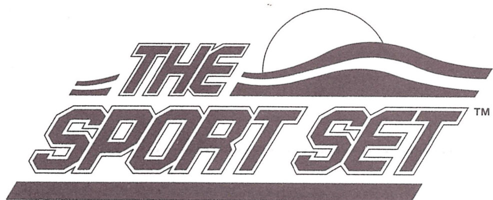
9810



INTEX® OWNER'S MANUAL
INFLATABLE BOAT

IMPORTANT

THIS BOOKLET CONTAINS IMPORTANT SAFETY INFORMATION. READ IT THOROUGHLY BEFORE USING THIS PRODUCT AND KEEP IT FOR FUTURE REFERENCE.

ISO-6185 BOAT DESIGN CATEGORY D

SAVE THESE INSTRUCTIONS

098-*A*-R0-1206

TABLE OF CONTENTS

SAVE THESE INSTRUCTIONS

Introduction

This manual has been compiled to help you to operate your craft with safety and pleasure. It contains details of the craft, the equipment supplied or fitted, its systems, and information on its operation and maintenance. Please read it carefully, and familiarize yourself with the craft before using it.

If this is your first craft, or you are changing to a type of craft you are not familiar with, for your own comfort and safety, please ensure that you obtain handling and operating experience before assuming command of the craft. Your dealer or national sailing federation or yacht club will be pleased to advise you of local sea school, or competent instructors.

PLEASE KEEP THIS MANUAL IN A SECURE PLACE, AND HAND IT OVER TO THE NEW OWNER WHEN YOU SELL THE CRAFT. RECORD THE "HULL IDENTIFICATION NUMBER" (HIN) WHICH IS PRINTED ON THE BOAT'S HULL IN THE FOLLOWING BOX:

HIN: ______________________________

Manufacture's Certification

For boats between and including 2.5 and 24 meters hull length, a **CE** (FOR EUROPE ONLY) mark means that the boat complies with European Directives for Recreational Craft 94/25/EC and 2003/44/EC as published by the International Organization for Standardization, ISO 6185.

NMMA (FOR USA ONLY) certification means that the boat, sold in the United States, has been judged by the National Marine Manufacture's Association to be in compliance with the U.S. Coast Guard Regulations and American Boat and Yacht Council (ABYC) standards and recommended practices.

Safety

Boat Design Category D -"SHELTERED WATERS"-: Designed for voyages on sheltered coastal waters, small bays, small lakes, rivers and canals when conditions up to, and including, wind force 4 and significant wave heights up to, and including, 0.3 m may be experienced, with occasional waves of 0.5 m maximum height, for example from passing vessels.

⚠ WARNING

- This is not a life saving device. Use only under competent supervision. Never allow diving into this product. Never leave in or near the water when not in use. **Never tow from any vehicle.**
- Read the complete Owner's Manual before use and store this Manual in a safe place for future reference.
- Follow all the Safety and Operating Instructions on this Manual.
- TYPE II, inflatable boats capable of taking an outboard motor. Motors are not to exceed the maximum recommended power and weight.
- Read the instruction of outboard motor for correct installation and operation.
- Never navigate alone. Beware of offshore winds and currents.
- Do not exceed the maximum recommended capacities. Overloading violates regulations.
- Everyone on board must wear a Personal Floatation Device (PFD).
- Use caution when stepping or climbing aboard the boat. Step into the center of the boat for maximum stability.
- Distribute the weight of passengers, gear, tackle box, and accessories so that the boat sits level fore (front) to aft (back) and side-to-side.
- Do not use your boat if you suspect a puncture or leak.
- Adults should inflate the chambers in numbered sequence.
- Not for white water rafting or any other extreme sports activities.
- Follow these rules to avoid drowning, paralysis or other serious injuries.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

Manufacturer's Recommendation

The total number of persons, motor power and total weight shall not exceed the limits printed on the boat. Please refer to the boat's hull label for the actual values of your boat. See Table A.

TABLE A

MODEL		TYPE	Lh (m)	Wh (m)	HP	Kg	Persons	bar (psi)	Unladen Craft Weight (Kg)
CHALLENGER 3a	68369	II	2.95	1.37	1.5	255	3	0.035 (0.5)	9
CHALLENGER 4a	68371	II	3.51	1.45	1.5	340	4	0.035 (0.5)	13
SEAHAWK 2	68346	II	2.36	1.14	1.5	200	2	0.069 (1.00)	6
SEAHAWK 3	68349	II	2.95	1.37	1.5	300	3	0.069 (1.00)	11
SEAHAWK 4	68350	II	3.51	1.45	1.5	400	4	0.069 (1.00)	17
EXCURSION 2	68318	II	2.41	1.45	1.5	200	2	0.069 (1.00)	13
EXCURSION 3	68319	II	2.62	1.57	1.5	300	3	0.069 (1.00)	15
EXCURSION 4	68324	II	3.15	1.65	1.5	400	4	0.069 (1.00)	19
EXCURSION 5	68325	II	3.66	1.68	1.5	455	5	0.069 (1.00)	22
SEAHAWK II	68377	II	2.97	1.27	2	300	3	0.080 (1.14)	16
MARINER 4	68376	II	3.28	1.45	3	400	4	0.080 (1.14)	32

BOAT LABEL FORMAT

① ISO 6185 PART 1 TYPE ________
CATEGORY D

Do not overinflate or use high pressure air compressor to inflate.
Adults should inflate the chambers with cold air in numbered sequence.
Use the enclosed ruler to check while inflating.

Nicht zu stark aufblasen und keinen Kompressor zum Aufblasen verwenden.
Erwachsene sollten die kammern in der angegebenen Reihenfolge mit kalter luft aufblasen.
Verwenden Sie das beigefügte Meßgerät um die korrekte Füllung zu überprüfen.

Ne pas surgonfler. Ne pas utiliser de compresseur pour le gonflage.
Le gonflage doit être effectué par un adulte avec de l'air froid en suivant les étapes suivantes.
Utiliser la règle jointe pour ajuster le gonglage de la chambre à air principale.

② CE BY INTEX®

③ CN-XEE ____________

④ XEE ____________

⑤ MAXIMUM CAPACITIES / MAXIMUM-KAPAZITÄT / CAPACITÉS MAXIMUM = ___ Kg (___ Lbs)

⑪ MAXIMUM POWER / MAXIMUM MOTORKRAFT / PUISSANCE MAXIMUM ___kW (___HP) / ___Kg (___Lbs)

⑥ PERSONS / PERSONEN / PERSONNES = ___

⑦ MANUFACTURER / HERSTELLER / FABRICANT INTEX® CHINA

⑧ MODEL / MODELL / MODÈLE ____________

⑨ RECOMMENDED WORKING PRESSURE FOR EACH CHAMBER
EMPFOHLENE ARBEITENDE DRUCK FÜR JEDE LUFTKAMMER
RECOMMANDÉ FONCTIONNEL PRESSION POUR CHAQUE CHAMBRE À AIR
= ___ bar (___ psi)

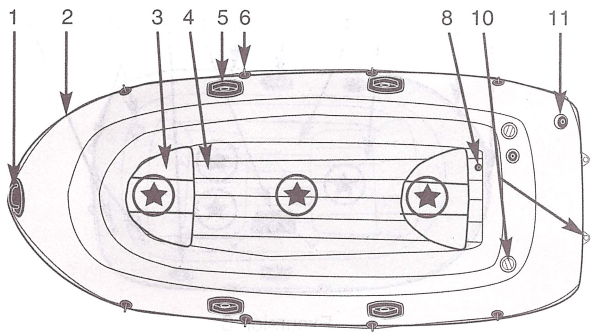
⑩ MAXIMUM CAPACITIES
PERSONS OR ___kg (___Lbs)
___ ___ POUNDS, PERSONS, GEAR, ENGINE
DESIGN COMPLIANCE WITH NMMA REQUIREMENTS BELOW IS VERIFIED.
MFGR. RESPONSIBLE FOR PRODUCTION CONTROL
NMMA® CERTIFIED using ABYC standards
LOAD CAPACITY ___Kg (___ Lbs) MAX.
BASIC FLOTATION
National Marine Manufacturers Association

① ISO-6185 boat design category (certain models).
② CE mark (for Europe only) (certain models).
③ Europe hull identification number (HIN).
④ USA hull identification number (HIN).
⑤ Manufacturer's recommended maximum load capacity.
⑥ Maximum person's capacity.
⑦ Manufacturer's name and country of origin.
⑧ Model name and number.
⑨ Manufacturer's recommended working pressure.
⑩ NMMA (for USA only) certification means that the boat, sold in the United States, has been judged by the National Marine Manufacture's Association to be in compliance with the U.S. Coast Guard Regulations and American Boat and Yacht Council (ABYC) standards and recommended practices.
⑪ Maximum motor power and motor weight.

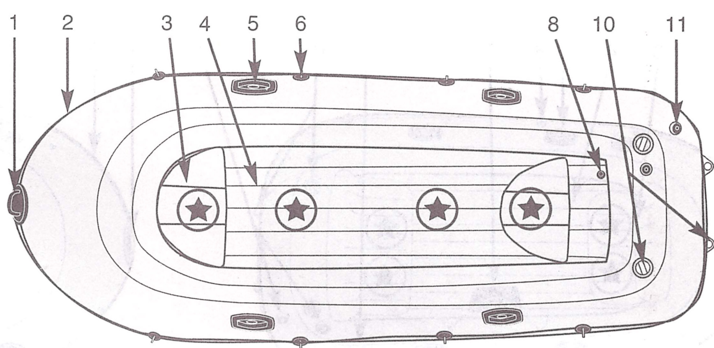
SAVE THESE INSTRUCTIONS

Description

Challenger Series



Challenger 3a

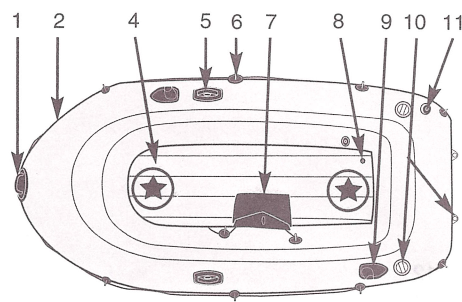


Challenger 4a

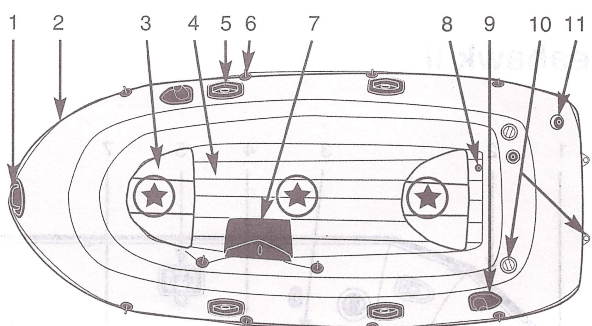
" ★ " - Recommended seating arrangement of the occupants.

Seahawk Series

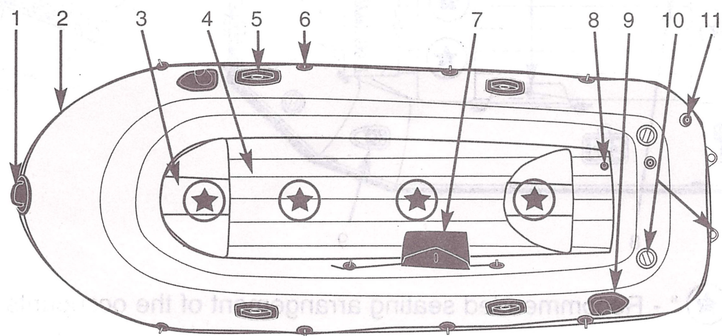
Seahawk



Seahawk 2



Seahawk 3

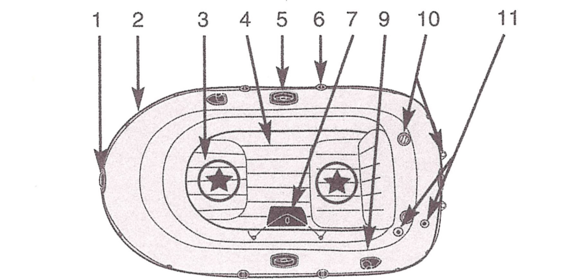


Seahawk 4

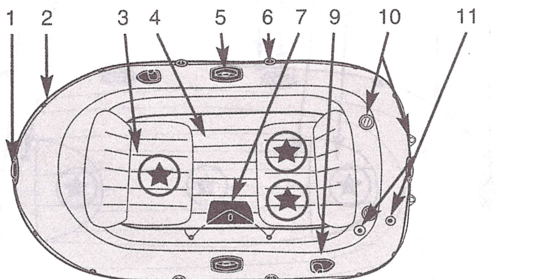
" ★ " - Recommended seating arrangement of the occupants.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

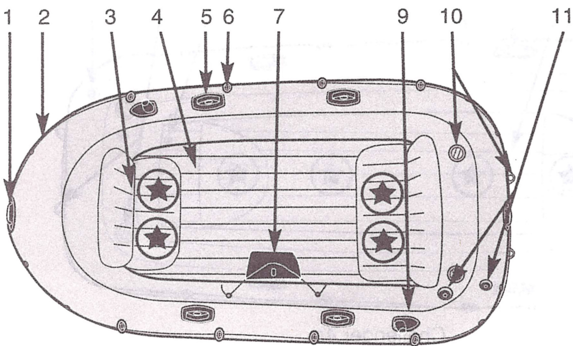
Excursion Series



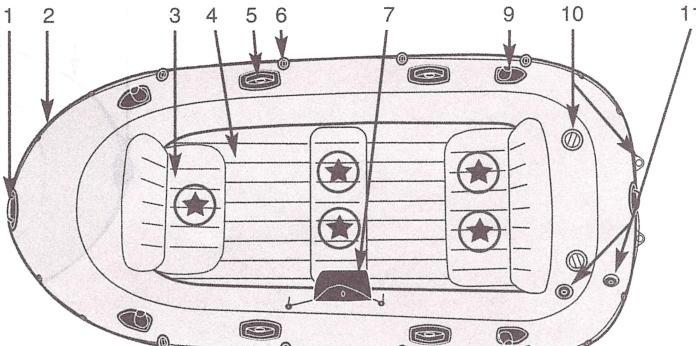
Excursion 2



Excursion 3



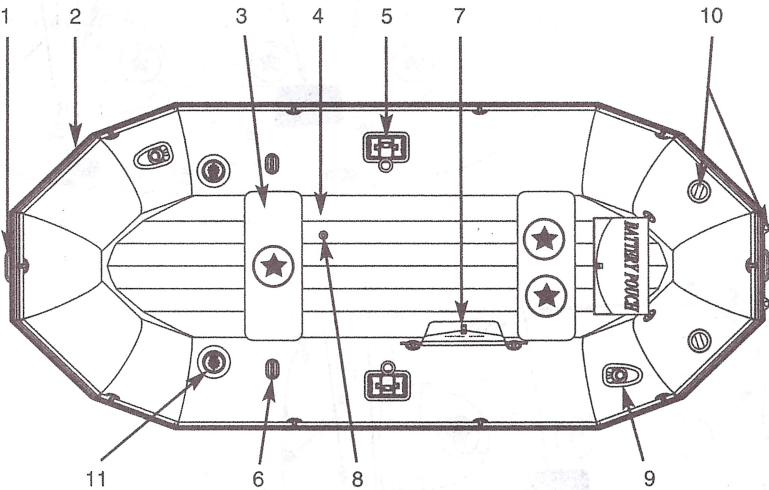
Excursion 4

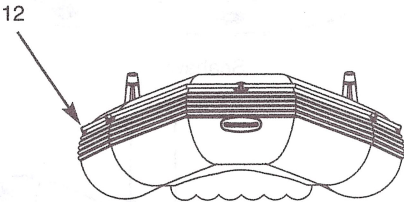


Excursion 5

"★" - Recommended seating arrangement of the occupants.

Seahawk II

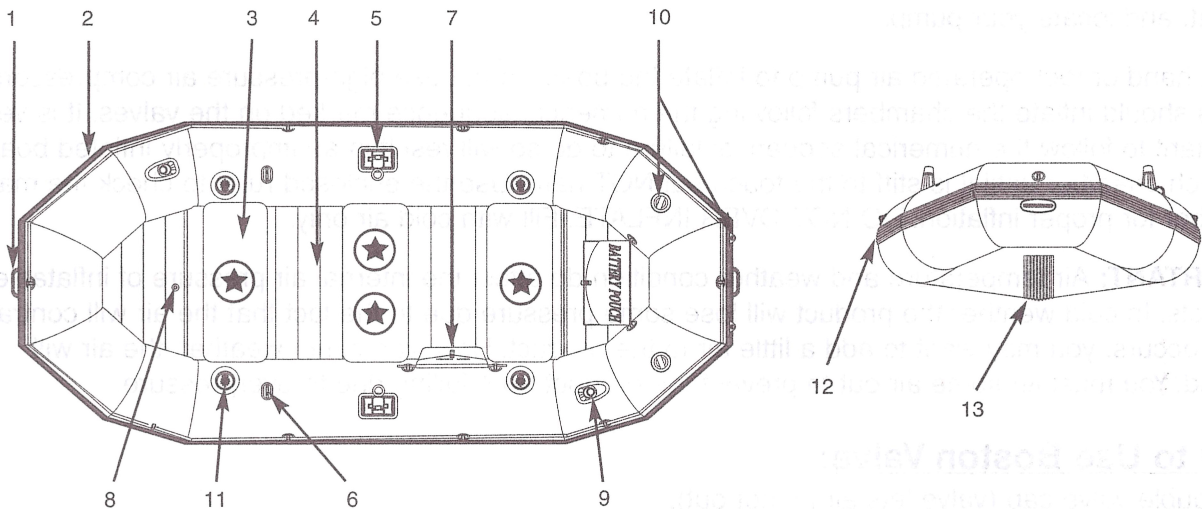




"★" - Recommended seating arrangement of the occupants.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

Mariner 4



" ★ " - Recommended seating arrangement of the occupants.

Descriptions			
1	Grab handle	8	Inflation valve / Keel valve
2	All around grab line	9	Fishing rod holder
3	Seat or seat cushion	10	Motor mount
4	Inflatable floor or removable slats floor	11	Boston valve
5	Oar lock	12	Rock guard
6	Oar holder	13	Inflatable keel
7	Gear pouch or accessory bag		

NOTE: Drawings for illustration purpose only. Actual product may vary. Not to scale.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

Inflating Instructions

Before starting, locate a clean area free of stones or other sharp objects. Unroll the boat so it is laid out flat, and locate your pump.

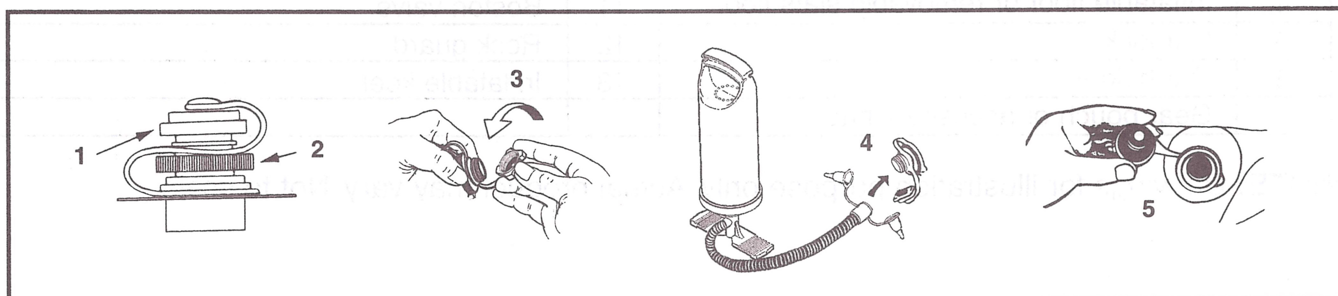
Use a hand or foot operated air pump to inflate the boat. Do not use high-pressure air compressors. Adults should inflate the chambers following the numerical sequence marked on the valves. It is very important to follow the numerical sequence; failure to do so will result in an improperly inflated boat. Fill each chamber until it is stiff to the touch but NOT hard. Use the enclosed ruler to check the main chamber for proper inflation. DO NOT OVER INFLATE. Fill with cold air only.

IMPORTANT: Air temperature and weather condition do affect the internal air pressure of inflatable products. In cold weather the product will lose some pressure due to the fact that the air will contract. If this occurs, you may want to add a little air to the product. However, in hot weather, the air will expand. You must let some air out to prevent the product from failing due to overpressure.

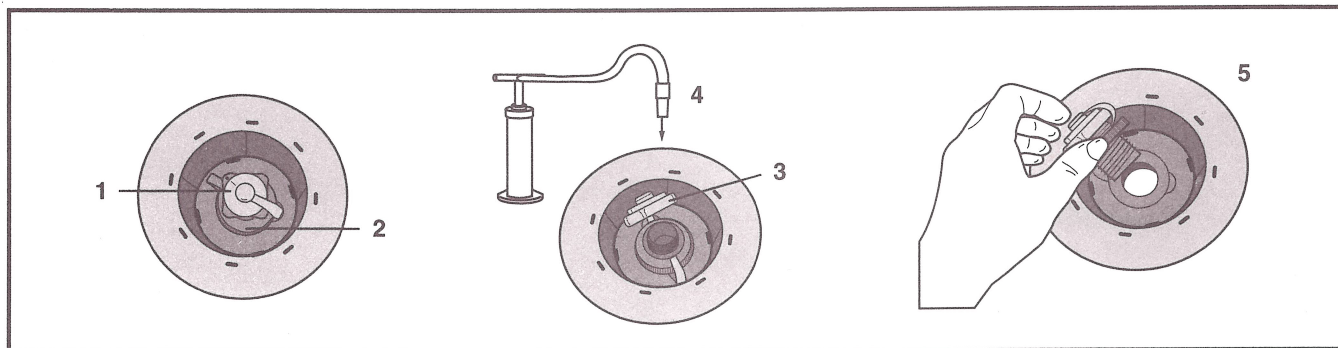
How to Use Boston Valve:

1. Double valve cap (valve lets air in, not out).
2. Quick deflation cap.
3. Unscrew Double valve cap.
4. Insert output end of air pump into valve and fill. Do not over inflate or use high pressure compressor.
5. To deflate: unscrew quick-deflation cap. **CAUTION:** Double valve does not operate when this cap is off. Do not unscrew this cap while boat or inflatable is in water.

Challenger series / Seahawk series / Excursion series:



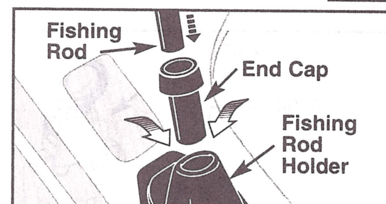
Seahawk II / Mariner 4:



SAVE THESE INSTRUCTIONS

Fishing Rod Holder Use (Certain Models):

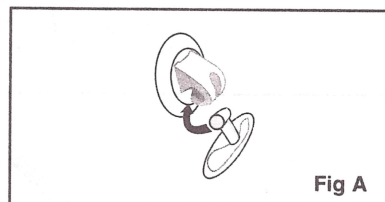
1. Slide the end cap over the end of the fishing rod.
2. Insert the fishing pole into the holder.



Seat Installation:

Certain Models:

1. Inflate each seat cushion slowly to about 75% of its capacity.
2. Attach the seat cushion hinge to the hinge on the boat. Repeat the connection on the other side and for all seats. See Fig A.
3. Finish inflating the seat cushions slowly until it is firm to the touch but NOT hard. DO NOT OVER INFLATE!
4. To disassemble the seats, deflate the seats first and reverse the installation procedures.
   NOTE: Some seat cushions after inflation are tuck in directly into the fore, mid or aft locations of the boat cockpit. No hinges.

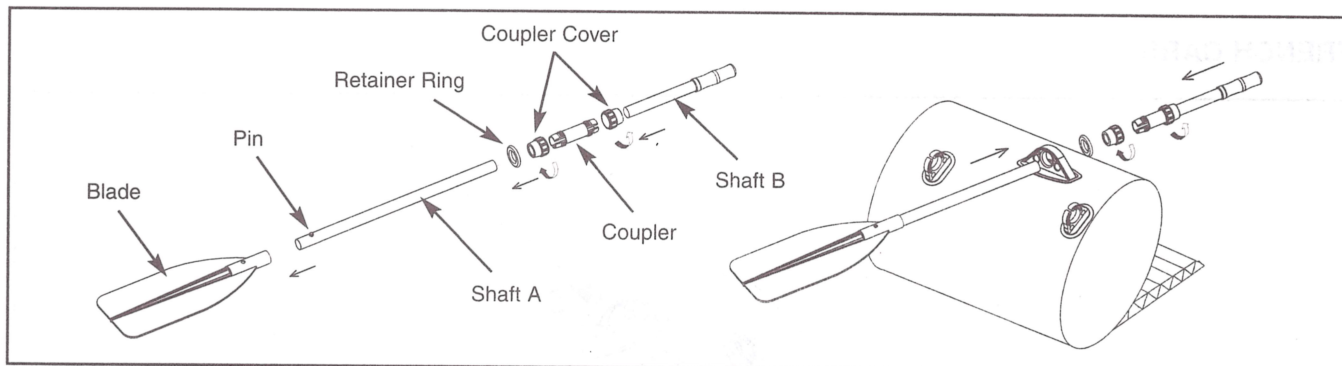

Fig A

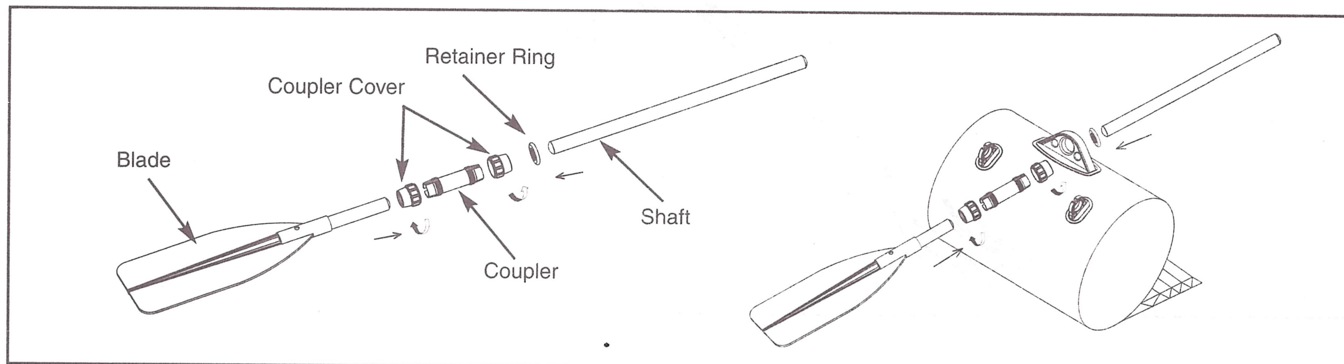
Seahawk II / Mariner 4:

1. Inflate each seat cushion slowly to about 75% of its capacity.
2. Put the seat cushions into the fore, mid or aft locations of the boat cockpit.
3. Finish inflating the seat cushions slowly until it is firm to the touch but NOT hard. DO NOT OVER INFLATE!
4. Seat cushions after inflation are tuck in directly into the fore, mid or aft locations of the boat cockpit.
5. To disassemble the seats, deflate the seats first and reverse the installation procedures.

Oar Assembly:

1. Insert "Shaft A" with the pin end first into the blade. Make sure the pin is securely fastened to the blade.
2. Insert the assembled "Shaft A" through the oar-lock with the blade towards outboard (water).
3. Place the retainer ring onto the other end of the assembled "Shaft A", from inside of the boat.
4. Join "Shaft A" with "Shaft B" together by inserting them together into the coupler and tighten the coupler covers securely.
5. When the oars are not in use secure the oars onto the oar holders located on each side of the boat.





SAVE THESE INSTRUCTIONS

FOR BOATS WITH ROTATION OAR-LOCK:

10733
10734

Coupler Cover
Shaft B
Shaft A
Coupler
Pin
Retainer Ring
Blade
1.

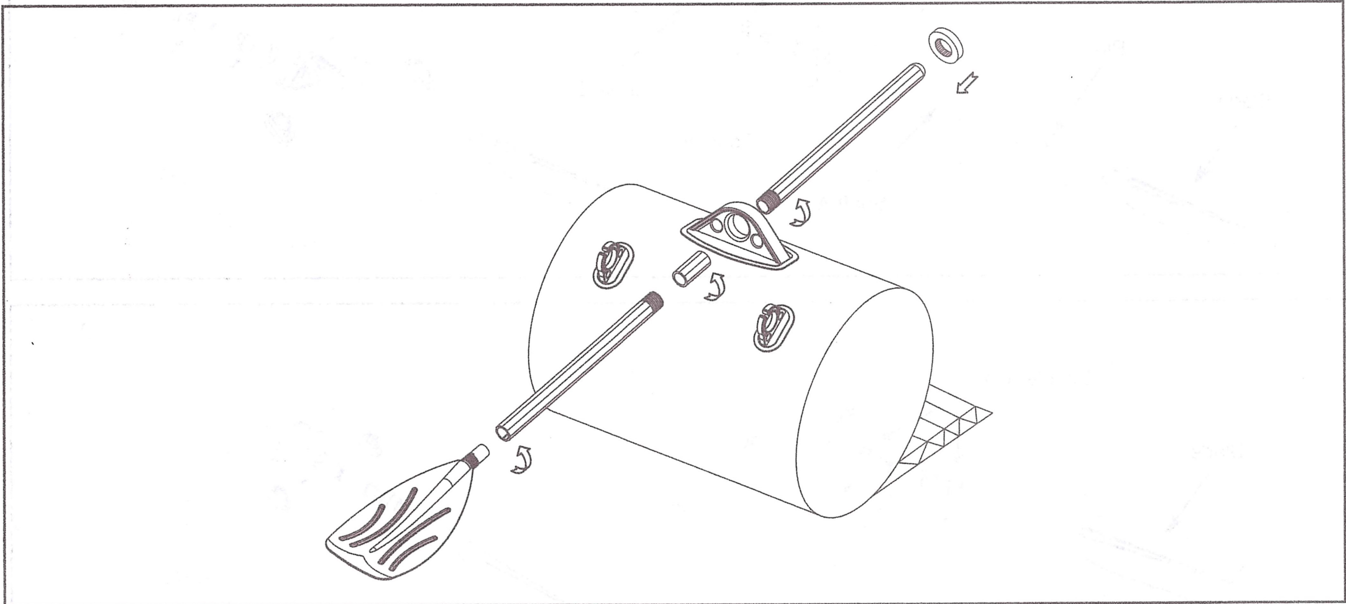
2.

3.

4.

5.

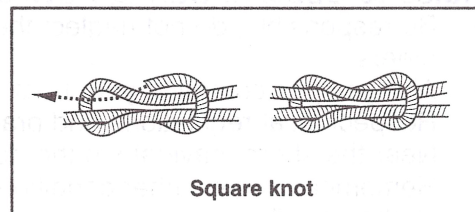
FRENCH OARS:



SAVE THESE INSTRUCTIONS

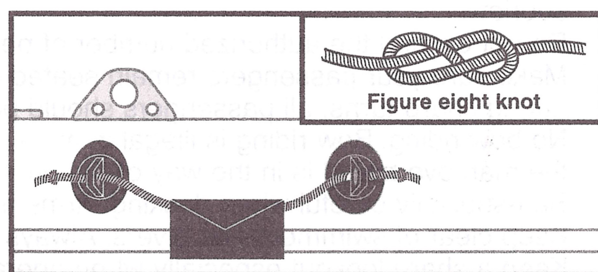
Grab Line Installation (Certain Models):

IMPORTANT: To properly install the inflatable boat's grab line and/or accessory lines, first inflate the boat.
If is necessary, begin the grab line installation at the rear of the boat by threading it through the rope holders completely around the outside of the boat. Tie the two loose ends in a square knot at the rear end of the boat.



Accessory Line Installation (Certain Models):

Your boat may have accessory lines to install. Tie a figure eight knot into one end of the accessory line and slide it through the rope holders. Tie a figure eight knot in the remaining end of the rope.
The accessory bags may or may not be attached to the accessory lines. Slide the rope through the accessory bags while installing the accessory lines, if desired.



Safety and Operating Instructions

Before Departing from the Shore or Dock

Know all required information and inform your passengers:

- Take a boating safety course and get hands-on training from your boat dealer or local boating authorities.
- Know all local regulations and hazards related to water activities and boat operation.
- Check weather forecast, local currents, tides and wind conditions.
- Advise someone on land of the time you plan to be back at your starting point.
- Explain basic boat operation to all passengers.
- Children and non-swimmers need special instructions in the use of life jacket or personal floatation devices (PFD).
- Be sure that one of your passengers can operate the boat in case of emergency.
- Learn how to determine the distance you can cover, and remember that bad weather conditions can alter this.
- Review all safety requirements regularly.

Check the working condition of the boat and equipments:

- Check inflation pressure.
- Inspect the valves caps.
- Check the load is evenly distributed, fore (front) to aft (back) and side-to-side.

Make sure that all required safety equipment is on board (check the laws and regulations of the country or locality in which you are boating to see if additional equipment may be needed):

- One personal flotation device (PFD) per person.
- Air pump, oars, repair kit and tool kit.
- Any other mandatory equipment.
- The boat papers and your boating license (if applicable).
- Lights are required if operating after dark.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

Rules to Observe During Navigation

- Be responsible, do not neglect the safety rules, this could jeopardize your life and the lives of others.
- Always keep control of your boat.
- Respect local regulations and practices.
- Near the shore, navigate in the designated boating area.
- Remember that weather conditions can rapidly deteriorate. Always be sure that you can reach a shelter rapidly.
- Everyone on board must always wear a personal flotation device (PFD).
- Do not drink alcohol or take drugs before or while operating your boat. Maintain passenger sobriety.
- Do not exceed the authorized number of persons or weight.
- Make sure your passengers remain seated at all times. At planning speeds, in rough water or during sharp turns, all passengers should position themselves in seats or on the floor.
- No bow riding. Bow riding is illegal in most areas and is extremely dangerous. In case of falling, the man overboard is in the way of the propeller.
- Be especially careful when docking. Arms and legs may be injured if they are outside the boat.
- Keep clear of swimmers and divers. Always avoid areas where divers/swimmers are in the water.
- Keep a sharp lookout especially when operating near beaches and launch sites. The Alpha flag indicates proximity of divers. You MUST maintain a safe distance as required by your local boating laws, which may range from 50 meters (164 feet) to 91 meters (300 feet).
- Avoid sharp turns at high speeds. You could get ejected from the boat.
- Do not make changes in direction without advising passengers.
- Avoid all contact between the buoyancy tubes and sharp objects or aggressive liquids (such as acid).
- Do not smoke on board. Most importantly while filling the fuel tank.
- Any fuel spilled must be cleaned and disposed of according to local laws and regulations.

Care and Maintenance

The boat is made of the highest quality materials and complies with ISO 6185 standards. Altering the construction of the boat will endanger your own safety, safety of the occupants and void the limited warranty!

There is very little that you have to do to keep your boat in good condition for many years. You may store it inflated or deflated. If you leave it outside, raise it up off the ground and do not place any heavy or sharp objects on it. If it is going to be in direct sunlight or exposed to leaves or rain, cover it with a tarp. We do not recommend hanging the boat. If you store it in a closet, basement or garage, we suggest you pick a cool, dry place, making sure the boat is clean and dry before you store it - or mold can accumulate.

Use as few cleaning agents as possible, do not discharge waste agents into water, and clean your boat preferably on land.

Clean your boat after a trip to prevent damage from sand, salt water or sun exposure.

Most dirt can be removed with a garden hose, a sponge and mild soap. Make sure the boat is completely dry before storing. Store the product and accessories in a dry, temperature controlled, between 32 degrees Fahrenheit (0 degrees Celsius) and 104 degrees Fahrenheit (40 degrees Celsius) storage location.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

Disassembly and Storage

First clean your boat thoroughly following the Care and Maintenance instructions. Open all air valves and deflate boat completely. Remove all the accessories from the boat; seats, fishing rod holders, oars, gear pouch and battery pouch.

Fold the left and right chambers of the boat towards the middle of the floor. It is not necessary to remove the slats to fold the boat. Fold the bow end twice to the middle of the boat tightly while forcing out any remaining air; repeat this procedure for the stern. With two opposing folded sides, fold one end over the other like closing a book. Replace all inflation valve caps. Your boat is ready for storage. Fold the boat loosely and avoid sharp bends, corners and creases which can damage the boat.

Troubleshooting

If your boat appears a bit soft, it might not be because of a leak. If the boat was inflated late in the day with 32 °C (90 °F) air, that air might cool down to 25 °C (77 °F) overnight. The cooler air exerts less pressure on the hull, so it could appear soft the next morning.

If there has been no temperature variation, you need to start looking for a leak:

- Take a good look at your boat from just a few feet away. Flip it over and closely check over the outside. Any large leaks should be clearly visible.
- If you have an idea where your leak is, use a mix of dishwashing liquid and water in a spray bottle, and spray over the suspicious areas. Any leak will produce bubbles that will pinpoint the location of the leak.
- Check valves for leak, if necessary, spray soapy water around the valve and the valve base.

Repairs

Through constant use you may occasionally puncture your boat. Most leaks only take a few minutes to repair. Your boat comes with a repair patch, and additional repair supplies can be ordered from Intex Consumer Service or from our website.

First locate the leak; soapy water will bubble out from the source of the leak. Thoroughly clean the area surrounding the leak to remove any dirt or grime.

Cut a piece of repair patch large enough to overlap the damaged area by approximately 1.5 cm (1/2"). Round off the edges, and place the patch on the damaged area and PRESS DOWN FIRMLY. You may want to use a weight on top to keep it in place.

Do not inflate in 30 minutes after patching.

If the patch does not hold, you can purchase a PVC or silicon based glue for repairing camping mats, tents or shoes from your local market to patch your boat, please refer to the instruction of the glue for patching.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

Limited Warranty
Intex Inflatable Boat

Your Intex Inflatable Boat has been manufactured using the highest quality materials and workmanship. All Intex Inflatable Boats have been inspected and found free of defects prior to leaving the factory. This Limited Warranty applies to the Intex Inflatable Boat only.

The provisions of this Limited Warranty apply only to the original purchaser. This Limited Warranty is valid for a period of 90-days from the date of purchase. Keep your purchase information with this manual, as proof of purchase will be required and must accompany warranty claims or the Limited Warranty is invalid.

If a manufacturing defect is found within this 90-day period, please contact the appropriate Intex Service Center listed on the next page. If the item is returned as directed by the Intex Service Center, the Service Center will inspect the item and determine the validity of the claim. If the item is covered by the provisions of the warranty, the item will be repaired or replaced at no charge.

IMPLIED WARRANTIES ARE LIMITED TO THE TERMS OF THIS WARRANTY AND IN NO EVENT SHALL INTEX, THEIR AUTHORIZED AGENTS OR EMPLOYEES BE LIABLE TO THE BUYER OR ANY OTHER PARTY FOR DIRECT OR CONSEQUENTIAL DAMAGES OR LIABILITIES.

This Limited Warranty does not apply if the Intex Inflatable Boat is subject to negligence, accident, improper operation, trailering or towing, improper maintenance or storage, abnormal use or application, or to damage by circumstances beyond Intex's control, including but not limited to, punctures, tears, abrasions, or ordinary wear and tear. This Limited Warranty applies only to those parts and components manufactured by Intex. The Limited Warranty does not cover unauthorized alterations to the boat.

Read the owner's manual carefully and follow all instructions regarding proper operation and maintenance of your Intex Inflatable Boat. Always inspect your equipment prior to use. Your Limited Warranty may be void if instructions are not followed.

RECORD THE OWNER'S NAME, ADDRESS, PHONE NUMBER AND CRAFT **HIN** BELOW:

____

____

____

____

____

SAVE THESE INSTRUCTIONS

For service questions or to order replacement parts, please contact the appropriate office listed below or visit www.intexdevelopment.com for answers to most frequently asked questions.

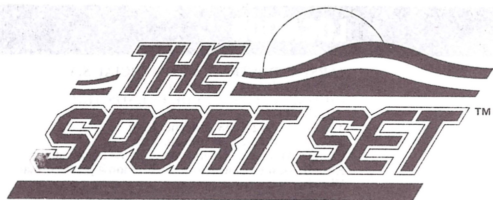
9810

AREAS	LOCATION
• ASIA	INTEX DEVELOPMENT CO. LTD. 9TH FLOOR, DAH SING FINANCIAL CENTRE, 108 GLOUCESTER ROAD, WANCHAI, HONG KONG TEL: 852-28270000 FAX: 852-23118200 E-mail: xmservicesupport@intexcorp.com.cn Website: www.intexdevelopment.com
• EUROPE	INTEX TRADING B.V. POSTBUS 1075, 4700 BB ROOSENDAAL, THE NETHERLANDS TEL: 31-(0)165-593939 FAX: 31-(0)165-593969 E-mail: service@intexcorp.nl Website: www.intexcorp.nl
• FRANCE	UNITEX / INTEX SERVICE FRANCE S.A.S Z.A. DE MILLEURE BOIS DU BAN - N°4 71480 LE MIROIR TEL: 08 90 71 20 39 (0,15€/min) FAX: 03 84 25 18 09 Website: www.intex.fr
• GERMANY	STEINBACH VERTRIEBSGMBH C/O WEBOPAC LOGISTICS GMBH INTER-LOGISTIK-PARK 1-3 87600 KAUFBEUREN TEL: 0180 5 405 100 200 (0,14€/min aus dem Festnetz, Mobilfunk max. 0,42€/min) FAX: + 43 (7262) 61439 E-mail: service@intexcorp.de Website: www.intexcorp.de
• ITALY	A & A MARKETING SERVICE VIA RAFFAELLO SANZIO 19 20852 VILLASANTA (MB) TEL: 199 12 19 78 FAX: +39 039 2058204 E-mail: info@intexitalia.com Website: www.intexitalia.com
• UK	JOHN ADAMS LEISURE LTD MARKETING HOUSE, BLACKSTONE ROAD, HUNTINGDON, CAMBS. PE29 6EF. UK TEL: 0844 561 7129 FAX: 01480 414761 E-mail: sales@johnadams.co.uk Website: www.intexspares.com
• SWITZERLAND	GWM AGENCY GARTEN-U. WOHNMÖBEL, RÄFFELSTRASSE 25, POSTFACH, CH-8045 ZURICH/SWITZERLAND TEL: 0900 455456 or +41 44 455 50 60 FAX: +41 44 455 50 65 E-mail: gwm@gwm.ch Website: www.gwm.ch, www.gwmsale.ch
• SPAIN / PORTUGAL	Nostrum Iberian Market S.A. Av. de la Albufera, 321 28031 Madrid, Spain TEL: +34 902101339 FAX for Spain: +34 9 029 089 76 Email for Spain: sat@intexiberian.com FAX for Portugal: +351 707 506 090 Email for Portugal: spv-pt@intexiberian.com Website: www.intexiberian.com
• AUSTRALIA	HUNTER PRODUCTS PTY LTD LEVEL 1, 225 BAY STREET, BRIGHTON, VICTORIA, AUSTRALIA TEL: 61-3-9596-2144 or 1800-224-094 FAX: 61-3-9596-2188 E-mail: enquiries@hunteroverseas.com.au Website: www.hunterproducts.com.au
• NEW ZEALAND	HAKA NEW ZEALAND LIMITED UNIT 4, 11 ORBIT DIVE, ALBANY, AUCKLAND 0757, NEW ZEALAND TEL: 649-4159213 / 0800 634434 FAX: 649-4159212 E-mail: geoff@hakanz.co.nz Website: www.hakanz.co.nz
• MIDDLE EAST REGION	FIRST GROUP INTERNATIONAL AL MOOSA GROUP BUILDING, 1ST FLOOR, OFFICE 102 & 103, UMM HURAIR ROAD, KARAMA, DUBAI, UAE TEL: 00971-4-800INTEX(46839) / +971-4-3373322 FAX: 00971-4-3375115 E-mail: intex@firstgroupinternational.com. Website: www.firstgroupinternational.com
• SOUTH AFRICA	WOOD & HYDE 15-17 PACKER AVENUE, INDUSTRIA 2, CAPE TOWN, SOUTH AFRICA 7460 TEL: 0-800-204-692 (Toll Free) or 27-21-505-5500 FAX: 27-21-505-5600 E-mail: ygoldman@melbro.co.za
• CHILE / URUGUAY	COMEXA S.A. EL JUNCAL 100, PARQUE INDUSTRIAL PORTEZUELO, QUILICURA, SANTIAGO, CHILE. TEL: 600-822-0700 E-mail: serviciotecnico@silfa.cl
• ARGENTINA	JARSE INDUSTRIAL Y COMERCIAL S.A MANUEL GARCIA 124 (CP1284) CIUDAD AUTÓNOMA DE BUENOS AIRES, ARGENTINA. TEL: 011-4942-2238 (interno 139); TEL: 011-4942-2238(interno 145) E-mail: Martín Cosoleto: mcosoleto@jarse.com.ar E-mail: Daniel Centurion: dcenturion@jarse.com.ar Website: www.jarse.com.ar
• PERU	COMEXA S.A. AVENIDA COMANDANTE ESPINAR 142, MIRAFLORES, LIMA, PERÚ TEL: 446-9014
• SAUDI ARABIA	SAUDI ARABIAN MARKETING & AGENCIES CO. LTD. PRINCE AMIR MAJED STREET, AL-SAFA DISTRICT. JEDDAH, KINGDOM OF SAUDI ARABIA TEL: 966-2-693 8496 FAX: 966-2-271 4084 E-mail: toy@samaco.com.sa Website: www.samaco.com.sa
• AUSTRIA	STEINBACH VERTRIEBSGMBH AISTINGERSTRAßE 2 4311 SCHWERTBERG TEL: 0820 - 200 100 200 (0,145€/min aus allen Netzen) FAX: + 43 (7262) 61439 E-mail: service@intexcorp.at Website: www.intexcorp.at
• CZECH REPUBLIC / EASTERN EUROPE	INTEX TRADING S.R.O. BENESOVSKA 23, 101 00 PRAHA 10, CZECH REPUBLIC TEL: +420-267 313 188 FAX: +420-267 312 552 E-mail: info@intexcorp.cz
• BELGIUM	N.V. SIMBA-DICKIE BELGIUM S.A. MOESKROENSESTEENWEG 383C, 8511 AALBEKE, BELGIUM TEL: 0800 92088 FAX: 32-56.26.05.38 E-mail: intex@nicotoy.be E-mail: intexsupport@nicotoy.be Website: www.nicotoy.be/downloads.htm
• DENMARK	K.E. MATHIASEN A/S SINTRUPVEJ 12, DK-8220 BRABRAND, DENMARK TEL: +45 89 44 22 00 FAX: +45 86 24 02 39 E-mail: intex@keleg.dk Website: www.intexnordic.com
• SWEDEN	LEKSAM AB BRANDSVIGSGATAN 6, S-262 73 ÄNGELHOLM, SWEDEN TEL: +46 431 44 41 00 FAX: +46 431 190 35 E-mail: intex@leksam.se Website: www.intexnordic.com
• NORWAY	NORSTAR AS PINDSLEVEIEN 1, N-3221 SANDEFJORD, NORWAY TEL: +47 33 48 74 10 FAX: +47 33 48 74 11 E-mail: intex@norstar.no Website: www.intexnordic.com
• FINLAND	NORSTAR OY SUOMALAISTENTIE 7, FIN-02270 ESPOO, FINLAND TEL: +358 9 8190 530 FAX: +358 9 8190 5335 E-mail: info@norstar.fi Website: www.intexnordic.com
• RUSSIA	LLC BAUER KIEVSKAYA STR., 20, 121165 MOSCOW, RUSSIA TEL: 099-249-9400/8626/9802 FAX: 095-742-8192 E-mail: intex.russia@gmail.com Website: www.intex.su
• POLAND	KATHAY HASTER UL. LUTYCKA 3, 60-415 POZNAN TEL: +48 61 8498 334 FAX: +48 61 8474 487 E-mail: inx@kathay.com.pl Website: www.intexpoland.pl
• HUNGARY	RECONTRA LTD./RICKI LTD. H-1113 BUDAPEST, DARÓCZI ÚT 1-3, HUNGARY TEL: +361 372 5200/113 FAX: +361 209 2634 E-mail: service@recontra.hu
• BRASIL	KONESUL MARKETING & SALES LTDA RUA ANTONIO DAS CHAGAS, 1.528 - CEP. 04714-002, CHÁCARA SANTO ANTONIO - SÃO PAULO - SP - BRASIL TEL: 55 (11) 5181 4646 FAX: 55 (11) 5181 4646 E-mail: sacintexbrasil@uol.com.br
• ISRAEL	ALFIT TOYS LTD MOSHAV NEHALIM, MESHEK 32, 49950, ISRAEL TEL: +972-3-9076666 FAX: +972-3-9076660 E-mail: michald@chagim.co.il



SAVE THESE INSTRUCTIONS

9810



INTEX® MANUEL D'UTILISATION
BATEAU GONFLABLE

IMPORTANT

CETTE BROCHURE CONTIENT D'IMPORTANTES RÈGLES DE SÉCURITÉ. LISEZ-LA TRÈS ATTENTIVEMENT AVANT L'UTILISATION DE CE PRODUIT ET CONSERVEZ-LA POUR UNE CONSULTATION ULTÉRIEURE.

ISO-6185 BOAT DESIGN CATEGORY D

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

TABLES DES MATIERES

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

Introduction

Ce manuel a été conçu pour vous aider à profiter de votre bateau. Il contient des détails sur le bateau, sur les équipements fournis ou pré-installés, sur son système et des informations sur son fonctionnement et son entretien. Lisez-le attentivement et familiarisez-vous avec le bateau avant de l'utiliser.

S'il s'agit de votre premier bateau, ou s'il s'agit d'un type de bateau dont vous n'avez pas l'habitude, pour votre confort et votre sécurité, assurez-vous de connaître le fonctionnement du bateau avant de l'utiliser pour la première fois. Votre vendeur, votre fédération nationale de navigation ou votre yacht club seront heureux de vous conseiller l'école de navigation locale, ou des moniteurs compétents.

GARDEZ SOIGNEUSEMENT CE MANUEL ET TRANSMETTEZ-LE AU NOUVEAU PROPRIETAIRE SI VOUS VENDEZ LE BATEAU. ENREGISTREZ LE NUMERO D'IDENTIFICATION DE LA COQUE (HIN) QUI EST IMPRIME SUR LA COQUE DU BATEAU DANS L'ENCADRE SUIVANT.

HIN: ______________________________

Certificat de Fabrication

Pour les bateaux dont la longueur de coque est comprise entre 2.5m et 24 m (inclus), le logo **CE (pour l'Europe uniquement)** signifie que le bateau satisfait les directives européennes sur le bateau de loisir 94/25/EC et 2003/44/EC publié par l'Organisation Internationale de Normalisation ISO 6185.

La certification **NMMA (pour les Etats Unis uniquement)** signifie que le bateau, vendu aux Etats Unis, a été jugé par la 'National Marine Manufacture's Association' comme conforme aux normes de 'U.S. Coast Guard Regulations and American Boat and Yacht Council (ABYC)'.

Sécurité

Bateau de catégorie D - 'EAU EN MILIEU ABRITE'- : Conçu pour naviguer en eaux calmes, sur de petites baies, petits lacs, rivières et canaux. Avec des conditions de vents force 4 maximum et des vagues n'excédant pas 0.3 m, voir 0.5 m exceptionnellement lorsque qu'un autre bateau passe par exemple.

⚠ ATTENTION

- Ceci n'est pas un équipement de sauvetage. Utilisez-le uniquement sous surveillance compétente. Ne sautez jamais dans ce produit. Ne laissez jamais votre bateau dans ou proche de l'eau lorsque vous ne l'utilisez pas. **Ne le tractez jamais depuis un véhicule.**
- Lisez la partie sécurité du manuel d'utilisation avant de ranger dans un endroit sûr pour une consultation ultérieure.
- Suivez attentivement le mode d'emploi et respectez toutes les règles de sécurité de ce manuel.
- TYPE II, bateaux gonflables capables de supporter des moteurs hors-bords. les moteurs ne doivent pas excéder le poids et la puissance recommandés.
- Lisez le manuel d'utilisation du moteur pour une installation correcte.
- Ne naviguez jamais seul. Méfiez-vous des vents et courants côtiers.
- Ne dépassez jamais la charge maximale recommandée. Vous enfreignez les lois si vous dépassez la charge maximale conseillée.
- Tous les passagers du bateau doivent porter un gilet de sauvetage.
- Faites attention lorsque vous montez ou grimpez à bord du bateau. Restez au centre du bateau pour une stabilité maximale.
- Répartissez le poids des passagers et de tout le matériel afin de bien équilibrer le bateau.
- N'utilisez pas votre bateau si vous suspectez une crevaison ou une fuite.
- Le gonflage doit être effectué par un adulte en respectant l'ordre numéroté.
- Ne pas utiliser pour pratiquer du rafting ou tout autre sport extrême.
- Suivez ces règles afin d'éviter noyade, paralysie ou autres blessures graves.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

Recommandation du fabricant

le nombre de personnes, la capacité du moteur et le poid total ne doivent pas dépasser les limites indiquées sur le bateau. Référez vous aux marquages figurant sur la coque pour connaître les caractéristiques de votre bateau. Voir Tableau A.

TABLEAU A

MODÈLE		TYPE	Lh m	Wh m	HP	+ + Kg	Personnes	bar (psi)	Poids à vide du bateau Kg
CHALLENGER 3a	68369	II	2.95	1.37	1.5	255	3	0.035 (0.5)	9
CHALLENGER 4a	68371	II	3.51	1.45	1.5	340	4	0.035 (0.5)	13
SEAHAWK 2	68346	II	2.36	1.14	1.5	200	2	0.069 (1.00)	6
SEAHAWK 3	68349	II	2.95	1.37	1.5	300	3	0.069 (1.00)	11
SEAHAWK 4	68350	II	3.51	1.45	1.5	400	4	0.069 (1.00)	17
EXCURSION 2	68318	II	2.41	1.45	1.5	200	2	0.069 (1.00)	13
EXCURSION 3	68319	II	2.62	1.57	1.5	300	3	0.069 (1.00)	15
EXCURSION 4	68324	II	3.15	1.65	1.5	400	4	0.069 (1.00)	19
EXCURSION 5	68325	II	3.66	1.68	1.5	455	5	0.069 (1.00)	22
SEAHAWK II	68377	II	2.97	1.27	2	300	3	0.080 (1.14)	16
MARINER 4	68376	II	3.28	1.45	3	400	4	0.080 (1.14)	32

FORMAT DU MARQUAGE DU BATEAU

① ISO 6185 PART 1 TYPE ________

CATEGORY D

Do not overinflate or use high pressure air compressor to inflate.
Adults should inflate the chambers with cold air in numbered sequence.
Use the enclosed ruler to check while inflating.

Nicht zu stark aufblasen und keinen Kompressor zum Aufblasen verwenden.
Erwachsene sollten die kammern in der angegebenen Reihenfolge mit kalter luft aufblasen.
Verwenden Sie das belgefügte Meßgerät um die korrekte Füllung zu überprüfen.

Ne pas surgonfler. Ne pas utiliser de compresseur pour le gonflage.
Le gonflage doit être effectué par un adulte avec de l'air froid en suivant les étapes suivantes.
Utiliser la règle jointe pour ajuster le gonglage de la chambre à air principale.

② CE BY INTEX®

③ CN-XEE ____________

④ XEE ____________

MAXIMUM CAPACITIES / MAXIMUM-KAPAZITÄT / CAPACITÉS MAXIMUM = ___ Kg (___ Lbs) ⑤

MAXIMUM POWER / MAXIMUM MOTORKRAFT / PUISSANCE MAXIMUM ___kW (___HP) / ___Kg (___Lbs) ⑪

PERSONS / PERSONEN / PERSONNES = ___ ⑥

MANUFACTURER / HERSTELLER / FABRICANT INTEX® CHINA ⑦

MODEL / MODELL / MODÈLE ____________ ⑧

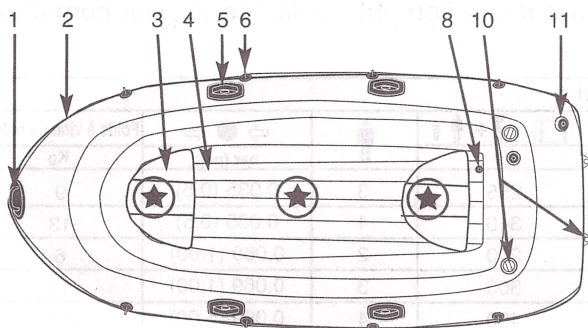
RECOMMENDED WORKING PRESSURE FOR EACH CHAMBER
EMPFOHLENE ARBEITENDE DRUCK FÜR JEDE LUFTKAMMER
RECOMMANDÉ FONCTIONNEL PRESSION POUR CHAQUE CHAMBRE À AIR
= ___ bar (___ psi) ⑨

MAXIMUM CAPACITIES
PERSONS OR ___kg (___Lbs)
___ ___ POUNDS, PERSONS, GEAR, ENGINE
DESIGN COMPLIANCE WITH NMMA REQUIREMENTS BELOW IS VERIFIED.
MFGR. RESPONSIBLE FOR PRODUCTION CONTROL
NMMA CERTIFIED using ABYC standards
LOAD CAPACITY / BASIC FLOTATION ___Kg (___ Lbs) MAX.
National Marine Manufacturers Association ⑩

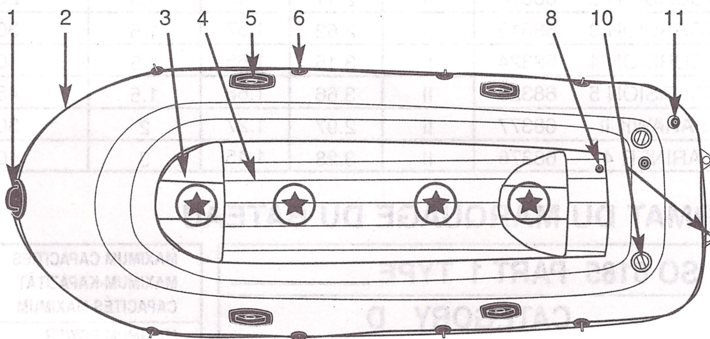
① Bateau ISO6185 (pour certains modèles).
② Logo CE (pour l'Europe uniquement) (pour certains modèles).
③ Numéro d'Identification de la Coque pour l'Europe (HIN).
④ Numéro d'Identification de la Coque pour les Etats Unis (HIN).
⑤ Charge maximale recommandée par le fabricant.
⑥ Nombre de personnes maximum.
⑦ Nom du fabricant et pays d'origine.
⑧ Nom du modèle et référence.
⑨ Pression recommandée par le fabricant.
⑩ La certification NMMA (pour les Etats Unis uniquement) signifie que le bateau, vendu aux Etats Unis, a été jugé par la 'National Marine Manufacture's Association' comme conforme aux normes de 'U.S. Coast Guard Regulations and American Boat and Yacht Council (ABYC)'.
⑪ Charge et puissance maximales du moteur.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

Désignation
Gamme Challenger



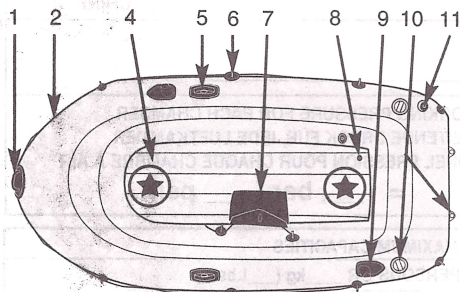
Challenger 3a



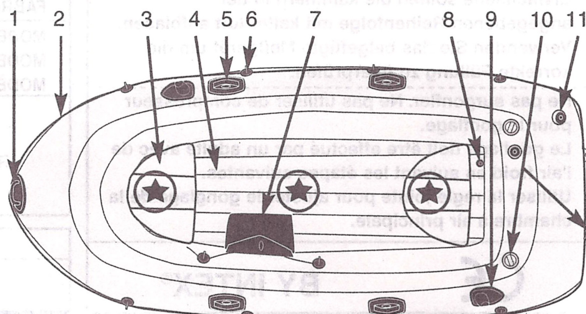
Challenger 4a

"★" - Emplacement recommandé pour les occupants.

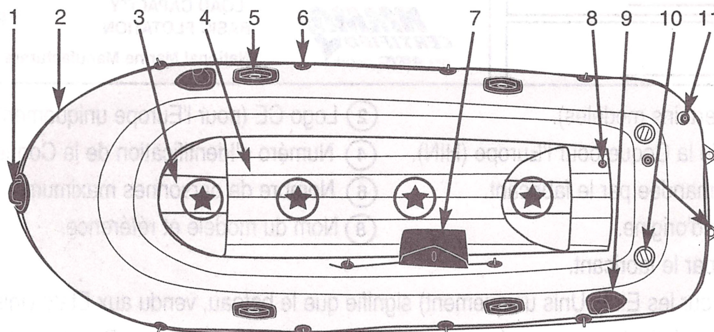
Gamme Seahawk
Seahawk



Seahawk 2



Seahawk 3

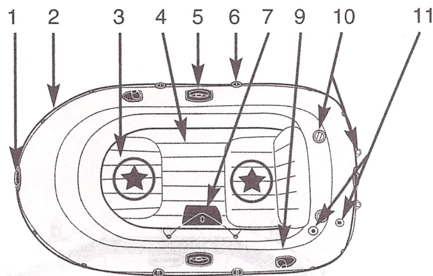


Seahawk 4

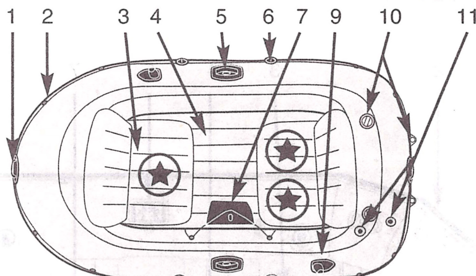
"★" - Emplacement recommandé pour les occupants.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

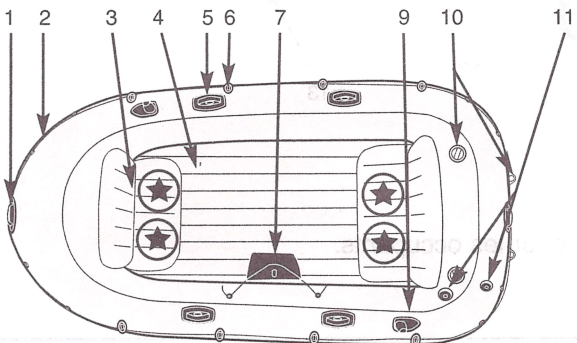
Gamme Excursion



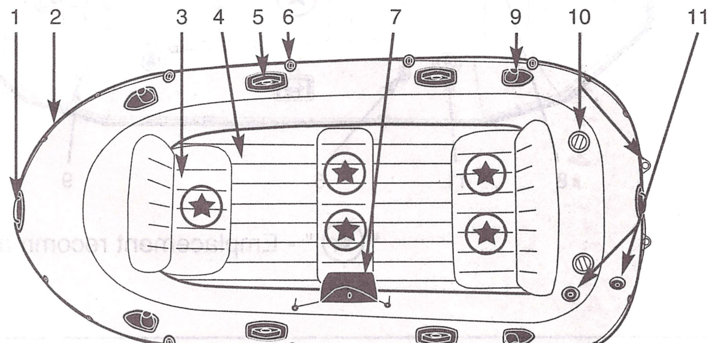
Excursion 2



Excursion 3



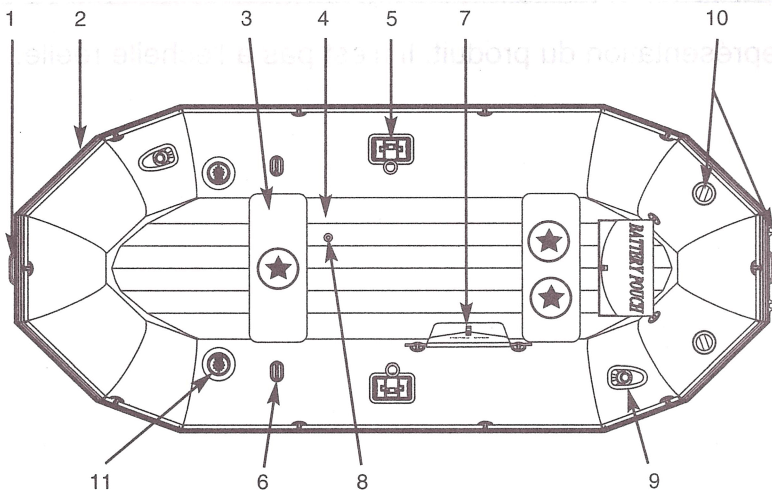
Excursion 4

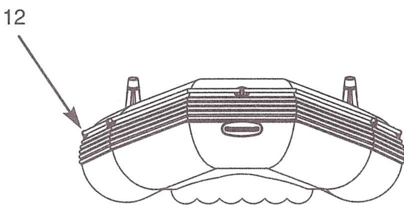


Excursion 5

" ★ " - Emplacement recommandé pour les occupants.

Seahawk II

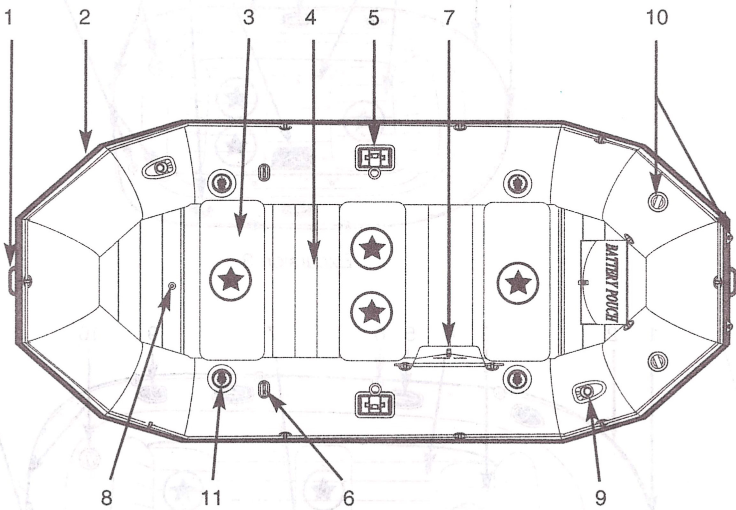


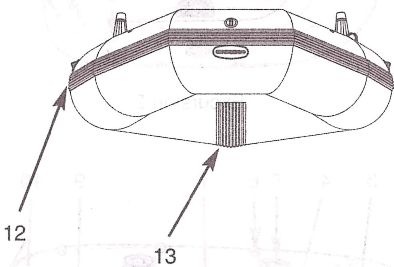


" ★ " - Emplacement recommandé pour les occupants.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

Mariner 4





" ★ " - Emplacement recommandé pour les occupants.

Désignation			
1	Poignée de traction	8	Valve de gonflage / Valve de gonflage de la quille
2	Corde de pourtour	9	Supports de cannes à pêche
3	Siège, coussin	10	Emplacement support moteur
4	Fond gonflable ou lamelles amovibles gonflables	11	Valve "boston"
5	Crochet de fixation de la rame	12	Renfort
6	Crochets de fixation des rames	13	Quille gonflable
7	Poche de rangement ou sacoche de rangement		

NOTE : Ce croquis est une simple représentation du produit. Il n'est pas à l'échelle réelle.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

Instructions de gonflage

Avant de commencer, choisissez un endroit propre, sans pierre ou autre objet pointu. Dépliez le bateau afin qu'il soit plat et sans pli puis prenez un gonfleur.

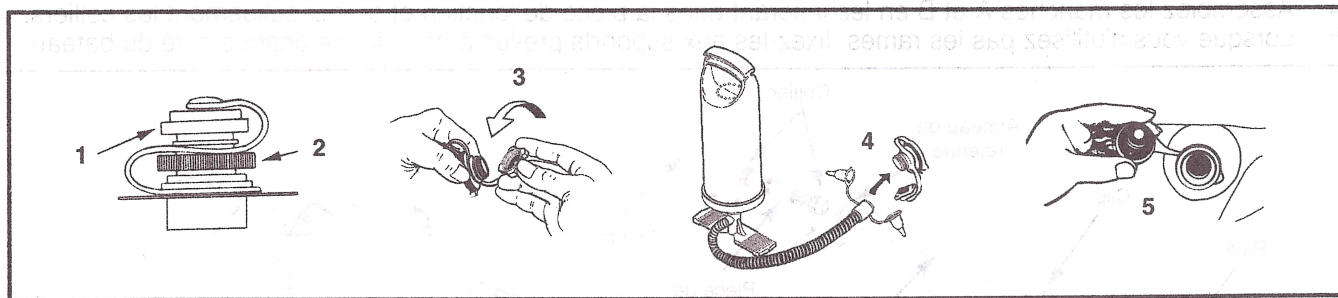
Utilisez une pompe à mains ou à pieds pour le gonflage. N'utilisez pas de compresseur. Le gonflage doit être effectué par un adulte en suivant l'ordre des numéros inscrit sur les valves. Il est très important de suivre l'ordre des numéros au risque d'obtenir un mauvais gonflage. Gonflez chaque chambre à air jusqu'à ce qu'elle devienne ferme. Utilisez la règle jointe pour vérifier que la chambre à air principale soit correctement gonflée. NE SURGONFLEZ PAS. Gonflez avec de l'air froid uniquement.

INSTRUCTIONS DE GONFLAGEIMPORTANT : La température extérieure et les conditions météorologiques peuvent affecter la pression de l'air sur les produits gonflables. Par temps froid, la pression de l'air va réduire. Si cela se produit, regonflez légèrement. Par contre, par temps chaud, l'air va se dilater le produit. Laissez s'échapper un peu d'air afin d'éviter un surgonflage.

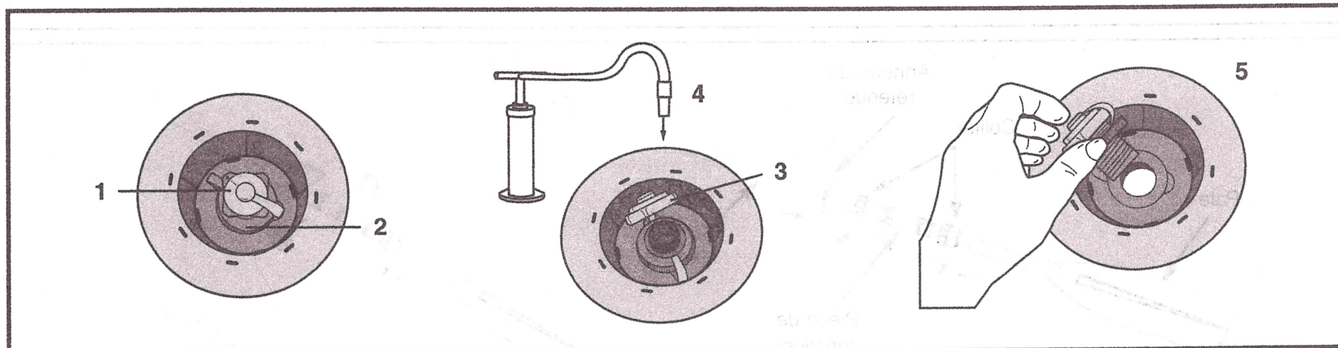
Comment utiliser une valve boston :

1. Bouchon de la valve anti-retour (la valve laisse entrer l'air et l'empêche de ressortir).
2. Bouchon de dégonflage rapide.
3. Dévissez le bouchon de la valve anti-retour.
4. Insérez l'embout de la pompe et gonflez. Ne sur-gonflez pas et n'utilisez pas de compresseur.
5. Pour dégonfler : dévissez le bouchon de dégonflage rapide.
   ATTENTION : La valve anti-retour ne fonctionne pas lorsque le bouchon de dégonflage rapide est dévissé. Ne dévissez pas la valve quand le bateau ou l'article gonflable est à l'eau.

Gamme Challenger / Gamme Seahawk / Gamme Excursion :

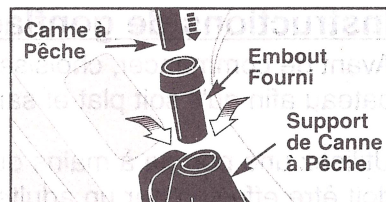


Seahawk II / Mariner 4 :



CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

Utilisation des supports de canne à pêche (pour certains modèles) :



1. Enfilez l'extrémité de la canne à pêche dans l'embout fourni, et insérez le tout dans le support prévu.

Installation des sieges :

pour certains modèles :

1. Gonflez chaque coussin avec précautio à environ 75% de leur capacité.
2. Attachez les coussins dans le bateau. Répétez l'opération de l'autre côté du bateau pour tous les sièges. Voir Fig A.
3. Terminez de gonfler doucement les coussins jusqu'à obtenir la rigidité désirée (pas trop dur), sans surgonfler !
4. Pour démonter les sièges, commencez par les dégonfler et ensuite suivez la procédure inverse d'installation.
   NOTE : Une fois gonflés, certains coussins se placent directement à l'avant, au milieu ou à l'arrière du bateau. Il n'y a pas de charnières.

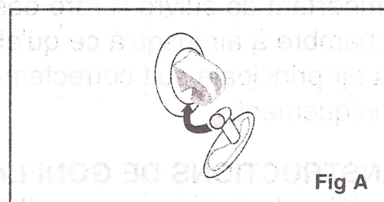


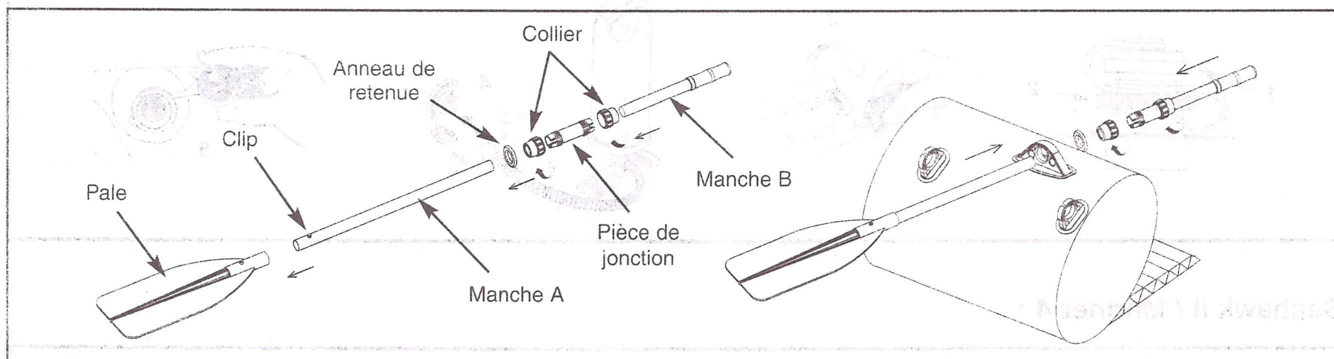
Fig A

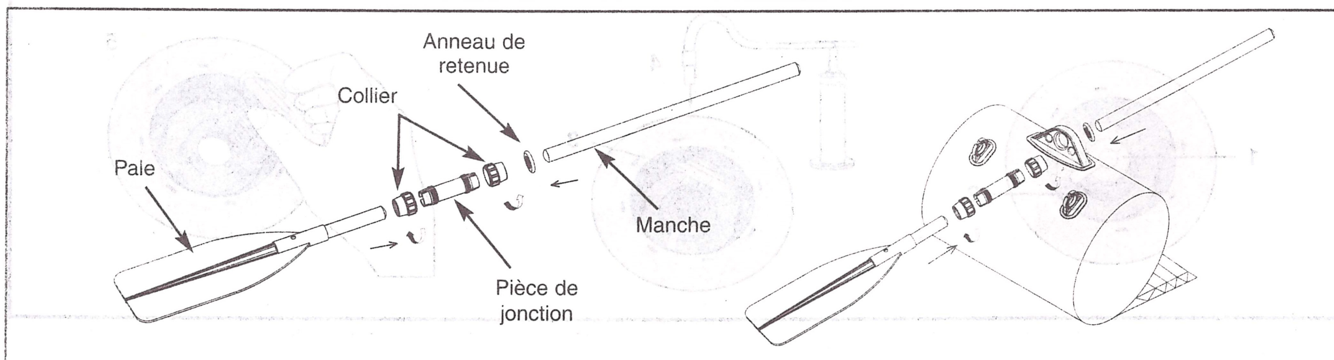
Seahawk II / Mariner 4 :

1. Gonflez chaque coussin avec précautio à environ 75% de leur capacité.
2. Placez les sièges à l'avant, au milieu ou à l'arrière du bateau.
3. Terminez de gonfler doucement les coussins jusqu'à obtenir la rigidité désirée (pas trop dur), sans surgonfler !
4. Une fois gonflés, les sièges sont enveloppés à l'avant, au milieu ou à l'arrière du bateau.
5. Pour démonter les sièges, commencez par les dégonfler et ensuite suivez la procédure inverse d'installation.

Montage des rames :

1. Commencez par insérer le 'manche A' (à l'extrémité duquel se trouve un clip) dans la pale en vous assurant que ce clip soit bien enclenché.
2. Insérez la rame dans le crochet de fixation articulé, avec la pale dirigée vers l'extérieur du bateau.
3. Placez l'anneau de maintien de la rame, sur l'autre extrémité du manche A, vers l'intérieur du bateau.
4. Assemblez les manches A et B en les insérant dans la pièce de jonction et serrez solidement les colliers.
5. Lorsque vous n'utilisez pas les rames, fixez-les aux supports prévus à cet effet de chaque côté du bateau.





CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

POUR BATEAUX À CROCHETS DE FIXATION ARTICULÉS.

10733
10734

collier
manche B
manche A
pièce de jonction
clip
Anneau de retenue
pale
1.

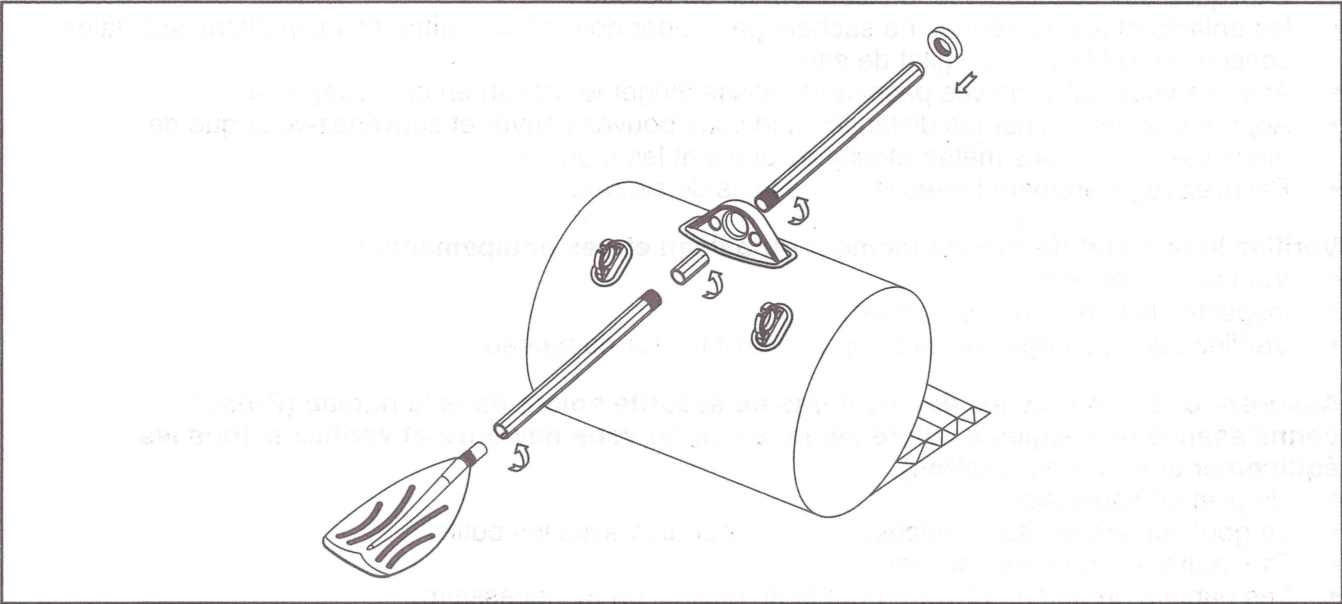
2.

3.

4.

5.

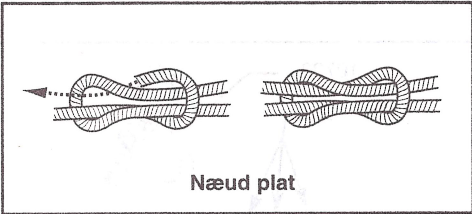
RAMES:



CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

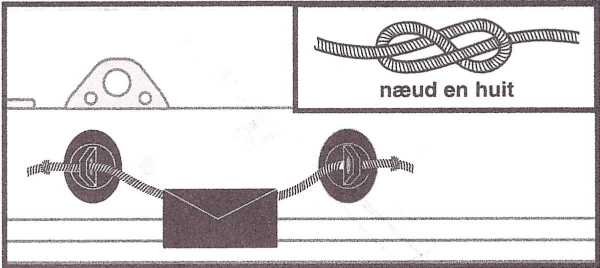
Installation du cordage de sécurité sur le pourtour (pour certains modèles) :

IMPORTANT : Afin d'installer correctement les cordages, commencez par gonfler le bateau.
Si nécessaire, commencez l'installation du cordage de sécurité par l'arrière du bateau en passant la corde dans les supports qui se situent le plus à l'extérieur, et nouer cette corde à l'aide d'un noeud plat.



Installation du cordage de maintien des sacoches de rangement (pour certains modèles) :

Si votre bateau est équipé d'un cordage de maintien, passez la corde dans les supports correspondants, et en nouer les extrémités à l'aide de noeud en huit.
Si vous désirez fixer les sacoches au cordage, glissez la corde dans les sacoches au moment de l'installation.



Regles de securite et mode d'emploi

Procurez-vous les informations nécessaires et informez les autres passagers :

- Apprenez les éléments de base concernant la sécurité des bateaux et du sauvetage. Ayez avec vous le document du revendeur de votre bateau ou des autorités locales attestant de vos cours de sauvetage.
- Prenez connaissance de toutes les lois locales et des dangers relatifs aux activités nautiques.
- Vérifiez les prévisions de la météo, les courants du plan d'eau, les marées ainsi que les vents présents.
- Prévenez quelqu'un à terre de votre heure de retour prévue.
- Expliquez aux passagers le fonctionnement du bateau.
- les enfants et les personnes ne sachant pas nager doivent connaître les instructions spéciales concernant l'utilisation du gilet de sauvetage.
- Assurez-vous qu'un de vos passagers puisse diriger le bateau en cas d'urgence.
- Apprenez à déterminer les distances que vous pouvez couvrir et souvenez-vous que de mauvaises conditions météorologiques peuvent les modifier.
- Revoyez régulièrement toutes les conditions de sécurité.

Vérifiez le bon état de fonctionnement du bateau et des équipements :

- Vérifiez la pression.
- Inspectez les bouchons des valves.
- Vérifiez que la charge soit bien répartie à l'intérieur du bateau.

Assurez-vous que tous les équipements de sécurité soient dans le bateau (Prenez connaissance des règles à suivre selon le lieu où vous naviguez et vérifiez si tous les équipements sont nécessaires).

- Un gilet de sauvetage.
- Le gonfleur, les rames, le nécessaire de réparation avec les outils.
- Tout autre équipement obligatoire.
- Les papiers du bateau et votre permis de navigation (si nécessaire).
- Les lumières si vous naviguez dans l'obscurité.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

Les règles à respecter pendant la navigation

- Soyez responsable, ne négligez pas les règles de sécurité, ceci peut mettre en danger votre vie et celle des autres.
- Apprenez à garder constamment le contrôle de votre bateau.
- Respectez les règles et pratiques locales.
- Prés des côtes, naviguez dans la zone prévue à cette effet.
- Rappelez-vous que le temps peut se dégrader rapidement. Assurez-vous de toujours pouvoir rejoindre le rivage rapidement.
- Tous les passagers doivent obligatoirement porter un gilet de sauvetage.
- Ne consommez pas d'alcool ni de drogue avant ou pendant la navigation.
- Ne dépassez pas le nombre de personnes ou le poids autorisé.
- Assurez-vous que les passagers restent assis. A vitesse de croisière, dans de l'eau agitée ou pendant des virages serrés, tous les passagers doivent être assis sur les sièges ou sur le fond du bateau.
- Ne vous mettez pas à califourchon sur les bords du bateau. Cette pratique est illégale la plupart du temps et est très dangereuse. En cas de chute dans l'eau l'hélice du moteur peut être dan gereuse.
- Faites très attention lors de l'amarrage. Vous pouvez vous blesser les jambes et les bras s'ils sont à l'extérieur du bateau.
- Restez éloigné des nageurs et des plongeurs. Evitez toujours les endroits dans lesquels les nageurs et les plongeurs sont dans l'eau.
- Soyez très vigilants lorsque vous naviguez prés des plages ou des sites d'embarcation. Le drapeau Alpha indique la présence de plongeurs. Vous devez respecter une distance de sécurité fixée par les lois locales, qui est généralement comprise entre 50 et 91 mètres.
- Evitez les grands virages à forte vitesse. Vous pourriez être éjecté du bateau.
- Ne changez pas de direction sans en avertir les passagers.
- Evitez tout contact entre la chambre à air de sécurité et les objets pointus ou les liquides corrosifs (comme l'acide).
- Ne fumez pas à bord. Surtout pendant le remplissage du reservoir.
- Si vous renversez de l'essence, nettoyez-la et évacuer-la selon les lois locales.

Entretien

Votre bateau est fabriqué à partir des meilleurs matériaux et satisfait les normes ISO 6185. Toute modification de la structure de votre bateau mettra en danger votre sécurité, celle des passagers et annulera la garantie!

Il y a très peu de choses à faire pour conserver votre bateau en excellent état pour de nombreuses années. Vous allez le stocker gonflé ou dégonflé. Si vous le laissez dehors, surélevez le par rapport au sol et ne mettez pas d'objets lourds et pointus dessus. S'il est directement exposé au soleil ou à la pluie couvrez-le avec une bâche. Il n'est pas recommandé de suspendre le bateau. Si vous le stockez dans un meuble, un garage ou un sous-sol, il est conseillé de choisir un endroit frais et sec en vous assurant que le bateau soit propre et sec avant de le stocker, sinon, de la moisissure pourrait se former.

Utilisez le moins de produits nettoyants possible, ne déversez pas les produits usagés dans l'eau, et nettoyez votre bateau de préférence à terre.

Nettoyez votre bateau après chaque utilisation afin d'éviter les dégâts dus au sable, à l'eau salée ou au soleil.

La saleté peut être généralement enlevée à l'aide d'un tuyau d'arrosage, d'une éponge et d'un savon doux. Assurez-vous que votre bateau soit complètement sec avant de le stocker. Stockez le produit et les accessoires dans un endroit sec, avec une température comprise entre 0°C et 40°C.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

Démontage et stockage

Commencez par laver votre bateau en suivant scrupuleusement les instructions de la partie Entretien. Ouvrez toutes les valves et dégonflez complétement le bateau. Retirez tous les accessoires du bateau : les supports de cannes, les rames, les poches de rangement pour le matériel et la batterie.

Pliez les parties droite et gauche de votre bateau au centre. Pliez la partie gauche du bateau puis celle de droite sur la partie gauche. Pliez le devant du bateau 2 fois jusqu'au centre en vidant le reste de l'air ; répétez cette opération pour l'arrière. Repliez les deux parties opposées l'une sur l'autre comme lorsque vous fermez un livre. Refermez toutes les valves. Votre bateau est maintenant prêt à être stocké.
Pliez soigneusement votre bateau en le roulant afin d'éviter tout angle pointu qui pourrait endomager le bateau.

Dépannage

Si votre bateau vous paraît un peu mou, ce n'est pas forcement à cause d'une fuite. Si vous avez gonflé votre bateau dans la journée à une température ambiante de 32°C (90°F), la température a pu redescendre à 25°C (77°F) le soir. L'air plus froid exerce alors moins de pression sur la coque et peut ainsi paraître plus mou le lendemain matin.

S'il n'y a pas eu de variation de température, vous devez commencer à chercher la fuite :

- Inspectez attentivement votre bateau de près. Retournez-le et vérifiez de près le dessous. Une fuite importante peut ainsi être détectée.
- Si vous avez une idée de l'endroit où se trouve la fuite, pulvérisez de l'eau savonneuse d'un vaporisateur sur cette partie. Une fuite produira des bulles.
- Vérifiez les valves, si nécessaire, vaporisez de l'eau savonneuse autour et sur la base des valves.

Réparations

A force d'utilisation, vous pouvez occasionnellement crever votre bateau. La plupart des fuites sont réparées en quelques minutes. Votre bateau est livré avec un kit de réparation, il est possible d'en recommander en contactant le service consommateur ou bien depuis notre site web.

Commencez par localiser la fuite ; la présence de bulles sur l'eau savonneuse vous indiquera la fuite. Nettoyez parfaitement la surface autour de la fuite.

Coupez un morceau du kit de réparation suffisamment large pour recouvrir la partie endommagée d'environ 1.5 cm. Terminez par les bords et placez le patch sur la partie endommagée puis pressez fermement. Vous utiliserez peut être un poids pour maintenir le patch en place.

Ne pas gonfler le bateau dans les 30 minutes qui suivent la réparation.

Si la réparation ne tient pas, nous vous recommandons d'acheter une colle spéciale PVC ou bien une colle à base de silicone que l'on utilise pour réparer les matelas de camping, les tentes ou encore les chaussures, disponible dans votre supermarché local, qui vous permettra ainsi d'effectuer la réparation. Merci de vous référer aux instructions de la colle pour la réparation.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

Garantie Limitée

Bateau gonflable Intex

Votre bateau gonflable Intex a été fabriqué à partir des meilleurs matériaux et du meilleur savoir-faire. Tous les bateaux gonflable Intex ont été inspectés et aucun défaut n'a été constaté avant le départ de l'usine. Cette garantie limitée s'applique uniquement au bateau gonflable Intex.

Cette garantie limitée est valable uniquement pour le premier acheteur, jusqu'au terme de la garantie. Cette garantie limitée est valable pour une période de 90 jours à partir de la date d'achat. Conservez votre preuve d'achat dans ce manuel. Elle vous sera demandée pour accompagner votre demande de prise sous garantie.

Si un défaut de fabrication est détecté durant cette période de 90 jours, vous pouvez contacter le Service Après Vente Intex, indiqué à la page suivante. Si l'article est retourné conformément à la demande du service après vente Intex, il sera expertisé : si celui-ci est toujours sous garantie il sera réparé ou échangé.

LES GARANTIES IMPLICITES SONT LIMITÉS AUX TERMES DE CETTE GARANTIE ET EN AUCUN CAS INTEX, CES AGENTS AUTORISÉS OU EMPLOYÉS SONT RESPONSABLES AUPRÈS DE L'ACHETEUR OU D'UNE TIERCE PARTIE POUR TOUS DOMMAGES OU ACCIDENTS INDIRECTS OU DIRECTS.

Cette garantie n'est pas applicable si votre bateau gonflable Intex a été victime de négligences, d'accident, de mauvaise utilisation, de stockage et d'entretien inadapté, d'utilisation inappropriée ou de dommages inhérents au contrôle d'Intex, incluant mais non limité à : crevaison, déchirure, écorchure, abrasion. Cette garantie s'applique uniquement aux articles et composants fabriqués par Intex ou installés par le personnel de l'usine. La garantie ne couvre pas les modifications du bateau.

Lisez attentivement ce manuel et suivez toutes les instructions concernant la bonne utilisation et l'entretien de votre bateau gonflable Intex. Veillez à toujours vérifier votre équipement avant chaque utilisation. La garantie peut être annulée si les instructions ne sont pas suivies.

INSCRIVEZ CI-DESSOUS LE NOM DU CLIENT, ADRESSE, NUMERO DE TELEPHONE ET NUMERO D'IDENTIFICATION DE LA COQUE :

____

____

____

____

____

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

Pour tout renseignement et commande de pièces détachées, contactez votre revendeur local de la liste ci-dessous ou visitez www.intexdevelopment.com pour consulter la liste des questions les plus fréquemment posées.

ZONES GEOGRAPHIQUES	ADRESSE
• ASIA	INTEX DEVELOPMENT CO. LTD. 9TH FLOOR, DAH SING FINANCIAL CENTRE, 108 GLOUCESTER ROAD, WANCHAI, HONG KONG TEL: 852-28270000 FAX: 852-23118200 E-mail: xmservicesupport@intexcorp.com.cn Website: www.intexdevelopment.com
• EUROPE	INTEX TRADING B.V. POSTBUS 1075, 4700 BB ROOSENDAAL, THE NETHERLANDS TEL: 31-(0)165-593939 FAX: 31-(0)165-593969 E-mail: service@intexcorp.nl Website: www.intexcorp.nl
• FRANCE	UNITEX / INTEX SERVICE FRANCE S.A.S Z.A. DE MILLEURE BOIS DU BAN - N°4 71480 LE MIROIR TEL: 08 90 71 20 39 (0,15€/min) FAX: 03 84 25 18 09 Website: www.intex.fr
• GERMANY	STEINBACH VERTRIEBSGMBH C/O WEBOPAC LOGISTICS GMBH INTER-LOGISTIK-PARK 1-3 87600 KAUFBEUREN TEL: 0180 5 405 100 200 (0,14€/min aus dem Festnetz, Mobilfunk max. 0,42€/min) FAX: + 43 (7262) 61439 E-mail: service@intexcorp.de Website: www.intexcorp.de
• ITALY	A & A MARKETING SERVICE VIA RAFFAELLO SANZIO 19 20852 VILLASANTA (MB) TEL: 199 12 19 78 FAX: +39 039 2058204 E-mail: info@intexitalia.com Website: www.intexitalia.com
• UK	JOHN ADAMS LEISURE LTD MARKETING HOUSE, BLACKSTONE ROAD, HUNTINGDON, CAMBS. PE29 6EF. UK TEL: 0844 561 7129 FAX: 01480 414761 E-mail: sales@johnadams.co.uk Website: www.intexspares.com
• SWITZERLAND	GWM AGENCY GARTEN-U. WOHNMÖBEL, RÄFFELSTRASSE 25, POSTFACH, CH-8045 ZURICH/SWITZERLAND TEL: 0900 455456 or +41 44 455 50 60 FAX: +41 44 455 50 65 E-mail: gwm@gwm.ch Website: www.gwm.ch, www.gwmsale.ch
• SPAIN / PORTUGAL	Nostrum Iberian Market S.A. Av. de la Albufera, 321 28031 Madrid, Spain TEL: +34 902101339 FAX for Spain: +34 9 029 089 76 Email for Spain: sat@intexiberian.com FAX for Portugal: +351 707 506 090 Email for Portugal: spv-pt@intexiberian.com Website: www.intexiberian.com
• AUSTRALIA	HUNTER PRODUCTS PTY LTD LEVEL 1, 225 BAY STREET, BRIGHTON, VICTORIA, AUSTRALIA TEL: 61-3-9596-2144 or 1800-224-094 FAX: 61-3-9596-2188 E-mail: enquiries@hunteroverseas.com.au Website: www.hunterproducts.com.au
• NEW ZEALAND	HAKA NEW ZEALAND LIMITED UNIT 4, 11 ORBIT DIVE, ALBANY, AUCKLAND 0757, NEW ZEALAND TEL: 649-4159213 / 0800 634434 FAX: 649-4159212 E-mail: geoff@hakanz.co.nz Website: www.hakanz.co.nz
• MIDDLE EAST REGION	FIRST GROUP INTERNATIONAL AL MOOSA GROUP BUILDING, 1ST FLOOR, OFFICE 102 & 103, UMM HURAIR ROAD, KARAMA, DUBAI, UAE TEL: 00971-4-800INTEX(46839) / +971-4-3373322 FAX: 00971-4-3375115 E-mail: intex@firstgroupinternational.com. Website: www.firstgroupinternational.com
• SOUTH AFRICA	WOOD & HYDE 15-17 PACKER AVENUE, INDUSTRIA 2, CAPE TOWN, SOUTH AFRICA 7460 TEL: 0-800-204-692 (Toll Free) or 27-21-505-5500 FAX: 27-21-505-5600 E-mail: ygoldman@melbro.co.za
• CHILE / URUGUAY	COMEXA S.A. EL JUNCAL 100, PARQUE INDUSTRIAL PORTEZUELO, QUILICURA, SANTIAGO, CHILE. TEL: 600-822-0700 E-mail: serviciotecnico@silfa.cl
• ARGENTINA	JARSE INDUSTRIAL Y COMERCIAL S.A MANUEL GARCIA 124 (CP1284) CIUDAD AUTÓNOMA DE BUENOS AIRES, ARGENTINA. TEL: 011-4942-2238 (interno 139); TEL: 011-4942-2238(interno 145) E-mail: Martín Cosoleto: mcosoleto@jarse.com.ar E-mail: Daniel Centurion: dcenturion@jarse.com.ar Website: www.jarse.com.ar
• PERU	COMEXA S.A. AVENIDA COMANDANTE ESPINAR 142, MIRAFLORES, LIMA, PERÚ TEL: 446-9014
• SAUDI ARABIA	SAUDI ARABIAN MARKETING & AGENCIES CO. LTD. PRINCE AMIR MAJED STREET, AL-SAFA DISTRICT. JEDDAH, KINGDOM OF SAUDI ARABIA TEL: 966-2-693 8496 FAX: 966-2-271 4084 E-mail: toy@samaco.com.sa Website: www.samaco.com.sa
• AUSTRIA	STEINBACH VERTRIEBSGMBH AISTINGERSTRAßE 2 4311 SCHWERTBERG TEL: 0820 - 200 100 200 (0,145€/min aus allen Netzen) FAX: + 43 (7262) 61439 E-mail: service@intexcorp.at Website: www.intexcorp.at
• CZECH REPUBLIC / EASTERN EUROPE	INTEX TRADING S.R.O. BENESOVSKA 23, 101 00 PRAHA 10, CZECH REPUBLIC TEL: +420-267 313 188 FAX: +420-267 312 552 E-mail: info@intexcorp.cz
• BELGIUM	N.V. SIMBA-DICKIE BELGIUM S.A. MOESKROENSESTEENWEG 383C, 8511 AALBEKE, BELGIUM TEL: 0800 92088 FAX: 32-56.26.05.38 E-mail: intex@nicotoy.be E-mail: intexsupport@nicotoy.be Website: www.nicotoy.be/downloads.htm
• DENMARK	K.E. MATHIASEN A/S SINTRUPVEJ 12, DK-8220 BRABRAND, DENMARK TEL: +45 89 44 22 00 FAX: +45 86 24 02 39 E-mail: intex@keleg.dk Website: www.intexnordic.com
• SWEDEN	LEKSAM AB BRANDSVIGSGATAN 6, S-262 73 ÄNGELHOLM, SWEDEN TEL: +46 431 44 41 00 FAX: +46 431 190 35 E-mail: intex@leksam.se Website: www.intexnordic.com
• NORWAY	NORSTAR AS PINDSLEVEIEN 1, N-3221 SANDEFJORD, NORWAY TEL: +47 33 48 74 10 FAX: +47 33 48 74 11 E-mail: intex@norstar.no Website: www.intexnordic.com
• FINLAND	NORSTAR OY SUOMALAISTENTIE 7, FIN-02270 ESPOO, FINLAND TEL: +358 9 8190 530 FAX: +358 9 8190 5335 E-mail: info@norstar.fi Website: www.intexnordic.com
• RUSSIA	LLC BAUER KIEVSKAYA STR., 20, 121165 MOSCOW, RUSSIA TEL: 099-249-9400/8626/9802 FAX: 095-742-8192 E-mail: intex.russia@gmail.com Website: www.intex.su
• POLAND	KATHAY HASTER UL. LUTYCKA 3, 60-415 POZNAN TEL: +48 61 8498 334 FAX: +48 61 8474 487 E-mail: inx@kathay.com.pl Website: www.intexpoland.pl
• HUNGARY	RECONTRA LTD./RICKI LTD. H-1113 BUDAPEST, DARÓCZI ÚT 1-3, HUNGARY TEL: +361 372 5200/113 FAX: +361 209 2634 E-mail: service@recontra.hu
• BRASIL	KONESUL MARKETING & SALES LTDA RUA ANTONIO DAS CHAGAS, 1.528 - CEP. 04714-002, CHÁCARA SANTO ANTONIO - SÃO PAULO - SP - BRASIL TEL: 55 (11) 5181 4646 FAX: 55 (11) 5181 4646 E-mail: sacintexbrasil@uol.com.br
• ISRAEL	ALFIT TOYS LTD MOSHAV NEHALIM, MESHEK 32, 49950, ISRAEL TEL: +972-3-9076666 FAX: +972-3-9076660 E-mail: michald@chagim.co.il

INTEX®

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

98IO



INTEX® MANUAL DE USUARIO
EMBARCACIÓN HINCHABLE

IMPORTANTE

ESTE MANUAL CONTIENE INFORMACIÓN IMPORTANTE SOBRE SEGURIDAD. LEALO CUIDADOSAMENTE ANTES DE USAR EL PRODUCTO Y GUARDELO PARA FUTURAS CONSULTAS.

ISO-6185 BOAT DESIGN CATEGORY D

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

TABLA DE CONTENIDOS

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Introducción

Este manual sirve para ayudarle a utilizar su embarcación con seguridad y placer. Contiene detalles de la embarcación, del equipo suministrado, de su sistema e información de cómo utilizarlo y mantenerlo. Por favor, léalo detenidamente y familiarícese con la embarcación antes de utilizarla.

Si esta es su primera embarcación o si está cambiando a otro tipo de embarcación con la que no está familiarizada, por su propia comodidad y seguridad, por favor, asegúrese de que obtiene experiencia en el manejo y utilización antes de asumir el mando de la embarcación. Su distribuidor o federación nacional de navegación o club de yates estará encantado de avisarle de las escuelas de navegación locales o instructores competentes.

POR FAVOR MANTENGA ESTE MANUAL EN UN SITIO SEGURO Y ENTRÉGUESELO AL NUEVO USUARIO SI USTED VENDE LA EMBARCACIÓN. GRABE "EL NÚMERO DE IDENTIFICACIÓN DE CASCO" (HIN) QUE ESTÁ ESCRITO EN EL CASCO DEL BARCO EN LA SIGUIENTE CASILLA:

HIN: ______________________________

Certificación del fabricante

Para embarcaciones entre e incluyendo 2.5 y 24 metros de casco, la marca **CE** (sólo para Europa) significa que la barca cumple con la Directiva Europea para Embarcaciones de Recreo 94/25/EC y 2003/44/EC publicada por la ISO 6185.

Certificado **NMMA** (sólo para usa) significa que la embarcación vendida en Estados Unidos ha sido aprobada por la Asociación Nacional de Fabricantes de Marina en colaboración con la Regulación de Costas de USA y el Ayuntamiento americano de embarcaciones. (ABYC)

Seguridad

DISEÑO DE BARCAS CATEGORÍA D - "AGUAS PROTEGIDAS": Este producto está diseñado para navegar por las costas, pequeñas bahías, lagos, ríos y canales hasta un límite de viento fuerte 4 y olas de hasta 0.3, puede experimentar a veces olas de hasta 0.5 como por ejemplo cuando pasan embarcaciones.

⚠ ADVERTENCIA

- Esto no es un mecanismo salvavidas. Utilizar sólo bajo una supervisión competente. No permitir saltar en la barca. Nunca quedarse en el agua o cerca cuando no se está utilizando. **No remolcar desde ningún vehículo.**
- Lea en el Manual del Usuario el apartado de seguridad antes de utilizarla y almacénela en un lugar seguro para el futuro.
- Siga todas las instrucciones de uso y seguridad de este manual.
- Las embarcaciones hinchables tipo II (Type II), pueden llevar motor fuera borda. Los motores no deben exceder la potencia y el peso máximo recomendado.
- Lea las instrucciones del motor para una correcta instalación y funcionamiento.
- Nunca navegue sólo. Esto no es un mecanismo salvavidas.
- No exceder la capacidad máxima recomendada. Sobrecargarlo infringe la regulación.
- Todos los tripulantes deben utilizar chaleco salvavidas dentro de la embarcación.
- Tenga precaución a la hora de subirse a la embarcación. Súbase al centro de la barca para una mayor estabilidad.
- Distribuya el peso de los pasajeros, útiles y demás accesorios, de tal forma que la barca esté nivelada en todos los sentidos.
- No utilice la barca si detecta un pinchazo o poro.
- Los adultos deberán hinchar las cámaras de aire en la secuencia numerada.
- No utilizar para hacer rafting o para realizar cualquier otro tipo de deporte extremo.
- Siga estas normas para evitar ahogamientos, parálisis u otros daños serios.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Recomendaciones Del Fabricante

El numero total de personas, potencia del motor y peso total de la embarcación no debe sobrepasar los límites de la etiqueta impresa en la embarcación. Consulte la etiqueta que encontrará en el casco para conocer los datos de la embarcación. Consulte tabla A.

TABLA A

MODELO		TIPO	Lh (m)	Wh (m)	HP	Kg	Personas	bar (psi)	Descargar el peso de la embarcación Kg
CHALLENGER 3a	68369	II	2.95	1.37	1.5	255	3	0.035 (0.5)	9
CHALLENGER 4a	68371	II	3.51	1.45	1.5	340	4	0.035 (0.5)	13
SEAHAWK 2	68346	II	2.36	1.14	1.5	200	2	0.069 (1.00)	6
SEAHAWK 3	68349	II	2.95	1.37	1.5	300	3	0.069 (1.00)	11
SEAHAWK 4	68350	II	3.51	1.45	1.5	400	4	0.069 (1.00)	17
EXCURSION 2	68318	II	2.41	1.45	1.5	200	2	0.069 (1.00)	13
EXCURSION 3	68319	II	2.62	1.57	1.5	300	3	0.069 (1.00)	15
EXCURSION 4	68324	II	3.15	1.65	1.5	400	4	0.069 (1.00)	19
EXCURSION 5	68325	II	3.66	1.68	1.5	455	5	0.069 (1.00)	22
SEAHAWK II	68377	II	2.97	1.27	2	300	3	0.080 (1.14)	16
MARINER 4	68376	II	3.28	1.45	3	400	4	0.080 (1.14)	32

FORMATO DE LA ETIQUETA DE LA EMBARCACIÓN

① ISO 6185 PART 1 TYPE ______
CATEGORY D

Do not overinflate or use high pressure air compressor to inflate.
Adults should inflate the chambers with cold air in numbered sequence.
Use the enclosed ruler to check while inflating.

Nicht zu stark aufblasen und keinen Kompressor zum Aufblasen verwenden.
Erwachsene sollten die kammern in der angegebenen Reihenfolge mit kalter luft aufblasen.
Verwenden Sie das belgefügte Meßgerät um die korrekte Füllung zu überprüfen.

Ne pas surgonfler. Ne pas utiliser de compresseur pour le gonflage.
Le gonflage doit être effectué par un adulte avec de l'air froid en suivant les étapes suivantes.
Utiliser la règle jointe pour ajuster le gonglage de la chambre à air principale.

② CE BY INTEX®

③ CN-XEE ______

④ XEE ______

MAXIMUM CAPACITIES
MAXIMUM-KAPAZITÄT
CAPACITÉS MAXIMUM
= ___ Kg (___ Lbs) ⑤

MAXIMUM POWER
MAXIMUM MOTORKRAFT
PUISSANCE MAXIMUM
___kW (___HP) / ___Kg (___Lbs) ⑪

PERSONS
PERSONEN
PERSONNES
= ___ ⑥

MANUFACTURER
HERSTELLER
FABRICANT
INTEX®
CHINA ⑦

MODEL
MODELL
MODÈLE
______ ⑧

RECOMMENDED WORKING PRESSURE FOR EACH CHAMBER
EMPFOHLENE ARBEITENDE DRUCK FÜR JEDE LUFTKAMMER
RECOMMANDÉ FONCTIONNEL PRESSION POUR CHAQUE CHAMBRE À AIR
= ___ bar (___ psi) ⑨

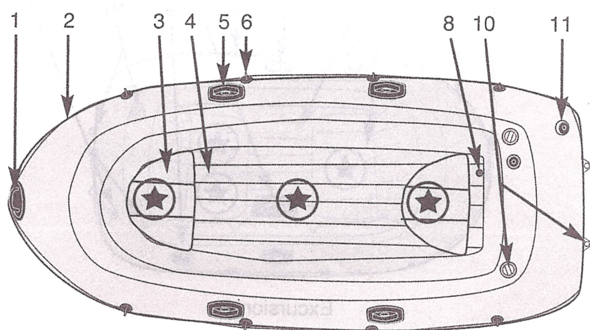
MAXIMUM CAPACITIES
PERSONS OR ___kg (___Lbs)
___ ___ POUNDS, PERSONS, GEAR, ENGINE
DESIGN COMPLIANCE WITH NMMA REQUIREMENTS BELOW IS VERIFIED.
MFGR. RESPONSIBLE FOR PRODUCTION CONTROL
NMMA® CERTIFIED using ABYC standards
LOAD CAPACITY ___Kg (___ Lbs) MAX.
BASIC FLOTATION
National Marine Manufacturers Association ⑩

① ISO-6185 categoría diseño barco (ciertos modelos).
② Marca CE (sólo para Europa) (ciertos modelos).
③ Número de Identificación del Casco (HIN).
④ Número de Identificación del Casco en USA (HIN).
⑤ Capacidad de la carga máxima recomendada por el fabricante.
⑥ Capacidad máxima de personas.
⑦ Nombre del fabricante y país de origen.
⑧ Nombre del modelo y número.
⑨ Presión recomendada por el fabricante.
⑩ Certificado NMMA (sólo para USA) significa que la embarcación vendida en Estados Unidos ha sido aprobada por la Asociación Nacional de Fabricantes de Marina en colaboración con la Regulación de Costas de USA y el Ayuntamiento americano de embarcaciones. (ABYC)
⑪ Potencia máxima y peso del motor.

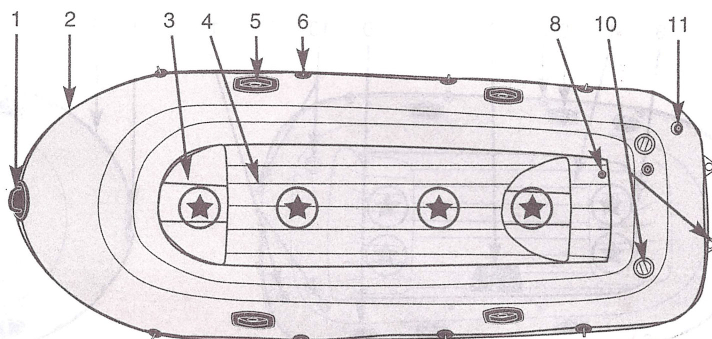
GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

9810

Descripción
Serie Challenger



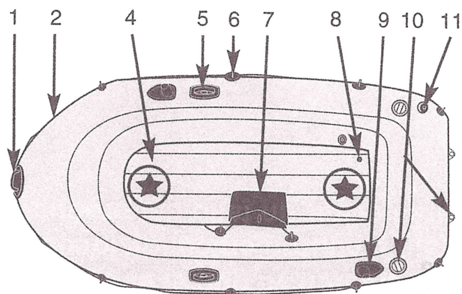
Challenger 3a



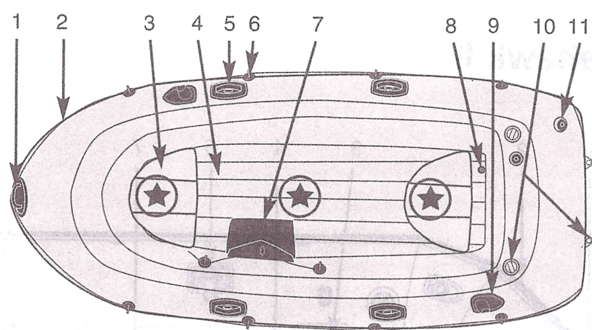
Challenger 4a

" ★ " - Asientos recomendados.

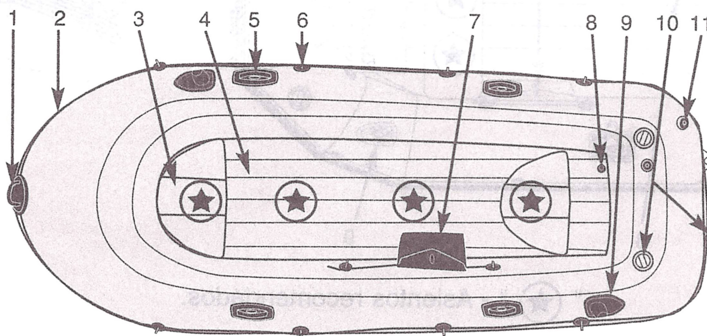
Serie Seahawk
Seahawk



Seahawk 2



Seahawk 3

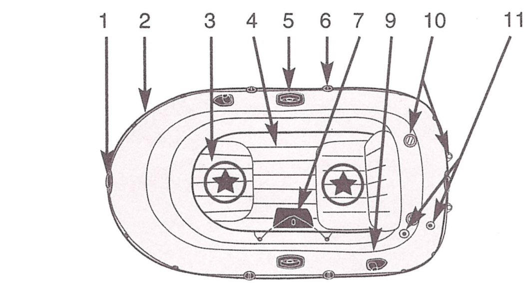


Seahawk 4

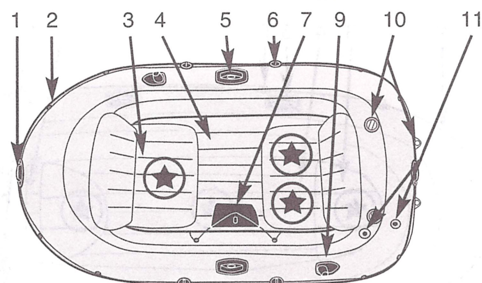
" ★ " - Asientos recomendados.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

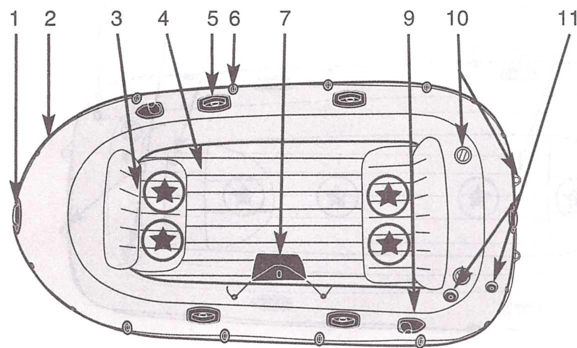
Serie Excursion



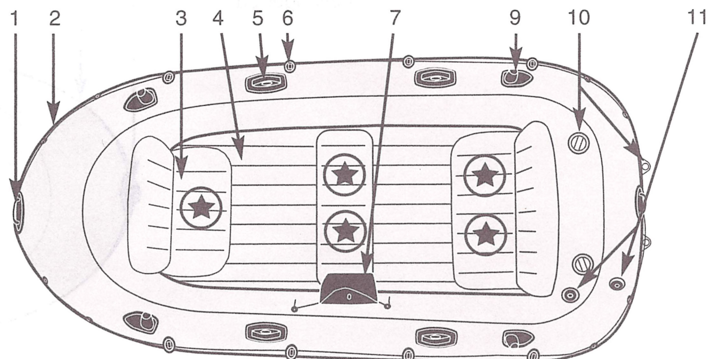
Excursion 2



Excursion 3



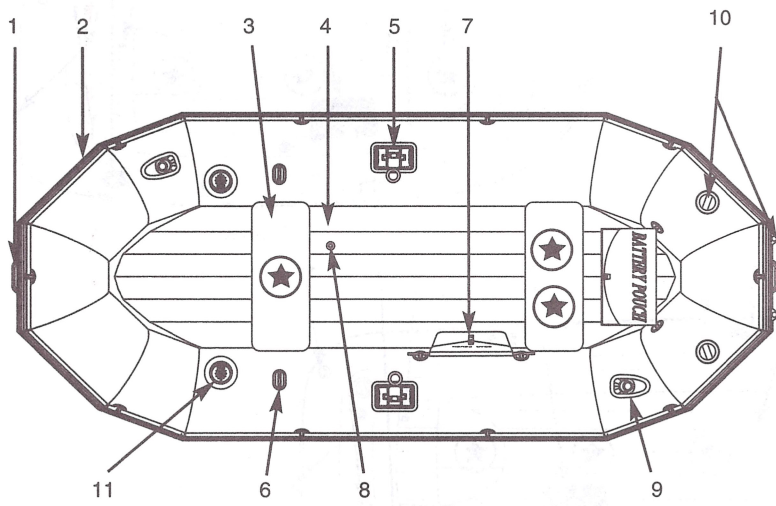
Excursion 4

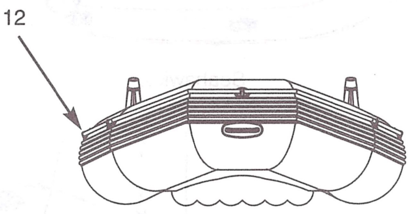


Excursion 5

" ★ " - Asientos recomendados.

Seahawk II

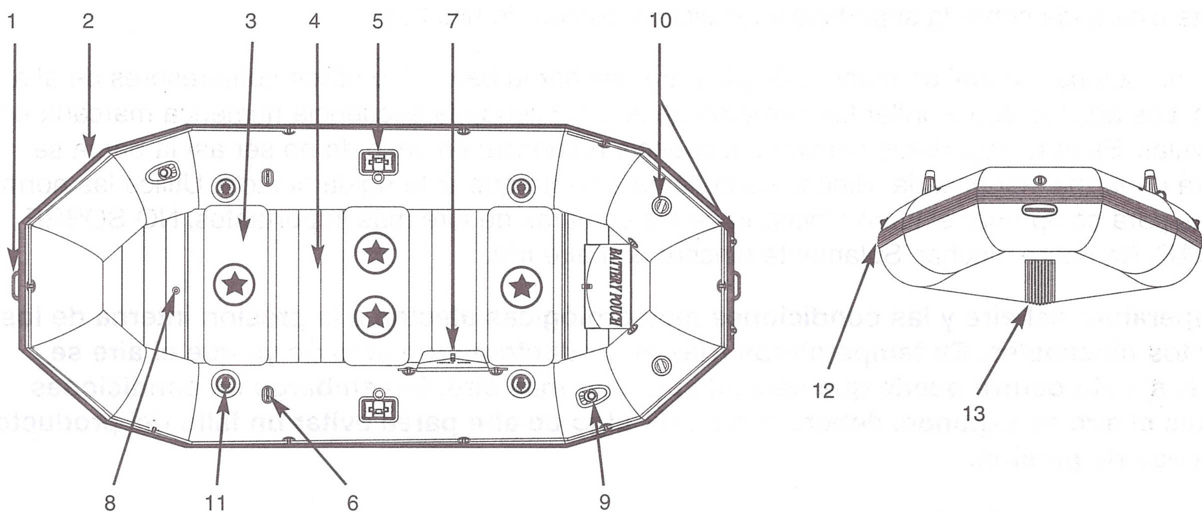




" ★ " - Asientos recomendados.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Mariner 4



" ★ " - Asientos recomendados.

Descripción			
1	Asa Para Agarrar	8	Válvula De Inflación / Válvula De La Quilla
2	Cuerda Para Agarrarse	9	Soporte Para Caña De Pescar
3	Asiento O Cojín Del Asiento	10	Anclaje Del Motor
4	Suelo Hinchable O Tablillas De Suelo Desmontables	11	Válvula Boston
5	Bloqueo De Remo	12	Defensa de Balanceo
6	Soporte Para Remos	13	Quilla Hinchable
7	Bolsa De Accesorio O De Equipo		

ADVERTENCIA: Los dibujos son solo para su referencia, pueden no reflejar el producto real y no son a escala.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Instrucciones De Inflado

Antes de empezar, despeje la zona de piedras y otros objetos punzantes. Desenrolle la barca para que esté extendida sobre la superficie y localice la bomba de hinchar.

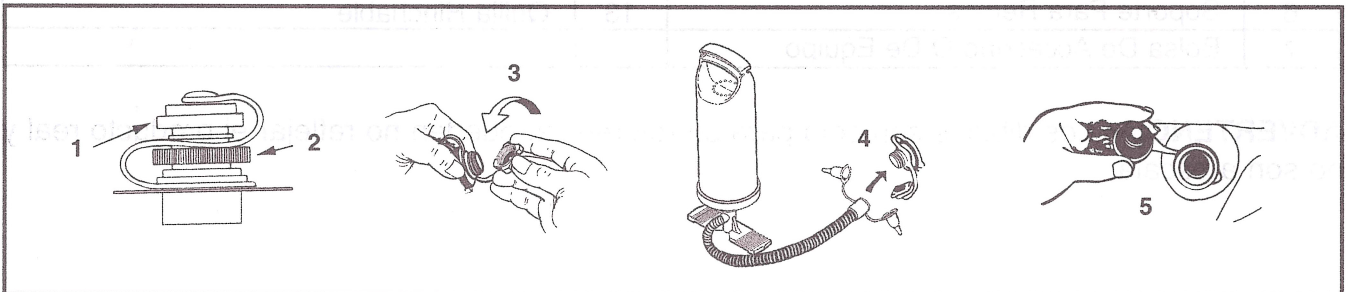
Utilice una bomba manual de mano o de pie para hinchar la barca. No utilice compresores de alta presión. Los adultos deben inflar las cámaras de aire siguiendo la secuencia numérica marcada en las válvulas. Es muy importante seguir la secuencia numérica; en caso de no ser así la barca se hinchará de forma inadecuada. Hinche cada cámara hasta que esté rígida al tacto. Utilice las normas adjuntas para comprobar el buen hinchado de las cámaras de aire más importantes. NO SOBRE HINCHAR. No sobre hinchar. Solamente hinchar con aire frío.

La temperatura del aire y las condiciones meteorológicas afectan a la presión interna de los productos hinchables. En temperaturas frías el producto pierde presión ya que el aire se contrae, si esto ocurre puede que necesite agregar más aire. Sin embargo en condiciones calientes el aire se expande, deberá dejar salir algo de aire parea evitar un fallo del producto por exceso de presión.

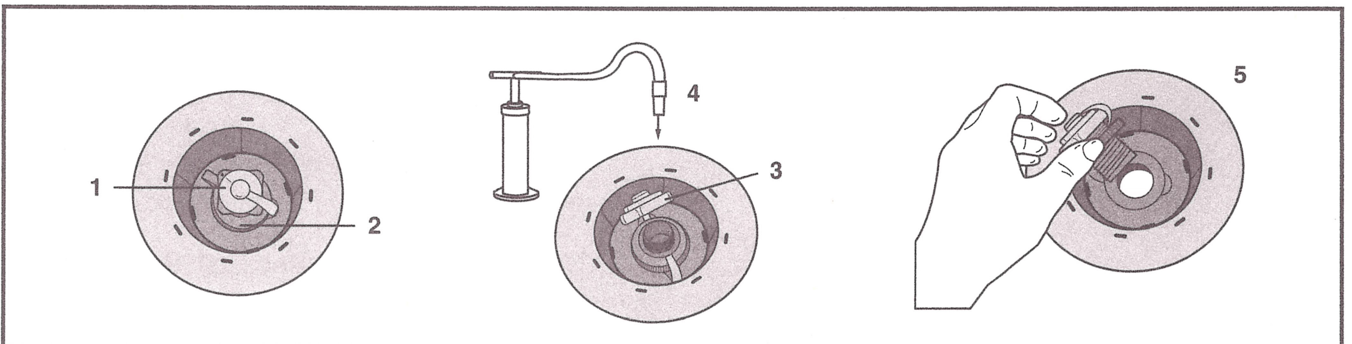
Como usar la válvula boston:

1. Tapa doble válvula (deja entrar aire pero no salir).
2. Tapa para desinflado rápido.
3. Desenrosque la tapa de la doble válvula.
4. Inserte la salida de aire de la bomba de aire en la double válvula e hinche. No sobre hinchar.
5. Para deshinchar: Desenrosque el tapón de rápido deshinchado.
   PRECAUCION: No retire la tapa ya que la válvula no funciona si esta no está colocada. No desenrosque la tapa cuando la barca o flotador esté en el agua.

Serie Challenger / Serie Seahawk / Serie Excursion:



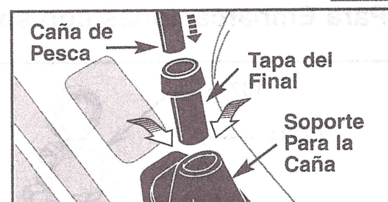
Seahawk II / Mariner 4:



GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Soporte para Caña de Pesca (Ciertos Modelos):

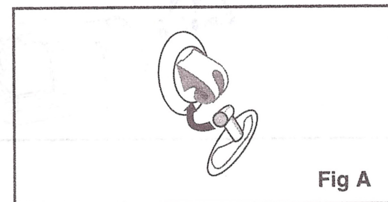
1. Deslice la tapa del final sobre el extremo de la caña de pesca.
2. Inserte la caña de pesca en el soporte.



Instalación de Asientos:

Ciertos Modelos:

1. Hinche aproximadamente hasta el 75% de su capacidad.
2. Sujete las bisagras de cada asiento a la embarcación. Repita esto para cada asiento. Vea Fig A.
3. Termine de hinchar cada asiento hasta que tenga un tacto firme pero no duro. No hinche en exceso.
4. Para desinstalar los asientos deshínchelos y vuelva atrás sobre sus pasos de instalación.
   ADVERTENCIA: Algunos asientos después de hinchados encajan directamente en la parte delantera, mitad o posterior de la cabina del piloto. No tienen bisagras.

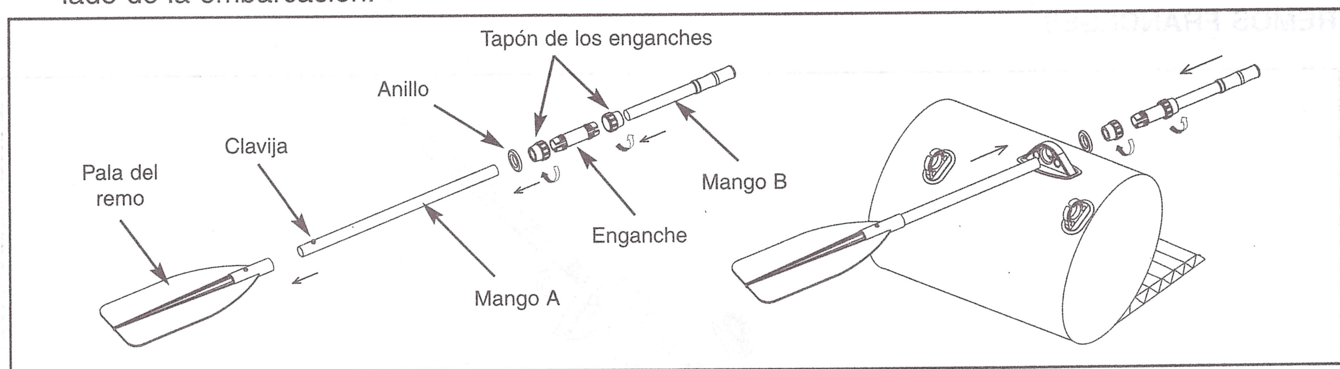

Fig A

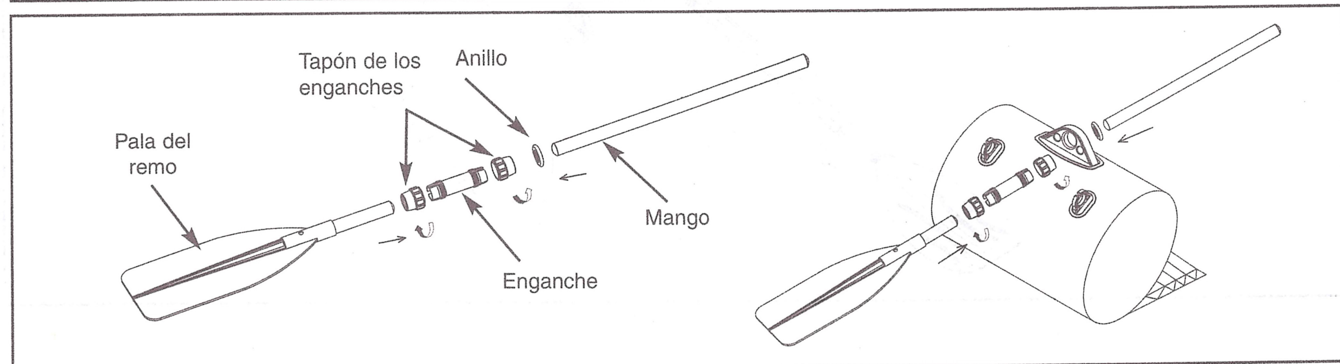
Seahawk II / Mariner 4:

1. Hinche aproximadamente hasta el 75% de su capacidad.
2. Sitúe los asientos en la proa, en el medio y en la popa de la embarcación.
3. Termine de hinchar cada asiento hasta que tenga un tacto firme pero no duro. No hinche en exceso.
4. Tras inflar los asientos instálelos en la proa, en el medio y la popa del bote.
5. Para desinstalar los asientos deshínchelos y vuelva atrás sobre sus pasos de instalación.

Ensamblaje de los remos:

1. Conecte el mango A con el final de la clavija dentro dentro de la pala. Asegurases de que la clavija este bien enganchada a la pala.
2. Introduzca el mango A a través del anclaje de los remos y con la pala hacia fuera de la embarcación.
3. Coloque el anillo dentro del otro extremo del mango A, desde dentro de la embarcación.
4. Enganche el mango A al mango B mediante el tubo de enganche, apretando los tapones para que quede asegurado.
5. Cuando no esté usando los remos , puede asegurarlos en los sujeta remos, localizados en cada lado de la embarcación.





GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Para Embarcaciones con soporte para remos:

10733
10734

Tapón de los enganches
Mango A
Mango B
Clavija
Enganche
Pala del remo
Anillo
1.

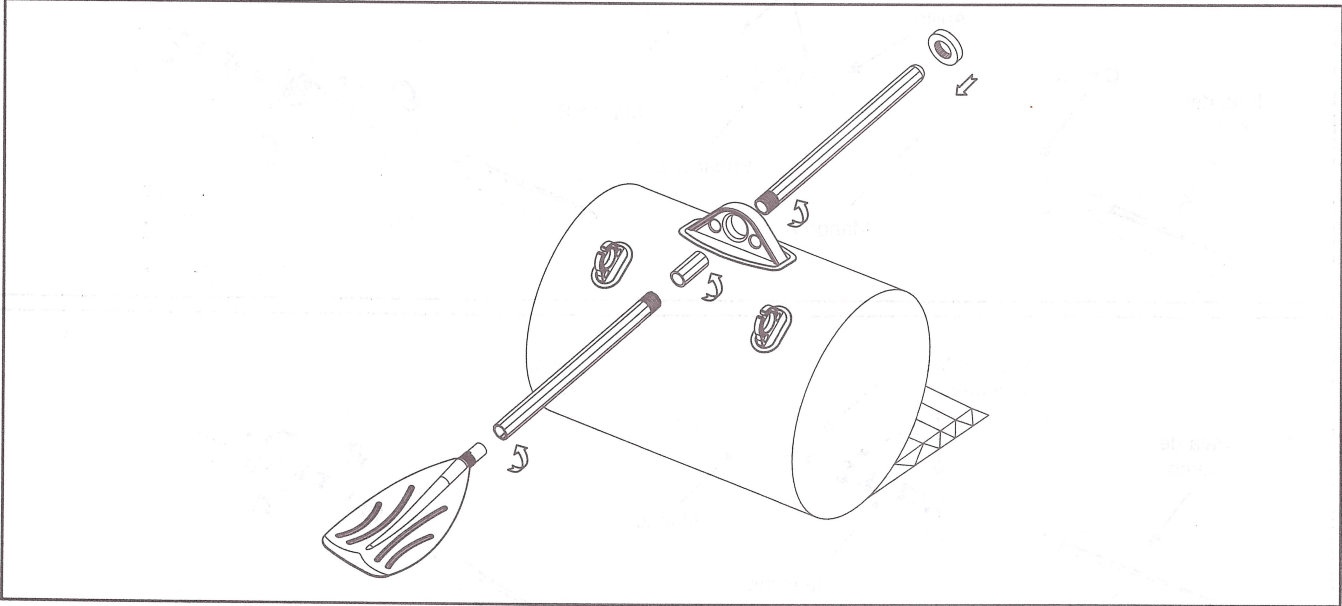
2.

3.

4.

5.

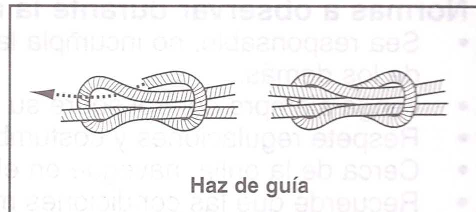
REMOS FRANCESES:



GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

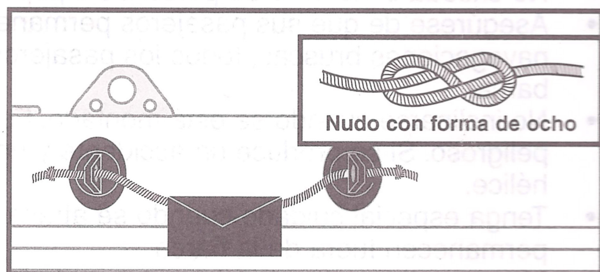
Instalación de la cuerda de agarre (Ciertos Modelos):

Para su adecuada instalación la embarcación debe estar hinchada.
Si es necesario, comience la instalación de la cuerda por detrás, introduciéndola a través de los agujeros para la cuerda hasta que haya rodeado la embarcación. Ate los dos extremos sueltos en la parte posterior de la embarcación en un nudo cuadrado.


Haz de guía

Instalación de la cuerda de accesorios (Ciertos Modelos):

Su embarcación puede tener accesorios que instalar. Ate un nudo como el de la figura en uno de los finales de la cuerda de accesorios y pásela a traves del agujero para la cuerda, y ate otro nudo como el de la figura al final del otro extremo de la cuerda tal y como indica la figura.
Las bolsas accesorias pueden o no estar unidas a la cuerda de accesorios. Deslice las bolsas por la cuerda hasta la posición deseada.


Nudo con forma de ocho

Instrucciones de uso y seguridad

Antes de abandonar la orilla o el muelle

Recopile la información requerida e informe a los otros pasajeros:

- Se recomienda tener nociones básicas de seguridad y salvamento. Familiaricese con el producto.
- Aprenda las regulaciones y conozca los riesgos de las embarcaciones.
- Compruebe las previsiones meteorológicas, corrientes locales, mareas y condiciones del viento.
- Avise a otra persona en tierra sobre la hora que estima regresar.
- Explique el funcionamiento básico de las embarcaciones a todos los pasajeros.
- Niños y personas no nadadoras necesitarán instrucciones especiales del uso de los mecanismos de flotación personal.
- Asegúrese de que otro pasajero pueda llevar la barca en caso de emergencia.
- Aprenda cómo determinar la distancia que puede recorrer y recuerde que las malas condiciones meteorológicas pueden alterar esto.
- Revise los requerimientos de seguridad regularmente.

Compruebe el buen funcionamiento de la barca y el equipamiento:

- Compruebe la presión del inflado.
- Inspeccione los tapones de las válvulas.
- Compruebe que la carga esté distribuida uniformemente.

Asegurases de que el equipamiento de seguridad está en el bote:

- Un Mecanismo de Flotación Personal (PFD) por persona.
- Una bomba de aire, remos, un kit de reparación y de herramientas.
- Equipamientos obligatorios.
- Los papeles de la barca y su licencia (si es aplicable).
- Luces serán requeridas si se navega en la oscuridad.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Normas a observar durante la navegación

- Sea responsable, no incumpla las normas de seguridad, esto puede poner en riesgo su vida y la de los demás.
- Tenga siempre control sobre su barca.
- Respete regulaciones y costumbres locales.
- Cerca de la orilla, navegue en el área designada para barcas.
- Recuerde que las condiciones meteorológicas pueden empeorar repentinamente. Asegúrese siempre de que puede alcanzar rápidamente un refugio.
- Todos aquellos a bordo deben llevar los chalecos salvavidas en cada momento.
- No beba alcohol o tome drogas antes o mientras lleve el barco.
- No exceda el número de personas o peso autorizado.
- Asegúrese de que sus pasajeros permanecen sentados. A más velocidad, en aguas bravas o navegaciones bruscas, todos los pasajeros se deben situar en los asientos o en el suelo de la barca.
- No inclinarse cuando se está montado. Es ilegal en muchas de las áreas y extremadamente peligroso. Si se produce un accidente y una persona se precipita por la borda puede ir hacia la hélice.
- Tenga especial cuidado cuando se atraca. Los brazos y piernas pueden ser dañados si permanecen fuera de la barca.
- Mantenga bien visualizados a los nadadores y buceadores. Evitar siempre las zonas de nadadores y buceadores cuando estén dentro del agua.
- Mantenga una posición de vigilante, especialmente cerca de las playas y sitios de embarque. La bandera Alpha indica proximidad de buceadores. Deberá mantener la distancia de seguridad que las autoridades locales le requieran, puede variar entre 50 metros y 91 metros.
- Evite sobresalir de la barca a altas velocidades. Puede salir disparado de la barca.
- No cambie de dirección sin avisar a los tripulantes.
- Evite todo tipo de contacto entre la parte hinchable sobresaliente y objetos punzantes o líquidos (como el ácido).
- No fume abordo. A tener en cuenta mientras se llena el tanque de gasolina.
- Cualquier cantidad de fuel derramado deberá ser limpiado según las autoridades locales.

Cuidado y Mantenimiento

La barca está hecha con material de la más alta calidad y cumple con el standard ISO 6185. Alterando la construcción de la barca, pondrá en peligro su propia seguridad, la seguridad de los ocupantes e invalidará el límite de la garantía.

Es muy poco lo que debe de hacer para mantener durante muchos años la barca en buenas condiciones. Puede almacenarla hinchada o deshinchada. Si la deja fuera, levántela del suelo y no ponga encima ningún objeto pesado, ni punzante. Si va a estar en contacto directo con los rayos de sol o expuesta a lluvia y hojas, cúbrala con una lona. No recomendamos colgar la barca. Si la guarda en un armario o garaje, le recomendamos que elija un sitio seco, frío, asegurándose que la barca está limpia y seca antes de guardarla, si no puede salir moho.

Utilice cuanto menos productos de limpieza mejor, no vierta desechos o residuos dentro del agua, y limpie su barca preferiblemente en tierra.

Limpie su barca después de un viaje para prevenir daños con la arena, sal o exposiciones al sol.

La mayor parte de la suciedad se puede quitar con una manguera de jardín, una esponja y jabón suave. Asegúrese de que la barca está completamente seca antes de guardarla. Guarde las producto y los accesorios en un lugar seco, a una temperatura controlada entre 0 y 40 grados.

Desmontaje Y Almacenaje

Primero limpie su barca siguiendo las instrucciones de Cuidado y Mantenimiento. Abra todas las válvulas de aire y desinfle la barca completamente. Quite todos los accesorios de la barca; soportes de caña de pescar, remos, bolsa de utensilios y bolsa de batería.

Doble hacia el centro, las cámaras derecha e izquierda del bote. No es necesario retirar las tablillas para doblar desmontar la embarcación. Doble la parte izquierda de la barca por encima y luego doble la parte derecha encima de la izquierda. Doble apretadamente el final de la proa dos veces hacia el centro de la barca, mientras que deja salir el aire que pueda quedar dentro. Repita el mismo procedimiento con la popa. Con los dos lados enfrentados ya doblados, dobla un final encima del otro final como si fuera un libro. Reemplace las tapas de las vávulas. Su barca ya está preparada para ser almacenada. Doble la embarcación holgadamente, evite dobleces puntiagudas, con esquinas y crestas que puedan dañar el producto.

Problemas

Si su barca aparece un poco blanda, no tiene porque ser por un pinchazo o poro. Si la barca fue hinchada por el día a última hora con un aire de 32ºC, ese aire se ha podido enfriar hasta 25ºC por la noche. El aire frío ejerce menos presión en el casco, por eso puede aparecer más blanda la mañana siguiente.

Si no ha habido ningún cambio de temperatura, entonces deberá revisar en busca de un posible poro:

- Sitúese a una distancia buena para ver la barca. Dele la vuelta y chequéela por la parte de fuera. Si hay algún poro grande, se verá visiblemente.
- Si puede intuir donde está el poro, utilice una mezcla de líquido para lavavajillas y agua en un bote con spray, eche la mezcla sobre la zona sospechosa. Si hay algún poro se producirán burbujas que señalarán donde está el poro.
- Compruebe las válvulas en busca de algún poro, si es necesario, eche agua con jabón alrededor de l a válvula y de su base.

Reparaciones

A pesar del uso y de los cuidados, Usted puede pinchar sin querer su barca. La mayoría de los poros se pueden reparar en pocos minutos. La embarcación trae un kit de reparación y podrá pedir kits de reparación al Servicio de Atención al cliente o en nuestra página web.

Primero localice el poro; saldrán burbujas de agua con jabón del nacimiento del poro. Limpie bien la zona que rodea al poro para quitar cualquier tipo de suciedad.

Recorte un trozo de parche con una medida superior de 1.5 al daño. Termine en redondo las esquinas y sitúe el parche en la zona dañada y presione firmemente. Puede utilizar algo de peso para poner encima y hacer presión.

No infle el producto al menos durante 30 minutos después de haber procedido a su reparación.

Si el parche no pega bien podrá adquirir pegamento para PVC o silicona para reparar tiendas de campaña, colchones, zapatos en grandes superficies. Para más información consulte el manual de instrucciones.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

GARANTIA LIMITADA

Intex Hinchable

Su barcaIntex Hinchable ha sido fabricada utilizando materiales y mano de obra de alta calidad. Todos las barcas Intex Hinchable han sido inspeccionados y considerados libres de defectos antes de salir de fábrica. Esta garantía limitada se aplica solo a la barca IIntex Hinchable.

La disposición de esta garantía limitada se aplica sólo al comprador original. Esta garantía limitada es válida por un periodo de 90 días desde la fecha de la compra. Guarde el comprobante de la compra junto a este manual, ya que será requerido y deberá acompañar a cualquier reclamación o la garantía limitada será inválida.

Si encuentra algún defecto de fabricación dentro de los 90 días de prueba del producto, por favor contacte con su servicio de atención al cliente listado en la siguiente pagina.En caso de devolución del producto, este será examinado para evaluar su reclamación. Si su reclamación está cubierta por la garantía, será reparado o sustituido sin cargo alguno.

GARANTÍAS IMPLICITAS ESTAN LIMITADAS A LOS TERMINOS DE ESTA GARANTÍA Y EN INGÚN CASO DEBERÁ INTEX, SUS AGENTES AUTORIZADOS O EMPLEADOS SER RESPONSABLES HACIA EL COMPRADOR U OTROS DAÑOS DIRECTOS O CONSECUENTES O RESPONSABILIDADES.

Esta garantía no se aplicará, si la barca Intex Hinchable de Intex ha sido sujeto de negligencia, accidente, utilización inadecuada, almacenaje y mantenimiento inadecuado o un uso o aplicación anormal, o dañado por circunstancias más allá del control de Intex, incluyendo, pero no limitado a pinchazo, desgarre, rotura, abrasión. Esta garantía se aplica sólo a esas partes y componentes fabricados por Intex o instalados por el personal de fábrica. La garantía no cubre alteraciones de la barca no autorizadas.

Lea la garantía detenidamente y siga todas las instrucciones, teniendo en cuenta el funcionamiento y mantenimiento adecuado de su barcaIntex Hinchable. Revise siempre su equipo antes de su utilización. Su garantía limitada puede invalidarse si no sigue las instrucciones.

ANOTE AQUÍ EL NOMBRE DEL PROPIETARIO, DIRECCIÓN, NÚMERO DE TELÉFONO, Y TIPO DE EMBARCACIÓN.

____

____

____

____

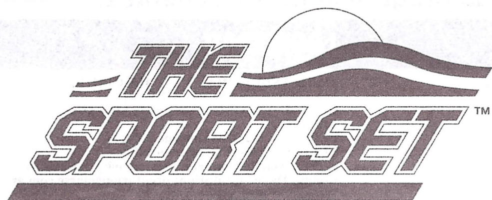
____

Para preguntas sobre los servicios o para pedir piezas de repuesto, por favor contacte con la oficina apropiada indicada en la lista abajo indicada o visite nuestra página web www.intexdevelopment.com para encontrar las respuestas a las preguntas más frecuentes.

AREAS	LOCALIDAD
• ASIA	INTEX DEVELOPMENT CO. LTD. 9TH FLOOR, DAH SING FINANCIAL CENTRE, 108 GLOUCESTER ROAD, WANCHAI, HONG KONG TEL: 852-28270000 FAX: 852-23118200 E-mail: xmservicesupport@intexcorp.com.cn Website: www.intexdevelopment.com
• EUROPE	INTEX TRADING B.V. POSTBUS 1075, 4700 BB ROOSENDAAL, THE NETHERLANDS TEL: 31-(0)165-593939 FAX: 31-(0)165-593969 E-mail: service@intexcorp.nl Website: www.intexcorp.nl
• FRANCE	UNITEX / INTEX SERVICE FRANCE S.A.S Z.A. DE MILLEURE BOIS DU BAN - N°4 71480 LE MIROIR TEL: 08 90 71 20 39 (0,15€/min) FAX: 03 84 25 18 09 Website: www.intex.fr
• GERMANY	STEINBACH VERTRIEBSGMBH C/O WEBOPAC LOGISTICS GMBH INTER-LOGISTIK-PARK 1-3 87600 KAUFBEUREN TEL: 0180 5 405 100 200 (0,14€/min aus dem Festnetz, Mobilfunk max. 0,42€/min) FAX: + 43 (7262) 61439 E-mail: service@intexcorp.de Website: www.intexcorp.de
• ITALY	A & A MARKETING SERVICE VIA RAFFAELLO SANZIO 19 20852 VILLASANTA (MB) TEL: 199 12 19 78 FAX: +39 039 2058204 E-mail: info@intexitalia.com Website: www.intexitalia.com
• UK	JOHN ADAMS LEISURE LTD MARKETING HOUSE, BLACKSTONE ROAD, HUNTINGDON, CAMBS. PE29 6EF. UK TEL: 0844 561 7129 FAX: 01480 414761 E-mail: sales@johnadams.co.uk Website: www.intexspares.com
• SWITZERLAND	GWM AGENCY GARTEN-U. WOHNMÖBEL, RÄFFELSTRASSE 25, POSTFACH, CH-8045 ZURICH/SWITZERLAND TEL: 0900 455456 or +41 44 455 50 60 FAX: +41 44 455 50 65 E-mail: gwm@gwm.ch Website: www.gwm.ch, www.gwmsale.ch
• SPAIN / PORTUGAL	Nostrum Iberian Market S.A. Av. de la Albufera, 321 28031 Madrid, Spain TEL: +34 902101339 FAX for Spain: +34 9 029 089 76 Email for Spain: sat@intexiberian.com FAX for Portugal: +351 707 506 090 Email for Portugal: spv-pt@intexiberian.com Website: www.intexiberian.com
• AUSTRALIA	HUNTER PRODUCTS PTY LTD LEVEL 1, 225 BAY STREET, BRIGHTON, VICTORIA, AUSTRALIA TEL: 61-3-9596-2144 or 1800-224-094 FAX: 61-3-9596-2188 E-mail: enquiries@hunteroverseas.com.au Website: www.hunterproducts.com.au
• NEW ZEALAND	HAKA NEW ZEALAND LIMITED UNIT 4, 11 ORBIT DIVE, ALBANY, AUCKLAND 0757, NEW ZEALAND TEL: 649-4159213 / 0800 634434 FAX: 649-4159212 E-mail: geoff@hakanz.co.nz Website: www.hakanz.co.nz
• MIDDLE EAST REGION	FIRST GROUP INTERNATIONAL AL MOOSA GROUP BUILDING, 1ST FLOOR, OFFICE 102 & 103, UMM HURAIR ROAD, KARAMA, DUBAI, UAE TEL: 00971-4-800INTEX(46839) / +971-4-3373322 FAX: 00971-4-3375115 E-mail: intex@firstgroupinternational.com. Website: www.firstgroupinternational.com
• SOUTH AFRICA	WOOD & HYDE 15-17 PACKER AVENUE, INDUSTRIA 2, CAPE TOWN, SOUTH AFRICA 7460 TEL: 0-800-204-692 (Toll Free) or 27-21-505-5500 FAX: 27-21-505-5600 E-mail: ygoldman@melbro.co.za
• CHILE / URUGUAY	COMEXA S.A. EL JUNCAL 100, PARQUE INDUSTRIAL PORTEZUELO, QUILICURA, SANTIAGO, CHILE. TEL: 600-822-0700 E-mail: serviciotecnico@silfa.cl
• ARGENTINA	JARSE INDUSTRIAL Y COMERCIAL S.A MANUEL GARCIA 124 (CP1284) CIUDAD AUTÓNOMA DE BUENOS AIRES, ARGENTINA. TEL: 011-4942-2238 (interno 139); TEL: 011-4942-2238(interno 145) E-mail: Martín Cosoleto: mcosoleto@jarse.com.ar E-mail: Daniel Centurion: dcenturion@jarse.com.ar Website: www.jarse.com.ar
• PERU	COMEXA S.A. AVENIDA COMANDANTE ESPINAR 142, MIRAFLORES, LIMA, PERÚ TEL: 446-9014
• SAUDI ARABIA	SAUDI ARABIAN MARKETING & AGENCIES CO. LTD. PRINCE AMIR MAJED STREET, AL-SAFA DISTRICT. JEDDAH, KINGDOM OF SAUDI ARABIA TEL: 966-2-693 8496 FAX: 966-2-271 4084 E-mail: toy@samaco.com.sa Website: www.samaco.com.sa
• AUSTRIA	STEINBACH VERTRIEBSGMBH AISTINGERSTRAßE 2 4311 SCHWERTBERG TEL: 0820 - 200 100 200 (0,145€/min aus allen Netzen) FAX: + 43 (7262) 61439 E-mail: service@intexcorp.at Website: www.intexcorp.at
• CZECH REPUBLIC / EASTERN EUROPE	INTEX TRADING S.R.O. BENESOVSKA 23, 101 00 PRAHA 10, CZECH REPUBLIC TEL: +420-267 313 188 FAX: +420-267 312 552 E-mail: info@intexcorp.cz
• BELGIUM	N.V. SIMBA-DICKIE BELGIUM S.A. MOESKROENSESTEENWEG 383C, 8511 AALBEKE, BELGIUM TEL: 0800 92088 FAX: 32-56.26.05.38 E-mail: intex@nicotoy.be E-mail: intexsupport@nicotoy.be Website: www.nicotoy.be/downloads.htm
• DENMARK	K.E. MATHIASEN A/S SINTRUPVEJ 12, DK-8220 BRABRAND, DENMARK TEL: +45 89 44 22 00 FAX: +45 86 24 02 39 E-mail: intex@keleg.dk Website: www.intexnordic.com
• SWEDEN	LEKSAM AB BRANDSVIGSGATAN 6, S-262 73 ÄNGELHOLM, SWEDEN TEL: +46 431 44 41 00 FAX: +46 431 190 35 E-mail: intex@leksam.se Website: www.intexnordic.com
• NORWAY	NORSTAR AS PINDSLEVEIEN 1, N-3221 SANDEFJORD, NORWAY TEL: +47 33 48 74 10 FAX: +47 33 48 74 11 E-mail: intex@norstar.no Website: www.intexnordic.com
• FINLAND	NORSTAR OY SUOMALAISTENTIE 7, FIN-02270 ESPOO, FINLAND TEL: +358 9 8190 530 FAX: +358 9 8190 5335 E-mail: info@norstar.fi Website: www.intexnordic.com
• RUSSIA	LLC BAUER KIEVSKAYA STR., 20, 121165 MOSCOW, RUSSIA TEL: 099-249-9400/8626/9802 FAX: 095-742-8192 E-mail: intex.russia@gmail.com Website: www.intex.su
• POLAND	KATHAY HASTER UL. LUTYCKA 3, 60-415 POZNAN TEL: +48 61 8498 334 FAX: +48 61 8474 487 E-mail: inx@kathay.com.pl Website: www.intexpoland.pl
• HUNGARY	RECONTRA LTD./RICKI LTD. H-1113 BUDAPEST, DARÓCZI ÚT 1-3, HUNGARY TEL: +361 372 5200/113 FAX: +361 209 2634 E-mail: service@recontra.hu
• BRASIL	KONESUL MARKETING & SALES LTDA RUA ANTONIO DAS CHAGAS, 1.528 - CEP. 04714-002, CHÁCARA SANTO ANTONIO - SÃO PAULO - SP - BRASIL TEL: 55 (11) 5181 4646 FAX: 55 (11) 5181 4646 E-mail: sacintexbrasil@uol.com.br
• ISRAEL	ALFIT TOYS LTD MOSHAV NEHALIM, MESHEK 32, 49950, ISRAEL TEL: +972-3-9076666 FAX: +972-3-9076660 E-mail: michald@chagim.co.il

INTEX®

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES



INTEX® BENUTZERHANDBUCH AUFBLASBARES BOOT

WICHTIG

DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG BEINHALTET WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE. LESEN SIE DIE BETRIEBSANLEITUNG GRÜNDLICH BEVOR SIE DAS PRODUKT BENUTZEN UND BEWAHREN SIE DIESE AUF.

ISO-6185 KONSTRUKTION-BOOTSKATEGORIE D

HEBEN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG AUF

INHALTSVERZEICHNIS

HEBEN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG AUF

Einleitung

Diese Anleitung wurde erstellt, damit Sie Ihr neues Boot sicher und ausgiebig genießen können. Sie enthält eine Beschreibung des Bootes und des mitgelieferten bzw. montierten Zubehörs sowie der Einrichtungen, der Funktionsweise, der Wartung und Pflege. Bitte lesen Sie die Anleitung sorgfältig durch und machen Sie sich mit allen Einzelheiten vertraut, bevor Sie das Boot benutzen.

Wenn dieses das erste Boot ist, das Sie besitzen oder wenn dieser Bootstyp Ihnen unbekannt ist, stellen Sie bitte sicher, dass Sie richtig damit umgehen und es steuern können, bevor Sie damit auf Fahrt gehen, damit auch schon die erste Fahrt sicher und erfreulich wird. Ihr Händler, der nationale Segelverein oder der örtliche Jachtclub werden Ihnen sicher gerne mitteilen, wo sich die nächste Bootsschule befindet und wo man qualifizierten Unterricht erhält.

Bewahren Sie diese Anleitung bitte sicher auf und geben Sie diese beim Verkauf des Bootes an den nächsten Besitzer weiter. Notieren Sie die Identifikationsnummer des Bootsrumpfes (Hull Identification Number - HIN), die auf dem Rumpf aufgedruckt ist in das nachstehende Kästchen:

HIN: ______________________________

Bescheinigung des Herstellers

Für Boote mit einer Rumpflänge von 2,5 bis 24 Metern bedeutet das **CE**-Zeichen (nur für Europa), dass das Boot die europäischen Richtlinien für Sportboote 94/25/EC und 2003/44/EC in der Veröffentlichung der Internationalen Organisation für Normung ISO 6185 erfüllt.

Die **NMMA**-Zertifizierung (nur für USA) bedeutet, dass die National Marine Manufacturer's Association befunden hat, dass das in den USA verkaufte Boot die Normen und empfohlenen Praktiken der US-Coast Guard Regulations und des American Boat and Yacht Council (ABYC) einhält.

Sicherheitsaspekte

Konstruktion der Bootskategorie D - Geschützte Gewässer: Entworfen für Fahrten in geschützten küstennahen Gewässern, kleinen Buchten, auf kleinen Seen, schmalen Flüssen und Kanälen, bei denen Wetterverhältnisse mit einer Windstärke bis einschließlich 4 und signifikanten Wellenhöhen bis einschließlich 0,3 m und gelegentlich Wellenhöhen von höchstens 0,5 m, beispielsweise aufgrund vorbeifahrender Schiffe, auftreten können.



ACHTUNG

- Dieses Boot ist nicht zur Lebensrettung gedacht. Nur benutzen, wenn geeignetes Aufsichtspersonal bereit steht. Kein Tauchen mit diesem Boot zulassen. Nie im oder beim Wasser liegen lassen, wenn es nicht verwendet wird. **Nicht von anderen Fahrzeugen ziehen lassen.**
- Lesen Sie die ganze Gebrauchsanleitung, bevor Sie diese für den späteren Gebrauch sicher aufbewahren.
- Folgen Sie allen Sicherheits- und Bedienungsanweisungen dieses Handbuchs.
- TYP II, aufblasbare Boote, die es ermöglichen einen Außenbordmotor zu montieren. Motoren sollen die maximal empfohlene Leistung und das Gewicht nicht überschreiten.
- Lesen Sie das Handbuch des Aussenbord-Motors zur Installation und Handhabung der Maschine.
- Niemals alleine Boot fahren. Auf ablandige Winde und Strömungen aufpassen.
- Maximale Traglast nicht übersteigen. Überladung verstößt gegen die Vorschriften.
- Jeder an Board muss eine Schwimmweste tragen.
- Vorsichtig in das Boot einsteigen und aussteigen. Die größte Stabilität wird erreicht, wenn Sie sich in die Bootsmitte stellen.
- Das Gewicht von Passagieren, Ladung, Kisten und Zubehör ist so zu verteilen, dass das Boot in Längs- und Querrichtung ausgewogen im Wasser liegt.
- Boot nicht verwenden, wenn der Verdacht besteht, dass es ein Loch oder Leck gibt. Dies könnte unsicher sein.
- Die einzelnen Kammern sind von Erwachsenen entsprechend der Nummernfolge aufzublasen.
- Nicht fürs Wildwasser-Rafting oder andere Extremsportarten geeignet.
- Diese Regeln beachten, damit es nicht zum Ertrinken, Ohnmacht oder anderen ernsthaften Verletzungen kommt.

HEBEN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG AUF

Anweisung des Herstellers

Die Anzahl der Personen, die Angaben der Motorkraft sowie des höchstzulässigem Gewichtes dürfen nicht die auf dem Boot aufgedruckten Grenzwerte überschreiten. Für die tatsächlichen Werte des Bootes beziehen Sie sich bitte auf das Etikett, welches sich am Rumpf des Bootes befindet. Siehe Tabelle A.

TABELLE A

MODELL		TYPE	Lh (m)	Wh (m)	Motor (HP)	Gepäck + Motor + Personen (Kg)	Personen	Druck bar (psi)	Eigengewicht (Kg)
CHALLENGER 3a	68369	II	2.95	1.37	1.5	255	3	0.035 (0.5)	9
CHALLENGER 4a	68371	II	3.51	1.45	1.5	340	4	0.035 (0.5)	13
SEAHAWK 2	68346	II	2.36	1.14	1.5	200	2	0.069 (1.00)	6
SEAHAWK 3	68349	II	2.95	1.37	1.5	300	3	0.069 (1.00)	11
SEAHAWK 4	68350	II	3.51	1.45	1.5	400	4	0.069 (1.00)	17
EXCURSION 2	68318	II	2.41	1.45	1.5	200	2	0.069 (1.00)	13
EXCURSION 3	68319	II	2.62	1.57	1.5	300	3	0.069 (1.00)	15
EXCURSION 4	68324	II	3.15	1.65	1.5	400	4	0.069 (1.00)	19
EXCURSION 5	68325	II	3.66	1.68	1.5	455	5	0.069 (1.00)	22
SEAHAWK II	68377	II	2.97	1.27	2	300	3	0.080 (1.14)	16
MARINER 4	68376	II	3.28	1.45	3	400	4	0.080 (1.14)	32

BOOTETIKETT

① ISO 6185 PART 1 TYPE ______

CATEGORY D

Do not overinflate or use high pressure air compressor to inflate.
Adults should inflate the chambers with cold air in numbered sequence.
Use the enclosed ruler to check while inflating.

Nicht zu stark aufblasen und keinen Kompressor zum Aufblasen verwenden.
Erwachsene sollten die kammern in der angegebenen Reihenfolge mit kalter luft aufblasen.
Verwenden Sie das belgefügte Meßgerät um die korrekte Füllung zu überprüfen.

Ne pas surgonfler. Ne pas utiliser de compresseur pour le gonflage.
Le gonflage doit être effectué par un adulte avec de l'air froid en suivant les étapes suivantes.
Utiliser la règle jointe pour ajuster le gonglage de la chambre à air principale.

② CE BY INTEX®

③ CN-XEE ______

④ XEE ______

MAXIMUM CAPACITIES / MAXIMUM-KAPAZITÄT / CAPACITÉS MAXIMUM = ___ Kg (___ Lbs) ⑤

MAXIMUM POWER / MAXIMUM MOTORKRAFT / PUISSANCE MAXIMUM ___kW (___HP) / ___Kg (___Lbs) ⑪

PERSONS / PERSONEN / PERSONNES = ___ ⑥

MANUFACTURER / HERSTELLER / FABRICANT INTEX® CHINA ⑦

MODEL / MODELL / MODÈLE ______ ⑧

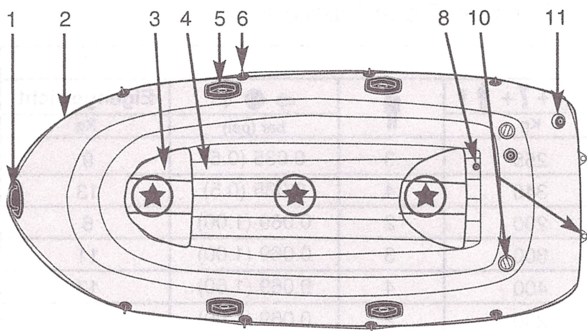
RECOMMENDED WORKING PRESSURE FOR EACH CHAMBER
EMPFOHLENE ARBEITENDE DRUCK FÜR JEDE LUFTKAMMER
RECOMMANDÉ FONCTIONNEL PRESSION POUR CHAQUE CHAMBRE À AIR
= ___ bar (___ psi) ⑨

MAXIMUM CAPACITIES
PERSONS OR ___kg (___Lbs)
___ ___ POUNDS, PERSONS, GEAR, ENGINE
DESIGN COMPLIANCE WITH NMMA REQUIREMENTS BELOW IS VERIFIED.
MFGR. RESPONSIBLE FOR PRODUCTION CONTROL
NMMA CERTIFIED using ABYC standards
LOAD CAPACITY
BASIC FLOTATION ___Kg (___ Lbs) MAX.
National Marine Manufacturers Association ⑩

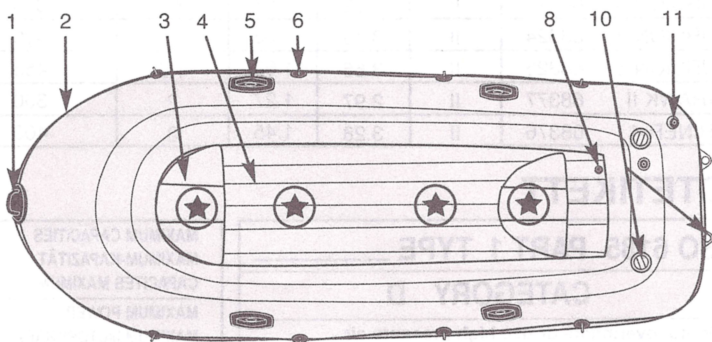
① Konstruktion der Bootskategorie nach ISO-6185 (Bestimmte Modelle).
② CE-Zeichen (nur Europa) (Bestimmte Modelle).
③ Identifikationsnummer des Rumpfes für Europa (HIN).
④ Identifikationsnummer des Rumpfes für USA (HIN).
⑤ Maximale Traglast laut Herstellerempfehlung.
⑥ Maximale Passagierzahl.
⑦ Name des Herstellers und Ursprungsland.
⑧ Bezeichnung und Nummer des Modells.
⑨ Vom Hersteller empfohlener Arbeitsdruck.
⑩ Die NMMA-Zertifizierung (nur für USA) bedeutet, dass die National Marine Manufacturer's Association befunden hat, dass das in den USA verkaufte Boot die Normen und empfohlenen Praktiken der US-Coast Guard Regulations und des American Boat and Yacht Council (ABYC) einhält.
⑪ Maximale Motorleistung und maximales Motorgewicht.

HEBEN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG AUF

Beschreibung
Challenger Boote



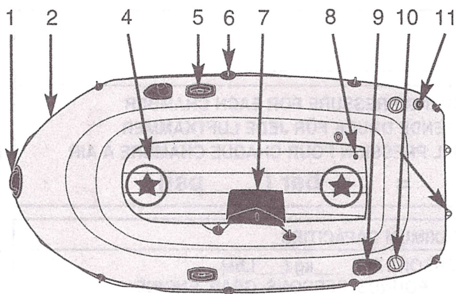
Challenger 3a



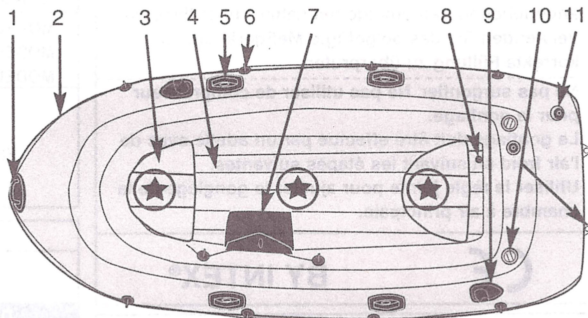
Challenger 4a

" ★ " - Empfohlene Sitzordnung der Insassen.

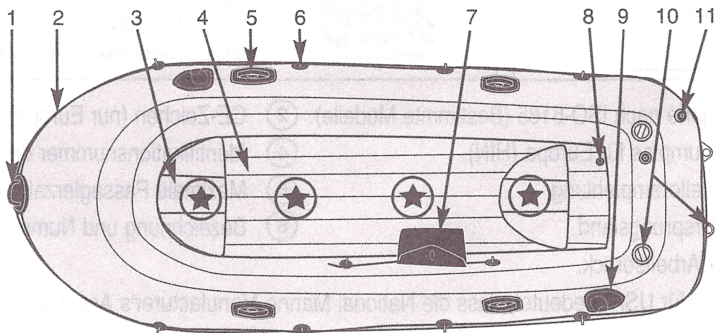
Seahawk Boote
Seahawk



Seahawk 2



Seahawk 3

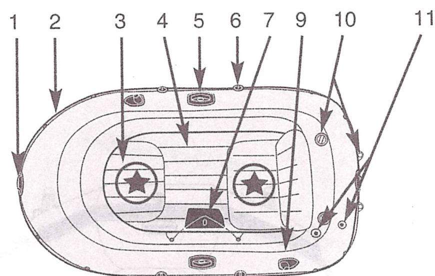


Seahawk 4

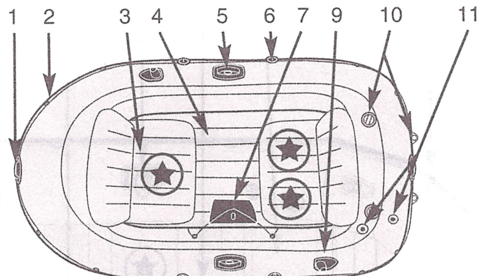
" ★ " - Empfohlene Sitzordnung der Insassen.

HEBEN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG AUF

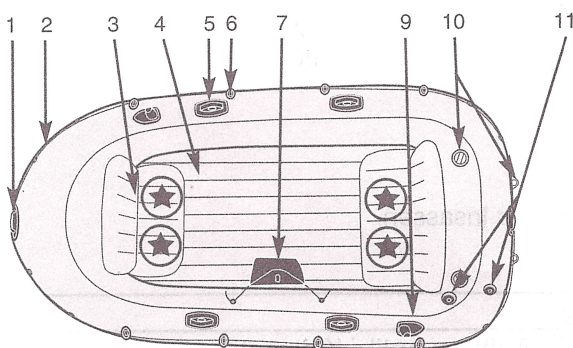
Exkursion Boote



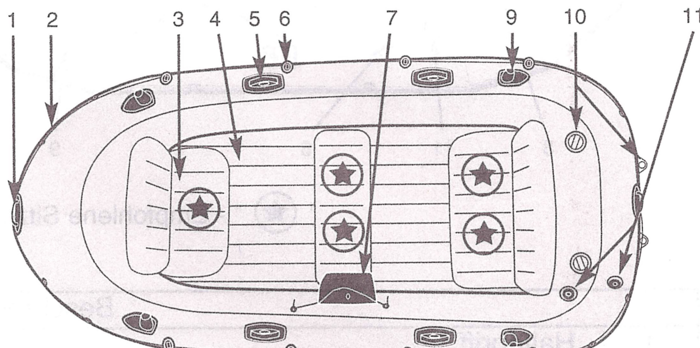
Excursion 2



Excursion 3



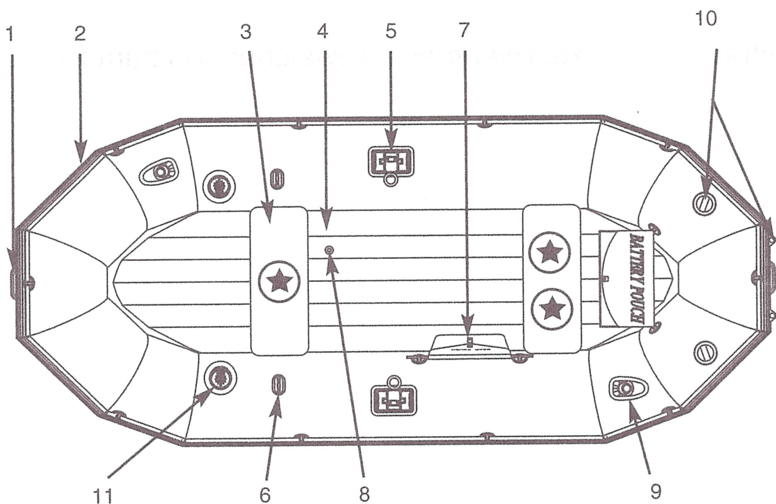
Excursion 4

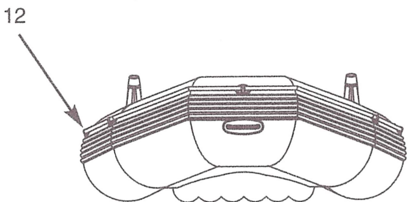


Excursion 5

" ★ " - Empfohlene Sitzordnung der Insassen.

Seahawk II

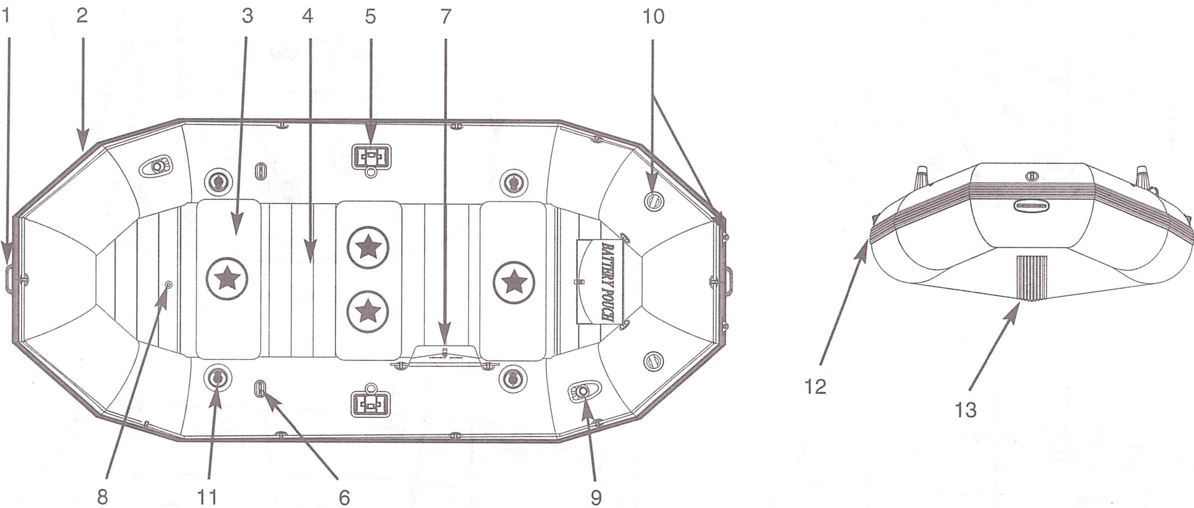




" ★ " - Empfohlene Sitzordnung der Insassen.

HEBEN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG AUF

Mariner 4



" ★ " - Empfohlene Sitzordnung der Insassen.

Beschreibung			
1	Haltegriff	8	Aufblasventil / Kielventil
2	Umlaufende Halteleine	9	Angelrutenhalter
3	Sitz oder Sitzkissen	10	Motorbefestigung
4	Gerippter, aufblasbarer Boden	11	Boston Ventil
5	Rudersperre	12	Felsschutz
6	Ruderhalter	13	Aufblasbarer Kiel
7	Tasche für diverses Zubehör		

HINWEIS: Zeichnungen nur für Illustrationszwecke. Eventuelle Abweichungen zum Produkt möglich.

HEBEN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG AUF

Anweisungen zum Aufblasen

Bevor es losgeht, einen Platz auswählen, der sauber ist und auf dem sich keine Steine oder andere scharfkantige Gegenstände befinden. Boot flach ausrollen und die Pumpe herausnehmen.

Das Boot mit einer Hand- oder Fußpumpe aufblasen. Keine Hochdruckkompressoren verwenden. Die Kammern sollten in der Reihenfolge der auf den Ventilen angegebenen Zahlen von einem Erwachsenen aufgeblasen werden, wird die Reihenfolge nicht eingehalten, wird das Boot nicht richtig aufgeblasen. Jede Kammer füllen, bis sie sich fest anfühlt. Mit dem beiliegenden Messgerät nachprüfen, ob die Hauptkammer richtig aufgeblasen ist. NICHT ZU STARK AUFBLASEN. Nur mit kalter Luft befüllen.

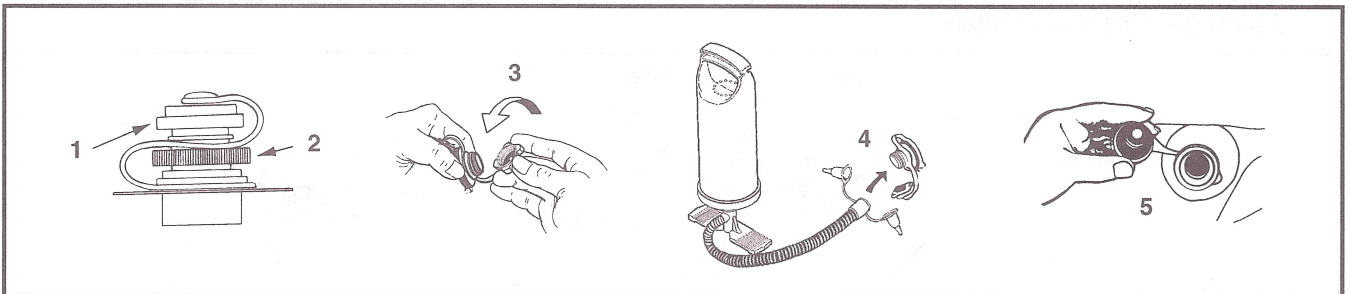
WICHTIG:

Wenn nötig müssen Sie Luft aufblasen. Bei heißem Wetter wird der Luftdruck größer und Sie müssen wenn nötig Luft ablassen um Schäden am Boot durch zu hohen Druck zu vermeiden.

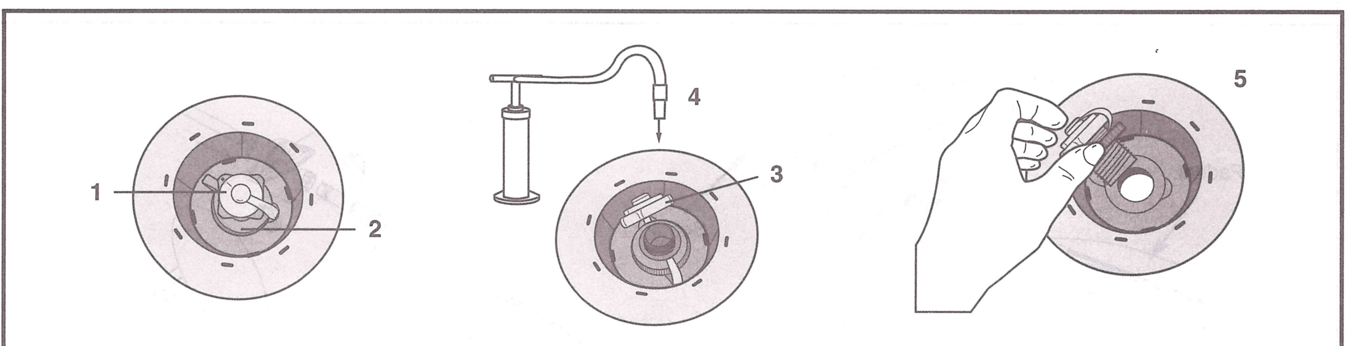
Wie man das Boston-Ventil Benutzt:

1. Doppelte Ventilkappe (Ventil lässt die Luft rein, aber nicht raus).
2. Kappe für schnelles Luft ablassen.
3. Schrauben Sie die doppelte Ventilkappe ab.
4. Stecken Sie den Auslass der Luftpumpe zum Aufpumpen in das Ventil. Nicht zu fest aufblasen oder einen Kompressor mit hohem Druck benutzen.
5. Luft ablassen: Schrauben Sie die Ventilkappe ab.
   ACHTUNG: Das Doppel-Ventil funktioniert nicht, wenn diese Kappe abgeschraubt ist. Schrauben Sie diese Kappe niemals ab, so lange das Boot oder der aufblasbare Artikel im Wasser ist.

Challenger Boote / Seahawk Boote / Exkursion Boote:



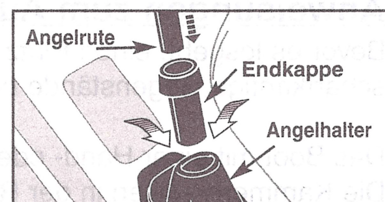
Seahawk II / Mariner 4:



HEBEN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG AUF

Verwendung des Angelhalters (Bestimmte Modelle):

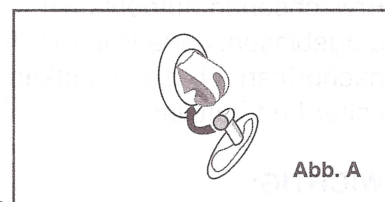
1. Endabdeckung über das Ende der Angelrute ziehen, Angel in die Halterung stecken.



Aufbau des Sitzes

Bestimmte Modelle:

1. Blasen Sie jeden Sitzpolster langsam zu zirka 75% auf.
2. Befestigen Sie das Sitzpolsterscharnier mit dem Scharnier an der Bootwand. Wiederholen Sie diesen Vorgang auf der anderen Seite und für alle Sitze. Beachten Sie Abb. A.
3. Blasen Sie den Sitzpolster weiter langsam so lange auf, bis er fest zu drücken ist. Achten Sie aber darauf, dass Sie nicht zu viel aufblasen!
4. Beim Abbauen der Sitzpolster lassen Sie die Luft zuerst aus und kehren Sie den Installationsprozess um.
   Hinweis: Einige Sitzpolster werden nach dem Aufblasen im vorderen, mittleren oder hinteren Bereich des Cockpits befestigt. Keine Scharniere.

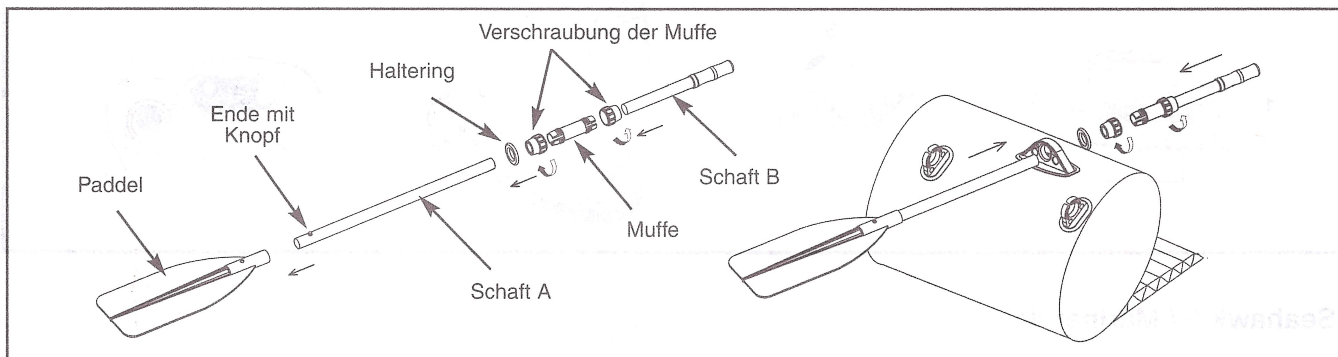

Abb. A

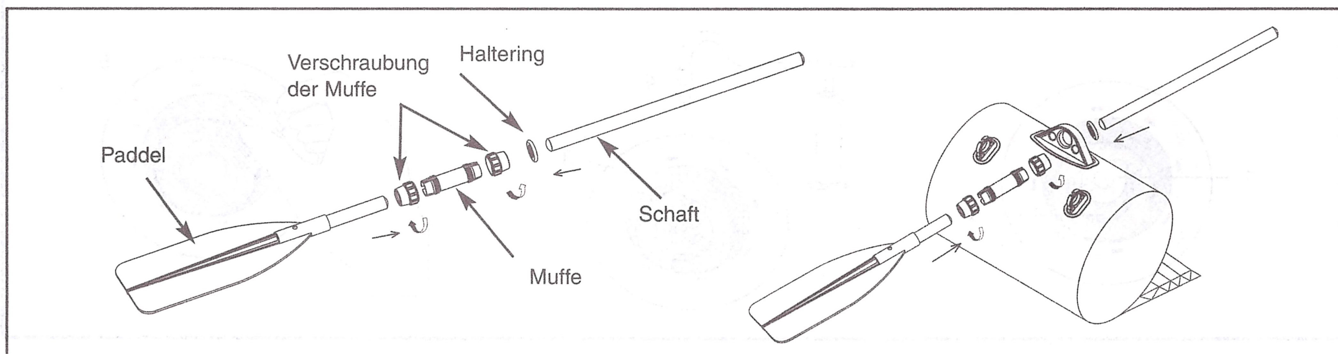
Seahawk II / Mariner 4:

1. Blasen Sie jeden Sitzpolster langsam zu zirka 75% auf.
2. Setzen Sie die Sitzkissen in den vorderen, mittleren oder hinteren Teil des Boot Cockpits.
3. Blasen Sie den Sitzpolster weiter langsam so lange auf, bis er fest zu drücken ist. Achten Sie aber darauf, dass Sie nicht zu viel aufblasen!
4. Nach dem Aufblasen werden die Sitzkissen direkt im vorderen, mittleren oder hinteren Teil des Boot Cockpits angebracht.
5. Beim Abbauen der Sitzpolster lassen Sie die Luft zuerst aus und kehren Sie den Installationsprozess um.

Montage der Ruder:

1. Fügen Sie "Schaft A" Knopfende als erstes mit dem Paddel zusammen. Versichern Sie sich, dass das schmale Ende sicher am Paddel befestigt ist.
2. Führen Sie den zusammengebauten "Schaft A" durch die Rudersperre, wobei das Paddel Richtung Wasser (außerhalb des Bootes) zeigt.
3. Befestigen Sie aus dem Boot heraus den Ring am anderen Ende des zusammengebauten "Schaft A".
4. Verbinden Sie "Schaft A" mit "Schaft B", indem Sie sie zusammen in die Muffe einfügen und ziehen Sie die Verschraubungen der Muffe sicher fest.
5. Wenn die Ruder nicht benutzt werden, sichern Sie die Ruder in den Ruderhaltern, die sich auf beiden Seiten des Bootes befinden.





HEBEN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG AUF

FÜR BOOTE MIT DREHBAREN RUDEREINHÄNGEVORRICHTUNGEN:

10733
10734

Verschraubung der Muffe
Schaft B
Schaft A
Ende mit Knopf
Muffe
Paddel
Haltering
1.

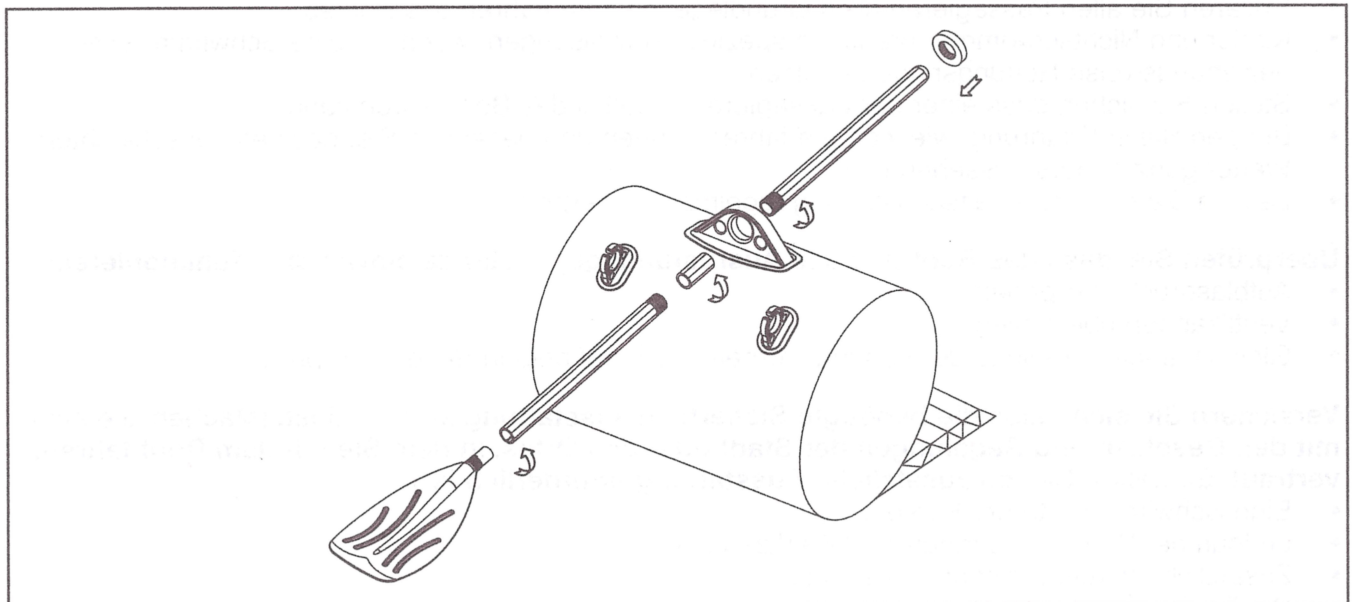
2.

3.

4.

5.

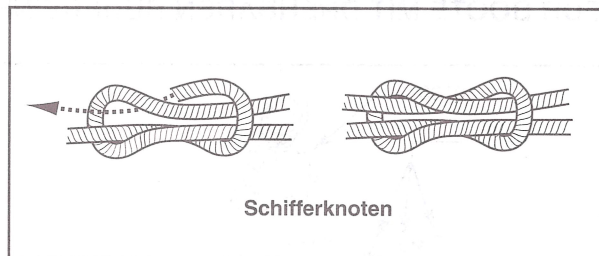
ZWEITEILIGES RUDER:



HEBEN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG AUF

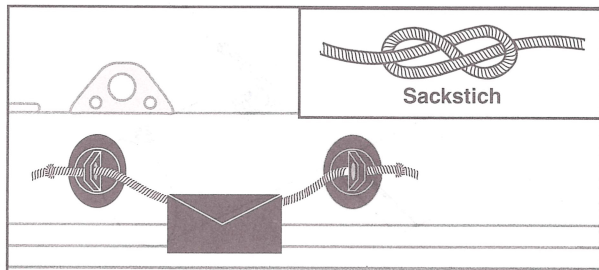
Befestigung der Halteleine (Bestimmte Modelle):

WICHTIG: Damit Sie die Halteleine und zusätzliche Leinen des aufblasbaren Bootes richtig befestigen können, müssen Sie das Boot vorerst aufblasen. Wenn es notwendig ist, beginnen Sie mit der Befestigung der Halteleine an der Hinterseite des Bootes, indem Sie die Leine durch die Seilhalter vollständig rund um die Außenseite des Bootes durchziehen. Verbinden Sie dann die beiden losen Enden durch einen quadratischen Knoten an der Hinterseite des Bootes.



Befestigung von zusätzlichen Leinen (Bestimmte Modelle):

Ihr Boot hat vielleicht zusätzliche Leinen. Binden Sie einen Achterknoten in ein Ende der zusätzlichen Leine und ziehen Sie es durch die Seilhalter. Binden Sie einen Achterknoten in das andere Ende des Seils. Die zusätzlichen Taschen können in die Leine eingehängt werden. Ziehen Sie das Seil durch die Taschen, während Sie die zusätzliche Leine befestigen.



Sicherheits- und Bedienungsanweisungen

Bevor Sie die Küste oder den Hafen verlassen

Alle notwendigen Informationen besorgen und die anderen Passagiere unterrichten:

- Machen Sie einen Bootssicherheitskurs und erhalten Sie Trainings von Ihrem Bootshändler oder lokalen Bootssicherheitsstellen.
- Sie sollen alle örtlichen Regelungen und Gefahren, die mit Wasseraktivitäten und mit der Benutzung von Booten verbunden sind, kennen.
- Wettervorhersage, örtliche Strömungen, Gezeiten und Winde überprüfen.
- Teilen Sie jemanden, der an Land zurückbleibt mit, wann Sie wieder zurück sein wollen.
- Erklären Sie allen Passagieren alles Grundlegende zum Fahren des Bootes.
- Kinder und Nichtschwimmer brauchen spezielle Anweisungen, wenn sie eine Schwimmweste beziehungsweise Rettungsringe benutzen.
- Stellen Sie sicher, dass einer der Passagiere im Notfall das Boot fahren kann.
- Bringen Sie in Erfahrung, wie weit Sie fahren können und bedenken Sie, dass es bei schlechtem Wetter ganz anders aussehen kann.
- Lassen Sie die Sicherheitsausstattung regelmäßig überprüfen.

Überprüfen Sie, dass das Boot und alle Ausrüstungsgegenstände einwandfrei funktionieren:

- Aufblasdruck überprüfen.
- Ventilkappen überprüfen.
- Gleichmäßige Verteilung der Ladung, vorne/hinten, auf beiden Seiten überprüfen.

Versichern Sie sich, dass die benötigte Sicherheitsausstattung an Board ist. (Machen Sie sich mit den Gesetzen und Regelungen der Stadt oder des Ortes, in dem Sie mit dem Boot fahren, vertraut. So sehen Sie, ob zusätzliche Ausstattung erforderlich ist):

- Eine Schwimmweste pro Person.
- Luftpumpe, Ruder, Reparatur- und Werkzeugsatz.
- Zusätzliche vorgeschriebene Ausstattung.
- Die Papiere für das Boot und ggf. Ihren Bootsführerschein.
- Beleuchtung bei Nachtfahrten.

HEBEN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG AUF

Regeln für das Bootfahren

- Handeln Sie verantwortungsvoll, Sicherheitsvorschriften nicht missachten, dadurch gefährden Sie Ihr Leben und das anderer.
- Lernen Sie, wie Sie stets die Kontrolle über das Boot behalten.
- Halten Sie die örtlichen Vorschriften und Praktiken ein.
- Fahren Sie in Küstennähe nur in den markierten Fahrrinnen.
- Denken Sie daran, dass sich die Wetterlage schnell ändern kann. Stellen Sie sicher, dass Sie jederzeit schnell einen sicheren Ort erreichen können.
- Jeder an Board muss immer eine Schwimmweste tragen.
- Vor oder während der Bootsfahrt keinen Alkohol und keine Drogen konsumieren.
- DVorgeschriebene Personenzahl und Höchstgewicht einhalten.
- Achten Sie darauf, dass die Passagiere sitzen bleiben. Bei hoher Geschwindigkeit, starkem Seegang oder bei enger Kurvenfahrt sollten alle Passagiere auf den Sitzen oder auf dem Boden sitzen.
- Nicht auf dem Bug sitzend fahren. In den meisten Gegenden ist es verboten, auf dem Bug zu sitzen und es ist äußerst gefährlich. Sollte man vom Boot fallen, besteht die Gefahr in den Bootsantrieb zu gelangen.
- Besonders beim Anlegen gut aufpassen. Arme und Beine können verletzt werden, wenn sie aus dem Boot hängen.
- Sichere Entfernung von Schwimmern und Tauchern einhalten. Gebiete, in denen Taucher/Schwimmer im Wasser sind stets vermeiden.
- Insbesondere in der Nähe von Stränden und Schiffsablegestellen gut aufpassen. Die Nähe von Tauchern wird mit der Alpha-Flagge signalisiert. Sie müssen den gesetzlich vorgeschriebenen Sicherheitsabstand einhalten, welcher von 50 bis 91 m reichen kann.
- Enge Kurven bei hoher Geschwindigkeit vermeiden, Sie könnten aus dem Boot katapultiert werden.
- Machen Sie keine Richtungswechsel ohne auf die Passagiere zu achten!
- Kontakt der Auftriebsschläuche mit scharfen Gegenständen oder aggressiven Flüssigkeiten (wie Säuren) unbedingt vermeiden.
- An Bord nicht rauchen. Sehr wichtig während Sie den Benzintank füllen.
- Jeder möglich verschüttete Kraftstoff muss laut den örtlichen Gesetzten und Regelungen gesäubert und entsorgt werden.

Pflege und Wartung

Das Boot ist aus qualitativ hochwertigen Materialien gefertigt und entspricht der ISO-Norm 6185. Jede Änderung an der Konstruktion des Bootes gefährdet Ihre eigene Sicherheit, die der Passagiere und macht die begrenzte Garantie ungültig!

Sie müssen keine großen Anstrengungen unternehmen, um das Boot viele Jahre lang in gutem Zustand zu erhalten. Sie können es aufgeblasen oder ohne Luft lagern. Bei Lagerung im Freien, für Abstand vom Boden sorgen und keine schweren oder scharfen Gegenstände darauf legen. Wenn das Boot der direkten Sonneneinstrahlung, Regen oder anderen Witterungseinflüssen ausgesetzt ist, mit einer Plane abdecken. Wir empfehlen nicht, das Boot aufzuhängen. Bei Lagerung in einem Schrank, im Keller oder der Garage, suchen Sie bitte einen kühlen, trockenen Ort aus und sorgen Sie dafür, dass das Boot vor der Einlagerung sauber und trocken ist, damit es nicht schimmelt.

Möglichst wenige Reinigungsmittel benutzen, kein Abwasser in die Gewässer laufen lassen und das Boot möglichst immer an Land reinigen.

Nach der Fahrt das Boot reinigen, um Schäden durch Sand, Salzwasser oder Sonneneinstrahlung zu vermeiden.

Verschmutzungen lassen sich zumeist mit einem Gartenschlauch, einem Schwamm und einer milden Seife entfernen. Unbedingt sicherstellen, dass das Boot vor der Lagerung völlig trocken ist. Lagern Sie das Gerät und Zubehörteile an einem trockenen Ort mit einer Temperatur zwischen 32 Grad Fahrenheit (0 Grad Celsius) und 104 Grad Fahrenheit (40 Grad Celsius).

HEBEN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG AUF

Demontage und Lagerung

Zunächst das Boot entsprechend der Pflege - und Wartungsanweisungen gründlich reinigen. Alle Luftventile öffnen und die gesamte Luft aus dem Boot entfernen. Sämtliches Zubehör entfernen; Angelrutenhalter, Ruder, Aufbewahrungstasche und Batteriefach.

Falten Sie die rechte und die linke Bootsseite Richtung Mitte des Bodens. Beim Falten ist es nicht notwendig die Slats des Bootes zu entfernen. Linke Bootsseite einschlagen, dann die rechte über die linke Seite schlagen. Den Bugteil doppelt bis in die Bootsmitte klappen, dabei Druck ausüben, um die restliche Luft herauszupressen, in gleicher Weise vom Heck vorgehen. Nun sind die beiden Endteile eingeklappt, danach beide übereinanderschlagen, so, wie man einen Buchdeckel schließt. Entfernen Sie alle aufblasbaren Ventilkappen. Nun kann das Boot eingelagert werden. Falten Sie das Boot locker und vermeiden Sie scharfe Kanten, Ecken und Falten, die das Boot beschädigen könnten.

Fehlerbehebung

Falls sich das Boot etwas weich anfühlt, ist das nicht unbedingt auf ein Leck zurückzuführen. Wenn das Boot am späten Nachmittag bei einer Umgebungstemperatur von 32°C aufgeblasen wurde, kann sich die Luft über Nacht auf 25°C abkühlen. Die kühlere Luft drückt weniger stark auf den Rumpf und daher könnte das Boot am nächsten Morgen weicher sein.

Falls es keine Temperaturschwankungen gab, sollten Sie nach einem möglichen Leck suchen:

- Schauen Sie sich das Boot aus einiger Entfernung gründlich an. Drehen Sie es um und prüfen Sie die Außenseite sorgfältig. Größere Lecks sollten dann deutlich sichtbar sein.
- Wenn Sie sich ungefähr vorstellen können, wo das Loch ist, füllen Sie eine Mischung aus Spülmittel und Wasser in eine Spritzflasche und spritzen Sie diese auf den verdächtigen Bereich. Falls sich dort ein Loch befindet, werden sofort Blasen entstehen, die dessen genaue Position anzeigen.
- Ventile auf Undichtigkeit überprüfen, ggf. Seifenwasser um das Ventil und seine Kontaktstellen sprühen.

Reparaturen

Durch häufige Benutzung kann es gelegentlich dazu kommen, dass die Bootshaut durchstoßen wird. Die meisten Löcher lassen sich in wenigen Minuten reparieren. Sie erhalten mit Ihrem Boot Reparaturflicken. Für weitere Fragen diesbezüglich bzw. weitere Reparaturutensilien wenden Sie sich bitte direkt an Ihr INTEX Service Center.

Lokalisieren Sie das Leck zunächst; Seifenwasser zeigt durch Blasen, wo das Leck genau sitzt. Den Bereich um das Leck sorgfältig reinigen, Schmutz und Fett gründlich entfernen.

Schneiden Sie ein Stück des Reparatuflickens ab, groß genug um die beschädigte Stelle zu überlappen (ungefähr 1,5 cm). Kanten abrunden und flicken auf die Reparaturstelle platzieren und fest andrücken. Eventuell ein Gewicht auflegen.

Nach Flicken des Bootes darf das Boot mind. 30 Minuten lang nicht aufgeblasen werden.

Sollte die Reparaturfolie nicht halten, kann auch ein auf PVC oder Silikon basierenden Kleber für die Reparatur von Campingmatten, Zelten oder Schuhen zum Flicken verwendet werden. Zum Flicken folgend Sie bitte den Anweisungen auf dem Kleber.

HEBEN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG AUF

Beschränkte Gewährleistung
Intex aufblasbares Boot

Ihr aufblasbares Boot von INTEX erfüllt hinsichtlich Material und Ausführung höchste Qualitätsansprüche. Alle aufblasbaren Boote von INTEX wurden geprüft und im Werk vor Versand fehlerfrei befunden. Diese beschränkte Gewährleistung gilt ausschließlich für die aufblasbaren Boote von INTEX.

Die Bestimmungen der beschränkten Garantie gelten nur für den Ersterwerber. Die beschränkte Gewährleistung gilt für einen Zeitraum von 90 Tagen ab Kaufdatum. Bewahren Sie den Kaufbeleg mit dieser Anleitung auf. Bei allen Garantieansprüchen ist ein Kaufnachweis vorzulegen oder die beschränkte Gewährleistung ist ungültig.

Sollten Sie einen Produktionsfehler innerhalb 90 Tagen entdecken, setzten Sie sich bitte mit einem geeigneten Intex Service Center auf der nächsten Seite in Verbindung. Falls Sie vom Service Center angewiesen werden das Produkt zurückzusenden, wird das Service Center das Boot untersuchen und den dementsprechenden Schadensersatz entscheiden. Wenn der kaputte Artikel den Garantiebestimmungen entspricht, wird er kostenlos repariert oder ausgetauscht.

DIE GESETZLICHE GEWÄHRLEISTUNG BESCHRÄNKT SICH AUF DIE BESTIMMUNGEN DIESER BEGRENZTEN GEWÄHRLEISTUNG UND INTEX, DEREN ZUGELASSENE VERTRETER ODER MITARBEITER HAFTEN KÄUFERN ODER DRITTEN GEGENÜBER AUF KEINEN FALL FÜR HAFTUNGSANSPRÜCHE, DIREKTE ODER FOLGESCHÄDEN.

Folgendes führt zum Ausschluss der Garantie für das aufblasbare Boot von INTEX: Fahrlässigkeit, Unfall, unsachgemäßer Betrieb, Anhängen oder Abschleppen, unsachgemäße Wartung oder Lagerung, ungewöhnliche Einsatzweise oder Benutzung, Schäden, die sich der Kontrollen von Intex entziehen, u.a. Durchstoßen, Risse, Zerreißen, Abrieb oder regulärer Verschleiß und Abriss. Diese beschränkte Gewährleistung gilt nur für die Teile und Bauelemente, die von Intex hergestellt wurden. Die beschränkte Gewährleistung deckt keine ungenehmigten Veränderungen des Bootes ab.

Benutzerhandbuch sorgfältig lesen und allen Anweisungen für korrekten Betrieb und Wartung für Ihr aufblasbares Boot von INTEX Folge leisten. Prüfen Sie Ihre Ausrüstung immer bevor Sie diese benutzen. Die beschränkte Gewährleistung erlischt, wenn die Anweisungen nicht befolgt werden.

GEBEN SIE DEN NAMEN DES EIGENTÜMERS, DIE ADRESSE UND DIE TELEFONNUMMER UNTERHALB AN:

____

____

____

____

____

HEBEN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG AUF

Für Fragen zum Kundendienst oder zur Bestellung von Ersatzteilen, wenden Sie sich bitte an die entsprechende Vertretung oder gehen Sie zu www.intexdevelopment.com, dort finden Sie Antworten auf die am häufigst gestellten Fragen.

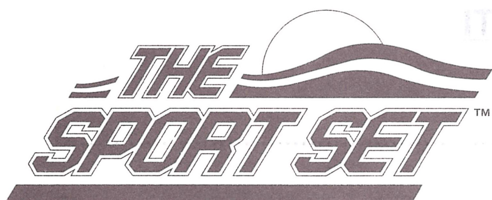
CEBIETE	STANDORT
• ASIA	INTEX DEVELOPMENT CO. LTD. 9TH FLOOR, DAH SING FINANCIAL CENTRE, 108 GLOUCESTER ROAD, WANCHAI, HONG KONG TEL: 852-28270000 FAX: 852-23118200 E-mail: xmservicesupport@intexcorp.com.cn Website: www.intexdevelopment.com
• EUROPE	INTEX TRADING B.V. POSTBUS 1075, 4700 BB ROOSENDAAL, THE NETHERLANDS TEL: 31-(0)165-593939 FAX: 31-(0)165-593969 E-mail: service@intexcorp.nl Website: www.intexcorp.nl
• FRANCE	UNITEX / INTEX SERVICE FRANCE S.A.S Z.A. DE MILLEURE BOIS DU BAN - N°4 71480 LE MIROIR TEL: 08 90 71 20 39 (0,15€/min) FAX: 03 84 25 18 09 Website: www.intex.fr
• GERMANY	STEINBACH VERTRIEBSGMBH C/O WEBOPAC LOGISTICS GMBH INTER-LOGISTIK-PARK 1-3 87600 KAUFBEUREN TEL: 0180 5 405 100 200 (0,14€/min aus dem Festnetz, Mobilfunk max. 0,42€/min) FAX: + 43 (7262) 61439 E-mail: service@intexcorp.de Website: www.intexcorp.de
• ITALY	A & A MARKETING SERVICE VIA RAFFAELLO SANZIO 19 20852 VILLASANTA (MB) TEL: 199 12 19 78 FAX: +39 039 2058204 E-mail: info@intexitalia.com Website: www.intexitalia.com
• UK	JOHN ADAMS LEISURE LTD MARKETING HOUSE, BLACKSTONE ROAD, HUNTINGDON, CAMBS. PE29 6EF. UK TEL: 0844 561 7129 FAX: 01480 414761 E-mail: sales@johnadams.co.uk Website: www.intexspares.com
• SWITZERLAND	GWM AGENCY GARTEN-U. WOHNMÖBEL, RÄFFELSTRASSE 25, POSTFACH, CH-8045 ZURICH/SWITZERLAND TEL: 0900 455456 or +41 44 455 50 60 FAX: +41 44 455 50 65 E-mail: gwm@gwm.ch Website: www.gwm.ch, www.gwmsale.ch
• SPAIN / PORTUGAL	Nostrum Iberian Market S.A. Av. de la Albufera, 321 28031 Madrid, Spain TEL: +34 902101339 FAX for Spain: +34 9 029 089 76 Email for Spain: sat@intexiberian.com FAX for Portugal: +351 707 506 090 Email for Portugal: spv-pt@intexiberian.com Website: www.intexiberian.com
• AUSTRALIA	HUNTER PRODUCTS PTY LTD LEVEL 1, 225 BAY STREET, BRIGHTON, VICTORIA, AUSTRALIA TEL: 61-3-9596-2144 or 1800-224-094 FAX: 61-3-9596-2188 E-mail: enquiries@hunteroverseas.com.au Website: www.hunterproducts.com.au
• NEW ZEALAND	HAKA NEW ZEALAND LIMITED UNIT 4, 11 ORBIT DIVE, ALBANY, AUCKLAND 0757, NEW ZEALAND TEL: 649-4159213 / 0800 634434 FAX: 649-4159212 E-mail: geoff@hakanz.co.nz Website: www.hakanz.co.nz
• MIDDLE EAST REGION	FIRST GROUP INTERNATIONAL AL MOOSA GROUP BUILDING, 1ST FLOOR, OFFICE 102 & 103, UMM HURAIR ROAD, KARAMA, DUBAI, UAE TEL: 00971-4-800INTEX(46839) / +971-4-3373322 FAX: 00971-4-3375115 E-mail: intex@firstgroupinternational.com. Website: www.firstgroupinternational.com
• SOUTH AFRICA	WOOD & HYDE 15-17 PACKER AVENUE, INDUSTRIA 2, CAPE TOWN, SOUTH AFRICA 7460 TEL: 0-800-204-692 (Toll Free) or 27-21-505-5500 FAX: 27-21-505-5600 E-mail: ygoldman@melbro.co.za
• CHILE / URUGUAY	COMEXA S.A. EL JUNCAL 100, PARQUE INDUSTRIAL PORTEZUELO, QUILICURA, SANTIAGO, CHILE. TEL: 600-822-0700 E-mail: serviciotecnico@silfa.cl

CEBIETE	STANDORT
• ARGENTINA	JARSE INDUSTRIAL Y COMERCIAL S.A MANUEL GARCIA 124 (CP1284) CIUDAD AUTÓNOMA DE BUENOS AIRES, ARGENTINA. TEL: 011-4942-2238 (interno 139); TEL: 011-4942-2238(interno 145) E-mail: Martín Cosoleto: mcosoleto@jarse.com.ar E-mail: Daniel Centurion: dcenturion@jarse.com.ar Website: www.jarse.com.ar
• PERU	COMEXA S.A. AVENIDA COMANDANTE ESPINAR 142, MIRAFLORES, LIMA, PERÚ TEL: 446-9014
• SAUDI ARABIA	SAUDI ARABIAN MARKETING & AGENCIES CO. LTD. PRINCE AMIR MAJED STREET, AL-SAFA DISTRICT. JEDDAH, KINGDOM OF SAUDI ARABIA TEL: 966-2-693 8496 FAX: 966-2-271 4084 E-mail: toy@samaco.com.sa Website: www.samaco.com.sa
• AUSTRIA	STEINBACH VERTRIEBSGMBH AISTINGERSTRAßE 2 4311 SCHWERTBERG TEL: 0820 - 200 100 200 (0,145€/min aus allen Netzen) FAX: + 43 (7262) 61439 E-mail: service@intexcorp.at Website: www.intexcorp.at
• CZECH REPUBLIC / EASTERN EUROPE	INTEX TRADING S.R.O. BENESOVSKA 23, 101 00 PRAHA 10, CZECH REPUBLIC TEL: +420-267 313 188 FAX: +420-267 312 552 E-mail: info@intexcorp.cz
• BELGIUM	N.V. SIMBA-DICKIE BELGIUM S.A. MOESKROENSESTEENWEG 383C, 8511 AALBEKE, BELGIUM TEL: 0800 92088 FAX: 32-56.26.05.38 E-mail: intex@nicotoy.be E-mail: intexsupport@nicotoy.be Website: www.nicotoy.be/downloads.htm
• DENMARK	K.E. MATHIASEN A/S SINTRUPVEJ 12, DK-8220 BRABRAND, DENMARK TEL: +45 89 44 22 00 FAX: +45 86 24 02 39 E-mail: intex@keleg.dk Website: www.intexnordic.com
• SWEDEN	LEKSAM AB BRANDSVIGSGATAN 6, S-262 73 ÄNGELHOLM, SWEDEN TEL: +46 431 44 41 00 FAX: +46 431 190 35 E-mail: intex@leksam.se Website: www.intexnordic.com
• NORWAY	NORSTAR AS PINDSLEVEIEN 1, N-3221 SANDEFJORD, NORWAY TEL: +47 33 48 74 10 FAX: +47 33 48 74 11 E-mail: intex@norstar.no Website: www.intexnordic.com
• FINLAND	NORSTAR OY SUOMALAISTENTIE 7, FIN-02270 ESPOO, FINLAND TEL: +358 9 8190 530 FAX: +358 9 8190 5335 E-mail: info@norstar.fi Website: www.intexnordic.com
• RUSSIA	LLC BAUER KIEVSKAYA STR., 20, 121165 MOSCOW, RUSSIA TEL: 099-249-9400/8626/9802 FAX: 095-742-8192 E-mail: intex.russia@gmail.com Website: www.intex.su
• POLAND	KATHAY HASTER UL. LUTYCKA 3, 60-415 POZNAN TEL: +48 61 8498 334 FAX: +48 61 8474 487 E-mail: inx@kathay.com.pl Website: www.intexpoland.pl
• HUNGARY	RECONTRA LTD./RICKI LTD. H-1113 BUDAPEST, DARÓCZI ÚT 1-3, HUNGARY TEL: +361 372 5200/113 FAX: +361 209 2634 E-mail: service@recontra.hu
• BRASIL	KONESUL MARKETING & SALES LTDA RUA ANTONIO DAS CHAGAS, 1.528 - CEP. 04714-002, CHÁCARA SANTO ANTONIO - SÃO PAULO - SP - BRASIL TEL: 55 (11) 5181 4646 FAX: 55 (11) 5181 4646 E-mail: sacintexbrasil@uol.com.br
• ISRAEL	ALFIT TOYS LTD MOSHAV NEHALIM, MESHEK 32, 49950, ISRAEL TEL: +972-3-9076666 FAX: +972-3-9076660 E-mail: michald@chagim.co.il



HEBEN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG AUF

98IO



MANUALE UTENTE DELLA BARCA GONFIABILE INTEX®

IMPORTANTE

QUESTO LIBRETTO CONTIENE INFORMAZIONI IMPORTANTI SULLA SICUREZZA D'UTILIZZO. LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DI USARE IL PRODOTTO E CONSERVARE PER FUTURE CONSULTAZIONI.

ISO-6185 BARCA CATEGORIA DI DESIGN D

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

TAVOLA DEI CONTENUTI

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

Introduzione

Questo manuale e' stato scritto per aiutarLa ad un uso sicuro e piacevole. Contiene dettagli della barca, dell'equipaggiamento fornito con essa o a parte, i suoi sistemi e informazioni sulle operazioni e manutenzione.
Leggere attentamente e familiarizzare con la barca prima di usarla.
In caso fosse la prima in Suo possesso o si sia orientato verso un tipo di barca di cui non e' a conoscenza, per ragioni di sicurezza e comfort, si assicuri di raggiungere un sufficiente grado di esperienza operativa primadi assumere il comando della barca. Il Suo rivenditore, la federazione di navigazione del suo paese o il Suo yacht club saranno lieti di comunicarLe dove si trova il piu' vicino centro marittimo o un istruttore competente.

TENERE IL PRESENTE MANUALE IN UN POSTO SICURO E CONSEGNARLO AL NUOVO UTENTE. AL MOMENTO DELLA VENDITA, REGISTRARE IL NUMERO DI IDENTIFICAZIONE DELLO SCAFO (HIN = HULL IDENTIFICATION NUMBER), CHE E' RIPORTATO SULLO SCAFO DELLA BARCA STESSA, NELLO SPAZIO SOTTOSTANTE:

HIN: ______________________________

Certificazione del costruttore

Il marchio **CE** (SOLO PER L'EUROPA) applicato alle barche di lunghezza compresa tra i 2.5 m e i 24 metri significa che la barca rispetta le Direttive Europee (94/25/EC e 2003/44/EC) come riportato dall' Organizzazione Internazionale per le Standardizzazioni ISO 6185.

La certificazione **NMMA** (SOLO PER GLI STATI UNITI) significa che la barca, venduta negli Stati Uniti, è stata riconosciuta dall'Associazione Nazionale Costruttori Navali, è a norma dei regolamenti e degli usi previsti dalla Guardia Costiera Americana e dal Consiglio Americano per Barche e Yacht.

Sicurezza

Barca categoria di design D -"ACQUE CHIUSE"-: Progettato per escursioni in acque protette lungo la costa, piccole baie, piccoli laghi, fiumi e canali, in condizioni atmosferiche di vento forza 4 e onde fino a 0.3 m di altezza e in via eccezionale con onde alte massimo 0.5 m, ad esempio quando si passa tra più navi.

⚠ ATTENZIONE

- Non e' uno strumento salvavita. Usare soltanto sotto supervisione competente. Non tuffarsi. Non lasciare in acqua o vicino ad essa quando non in uso. **Non trainabile da nessun veicolo.**
- Leggere completamente il manuale dell' utente prima dell' uso e conservarlo in un posto sicuro per referenze future.
- Seguire tutte le istruzioni di sicurezza ed operative riportate su questo manuale.
- TIPO II, barche gonfiabili in grado di supportare un motore fuoribordo. I motori non devono superare il limite massimo consigliato di potenza e di peso.
- Leggere le istruzioni del motore fuoribordo per una corretta installazione e per il funzionamento.
- Non navigare da soli. Prestate attenzione alle correnti ed ai venti.
- Non eccedere le capacita' massime raccomandate.
- Tutte le persone a bordo devono indossare un giubbotto di salvataggio.
- Fare attenzione al momento dell'imbarco o della risalita. Porsi al centro dell'imbarcazione per una stabilita' ideale.
- Distribuire il peso dei passeggeri, dell'attrezzatura e gli accessori in maniera che la barca sia a livello dell'acqua in ogni lato.
- Non usare la barca se ritenete che non sia in condizioni ottimali (fori, perdite).
- Gonfiare le camere d' aria nella sequenza numerata.
- Non adatto per rafting o per altri sport estremi.
- Seguite le indicazioni onde evitare ferite o annegamenti.

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

Raccomandazioni del costruttore

Il numero totale di persone, la potenza del motore ed il peso totale non devono eccedere i limiti riportati sulla barca. Far riferimento alla tabella sottostante per conoscere le caratteristiche della barca. Vedere Tabella A.

TABELLA A

MODELLO		TIPO	Lh m	Wh m	HP	+ + Kg	Persone	bar (psi)	Peso senza carico Kg
CHALLENGER 3a	68369	II	2.95	1.37	1.5	255	3	0.035 (0.5)	9
CHALLENGER 4a	68371	II	3.51	1.45	1.5	340	4	0.035 (0.5)	13
SEAHAWK 2	68346	II	2.36	1.14	1.5	200	2	0.069 (1.00)	6
SEAHAWK 3	68349	II	2.95	1.37	1.5	300	3	0.069 (1.00)	11
SEAHAWK 4	68350	II	3.51	1.45	1.5	400	4	0.069 (1.00)	17
EXCURSION 2	68318	II	2.41	1.45	1.5	200	2	0.069 (1.00)	13
EXCURSION 3	68319	II	2.62	1.57	1.5	300	3	0.069 (1.00)	15
EXCURSION 4	68324	II	3.15	1.65	1.5	400	4	0.069 (1.00)	19
EXCURSION 5	68325	II	3.66	1.68	1.5	455	5	0.069 (1.00)	22
SEAHAWK II	68377	II	2.97	1.27	2	300	3	0.080 (1.14)	16
MARINER 4	68376	II	3.28	1.45	3	400	4	0.080 (1.14)	32

FORMATO ETICHETTA DELLA BARCA

① ISO 6185 PART 1 TYPE ______

CATEGORY D

Do not overinflate or use high pressure air compressor to inflate.
Adults should inflate the chambers with cold air in numbered sequence.
Use the enclosed ruler to check while inflating.

Nicht zu stark aufblasen und keinen Kompressor zum Aufblasen verwenden.
Erwachsene sollten die kammern in der angegebenen Reihenfolge mit kalter luft aufblasen.
Verwenden Sie das belgefügte Meßgerät um die korrekte Füllung zu überprüfen.

Ne pas surgonfler. Ne pas utiliser de compresseur pour le gonflage.
Le gonflage doit être effectué par un adulte avec de l'air froid en suivant les étapes suivantes.
Utiliser la règle jointe pour ajuster le gonglage de la chambre à air principale.

② CE BY INTEX®

③ CN-XEE ______________

④ XEE ______________

MAXIMUM CAPACITIES
MAXIMUM-KAPAZITÄT
CAPACITÉS MAXIMUM + + = ___ Kg (___ Lbs) ⑤

MAXIMUM POWER
MAXIMUM MOTORKRAFT
PUISSANCE MAXIMUM ___kW (___HP) / ___Kg (___Lbs) ⑪

PERSONS
PERSONEN
PERSONNES = ___ ⑥

MANUFACTURER
HERSTELLER
FABRICANT INTEX® CHINA ⑦

MODEL
MODELL
MODÈLE ______________ ⑧

RECOMMENDED WORKING PRESSURE FOR EACH CHAMBER
EMPFOHLENE ARBEITENDE DRUCK FÜR JEDE LUFTKAMMER
RECOMMANDÉ FONCTIONNEL PRESSION POUR CHAQUE CHAMBRE À AIR
= ___ bar (___ psi) ⑨

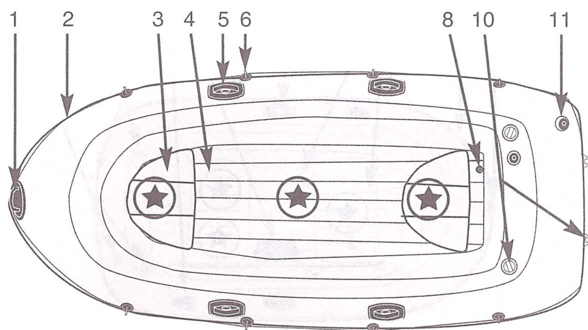
MAXIMUM CAPACITIES
PERSONS OR ___kg (___Lbs)
___ ___ POUNDS, PERSONS, GEAR, ENGINE
DESIGN COMPLIANCE WITH NMMA REQUIREMENTS BELOW IS VERIFIED.
MFGR. RESPONSIBLE FOR PRODUCTION CONTROL
NMMA CERTIFIED using ABYC standards
LOAD CAPACITY
BASIC FLOTATION ___Kg (___ Lbs) MAX.
National Marine Manufacturers Association ⑩

① Barca categoria di disegno ISO-6185 (per certi modelli).
② Marchio CE (solo per l'Europa) (per certi modelli).
③ Numero d' identificazione dello scafo - Europa (HIN).
④ Numero d' identificazione dello scafo - Stati Uniti (HIN).
⑤ Capacita' di carico massima raccomandata dal costruttore.
⑥ Numero massimo di persone.
⑦ Nome e paese d' origine del costruttore.
⑧ Nome e numero del modello.
⑨ Pressione indicata dal costruttore.
⑩ Certificazione NMMA (per gli Stati Uniti soltanto) significa che la barca, venduta negli Stati Uniti, e' stata ritenuta a norma con i regolamenti del' Associazione Nazionale Costruttori Navali, della Guardia Costiera e del Consiglio Barche e Yacht Americano.
⑪ Potenza e peso massimi del motore.

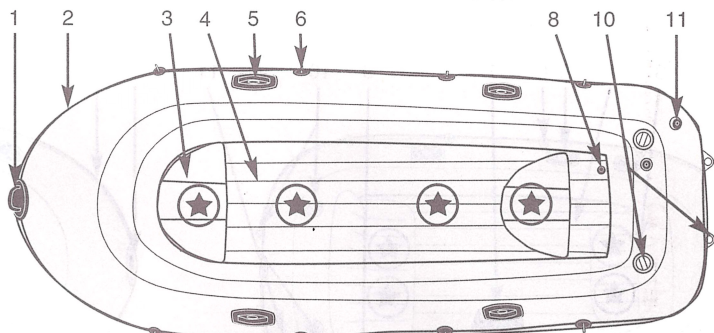
CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

Descrizione

Serie Challenger



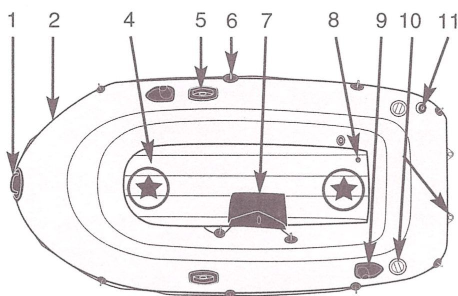
Challenger 3a



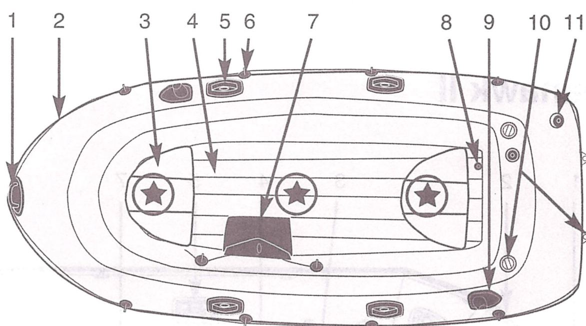
Challenger 4a

" ★ " - Accertarsi che gli utilizzatori siano seduti sugli appositi sedili.

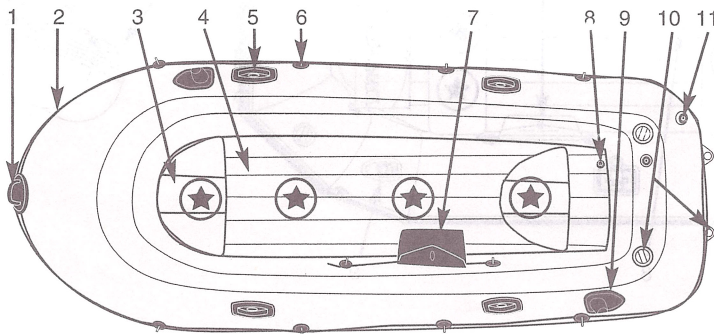
Serie Seahawk
Seahawk



Seahawk 2



Seahawk 3

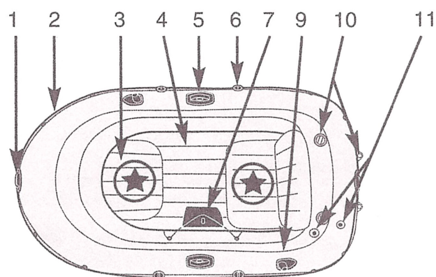


Seahawk 4

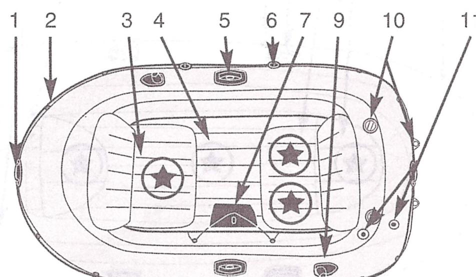
" ★ " - Accertarsi che gli utilizzatori siano seduti sugli appositi sedili.

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

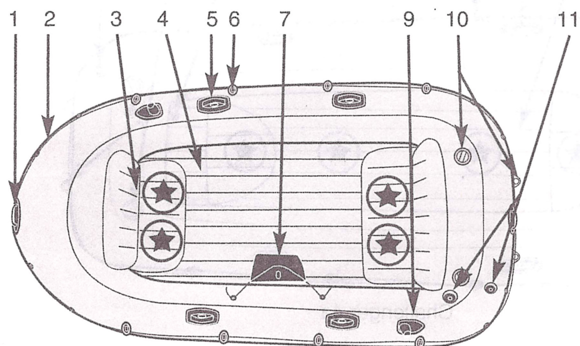
Serie Excursion



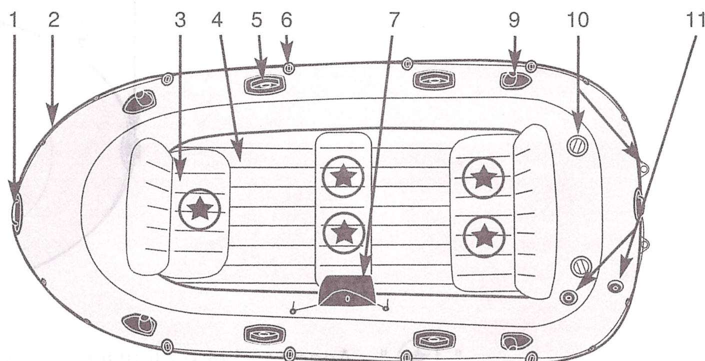
Excursion 2



Excursion 3



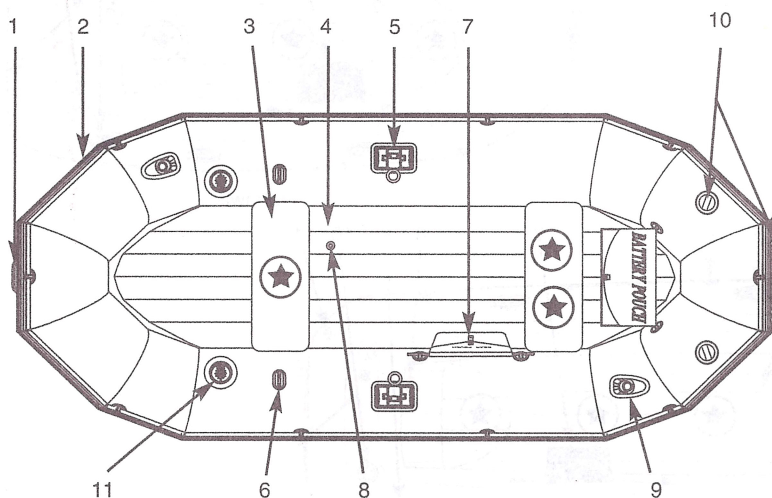
Excursion 4

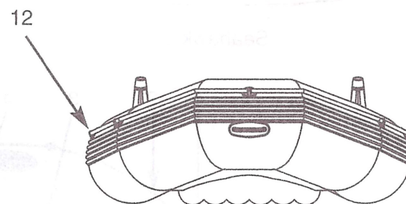


Excursion 5

" ★ " - Accertarsi che gli utilizzatori siano seduti sugli appositi sedili.

Seahawk II

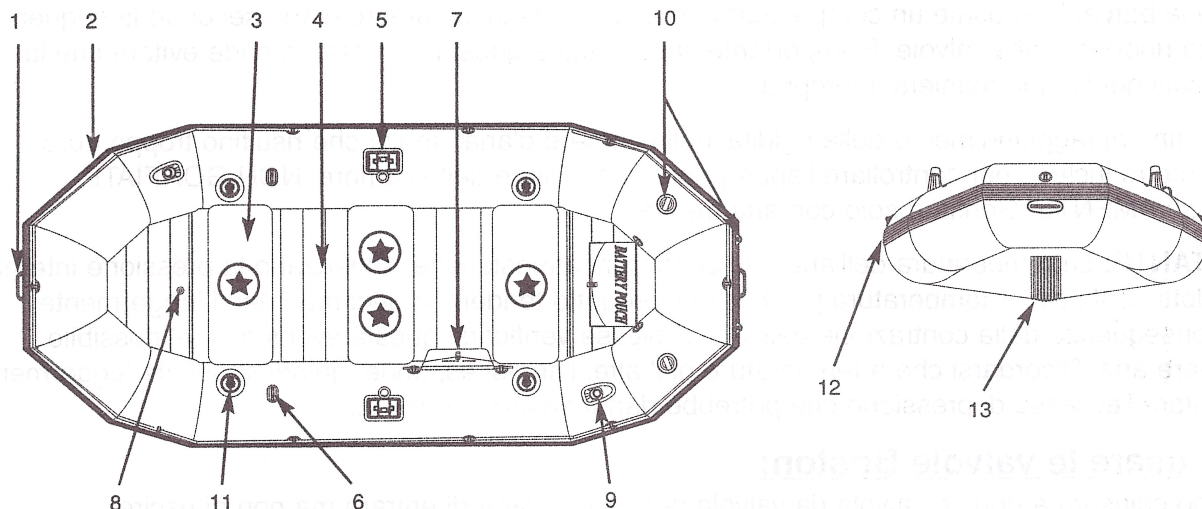




" ★ " - Accertarsi che gli utilizzatori siano seduti sugli appositi sedili.

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

Mariner 4



" ★ " - Accertarsi che gli utilizzatori siano seduti sugli appositi sedili.

Descrizione			
1	Maniglia	8	Valvola di gonfiaggio / Valvola della chiglia
2	Corda di ancoraggio	9	Supporto canna da pesca
3	Sedile o cuscino sedile	10	Supporto motore
4	Fondo gonfiabile o fondo a listelli removibli	11	Valvola Boston
5	Supporto remo	12	Protezione anti-roccia
6	Chiusura remo	13	Chiglia gonfiabile
7	Tasca o borsa accessori		

NOTA: I disegni sono da considerarsi soltanto a scopo di esempio. Potrebbero non rispecchiare il reale prodotto. Non in scala.

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

Istruzioni di gonfiaggio

Prima di iniziare, siate sicuri di trovarVi all'aperto e che non ci siano pietre o altri oggetti appuntiti. Srotolate la barca e stendetela sul terreno. Utilizzate la pompa a mano o la pompa a piede per gonfiare la barca. Non usate un compressore ad aria. Gonfiate le camere d'aria secondo la sequenza numerica riportata sulle valvole. E' importante che si segua questa operazione onde evitare che la barca risulti gonfiata in maniera impropria.

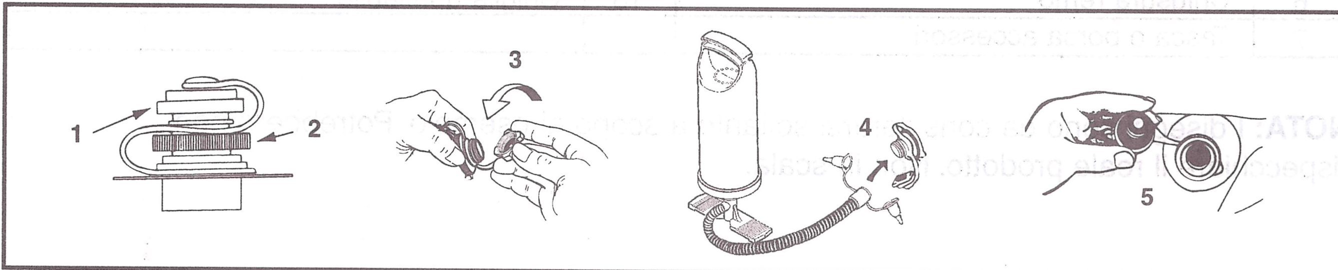
Gonfiate fino al raggiungimento della rigidita' delle camere d'aria, senza che risultino troppo dure. Usate il metro incluso per controllare l'appropriata dimensione delle camere. NON GONFIATE ECCESSIVAMENTE. Gonfiare solo con aria fredda.

IMPORTANTE: La temperatura dell'aria e le condizioni atmosferiche influenzano la pressione interna dei prodotti gonfiabili. A temperature piu' basse il prodotto tendera' a decomprimersi leggermente come conseguenza della contrazione dell'aria. Dovesse verificarsi questa evenienza, e' possibile aggiungere aria. Ricordarsi che a temperature piu' alte, l'aria si espande, quindi sgonfiate leggermente onde evitare l'eccesso di pressione che potrebbe danneggiare il prodotto.

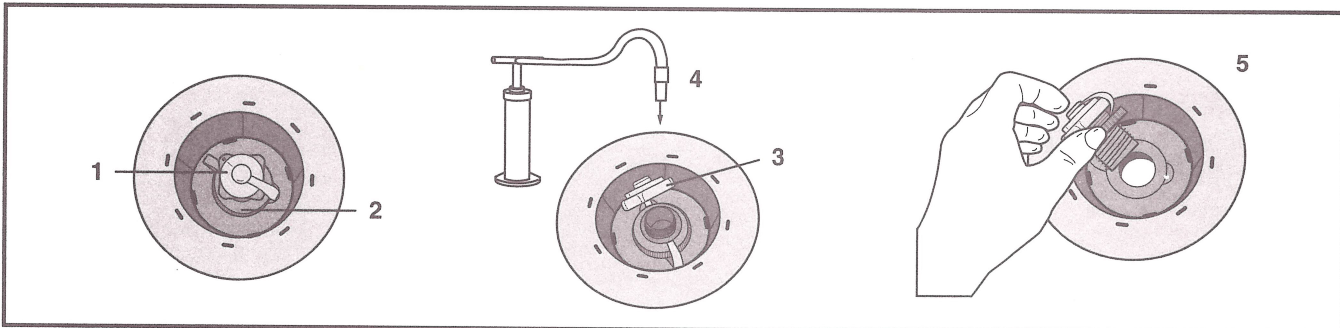
Come usare le valvole Boston:

1. Tappo chiusura a doppia valvola (la valvola permette all'aria di entrare ma non di uscire).
2. Tappo di sgonfiaggio veloce.
3. Svitare il tappo della doppia valvola.
4. Inserire l'estremita' del tubo della pompa nella valvola e gonfiare. Non gonfiare eccessivamente e non utilizzare un compressore ad aria.
5. Per sgonfiare: svitate il tappo di gonfiaggio veloce. **ATTENZIONE:** La doppia valvola non funziona quando questo tappo e' chiuso. Non svitare il tappo quando la barca (o un altro prodotto gonfiabile) e' in acqua.

Serie Challenger / Serie Seahawk / Serie Excursion:



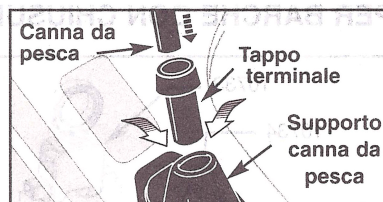
Seahawk II / Mariner 4:



CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

Uso del supporto canna da pesca (per certi modelli):

1. Far scorrere il tappo lungo la canna da pesca fino in fondo.
2. Inserire la canna da pesca nel supporto.

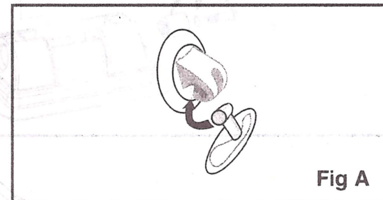


Installazione dei sedili:

per certi modelli:

1. Gonfiare ogni sedile lentamente per un 75% della capacita'.
2. Agganciare la cerniera del sedile alla cerniera della barca. Ripetere l'operazione sull'altro lato e per tutti i sedili. Vedere fig. A.
3. Procedere con la gonfiatura totale dei sedili, lentamente, fino a che risultino rigidi ma non troppo duri. NON GONFIATE ECCESSIVAMENTE!
4. Per smontare i sedili, sgonfiateli ed eseguite le operazioni di installazione al contrario.

   NOTA: Quando gonfi, i sedili, andranno ad incastrarsi nella parte anteriore, posteriore e laterale dell'abitacolo. Non ci sono cardini.

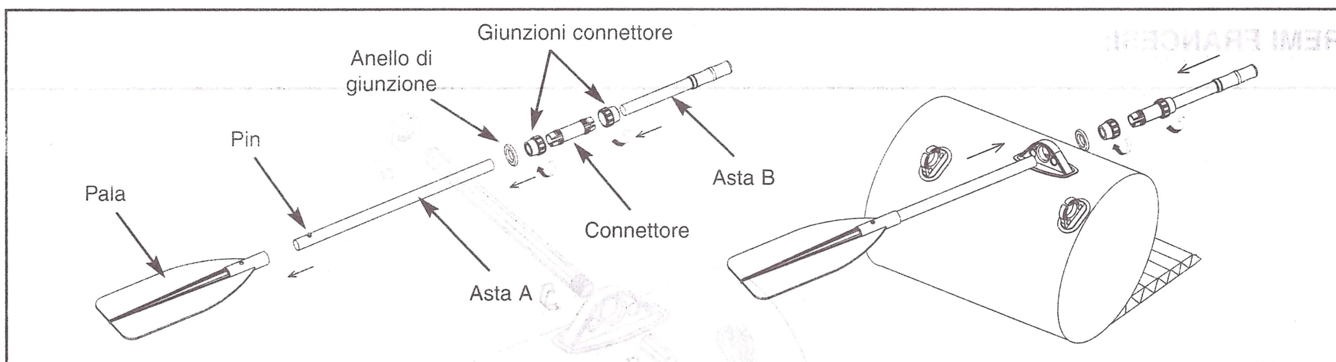

Fig A

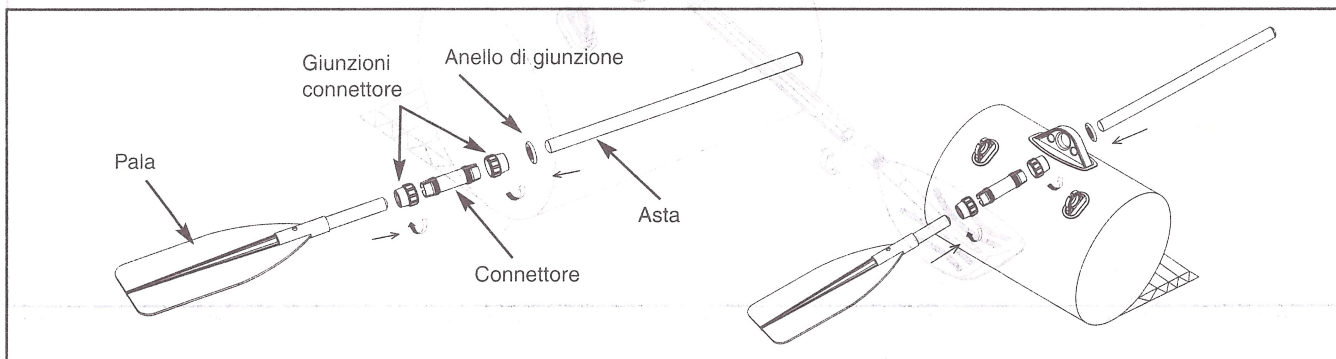
Seahawk II / Mariner 4:

1. Gonfiare ogni sedile lentamente per un 75% della capacita'.
2. Posizionare i sedili a prua, al centro o a poppa dell'imbarcazione.
3. Procedere con la gonfiatura totale dei sedili, lentamente, fino a che risultino rigidi ma non troppo duri. NON GONFIATE ECCESSIVAMENTE!
4. Sistemare i sedili direttamente a prua, al centro o a poppa dell'imbarcazione.
5. Per smontare i sedili, sgonfiateli ed eseguite le operazioni di installazione al contrario.

Assemblaggio dei remi:

1. Inserire l' "asta A" nella pala del remo in modo che foro e pin si aggancino in maniera sicura.
2. Inserire l' "asta A" assemblata, attraverso l'anello di supporto del remo con la pala verso l'esterno della barca.
3. Posizionare l'anello di giunzione sull'altra estremita' dell' "asta A" assemblata, da dentro la barca.
4. Unire l' "asta A" con l' "asta B" inserendo entrambe nel connettore ed avvitare con forza.
5. Quando non usati, posizionare i remi negli appositi supporti ai lati della barca.





CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

PER BARCHE CON CHIUSURA REMO GIREVOLE:

10733
10734

Giunzioni connettore
Asta A
Pin
Pala
Asta B
Connettore
Anello di giunzione
1.

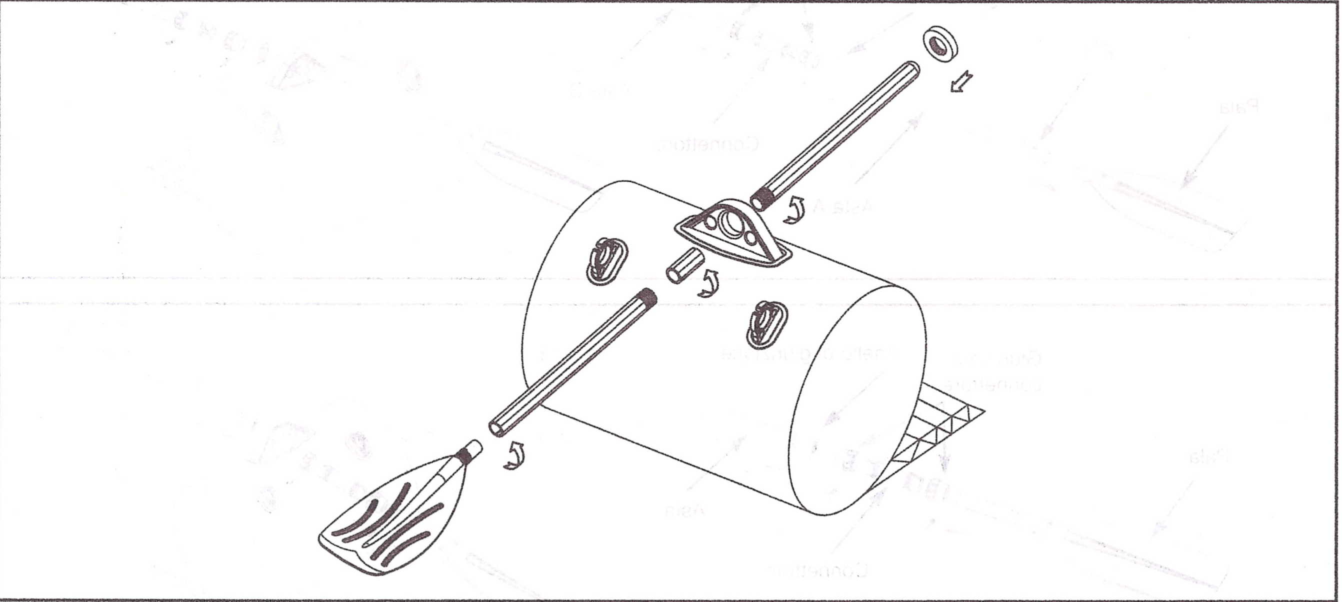
2.

3.

4.

5.

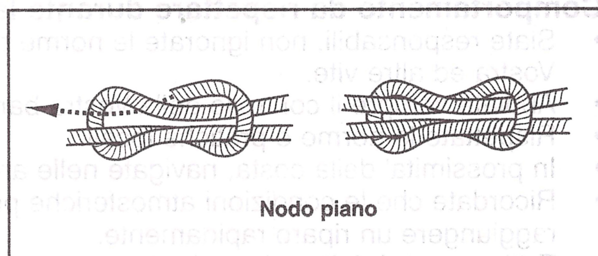
REMI FRANCESI:



CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

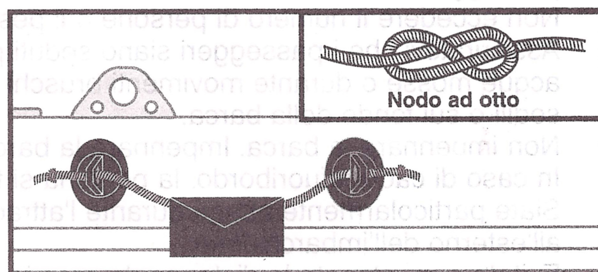
Installazione della corda (per certi modelli):

IMPORTANTE: Per installare correttamente la corda (o altri accessori) attorno alla barca, e' necessario che essa sia gia' gonfiata.
Se necessario, iniziare l'installazione dalla parte posteriore e passare la corda attraverso gli appositi sostegni attorno alla barca. Annodare le due estremita' con un nodo piano.



Installazione corda accessori (per certi modelli):

La sua barca potrebbe essere dotata di una corda per gli accessori. Fare un nodo ad otto ad una delle estremita', passare la corda negli appositi sostegni. Fare un nodo ad otto all'altra estremita' della corda. Le borse degli accessori potrebbero non essere annodate alle apposite corde. Far passare la corda attraverso le borse stesse, durante l'installazione della corda.



Istruzioni di sicurezza ed operative

Prima di lasciare la riva o il molo

Essere a conoscenza di tutte le necessarie informazioni ed informare gli altri passeggeri:

- Fare un corso di sicurezza sulle barche e addestrarsi presso il Suo rivenditore o le locali autorita' marittime.
- Essere al corrente di tutte le norme e pericoli relativi ad attivita' acquatiche e operazioni si navigazione.
- Controllare le previsioni del tempo, correnti locali, maree e condizioni dei venti.
- Informare qualcuno sulla terraferma dell'ora di rientro e la posizione da cui partite.
- Spiegare le operazioni elementari di navigazione a tutti i passeggeri.
- Bambini e persone non capaci di nuotare richiedono una speciale attenzione ed istruzioni sull'uso del giubbotto di salvataggio.
- Essere sicuri che un altro dei passeggeri sia in grado di maneggiare la barca, in caso di emergenza.
- Cercare di ricordare le distanze che è possibile ricoprire e ricordare che le cattive condizioni atmosferiche potrebbero alterarle.
- Rileggere le istruzioni sulla sicurezza regolarmente.

Controllate lo stato della barca e dell'equipaggiamento:

- Controllate la pressione.
- Ispezionate i tappi delle valvole.
- Siate sicuri che il peso sia distribuito in maniera uniforme tra i lati, poppa e prua della barca.

Assicuratevi che l'equipaggiamento di salvataggio richiesto sia a bordo (informarsi sulle leggi ed i regolamenti della nazione o la localita' in cui state navigando e controllare se siano necessari equipaggiamenti addizionali):

- Un giubbotto di salvataggio per ogni persona a bordo.
- Pompa ad aria, remi, kit di riparazione e accessori.
- Ogni altro equipaggiamento obbligatorio.
- La documentazione della barca e la licenza di navigazione (se necessaria).
- Per navigazioni notturne munirsi di luci.

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

Comportamento da rispettare durante la navigazione

- Siate responsabili, non ignorate le norme di sicurezza, questo potrebbe mettere a rischio la Vostra ed altre vite.
- Abbiate sempre il controllo della Vostra barca.
- Rispettate le norme e pratiche locali.
- In prossimita' della costa, navigate nelle aree destinate alle barche.
- Ricordate che le condizioni atmosferiche possono cambiare repentinamente. Siate sicuri di poter raggiungere un riparo rapidamente.
- Tutti I membri dell'equipaggio devono sempre indossare un giubbotto di salvataggio.
- Non fate uso di alcool o sostanze stupefacenti prima o durante la navigazione. Assicurarsi che i passeggeri siano sobri.
- Non eccedere il numero di persone o il peso consentiti.
- Assicuratevi che i passeggeri siano seduti per l'intera durata della navigazione. Accelerando, in acque mosse o durante movimenti bruschi dell'imbarcazione, i passeggeri devono sedersi sui sedili o sul fondo della barca.
- Non impennare la barca. Impennare la barca e' considerato illegale ed estremamente pericoloso. In caso di caduta fuoribordo, la persona si troverebbe in prossimita' del motore.
- Siate particolarmente attenti durante l'attracco. Braccia e gambe potrebbero riportare ferite se all'esterno dell'imbarcazione.
- Evitate o mantenete le distanze da aree in cui siano presenti bagnanti o sommozzatori.
- Prestate particolare attenzione quando navigate vicino a spiagge, banchine e moli. Le bandiere galleggianti di segnalazione indicano la presenza di sommozzatori. Mantenere le distanze di sicurezza richieste dalle leggi locali. Le distanze possono variare da 50 metri (164 piedi) a 91 metri (300 piedi).
- Evitate sterzate brusche a velocita' elevate onde evitare la caduta dalla barca.
- Non cambiate direzione senza prima avvertire i passeggeri.
- Evitate ogni contatto delle camere d'aria con oggetti appuntiti o liquidi corrosivi (es. acidi).
- Non fumate a bordo e durante il rifornimento carburante.
- Carburanti accidentalmente versati, devono essere rimossi e le superfici devono essere pulite come previsto dale leggi locali.

Istruzioni di manutenzione

La barca e' costruita usando materiali della miglior qualita' ed e' a norma con gli standard ISO 6185. Modificando la struttura della barca la Vostra sicurezza e quella degli altri passeggeri potrebbero essere a rischio. Inoltre cio' renderebbe la garanzia invalida.

Una buona manutenzione della barca negli anni, richiede pochi accorgimenti. Potete conservarla gonfia o sgonfia. Se decidete di lasciarla all'aperto, tenetela ad una certa distanza dal suolo e non lasciate oggetti appuntiti o pesanti a contatto. Coprite la barca con un telo se esposta al sole, pioggia o foglie per lunghi periodi. Non si raccomanda di riporla appesa. Se riposta ripiegata, si suggerisce di farlo in un luogo fresco, asciutto, assicurandosi che sia pulita ed asciutta evitando l'accumulazione di muffe.

Usare la minor quantita' possibile di detergenti e non disperderli nell'acqua. E' preferibile che puliate la barca a terra.

Pulite la barca dopo ogni viaggio per prevenire danni provocati dalla sabbia, acqua salata o esposizione ai raggi solari. La maggior parte dello sporco puo' essere rimosso con acqua, spugna e un sapone non aggressivo. Prima di riporre, assicurarsi che la barca sia completamente asciutta. Conservare il prodotto e gli accessori in un luogo asciutto a temperatura controllata, tra i 32 gradi Fahrenheit (0 gradi Celsius) e i 104 gradi Fahrenheit (40 gradi Celsius).

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

Disassemblaggio e storaggio

Innanzitutto pulite la barca a fondo seguendo le istruzioni di manutenzione. Aprite tutte le valvole e sgonfiate completamente. Rimuovete tutti gli accessori dalla barca, sedili, sostegni per canna da pesca, remi, borse accessori e borse delle batterie.

Piegate le camere d'aria di destra e sinistra verso il centro del fondo. Non e' necessario rimuovere le doghe dal fondo della barca. Piegate saldamente due volte l'estremità della prua verso il centro e fate fuoriuscire l'aria rimanente; ripetete questa operazione per la poppa. Con i due lati opposti ripiegati, piegate un'estremita' sull'altra. Richiudere tutte le valvole con i rispettivi tappi. La Vostra barca e' ora pronta per lo storaggio. Piegate la barca in non troppo fermamente ed evitate pieghe appuntite, angoli e grinze che potrebbero danneggiare la barca.

Soluzione dei problemi piu' comuni

Se la Vostra barca appare leggermente sgonfia, potrebbe non trattarsi di una perdita. Se la barca e' stata gonfiata in tarda mattina con una temperatura di 32° C (90° F), l'aria potrebbe essersi raffreddata durante la notte fino a 25° C (77° F). L'aria piu' fredda esercita una minor pressione sullo scafo tale da farla apparire sgonfia la mattina seguente. Se non c'e' stata una variazione della temperatura, allora cercate di individuare una perdita:

- Osservate attentamente la barca da qualche metro di distanza. Giratela e controllate attentamente la parte esterna. Dovessero esserci larghe falle, a questo punto dovrebbero essere facilmente individuabili.
- Se pensate di sapere dove si trovi la perdita, usate un mix di liquido per piatti e acqua in una bottiglia a spray e spargetela sull'area interessata. Se presente, la perdita, produrra' delle bolle che Vi faranno facilmente localizzare il foro.
- Controllate se le valvole stiano perdendo aria e se lo ritenete necessario, spruzzate il mix di acqua e detersivo attorno ed alla base delle valvole.

Riparazioni

Dovuto ad un uso costante, la barca potrebbe forarsi. La maggior parte delle perdite possono essere riparate in pochi minuti. Nella confezione del canotto è compresa una scatola contenente delle toppe di riparazione. Un kit aggiuntivo di riparazione può essere richiesto al Centro Assistenza Intex.

Innanzitutto localizzate la perdita spruzzando acqua saponata che produrra' delle bolle sul foro. Pulite approfonditamente l'area attorno la perdita per rimuovere lo sporco.

Ritagliare un riquadro della toppa sufficiente a coprire la parte da riparare mantenendo un margine di almeno 1.5cm (1/2"). Arrotondate i bordi e mettete il materiale di riparazione sull'area danneggiata e premete fermamente, anche posizionando un peso su di esso.

Aspettare 30 minuti dopo l'applicazione della toppa prima di gonfiare nuovamente il prodotto.

Se la toppa non aderisce perfettamente alla superficie, acquistare una delle colle in PVC o in silicone che si usano in genere per i materassini da campeggio, per le tende o per le scarpe. Seguire le istruzioni per l'applicazione della colla.

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

Garanzia

Barca gonfiabile Intex

La Vostra barca gonfiabile Intex e' stata costruita usando materiali della miglior qualita' e fattura. Tutte le barche gonfiabili Intex sono state ispezionate e prive di difetti al momento dell'uscita dalla fabbrica. Questa garanzia e' valida soltanto per le barche gonfiabili Intex. Il rilascio di questa garanzia e' consentito soltanto al consumatore oiginale. Questa garanzia e' valida per un periodo di 90 giorni dalla data di acquisto. Conservate la ricevuta del pagamento con questo manuale come prova dell'acquisto, o la garanzia sara' ritenuta invalida in caso di reclami.

Se un difetto di fabbrica dovesse insorgere entro i 90 giorni dall'acquisto, contattate l'apposito Centro di Servizio Intex elencato nella pagina seguente. Se il prodotto e' restituito, come suggerito dal Centro di Servizio Intex, esso verra' controllato e ispezionato per determinare la veridicita' del reclamo. Rientrando nei termini della garanzia, l'articolo verra' riparato o sostituito gratuitamente.

LA SUDDETTA GARANZIA E' DA CONSIDERARSI VALIDA SOLO AI TERMINI DESCRITTI E IN NESSUN CASO INTEX, GLI AGENTI AUTORIZZATI O I DIPENDENTI, SARANNO RITENUTI RESPONSABILI NEI CONFRONTI DELL'ACQUIRENTE O TERZE PARTI, PER DANNI DIRETTI O INDIRETTI.

Questa garanzia non copre incidenti dovuti a negligenza, operazioni improprie, rimorchio, manutenzione o storaggio impropri, uso incorretto e danni dovuti a circostanze al di fuori del controllo di Intex. Cio' implica anche fori, strappi, abrasioni o usura. Questa garanzia e' da considerarsi valida solo per i componenti e parti prodotti da Intex. Questa garanzia non copre alterazioni non autorizzate della barca. Leggete attentamente il manuale d'istruzioni e seguite tutte le indicazioni riguardo le corrette operazioni di manutenzione della Vostra barca gonfiabile Intex. Ricordate di esaminare l'equipaggiamento prima di utilizzarlo. La presente garanzia potrebbe essere ritenuta invalida in caso di mancato rispetto delle istruzioni.

COMPILATE CON NOME UTENTE, INDIRIZZO, NUMERO DI TELEFONO E "**HIN**" DI SEGUITO:

____

____

____

____

____

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

Per avere maggiori informazioni riguardo la manutenzione, riparazione, ordinazione delle parti di ricambio contattate uno degli uffici elencati nella lista sotto o visitate il sito www.intexdevelopment.com per consultare le risposte alle domande più frequenti.

PAESI	UBICAZIONE
ASIA	INTEX DEVELOPMENT CO. LTD. 9TH FLOOR, DAH SING FINANCIAL CENTRE, 108 GLOUCESTER ROAD, WANCHAI, HONG KONG TEL: 852-28270000 FAX: 852-23118200 E-mail: xmservicesupport@intexcorp.com.cn Website: www.intexdevelopment.com
EUROPE	INTEX TRADING B.V. POSTBUS 1075, 4700 BB ROOSENDAAL, THE NETHERLANDS TEL: 31-(0)165-593939 FAX: 31-(0)165-593969 E-mail: service@intexcorp.nl Website: www.intexcorp.nl
FRANCE	UNITEX / INTEX SERVICE FRANCE S.A.S Z.A. DE MILLEURE BOIS DU BAN - N°4 71480 LE MIROIR TEL: 08 90 71 20 39 (0,15€/min) FAX: 03 84 25 18 09 Website: www.intex.fr
GERMANY	STEINBACH VERTRIEBSGMBH C/O WEBOPAC LOGISTICS GMBH INTER-LOGISTIK-PARK 1-3 87600 KAUFBEUREN TEL: 0180 5 405 100 200 (0,14€/min aus dem Festnetz, Mobilfunk max. 0,42€/min) FAX: + 43 (7262) 61439 E-mail: service@intexcorp.de Website: www.intexcorp.de
ITALY	A & A MARKETING SERVICE VIA RAFFAELLO SANZIO 19 20852 VILLASANTA (MB) TEL: 199 12 19 78 FAX: +39 039 2058204 E-mail: info@intexitalia.com Website: www.intexitalia.com
UK	JOHN ADAMS LEISURE LTD MARKETING HOUSE, BLACKSTONE ROAD, HUNTINGDON, CAMBS. PE29 6EF. UK TEL: 0844 561 7129 FAX: 01480 414761 E-mail: sales@johnadams.co.uk Website: www.intexspares.com
SWITZERLAND	GWM AGENCY GARTEN-U. WOHNMÖBEL, RÄFFELSTRASSE 25, POSTFACH, CH-8045 ZURICH/SWITZERLAND TEL: 0900 455456 or +41 44 455 50 60 FAX: +41 44 455 50 65 E-mail: gwm@gwm.ch Website: www.gwm.ch, www.gwmsale.ch
SPAIN / PORTUGAL	Nostrum Iberian Market S.A. Av. de la Albufera, 321 28031 Madrid, Spain TEL: +34 902101339 FAX for Spain: +34 9 029 089 76 Email for Spain: sat@intexiberian.com FAX for Portugal: +351 707 506 090 Email for Portugal: spv-pt@intexiberian.com Website: www.intexiberian.com
AUSTRALIA	HUNTER PRODUCTS PTY LTD LEVEL 1, 225 BAY STREET, BRIGHTON, VICTORIA, AUSTRALIA TEL: 61-3-9596-2144 or 1800-224-094 FAX: 61-3-9596-2188 E-mail: enquiries@hunteroverseas.com.au Website: www.hunterproducts.com.au
NEW ZEALAND	HAKA NEW ZEALAND LIMITED UNIT 4, 11 ORBIT DIVE, ALBANY, AUCKLAND 0757, NEW ZEALAND TEL: 649-4159213 / 0800 634434 FAX: 649-4159212 E-mail: geoff@hakanz.co.nz Website: www.hakanz.co.nz
MIDDLE EAST REGION	FIRST GROUP INTERNATIONAL AL MOOSA GROUP BUILDING, 1ST FLOOR, OFFICE 102 & 103, UMM HURAIR ROAD, KARAMA, DUBAI, UAE TEL: 00971-4-800INTEX(46839) / +971-4-3373322 FAX: 00971-4-3375115 E-mail: intex@firstgroupinternational.com. Website: www.firstgroupinternational.com
SOUTH AFRICA	WOOD & HYDE 15-17 PACKER AVENUE, INDUSTRIA 2, CAPE TOWN, SOUTH AFRICA 7460 TEL: 0-800-204-692 (Toll Free) or 27-21-505-5500 FAX: 27-21-505-5600 E-mail: ygoldman@melbro.co.za
CHILE / URUGUAY	COMEXA S.A. EL JUNCAL 100, PARQUE INDUSTRIAL PORTEZUELO, QUILICURA, SANTIAGO, CHILE. TEL: 600-822-0700 E-mail: serviciotecnico@silfa.cl
ARGENTINA	JARSE INDUSTRIAL Y COMERCIAL S.A MANUEL GARCIA 124 (CP1284) CIUDAD AUTÓNOMA DE BUENOS AIRES, ARGENTINA. TEL: 011-4942-2238 (interno 139); TEL: 011-4942-2238(interno 145) E-mail: Martín Cosoleto: mcosoleto@jarse.com.ar E-mail: Daniel Centurion: dcenturion@jarse.com.ar Website: www.jarse.com.ar
PERU	COMEXA S.A. AVENIDA COMANDANTE ESPINAR 142, MIRAFLORES, LIMA, PERÚ TEL: 446-9014
SAUDI ARABIA	SAUDI ARABIAN MARKETING & AGENCIES CO. LTD. PRINCE AMIR MAJED STREET, AL-SAFA DISTRICT. JEDDAH, KINGDOM OF SAUDI ARABIA TEL: 966-2-693 8496 FAX: 966-2-271 4084 E-mail: toy@samaco.com.sa Website: www.samaco.com.sa
AUSTRIA	STEINBACH VERTRIEBSGMBH AISTINGERSTRAßE 2 4311 SCHWERTBERG TEL: 0820 - 200 100 200 (0,145€/min aus allen Netzen) FAX: + 43 (7262) 61439 E-mail: service@intexcorp.at Website: www.intexcorp.at
CZECH REPUBLIC / EASTERN EUROPE	INTEX TRADING S.R.O. BENESOVSKA 23, 101 00 PRAHA 10, CZECH REPUBLIC TEL: +420-267 313 188 FAX: +420-267 312 552 E-mail: info@intexcorp.cz
BELGIUM	N.V. SIMBA-DICKIE BELGIUM S.A. MOESKROENSESTEENWEG 383C, 8511 AALBEKE, BELGIUM TEL: 0800 92088 FAX: 32-56.26.05.38 E-mail: intex@nicotoy.be E-mail: intexsupport@nicotoy.be Website: www.nicotoy.be/downloads.htm
DENMARK	K.E. MATHIASEN A/S SINTRUPVEJ 12, DK-8220 BRABRAND, DENMARK TEL: +45 89 44 22 00 FAX: +45 86 24 02 39 E-mail: intex@keleg.dk Website: www.intexnordic.com
SWEDEN	LEKSAM AB BRANDSVIGSGATAN 6, S-262 73 ÄNGELHOLM, SWEDEN TEL: +46 431 44 41 00 FAX: +46 431 190 35 E-mail: intex@leksam.se Website: www.intexnordic.com
NORWAY	NORSTAR AS PINDSLEVEIEN 1, N-3221 SANDEFJORD, NORWAY TEL: +47 33 48 74 10 FAX: +47 33 48 74 11 E-mail: intex@norstar.no Website: www.intexnordic.com
FINLAND	NORSTAR OY SUOMALAISTENTIE 7, FIN-02270 ESPOO, FINLAND TEL: +358 9 8190 530 FAX: +358 9 8190 5335 E-mail: info@norstar.fi Website: www.intexnordic.com
RUSSIA	LLC BAUER KIEVSKAYA STR., 20, 121165 MOSCOW, RUSSIA TEL: 099-249-9400/8626/9802 FAX: 095-742-8192 E-mail: intex.russia@gmail.com Website: www.intex.su
POLAND	KATHAY HASTER UL. LUTYCKA 3, 60-415 POZNAN TEL: +48 61 8498 334 FAX: +48 61 8474 487 E-mail: inx@kathay.com.pl Website: www.intexpoland.pl
HUNGARY	RECONTRA LTD./RICKI LTD. H-1113 BUDAPEST, DARÓCZI ÚT 1-3, HUNGARY TEL: +361 372 5200/113 FAX: +361 209 2634 E-mail: service@recontra.hu
BRASIL	KONESUL MARKETING & SALES LTDA RUA ANTONIO DAS CHAGAS, 1.528 - CEP. 04714-002, CHÁCARA SANTO ANTONIO - SÃO PAULO - SP - BRASIL TEL: 55 (11) 5181 4646 FAX: 55 (11) 5181 4646 E-mail: sacintexbrasil@uol.com.br
ISRAEL	ALFIT TOYS LTD MOSHAV NEHALIM, MESHEK 32, 49950, ISRAEL TEL: +972-3-9076666 FAX: +972-3-9076660 E-mail: michald@chagim.co.il

INTEX®

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI



INTEX® HANDLEIDING OPBLAASBARE BOOT

BELANGRIJK

DIT BOEKJE BEVAT BELANGRIJKE VEILIGHEIDS INFORMATIE.
LEES HET ZORGVULDIG DOOR, ALVORENS DE BOOT TE GEBRUIKEN.
BEWAAR DEZE HANDLEIDING VOOR NASLAG.

ISO-6185 BOOT ONTWERP CATEGORIE - D

BEWAAR DEZE AANWIJZINGEN

INHOUD

BEWAAR DEZE AANWIJZINGEN

INLEIDING

Deze handleiding is samengesteld om u een leidraad te geven, hoe uw boot veilig en met plezier te gebruiken. Hij bevat details van de kano, de bijgeleverde onderdelen, het systeem en informatie over gebruik en onderhoud. Lees deze handleiding zorgvuldig door en zorg, dat u bekend bent met de verschillende aspecten van deze boot, vóórdat u hem in gebruik neemt.

Indien dit uw eerste boot is, of indien u van model of type boot bent veranderd, zorg er dan voor, dat u, voor uw eigen comfort en veiligheid, ervaring krijgt met het omgaan en varen met deze boot, voordat u echt tochten zou gaan maken. Neem eventueel contact op met een zeilschool of kano club.

BEWAAR DEZE HANDLEIDING OP EEN VEILIGE PLAATS EN, BIJ VERKOOP VAN DE BOOT, GEEF HEM AAN DE KOPER. NOTEER HET "HULL IDENTIFACATIE NUMMER" (HIN), HET NUMMER VAN DE ROMP, DAT IS GEPRINT OP DE ZIJKANT VAN DE BOOT.

HIN: ______________________________

CERTIFICERING

Voor boten met een romp van 2.5 meter tot en met maximaal 24 meter, de **CE** markering (alleen voor Europa) betekent, dat de boot voldoet aan de eisen van Europese Richtlijn voor pleziervaartuigen 94/25/EC en 2003/44/EC zoals die wordt gepubliceerd door de Internationale Standarisatie Organisatie, onder nummer ISO 6185.

Een **NMMA** certificering (voor de USA) betekent, dat de boot gekeurd is door de National Marine Manufacturers Association conform de normen en aanbevelingen van de U.S. Coast Guard Regulations en de American Boat and Yacht Council (ABYC).

VEILIGHEID

Boot ontwerp categorie D - "beschermde wateren" - Ontworpen voor reisjes op afgeschermd water, kleine baaien en meren, rivieren en kanalen waar windkracht 4 niet overschreden wordt met een golfhoogte tussen de 0.3 Meter en 0.5 Meter.

⚠ WAARSCHUWING

- Dit is geen reddingsmiddel. Alleen te gebruiken onder toezicht van een volwassene. Laat nooit in op of de boot duiken. Laat boot niet in of bij het water liggen, wanneer hij niet wordt gebruikt. **Laat boot nooit door vaar- of voertuig trekken.**
- Lees vóór gebruik de handleiding aandachtig door en bewaar hem op een veilige plaats voor naslag.
- Volg alle instructies in deze handleiding op (veiligheid, varen, etc.)
- TYPE II - opblaasbare boot geschikt voor eventueel gebruik met buitenboord motor. Motoren dienen de maximaal aanbevolen kracht en gewicht niet te overschrijden.
- Lees de instructies van de buitenboordmotor voor correcte installatie en gebruik.
- Vaar nooit alleen. Houdt rekening met aflandige wind en stroming.
- Aanbevolen maximum capaciteiten niet overschrijden. Overbelasting is in strijd met de voorschriften.
- Gebruikers dienen allen een zwemvest te dragen.
- Pas op met instappen in de boot. Ga altijd in het midden van de boot staan om stabiliteit zo groot mogelijk te houden.
- Verdeel gewicht van passagiers, meegebrachte bagage en accessoires gelijkmatig over de boot, zodat voorkant en achterkant even diep in het water liggen.
- Gebruik uw boot niet als u lekkage vermoedt.
- De luchtkamers dienen in de juiste volgorde door een volwassene te worden opgeblazen.
- Niet geschikt voor wildwater raften en andere extreme sporten.
- Volg deze aanwijzingen op teneinde verdrinking, verlamming of erger te voorkomen.

BEWAAR DEZE AANWIJZINGEN

AANBEVELINGEN VAN DE PRODUCENT

Het maximum aantal personen en het maximum draagvermogen dienen de aangegeven limieten op de kajak NIET te overschrijden. Gelieve zich te wenden naar het label op de romp van uw boot, voor de voor u geldende gewichtslimieten. Zie tabel A.

TABEL A

MODEL		TYPE	Lh (m)	Wh (m)	HP	Kg	Persons	bar (psi)	Onbeladen Gewicht Kg
CHALLENGER 3a	68369	II	2.95	1.37	1.5	255	3	0.035 (0.5)	9
CHALLENGER 4a	68371	II	3.51	1.45	1.5	340	4	0.035 (0.5)	13
SEAHAWK 2	68346	II	2.36	1.14	1.5	200	2	0.069 (1.00)	6
SEAHAWK 3	68349	II	2.95	1.37	1.5	300	3	0.069 (1.00)	11
SEAHAWK 4	68350	II	3.51	1.45	1.5	400	4	0.069 (1.00)	17
EXCURSION 2	68318	II	2.41	1.45	1.5	200	2	0.069 (1.00)	13
EXCURSION 3	68319	II	2.62	1.57	1.5	300	3	0.069 (1.00)	15
EXCURSION 4	68324	II	3.15	1.65	1.5	400	4	0.069 (1.00)	19
EXCURSION 5	68325	II	3.66	1.68	1.5	455	5	0.069 (1.00)	22
SEAHAWK II	68377	II	2.97	1.27	2	300	3	0.080 (1.14)	16
MARINER 4	68376	II	3.28	1.45	3	400	4	0.080 (1.14)	32

BOOT LABEL FORMAT

① ISO 6185 PART 1 TYPE ________

CATEGORY D

Do not overinflate or use high pressure air compressor to inflate.
Adults should inflate the chambers with cold air in numbered sequence.
Use the enclosed ruler to check while inflating.

Nicht zu stark aufblasen und keinen Kompressor zum Aufblasen verwenden.
Erwachsene sollten die kammern in der angegebenen Reihenfolge mit kalter luft aufblasen.
Verwenden Sie das belgefügte Meßgerät um die korrekte Füllung zu überprüfen.

Ne pas surgonfler. Ne pas utiliser de compresseur pour le gonflage.
Le gonflage doit être effectué par un adulte avec de l'air froid en suivant les étapes suivantes.
Utiliser la règle jointe pour ajuster le gonglage de la chambre à air principale.

② CE BY INTEX®

③ CN-XEE ________

④ XEE ________

MAXIMUM CAPACITIES / MAXIMUM-KAPAZITÄT / CAPACITÉS MAXIMUM = ___ Kg (___ Lbs) ⑤

MAXIMUM POWER / MAXIMUM MOTORKRAFT / PUISSANCE MAXIMUM ___kW (___HP) / ___Kg (___Lbs) ⑪

PERSONS / PERSONEN / PERSONNES = ___ ⑥

MANUFACTURER / HERSTELLER / FABRICANT INTEX® CHINA ⑦

MODEL / MODELL / MODÈLE ________ ⑧

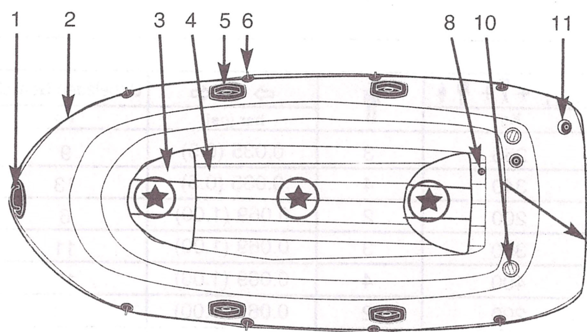
RECOMMENDED WORKING PRESSURE FOR EACH CHAMBER
EMPFOHLENE ARBEITENDE DRUCK FÜR JEDE LUFTKAMMER
RECOMMANDÉ FONCTIONNEL PRESSION POUR CHAQUE CHAMBRE À AIR
= ___ bar (___ psi) ⑨

MAXIMUM CAPACITIES
PERSONS OR ___kg (___Lbs)
___ ___ POUNDS, PERSONS, GEAR, ENGINE
DESIGN COMPLIANCE WITH NMMA REQUIREMENTS BELOW IS VERIFIED.
MFGR. RESPONSIBLE FOR PRODUCTION CONTROL
NMMA CERTIFIED using ABYC standards
LOAD CAPACITY ___Kg (___ Lbs) MAX.
BASIC FLOTATION
National Marine Manufacturers Association ⑩

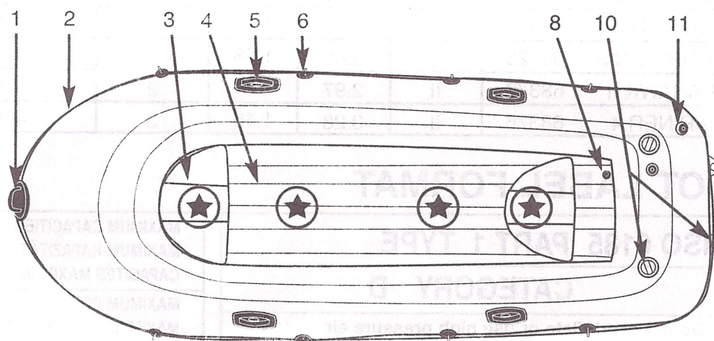
① ISO-6185 standaard en categorie indeling (Betreffende Modellen).
② CE markering (EU) (Betreffende Modellen).
③ Europees identificatie nummer van de romp (HIN).
④ USA identificatie nummer van de romp (HIN).
⑤ Door producent aanbevolen maximum draagvermogen.
⑥ Maximum aantal personen.
⑦ Naam en oorsprongsland producent.
⑧ Model en nummer van boot.
⑨ Door producent aanbevolen maximum druk.
⑩ NMMA certificering (voor de USA), dat de kajak, aangeschaft in US, is gekeurd door de National Marine Manufacturers Association conform de normen en aanbevelingen van de U.S. Coast Guard Regulations en de American Boat and Yacht Council (ABYC).
⑪ Maximum motor vermogen en gewicht.

BEWAAR DEZE AANWIJZINGEN

BESCHRIJVING
Serie Challenger



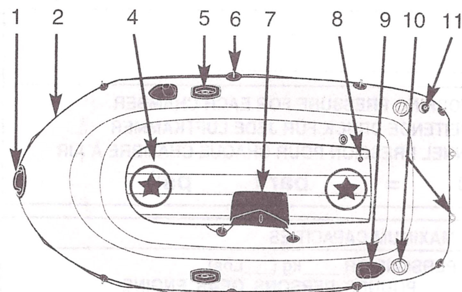
Challenger 3a



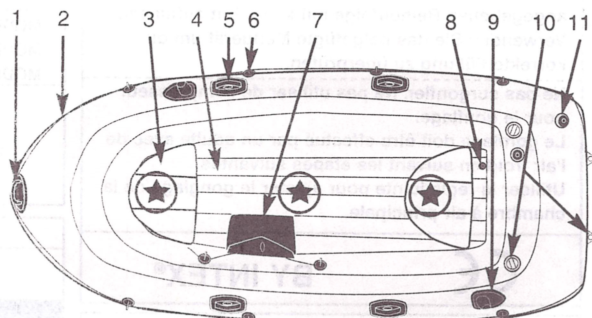
Challenger 4a

" ★ " - Aanbevolen zitplaatsen.

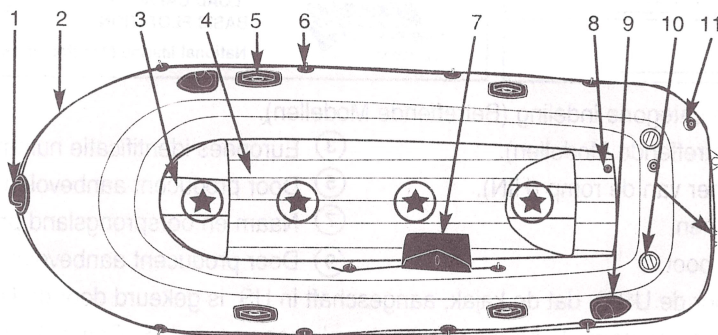
Serie Seahawk
Seahawk



Seahawk 2



Seahawk 3

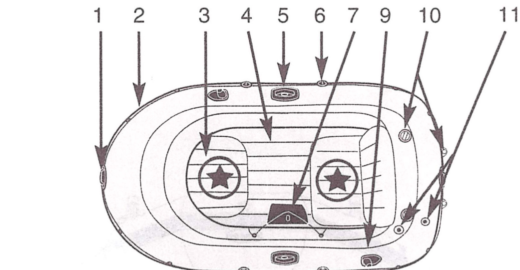


Seahawk 4

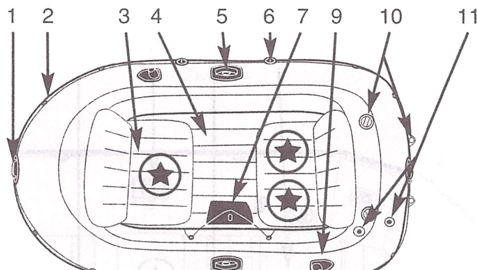
" ★ " - Aanbevolen zitplaatsen.

BEWAAR DEZE AANWIJZINGEN

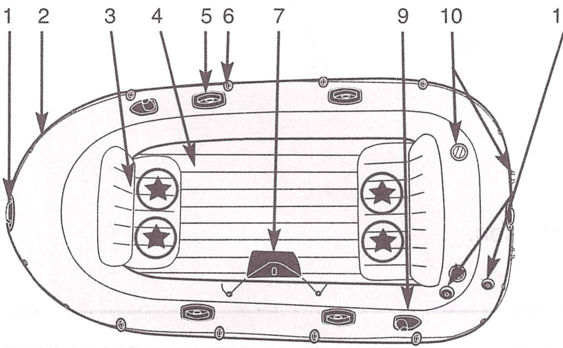
Serie Excursion



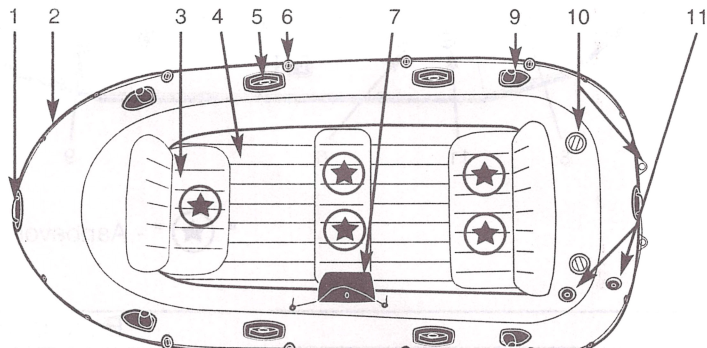
Excursion 2



Excursion 3



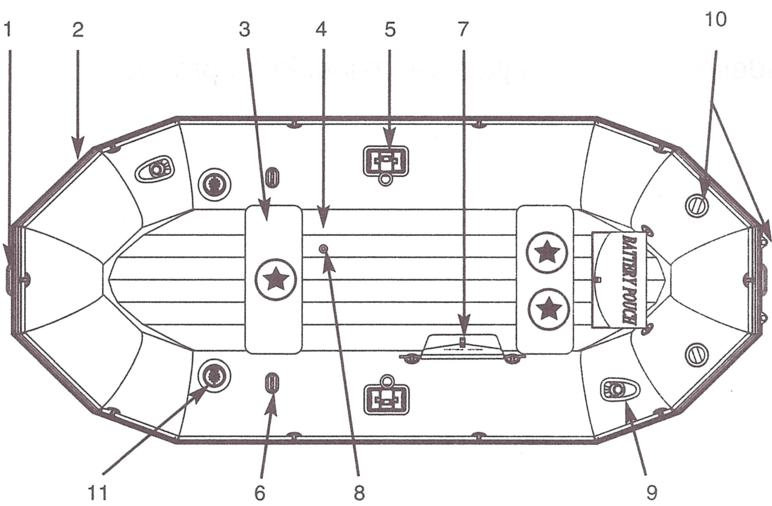
Excursion 4

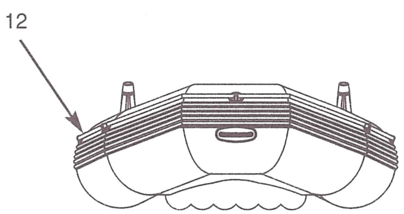


Excursion 5

" ★ " - Aanbevolen zitplaatsen.

Seahawk II

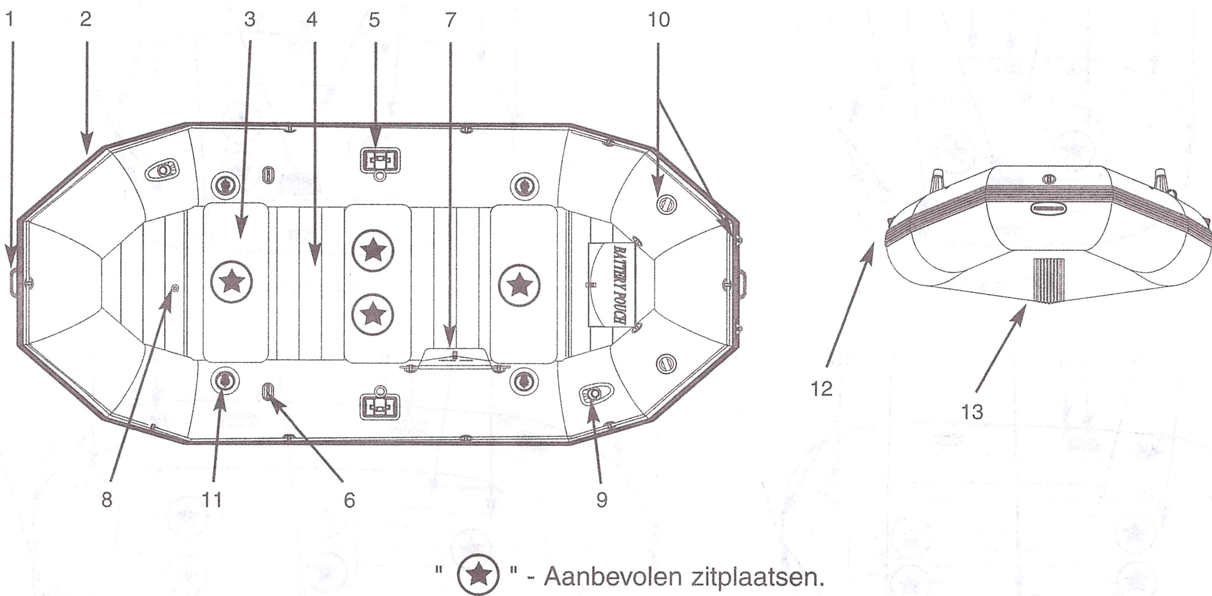




" ★ " - Aanbevolen zitplaatsen.

BEWAAR DEZE AANWIJZINGEN

Mariner 4



" ★ " - Aanbevolen zitplaatsen.

Beschrijving			
1	Handvat	8	Opblaasventiel / Ventiel opblaasbare kiel
2	Grijpkoord rondom	9	Hengelsteun
3	Zitting of zitkussen	10	Bevestigingspunten voor buitenboordmotor kit
4	Opblaasbare bodem of bodem met opneembare platen	11	Boston ventiel
5	Roeispaan houder	12	Stootrand
6	(Roei) dol	13	Opblaasbare kiel
7	Gereedschap of accessoires tas		

NB: Tekening dient slechts ter verduidelijking. Kan afwijken van bijgesloten product. Niet op schaal.

BEWAAR DEZE AANWIJZINGEN

AANWIJZINGEN VOOR HET OPBLAZEN

Kies allereerst een geschikte plek uit om de boot op te blazen: ruime open plek, zonder steentjes of andere scherpe voorwerpen. Rol de boot geheel uit en zet de pomp op de juiste plek neer.

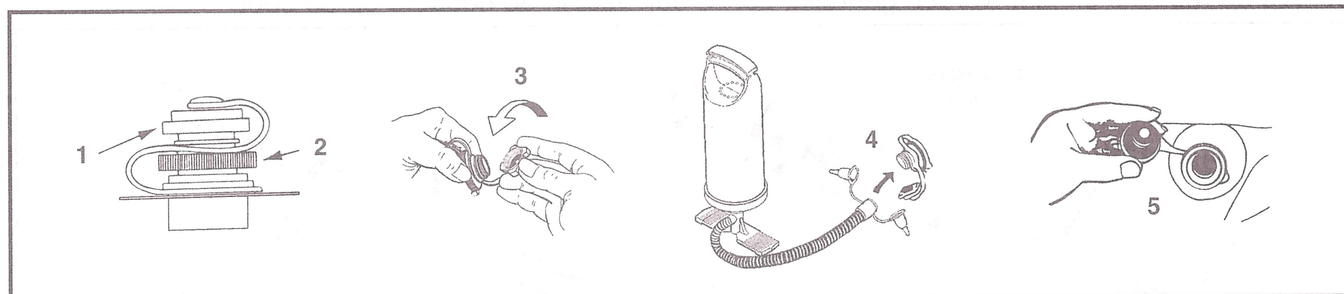
Gebruik een hand-, voet- of elektrische pomp om de boot op te blazen. GEEN hogedruk pomp. In de juiste numerieke volgorde op de ventielen dienen de luchtkamers door een volwassene te worden opgeblazen. De juiste volgorde is heel belangrijk, omdat anders de boot niet goed wordt opgeblazen. Blaas elke luchtkamer zo op, dat hij stevig, maar niet hard aanvoelt. Gebruik meegeleverde maatlat om te controleren, dat de hoofdluchtkamer goed is opgeblazen. NIET TE HARD OPBLAZEN. Uitsluitend vullen met koude lucht.

BELANGRIJK: Omgevingstemperatuur en weerscondities hebben hun invloed op de druk binnenin opgeblazen artikelen. In een koude omgeving krimpt de lucht en dan zult u moeten bijpompen; bij warm weer echter zet de lucht uit en dan dient u wat lucht te laten ontsnappen, om te voorkomen, dat het product defect raakt door overdruk.

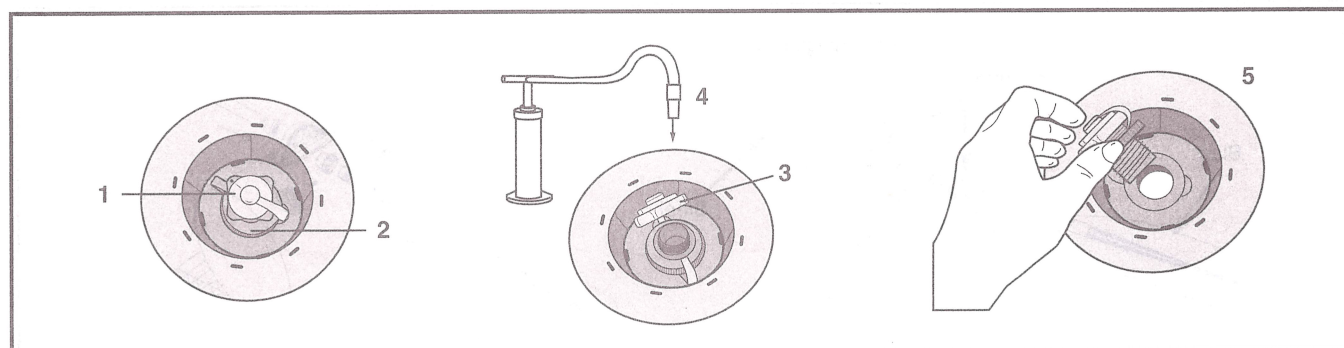
HET ET GEBRUIK VAN HET BOSTON VENTIEL:

1. Afsluitdop van het dubbelventiel (lucht erin, niet eruit).
2. Afsluitdop van snel leegloop ventiel.
3. Opblazen: schroef de bovenste afsluitdop eraf.
4. Steek het mondstuk van de opblaasslang in het ventiel en oppompen; niet té hard. Gebruik GEEN hogedruk pomp.
5. Leeglopen: Draai de onderste afsluitdop los. **PAS OP:** Als de onderste afsluitdop is losgedraaid, werkt het ventiel niet meer en loopt alle lucht meteen weg. DEZE AFSLUITDOP NIET VERWIJDEREN ALS HET ARTIKEL IN HET WATER IN GEBRUIK IS.

Serie Challenger / Serie Seahawk / Serie Excursion:

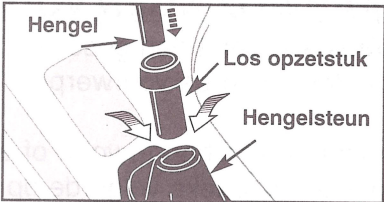


Seahawk II / Mariner 4:



BEWAAR DEZE AANWIJZINGEN

HET GEBRUIK VAN DE HENGELSTEUN (Betreffende Modellen):

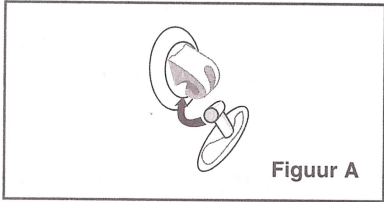


1. Haal het losse opzetstuk uit de hengelsteun en schuif dit over het uiteinde van de hengel.
2. Steek het uiteinde van hengel mét opzetstuk in de hengelsteun.

HET INSTALLEREN VAN DE ZITTINGEN:

Betreffende Modellen:

1. Blaas elk zitkussen op tot ongeveer 75% van de capaciteit.
2. Bevestig de haak van het kussen aan de haak op de boot. Zie figuur A. Zo ook de andere haken van de kussens.
3. Blaas vervolgens de zitkussen verder op, totdat ze stevig, maar niet hard zijn opgeblazen. NIET te hard opblazen!
4. Het losmaken van de kussen: leeg laten lopen en afhaken.
   NB: Sommige zitkussens kunnen na het opblazen zonder aanhaken voor, midden of achterin de boot vastgeklemd worden. Geen scharnieren aanwezig.



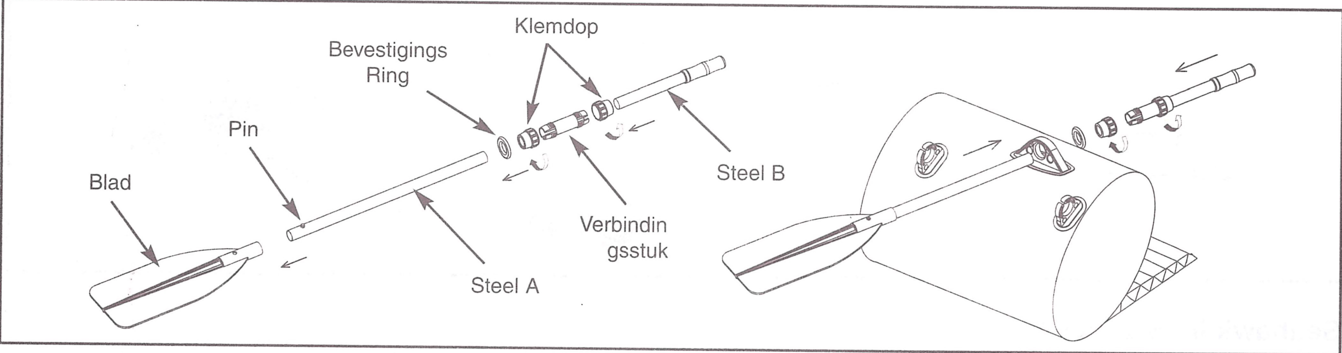
Figuur A

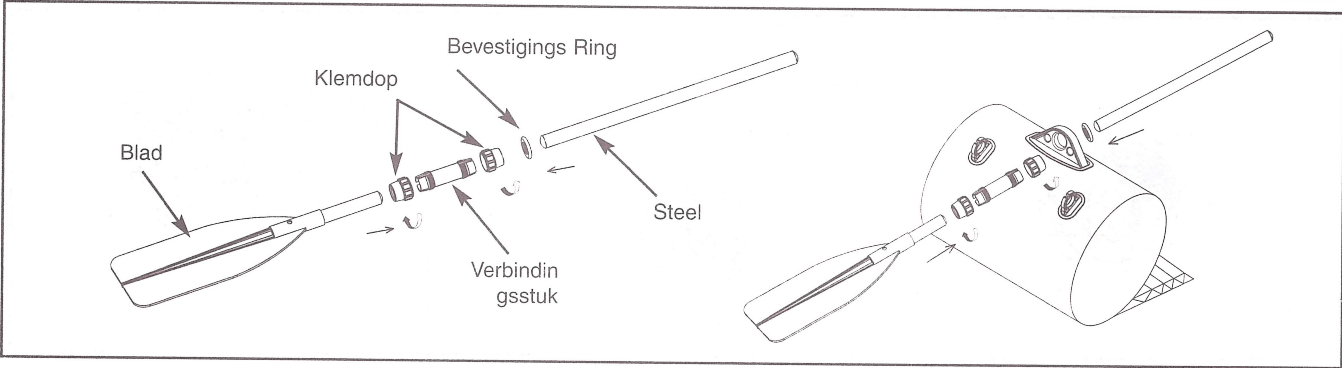
Seahawk II / Mariner 4:

1. Blaas elk zitkussen op tot ongeveer 75% van de capaciteit.
2. Plaats de kussens in de voorste, middelste of achterste locatie van de boot cockpit.
3. Blaas vervolgens de zitkussen verder op, totdat ze stevig, maar niet hard zijn opgeblazen. NIET te hard opblazen!
4. Na het opblazen van de kussens dienen deze direct in de voorste, middelste of achterste locatie van de boot cockpit geplaatst te worden.
5. Het losmaken van de kussen: leeg laten lopen en afhaken.

HET INELKAAR ZETTEN VAN DE (ROEI) SPANEN:

1. Steek steel "A" met de pin opening eerst in het blad. Zorg, dat de pin goed vastzit.
2. Steek, van buiten naar binnen, de steel met blad door de roeidol (blad is dus "buiten" de boot).
3. Schuif de ring over het uiteinde van de andere zijde van de samengestelde "buis A", vanaf de binnenzijde van de boot.
4. Bevestig de stelen "A" en "B" aan elkaar met behulp van het verbindingsstuk; draai de klemdoppen goed vast.
5. Als de roeispanen niet worden gebruikt, zet ze dan vast in de houders op de boot.





BEWAAR DEZE AANWIJZINGEN

VOOR BOTEN MET EEN ROTERENDE ROEIDOL:

10733
10734

Klemdop
Steel A
Pin
Blad
Steel B
Verbindingsstuk
Bevestigings Ring
1.

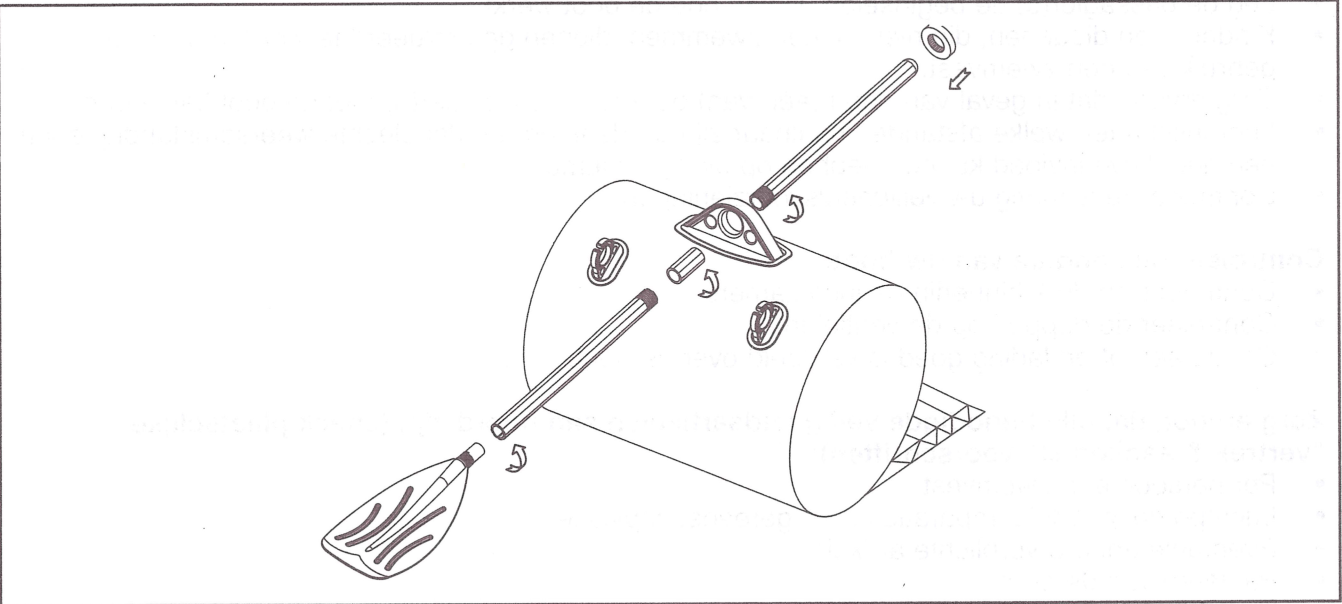
2.

3.

4.

5.

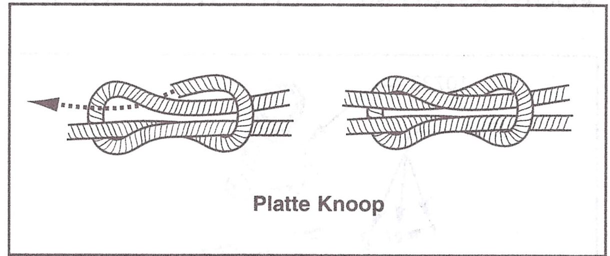
ROEISPANEN:



BEWAAR DEZE AANWIJZINGEN

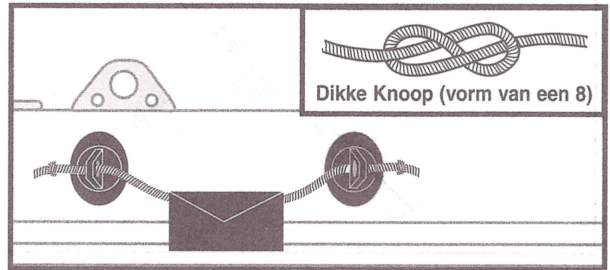
INSTALLATIE VAN GRIJPKOORD (SOMMIGE MODELLEN) (Betreffende Modellen):

BELANGRIJK: Blaas eerste de boot op en bevestig dan pas het grijpkoord.
Rijg het touw van achter naar voren en weer terug naar achteren; knop beide uiteinden met een PLATTE knoop aan de achterkant van de boot vast.



HET BEVESTIGEN VAN DE EXTRA LIJNEN (Betreffende Modellen):

Uw boot is mogelijk voorzien van extra lijnen om de gereedschap of accessoire tas aan de bootwand te bevestigen of om als extra handgreep te dienen. Maak een dikke knoop (zie tekening) in het ene uiteinde van de lijn en schuif de lijn dan door de beide houders en maak een dikke knoop aan het andere eind. Tassen kunnen naar believen worden bevestigd. Schuif dan de lijn door de tas nar de andere houder.



VEILIGHEID EN GEBRUIK

Vóór het wegvaren:

Zorg, dat u en uw passagier(s) goed geïnformeerd zijn:

- Volg een vaarcursus voor een kajak en steek uw licht op bij uw dealer.
- Zorg, dat u bekend bent met plaatselijke voorschriften en met alle mogelijke gevaren, die verband houden met waterrecreatie.
- Luister naar de weersvoorspellingen en controleer stromingen, eb en vloedtijden en windrichting.
- Vertel iemand op de wal, hoe laat u denkt terug te zijn en waar u aankomt.
- Leg de passagier(s) de beginselen uit van hoe de boot werkt.
- Kinderen en diegenen, die niet kunnen zwemmen, dienen geïnstrueerd te worden over het gebruik van een zwemvest.
- Zorg ervoor, dat in geval van nood (één van) de andere passagier(s) met de boot kan varen.
- Leer inschatten welke afstanden haalbaar zijn en denk eraan, dat slechte weersomstandigheden een negatieve invloed kunnen hebben op uw tijdschema.
- Controleer regelmatig uw veiligheidsvoorzieningen.

Controleer de conditie van uw boot:

- Controleer de druk binnenin de luchtkamers.
- Controleer de doppen op de ventielen.
- Controleer, of de lading goed is verdeeld over de boot.

Zorg ervoor, dat alle benodigde veiligheidsartikelen aan boord zijn (check plaatselijke "vertrek & aankomst" voorschriften):

- Per persoon een zwemvest.
- Luchtpomp, peddels, reparatieset en gereedschapkistje.
- Eventuele andere verplichte artikelen.
- Papieren van de boot.
- Verlichting, indien in het donker wordt gevaren.

BEWAAR DEZE AANWIJZINGEN

REGELS TIJDENS HET VAREN

- Wees verantwoordelijk, houdt u aan de veiligheidsregels - zet uw eigen leven en dat van anderen niet op het spel.
- Zorg, dat u uw boot altijd onder controle hebt.
- Houdt u aan de lokale regels en gebruiken.
- Blijf onder de kust altijd in de gedeelten, bestemd voor boten.
- Denk eraan, dat weersomstandigheden zeer snel kunnen veranderen. Zorg, dat u altijd snel beschutting kunt vinden.
- Ledereen aan boord moet ALTIJD een zwemvest dragen.
- Gebruik geen alcohol en geen drugs vóór en tijdens het varen. Geldt ook voor passagier(s).
- Niet meer personen of gewicht in de boot dan toegestaan.
- Zorg ervoor, dat passagier(s) altijd (blijven) zitten, ook in ruw water en bochten.
- Laat niemand op de boeg zitten tijdens het varen - het mag niet en is uiterst gevaarlijk. Valt iemand overboord terwijl de buitenboordmotor wordt gebruikt, dan kan ernstig letsel worden toegebracht door de schroef.
- Pas vooral op bij aanleggen; armen en benen kunnen geblesseerd raken als ze buitenboord steken.
- Blijf uit de buurt van gebieden waar zwemmers en duikers zijn.
- Let goed op of u markeringen en/of vlaggen ziet, die duiden op duikers. U dient een veilige afstand te bewaren zoals voorgeschreven in uw plaatselijke vaar-wetten, welke kan variëren van 50 meter tot 91 meter.
- Vermijdt scherpe bochten als u snel vaart. U zou uit de boot geworpen kunnen worden.
- Maak geen onverwachte bochten zonder de passagier(s) te waarschuwen.
- Blijf met de romp van de boot uit de buurt van scherpe objecten: rotsen, steigers, bomen, etc. Vermijdt plekken met olie of benzine of bijtende stoffen.
- Niet roken aan boord, ZEKER NIET BIJ HET VULLEN VAN DE BENZINETANK !
- Gemorste benzine dient schoongemaakt en verwijderd te worden volgens uw plaatselijke wetten en voorschriften.

ONDERHOUD

De boot is gemaakt van de beste kwaliteit pvc en voldoet aan de ISO 6185 eisen. Verandering aan de constructie van de boot brengt uw leven en dat van anderen in gevaar en doet de garantie teniet.

De boot vergt weinig onderhoud om hem jarenlang in goede conditie te houden. Als u hem langere tijd opbergt, laat hem dan leeglopen. Zorg ervoor, dat de boot schoon en helemaal (binnenin en buitenkant) goed droog is en leg hem weg op een koele droge plaats (>5°C), anders komt "het weer" er in.

Gebruik zo weinig mogelijk schoonmaakmiddelen (niet in water weggooien); haal de boot uit het water om hem schoon te maken.

Na elk gebruik schoonmaken: spoel zand en zout af; niet in de felle zon neerleggen.

Spuit hem schoon met een de tuinslang en gebruik een zachte zeep om vlekken etc. te verwijderen. Droog te boot in zon en wind, zodat hij helemaal goed droog is (binnenin en buitenkant). Sla de product en toebehoren op in een droge opslagplaats, met regelbare temperatuur, tussen 32 graden Fahrenheit (0 graden Celsius) en 104 graden Fahrenheit (40 graden Celsius).

BEWAAR DEZE AANWIJZINGEN

AFBOUWEN EN WINTERSTALLING

Maak uw boot schoon volgens de instructies. Draai alle ventielen open, laat alle lucht weglopen en verwijder alle accessoires.
Draai de boot om (bovenkant op de grond). Vouw de linker zijkant losjes naar binnen1 en vouw dan de rechter zijkant over de linker. U kunt de bodemplaten laten zitten. Klap dan de voorkant in twee gedeelten naar het midden toe, onderwijl de overgebleven lucht wegduwend. Doe hetzelfde met de achterkant van de boot.
Draai de doppen weer op de ventielen.
Voor en achterkant van de boot liggen nu, twee maal dubbelgeslagen, naast elkaar. Sla links over rechts, alsof u een boek dichtslaat. De boot kan nu worden opgeborgen.

Vouw de boot losjes op en vermijdt scherpe vouwen of hoeken.

PROBLEMEN OPLOSSEN

Als de boot slap lijkt te zijn, hoeft dat niet direct te betekenen, dat er een lek is. Als de boot bijvoorbeeld's middags is opgeblazen bij een temperatuur van 25°C, zal de lucht in de boot's nachts krimpen, omdat het dan kouder is. Koude lucht geeft minder druk, zodat's morgens de boot slap lijkt.

Alleen als er geen verschil in temperatuur is geweest, moet u naar een lek op zoek:

- Kijk van een afstand van 1-2 meter goed naar uw boot. Draai hem op z'n kop en check de buitenkant. Een groot lek is gemakkelijk te zien.
- Als u een vermoeden heeft, waar het lek zit, neem dan wat zeepwater en sproei dat op de verdachte plek. Een lek produceert dan bellen.
- Controleer ook de ventielen; eventueel beter dichtdraaien of ook met zeepwater besproeien op en rondom het ventiel.

REPARATIES

Het kan voorkomen, dat de boot door intensief gebruik lek raakt. De meeste lekkages kunnen binnen een paar minuten zijn geplakt. Uw boot komt met een bijgeleverde reparatielap, en extra reparatievoorraad kan worden besteld bij de Intex Consumentenservice of via onze website.

Bepaal waar het lek zit; maak rondom het lek goed schoon (met ammoniak tegen vetaanslag).

Knip een stuk van de reparatielap af dat groot genoeg is om het beschadigde gebied met ongeveer 1,5 cm te overlappen. Werk de zijkanten af en plaats de reparatielap op het beschadigde gebied en druk er stevig op. U wilt misschien een gewicht er op zetten om het op zijn plaats te houden.

Blaas niet op binnen 30 minuten na reparatie.

Als de reparatielap niet houdt, kunt u een lijm op basis van PVC of siliconen voor het repareren van campingmatten, tenten of schoenen aanschaffen bij uw lokale winkelier om uw boot te repareren, verwijs naar de instructie van de lijm voor reparatie.

BEWAAR DEZE AANWIJZINGEN

REGELS TIJDENS HET VAREN

- Wees verantwoordelijk, houdt u aan de veiligheidsregels - zet uw eigen leven en dat van anderen niet op het spel.
- Zorg, dat u uw boot altijd onder controle hebt.
- Houdt u aan de lokale regels en gebruiken.
- Blijf onder de kust altijd in de gedeelten, bestemd voor boten.
- Denk eraan, dat weersomstandigheden zeer snel kunnen veranderen. Zorg, dat u altijd snel beschutting kunt vinden.
- Ledereen aan boord moet ALTIJD een zwemvest dragen.
- Gebruik geen alcohol en geen drugs vóór en tijdens het varen. Geldt ook voor passagier(s).
- Niet meer personen of gewicht in de boot dan toegestaan.
- Zorg ervoor, dat passagier(s) altijd (blijven) zitten, ook in ruw water en bochten.
- Laat niemand op de boeg zitten tijdens het varen - het mag niet en is uiterst gevaarlijk. Valt iemand overboord terwijl de buitenboordmotor wordt gebruikt, dan kan ernstig letsel worden toegebracht door de schroef.
- Pas vooral op bij aanleggen; armen en benen kunnen geblesseerd raken als ze buitenboord steken.
- Blijf uit de buurt van gebieden waar zwemmers en duikers zijn.
- Let goed op of u markeringen en/of vlaggen ziet, die duiden op duikers. U dient een veilige afstand te bewaren zoals voorgeschreven in uw plaatselijke vaar-wetten, welke kan variëren van 50 meter tot 91 meter.
- Vermijdt scherpe bochten als u snel vaart. U zou uit de boot geworpen kunnen worden.
- Maak geen onverwachte bochten zonder de passagier(s) te waarschuwen.
- Blijf met de romp van de boot uit de buurt van scherpe objecten: rotsen, steigers, bomen, etc. Vermijdt plekken met olie of benzine of bijtende stoffen.
- Niet roken aan boord, ZEKER NIET BIJ HET VULLEN VAN DE BENZINETANK !
- Gemorste benzine dient schoongemaakt en verwijderd te worden volgens uw plaatselijke wetten en voorschriften.

ONDERHOUD

De boot is gemaakt van de beste kwaliteit pvc en voldoet aan de ISO 6185 eisen. Verandering aan de constructie van de boot brengt uw leven en dat van anderen in gevaar en doet de garantie teniet.

De boot vergt weinig onderhoud om hem jarenlang in goede conditie te houden. Als u hem langere tijd opbergt, laat hem dan leeglopen. Zorg ervoor, dat de boot schoon en helemaal (binnenin en buitenkant) goed droog is en leg hem weg op een koele droge plaats (>5°C), anders komt "het weer" er in.

Gebruik zo weinig mogelijk schoonmaakmiddelen (niet in water weggooien); haal de boot uit het water om hem schoon te maken.

Na elk gebruik schoonmaken: spoel zand en zout af; niet in de felle zon neerleggen.

Spuit hem schoon met een de tuinslang en gebruik een zachte zeep om vlekken etc. te verwijderen. Droog te boot in zon en wind, zodat hij helemaal goed droog is (binnenin en buitenkant). Sla de product en toebehoren op in een droge opslagplaats, met regelbare temperatuur, tussen 32 graden Fahrenheit (0 graden Celsius) en 104 graden Fahrenheit (40 graden Celsius).

BEWAAR DEZE AANWIJZINGEN

AFBOUWEN EN WINTERSTALLING

Maak uw boot schoon volgens de instructies. Draai alle ventielen open, laat alle lucht weglopen en verwijder alle accessoires.
Draai de boot om (bovenkant op de grond). Vouw de linker zijkant losjes naar binnen1 en vouw dan de rechter zijkant over de linker. U kunt de bodemplaten laten zitten. Klap dan de voorkant in twee gedeelten naar het midden toe, onderwijl de overgebleven lucht wegduwend. Doe hetzelfde met de achterkant van de boot.
Draai de doppen weer op de ventielen.
Voor en achterkant van de boot liggen nu, twee maal dubbelgeslagen, naast elkaar. Sla links over rechts, alsof u een boek dichtslaat. De boot kan nu worden opgeborgen.

Vouw de boot losjes op en vermijdt scherpe vouwen of hoeken.

PROBLEMEN OPLOSSEN

Als de boot slap lijkt te zijn, hoeft dat niet direct te betekenen, dat er een lek is. Als de boot bijvoorbeeld's middags is opgeblazen bij een temperatuur van 25°C, zal de lucht in de boot's nachts krimpen, omdat het dan kouder is. Koude lucht geeft minder druk, zodat's morgens de boot slap lijkt.

Alleen als er geen verschil in temperatuur is geweest, moet u naar een lek op zoek:

- Kijk van een afstand van 1-2 meter goed naar uw boot. Draai hem op z'n kop en check de buitenkant. Een groot lek is gemakkelijk te zien.
- Als u een vermoeden heeft, waar het lek zit, neem dan wat zeepwater en sproei dat op de verdachte plek. Een lek produceert dan bellen.
- Controleer ook de ventielen; eventueel beter dichtdraaien of ook met zeepwater besproeien op en rondom het ventiel.

REPARATIES

Het kan voorkomen, dat de boot door intensief gebruik lek raakt. De meeste lekkages kunnen binnen een paar minuten zijn geplakt. Uw boot komt met een bijgeleverde reparatielap, en extra reparatievoorraad kan worden besteld bij de Intex Consumentenservice of via onze website.

Bepaal waar het lek zit; maak rondom het lek goed schoon (met ammoniak tegen vetaanslag).

Knip een stuk van de reparatielap af dat groot genoeg is om het beschadigde gebied met ongeveer 1,5 cm te overlappen. Werk de zijkanten af en plaats de reparatielap op het beschadigde gebied en druk er stevig op. U wilt misschien een gewicht er op zetten om het op zijn plaats te houden.

Blaas niet op binnen 30 minuten na reparatie.

Als de reparatielap niet houdt, kunt u een lijm op basis van PVC of siliconen voor het repareren van campingmatten, tenten of schoenen aanschaffen bij uw lokale winkelier om uw boot te repareren, verwijs naar de instructie van de lijm voor reparatie.

BEWAAR DEZE AANWIJZINGEN

Beperkte Garantie
Intex Opblaasbare boot

Uw INTEX opblaasbare boot is gefabriceerd met gebruikmaking van de beste kwaliteit materialen en vakmanschap. Alle INTEX producten zijn gecontroleerd en in orde bevonden vóór het verlaten van de fabriek. Deze Beperkte Garantie geldt alleen voor de INTEX Opblaasbare Boot.

De voorwaarden van deze Beperkte Garantie gelden slechts jegens de eerste eigenaar. Deze Beperkte Garantie is niet overdraagbaar en is geldig gedurende 90 dagen na aankoopdatum in de winkel. Bewaar uw originele aankoopbon bij deze handleiding, daar aankoopbewijs dient te worden overlegd ingeval van reclamatie. Zonder aankoopbon is Beperkte Garantie NIET geldig.

Als u vermoedt, dat gedurende bovengenoemde periode van 90 dagen uw eventuele klacht terug te voeren is op een fabricagefout, neem dan contact op met INTEX SERVICE (0165-593939). INTEX SERVICE zal de klacht met u bespreken en u eventueel vragen het artikel op te sturen voor inspectie. Is uw klacht gegrond en is aan de voorwaarden van deze Beperkte Garantie voldaan, dan wordt het artikel gerepareerd dan wel omgeruild en aan u geretourneerd, zonder kosten voor u. In alle andere gevallen worden reparatie- dan wel vervangingskosten aan u berekend.

VERONDERSTELDE GARANTIES ZIJN SLECHTS BEPERKT TOT DE CONDITIES VAN DEZE BEPERKTE GARANTIE. INTEX, ASSOCIATES EN/OF EMPLOYEES ZIJN IN GEEN GEVAL AANSPRAKELIJK JEGENS DE KOPER OF ANDERE PARTIJ VOOR DIRECTE OF VERVOLG SCHADE.

Deze Beperkte Garantie geldt niet als de INTEX opblaasbare boot onderhevig is geweest aan verwaarlozing, ongeluk, oneigenlijk gebruik, foutief opblazen, slepen of trekken, het niet opvolgen van aanwijzingen of schadelijke omstandigheden buiten INTEX's controle, inclusief, en niet beperkt tot, normale slijtage, brand, overstroming, vorst, regen of andere natuurkrachten. Deze Beperkte Garantie geldt uitsluitend voor onderdelen en componenten, die door INTEX worden verkocht. Eigenmachtige veranderingen aan de constructie van de boot maken deze Beperkte Garantie ongeldig.

Lees de handleiding nauwkeurig en aandachtig en volg alle instructies aangaande gebruik en onderhoud van uw INTEX opblaasbare kajak op. Controleer de boot altijd vóór gebruik.
Als u de aanwijzingen niet opvolgt, kan de Beperkte Garantie vervallen.

NOTEER HIER DE NAAM VAN DE EIGENAAR, ADRES, TEL. NR. EN DE "HIN" CODE VAN DE BOOT:

____

____

____

____

____

BEWAAR DEZE AANWIJZINGEN

Voor vragen over service of bestellen van onderdelen, gelieve het juiste onderstaande adres te contacteren. U kunt ook de website www.intexdevelopment.com bezoeken voor antwoorden op de meest gestelde vragen.

GEBIEDEN	
• ASIA	INTEX DEVELOPMENT CO. LTD. 9TH FLOOR, DAH SING FINANCIAL CENTRE, 108 GLOUCESTER ROAD, WANCHAI, HONG KONG TEL: 852-28270000 FAX: 852-23118200 E-mail: xmservicesupport@intexcorp.com.cn Website: www.intexdevelopment.com
• EUROPE	INTEX TRADING B.V. POSTBUS 1075, 4700 BB ROOSENDAAL, THE NETHERLANDS TEL: 31-(0)165-593939 FAX: 31-(0)165-593969 E-mail: service@intexcorp.nl Website: www.intexcorp.nl
• FRANCE	UNITEX / INTEX SERVICE FRANCE S.A.S Z.A. DE MILLEURE BOIS DU BAN - N°4 71480 LE MIROIR TEL: 08 90 71 20 39 (0,15€/min) FAX: 03 84 25 18 09 Website: www.intex.fr
• GERMANY	STEINBACH VERTRIEBSGMBH C/O WEBOPAC LOGISTICS GMBH INTER-LOGISTIK-PARK 1-3 87600 KAUFBEUREN TEL: 0180 5 405 100 200 (0,14€/min aus dem Festnetz, Mobilfunk max. 0,42€/min) FAX: + 43 (7262) 61439 E-mail: service@intexcorp.de Website: www.intexcorp.de
• ITALY	A & A MARKETING SERVICE VIA RAFFAELLO SANZIO 19 20852 VILLASANTA (MB) TEL: 199 12 19 78 FAX: +39 039 2058204 E-mail: info@intexitalia.com Website: www.intexitalia.com
• UK	JOHN ADAMS LEISURE LTD MARKETING HOUSE, BLACKSTONE ROAD, HUNTINGDON, CAMBS. PE29 6EF. UK TEL: 0844 561 7129 FAX: 01480 414761 E-mail: sales@johnadams.co.uk Website: www.intexspares.com
• SWITZERLAND	GWM AGENCY GARTEN-U. WOHNMÖBEL, RÄFFELSTRASSE 25, POSTFACH, CH-8045 ZURICH/SWITZERLAND TEL: 0900 455456 or +41 44 455 50 60 FAX: +41 44 455 50 65 E-mail: gwm@gwm.ch Website: www.gwm.ch, www.gwmsale.ch
• SPAIN / PORTUGAL	Nostrum Iberian Market S.A. Av. de la Albufera, 321 28031 Madrid, Spain TEL: +34 902101339 FAX for Spain: +34 9 029 089 76 Email for Spain: sat@intexiberian.com FAX for Portugal: +351 707 506 090 Email for Portugal: spv-pt@intexiberian.com Website: www.intexiberian.com
• AUSTRALIA	HUNTER PRODUCTS PTY LTD LEVEL 1, 225 BAY STREET, BRIGHTON, VICTORIA, AUSTRALIA TEL: 61-3-9596-2144 or 1800-224-094 FAX: 61-3-9596-2188 E-mail: enquiries@hunteroverseas.com.au Website: www.hunterproducts.com.au
• NEW ZEALAND	HAKA NEW ZEALAND LIMITED UNIT 4, 11 ORBIT DIVE, ALBANY, AUCKLAND 0757, NEW ZEALAND TEL: 649-4159213 / 0800 634434 FAX: 649-4159212 E-mail: geoff@hakanz.co.nz Website: www.hakanz.co.nz
• MIDDLE EAST REGION	FIRST GROUP INTERNATIONAL AL MOOSA GROUP BUILDING, 1ST FLOOR, OFFICE 102 & 103, UMM HURAIR ROAD, KARAMA, DUBAI, UAE TEL: 00971-4-800INTEX(46839) / +971-4-3373322 FAX: 00971-4-3375115 E-mail: intex@firstgroupinternational.com. Website: www.firstgroupinternational.com
• SOUTH AFRICA	WOOD & HYDE 15-17 PACKER AVENUE, INDUSTRIA 2, CAPE TOWN, SOUTH AFRICA 7460 TEL: 0-800-204-692 (Toll Free) or 27-21-505-5500 FAX: 27-21-505-5600 E-mail: ygoldman@melbro.co.za
• CHILE / URUGUAY	COMEXA S.A. EL JUNCAL 100, PARQUE INDUSTRIAL PORTEZUELO, QUILICURA, SANTIAGO, CHILE. TEL: 600-822-0700 E-mail: serviciotecnico@silfa.cl

GEBIEDEN	
• ARGENTINA	JARSE INDUSTRIAL Y COMERCIAL S.A MANUEL GARCIA 124 (CP1284) CIUDAD AUTÓNOMA DE BUENOS AIRES, ARGENTINA. TEL: 011-4942-2238 (interno 139); TEL: 011-4942-2238(interno 145) E-mail: Martín Cosoleto: mcosoleto@jarse.com.ar E-mail: Daniel Centurion: dcenturion@jarse.com.ar Website: www.jarse.com.ar
• PERU	COMEXA S.A. AVENIDA COMANDANTE ESPINAR 142, MIRAFLORES, LIMA, PERÚ TEL: 446-9014
• SAUDI ARABIA	SAUDI ARABIAN MARKETING & AGENCIES CO. LTD. PRINCE AMIR MAJED STREET, AL-SAFA DISTRICT. JEDDAH, KINGDOM OF SAUDI ARABIA TEL: 966-2-693 8496 FAX: 966-2-271 4084 E-mail: toy@samaco.com.sa Website: www.samaco.com.sa
• AUSTRIA	STEINBACH VERTRIEBSGMBH AISTINGERSTRAßE 2 4311 SCHWERTBERG TEL: 0820 - 200 100 200 (0,145€/min aus allen Netzen) FAX: + 43 (7262) 61439 E-mail: service@intexcorp.at Website: www.intexcorp.at
• CZECH REPUBLIC / EASTERN EUROPE	INTEX TRADING S.R.O. BENESOVSKA 23, 101 00 PRAHA 10, CZECH REPUBLIC TEL: +420-267 313 188 FAX: +420-267 312 552 E-mail: info@intexcorp.cz
• BELGIUM	N.V. SIMBA-DICKIE BELGIUM S.A. MOESKROENSESTEENWEG 383C, 8511 AALBEKE, BELGIUM TEL: 0800 92088 FAX: 32-56.26.05.38 E-mail: intex@nicotoy.be E-mail: intexsupport@nicotoy.be Website: www.nicotoy.be/downloads.htm
• DENMARK	K.E. MATHIASEN A/S SINTRUPVEJ 12, DK-8220 BRABRAND, DENMARK TEL: +45 89 44 22 00 FAX: +45 86 24 02 39 E-mail: intex@keleg.dk Website: www.intexnordic.com
• SWEDEN	LEKSAM AB BRANDSVIGSGATAN 6, S-262 73 ÄNGELHOLM, SWEDEN TEL: +46 431 44 41 00 FAX: +46 431 190 35 E-mail: intex@leksam.se Website: www.intexnordic.com
• NORWAY	NORSTAR AS PINDSLEVEIEN 1, N-3221 SANDEFJORD, NORWAY TEL: +47 33 48 74 10 FAX: +47 33 48 74 11 E-mail: intex@norstar.no Website: www.intexnordic.com
• FINLAND	NORSTAR OY SUOMALAISTENTIE 7, FIN-02270 ESPOO, FINLAND TEL: +358 9 8190 530 FAX: +358 9 8190 5335 E-mail: info@norstar.fi Website: www.intexnordic.com
• RUSSIA	LLC BAUER KIEVSKAYA STR., 20, 121165 MOSCOW, RUSSIA TEL: 099-249-9400/8626/9802 FAX: 095-742-8192 E-mail: intex.russia@gmail.com Website: www.intex.su
• POLAND	KATHAY HASTER UL. LUTYCKA 3, 60-415 POZNAN TEL: +48 61 8498 334 FAX: +48 61 8474 487 E-mail: inx@kathay.com.pl Website: www.intexpoland.pl
• HUNGARY	RECONTRA LTD./RICKI LTD. H-1113 BUDAPEST, DARÓCZI ÚT 1-3, HUNGARY TEL: +361 372 5200/113 FAX: +361 209 2634 E-mail: service@recontra.hu
• BRASIL	KONESUL MARKETING & SALES LTDA RUA ANTONIO DAS CHAGAS, 1.528 - CEP. 04714-002, CHÁCARA SANTO ANTONIO - SÃO PAULO - SP - BRASIL TEL: 55 (11) 5181 4646 FAX: 55 (11) 5181 4646 E-mail: sacintexbrasil@uol.com.br
• ISRAEL	ALFIT TOYS LTD MOSHAV NEHALIM, MESHEK 32, 49950, ISRAEL TEL: +972-3-9076666 FAX: +972-3-9076660 E-mail: michald@chagim.co.il



BEWAAR DEZE AANWIJZINGEN

Declaration of Conformity of Recreational Craft with the Design, Construction and Noise Emission requirements of Directive 94/25/EC as amended by Directive 2003/44/EC

(To be completed by boat builder)

Name of craft manufacturer: Intex Industries (Fujian) Co., Ltd.

Address: Shangzheng, Honglu

Town: Fuqing, Fujian **Post Code:** 350300 **Country:** P. R. of China

Name of Authorised Representative (if applicable): Intex Trading B.V.

Address: 4700 BB Roosendaal

Town: ____ **Post Code:** P.B. Box 1075 **Country:** Netherlands

Name of Notified Body for design and construction assessment (if applicable): TÜV Rheinland (Shanghai) Co., Ltd.

Address: 5/6 Floor, Azia Center, No. 1233, Lujiazui Ring Road, Pudong

Town: Pudong, Shanghai **Post Code:** 200120 **Country:** P. R. of China **ID Number:** N/A

EC type-examination Certificate number: See Table 1 **Date:** (yr/month/day) See Table 1

Name of Notified Body for noise emission assessment (if applicable): N/A

Address: ____

Town: ____ **Post Code:** ____ **Country:** ____ **ID Number:** ____

Module used for construction assessment: ☒A ☐Aa ☐B+C ☐B+D ☐B+E ☐B+F ☐G ☐H

Module used for noise emission assessment: ☐A ☐Aa ☐G ☐H

Other Community Directives applied: ____

DESCRIPTION OF CRAFT

Fill out the Craft Identification Number (CIN) on the right hand side according to the CIN printed on the label plate around the stern of the craft:

C	N		X	E	E								

Brand name of the craft: See Table 1 **Type or number:** See Table 1

Type of craft:
- ☐sailboat ☐motorboat
- ☒inflatable
- ☐other (specify):

Type of hull:
- ☒monohull ☐multihull
- ☐other (specify):

Construction material:
- ☐aluminium, aluminium alloys ☒plastic, fiber reinforced plastic
- ☐steel, steel alloys ☐wood
- ☐other (specify):

Maximum Design Category: A☐ B☐ C☐ D☒

Engine power: **Max. Recommended:** 1.1 kW, **Installed:** ____ **kW (if applicable)**

Length of hull L_h: ____ **m Beam of hull B_h:** ____ **m Draught T:** ____ **m** (See Table 1)

Type of main Propulsion:
- ☐sails ☐petrol engine
- ☐diesel engine ☒electric motor
- ☒oars
- ☐other (specify):

Type of engine:
- ☒outboard ☐inboard
- ☐z or sterndrive without integral exhaust
- ☐z or sterndrive with integral exhaust
- ☐other (specify):

Deck
- ☐fully decked ☐partly decked
- ☒open
- ☐other (specify):

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer. I declare on behalf of the craft manufacturer that the craft mentioned above complies with all applicable essential requirements in the way specified (and is in conformity with the type for which above mentioned EC type examination certificate has been issued).

Name and function: John Lee (QA Manager)
(identification of the person empowered to sign on behalf of the manufacturer or his authorised representative)

Signature and title: John Lee (QA Manager)
(or an equivalent marking)

Date and place of issue: **P. R. of China (yr/month/day) 2007 / 11 / 24**

Essential requirements (Reference to relevant articles in Annex IA & IC of the Directive)	Standards	Other normative document/ methods	Technical file	Please specify in more detail (*: Mandatory Standards)
General requirements (2)	☒			EN ISO 8666:2002 *
Craft Identification Number – CIN (2.1)	☒			EN ISO 10087:2006 *
Builder's Plate (2.2)	☒	☐	☐	EN ISO 6185-1:2001
Protection from falling overboard and means of reboarding (2.3)	☒	☐	☐	EN ISO 6185-1:2001
Visibility from the main steering position (2.4)	☐	☐	☐	N/A
Owner's manual (2.5)	☒	☐	☐	EN ISO 6185-1:2001
Integrity and structural requirements (3)				
Structure (3.1)	☒	☐	☐	EN ISO 6185-1:2001
Stability and freeboard (3.2)	☒	☐	☐	EN ISO 6185-1:2001
Buoyancy and floatation (3.3)	☒	☐	☐	EN ISO 6185-1:2001
Openings in hull, deck and superstructure (3.4)	☐	☐	☐	N/A
Flooding (3.5)	☐	☐	☐	N/A
Manufacturer's maximum recommended load (3.6)	☒	☐	☐	EN ISO 6185-1:2001
Liferaft stowage (3.7)	☐	☐	☐	N/A
Escape (3.8)	☐	☐	☐	N/A
Anchoring, mooring and towing (3.9)	☒	☐	☐	EN ISO 6185-1:2001
Handling characteristics (4)	☒	☐	☐	EN ISO 6185-1:2001
Engines and engine spaces (5.1)				
Inboard engine (5.1.1)	☐	☐	☐	N/A
Ventilation (5.1.2)	☐	☐	☐	N/A
Exposed parts (5.1.3)	☐	☐	☐	N/A
Outboard engine starting (5.1.4)	☐	☐	☐	N/A
Fuel system (5.2)				
General – fuel system (5.2.1)	☐	☐	☐	N/A
Fuel tanks (5.2.2)	☐	☐	☐	N/A
Electrical systems (5.3)	☐	☐	☐	N/A
Steering systems (5.4)				
General – steering system (5.4.1)	☐	☐	☐	N/A
Emergency arrangements (5.4.2)	☐	☐	☐	N/A
Gas systems (5.5)	☐	☐	☐	N/A
Fire protection (5.6)				
General – fire protection (5.6.1)	☐	☐	☐	N/A
Fire-fighting equipment (5.6.2)	☐	☐	☐	N/A
Navigation lights (5.7)	☐	☐	☐	N/A
Discharge prevention (5.8)	☐	☐	☐	N/A
Annex I.B – Exhaust Emissions	See the Declaration of Conformity of the engine manufacturer			
Annex I.C – Noise Emissions[1]	☐	☐	☐	N/A
Noise emission levels (I.C.1)	☐	☐	☐	N/A
Owner's manual (I.C.2)	☐	☐	☐	N/A

Table 1

	Number	Brand name of the craft	Type	L_h (m)	W_h (m)	T (m)	EC Certificate Number	Issue Date (yy/mm/dd)
1	68369	Challenger 3a	II	2.95	1.37	N/A	AK 50111300 0005	2009/08/14
2	68370	Challenger 3a Set	II	2.95	1.37	N/A	AK 50111300 0005	2009/08/14
3	68371	Challenger 4a	II	3.51	1.45	N/A	AK 50111300 0006	2009/08/14
4	68349	Seahawk 3	II	2.95	1.37	N/A	AK 50111300 0003	2007/07/30
5	68350	Seahawk 4	II	3.51	1.45	N/A	AK 50111300 0004	2007/07/30
6	68351	Seahawk 4 Set	II	3.51	1.45	N/A	AK 50111300 0004	2007/07/30
7	68319	Excursion 3 Set	II	2.62	1.57	N/A	AK 50111574 0001	2007/07/30
8	68324	Excursion 4 Set	II	3.15	1.65	N/A	AK 50111574 0002	2007/07/30
9	68325	Excursion 5 Set	II	3.66	1.68	N/A	AK 50111574 0003	2007/07/30

[1] Only to be completed for boats with inboard engines or sterndrive engines without integral exhaust

DECLARATION ECRITE DE CONFORMITE
d'un bateau de plaisance aux exigences de conception, de construction, et d'émissions sonores de la directive 94/25/CE amendée par la directive 2003/44/CE
(A remplir par le constructeur)

Nom du constructeur du bateau : Intex Industries (Fujian) Co., Ltd.

Adresse : Shangzheng, Honglu

Ville : Fuqing, Fujian **Code postal :** 350300 **Pays :** P. R. China

---

Nom du mandataire autorisé (le cas échéant) **:** Intex Trading B.V.

Adresse : 4700 BB Roosendaal

Ville : ______ **Code postal :** P.B. Box 1075 **Pays :** Netherlands

---

Nom de l'Organisme Notifié pour l'évaluation de la conception et de la construction (le cas échéant) **:** TÜV Rheinland (Shanghai) Co., Ltd.

Adresse : 5/6 Floor, Azia Center, No. 1233, Lujiazui Ring Road, Pudong

Ville : Pudong, Shanghai **Code postal :** 200120 **Pays :** P. R. China **Numéro ID :** N/A

N° de certificat d'examen CE de type : Voir tableau 1 **Date :** (Année/mois/jour) 2007 / 07 / 30 Voir tableau 1

Nom de l'Organisme Notifié pour l'évaluation des émissions sonores (le cas échéant) **:** N/A

Adresse : ______

Ville : ______ **Code postal :** ______ **Pays :** ______ **Numéro ID :** ______

Module utilisé pour l'évaluation de la construction : A ☒ Abis ☐ B+C ☐ B+D ☐ B+E ☐ B+F ☐ G ☐ H ☐

Module utilisé pour l'évaluation des émissions sonores : A ☐ Abis ☐ G ☐ H ☐

Autres directives communautaires appliquées : ______

CARACTERISTIQUES DU BATEAU

Remplissez le numéro d'identification de l'embarcation (CIN) à droite, en vous reportant au numéro imprimé sur la plaque constructeur présente sur l'embarcation : C N | X E E

Nom commercial du bateau : Voir tableau 1 **Type ou numéro :** Voir tableau 1

Type de bateau :
- ☐ voilier
- ☐ bateau à moteur
- ☒ pneumatique
- ☐ autre (préciser) : ______

Type de coque :
- ☒ monocoque
- ☐ multicoque
- ☐ autre (préciser) : ______

Matériau de construction :
- ☐ aluminium, alliage léger
- ☒ plastique, résine armée
- ☐ acier
- ☐ bois
- ☐ autre (préciser) : ______

Catégorie de conception maximale : ☐ A ☐ B ☐ C ☒ D

Puissance moteur **Maximale. Recommandée :** 1.1 **kW**
Installée : ____ **kW (le cas échéant)**

Mode de propulsion principal
- ☐ voiles
- ☐ moteur à essence
- ☐ moteur diesel
- ☒ moteur électrique
- ☒ avirons
- ☐ autre (préciser) : ______

Type de moteur :
- ☒ hors bord
- ☐ in-bord (intérieur)
- ☐ embase arrière de propulsion sans échappement intégré (Z /Stern drive)
- ☐ embase arrière de propulsion avec échappement intégré (Z /Stern drive)
- ☐ autre (préciser) : ______

Pontage
- ☐ entièrement ponté
- ☐ partiellement ponté
- ☒ coque ouverte
- ☐ autre (préciser) : ______

Longueur de coque L_h: __**m** **Bau B_h :** __**m**
Tirant d'eau T: ____**m** (Voir tableau 1)

Cette déclaration de conformité est délivrée sous la seule responsabilité de constructeur; Je soussigné, déclare au nom du constructeur du bateau, que le bateau mentionné ci-dessus est conforme à toutes les exigences essentielles applicables de la manière spécifiée (et qu'il est conforme au type pour lequel le certificat d'examen CE de type a été délivré).

Nom et fonction : John Lee (Responsable qualité)
(identification de la personne habilitée à signer au nom du constructeur ou de son mandataire autorisé)

Signature et titre : John Lee (Responsable qualité)
(ou marquage équivalent)

Date et lieu de délivrance : **P. R. China (Année/mois/jour) 2007 / 11 / 24**

Français

Exigences essentielles (Référence à l'article correspondant des Annexes IA & IC de la directive)	Normes	Autres documents méthodes normatifs	Dossier technique	Spécifier avec plus de détails (*: Normes obligatoires)
Exigences générales (2)	☒			EN ISO 8666:2002 *
N° d'identification du bateau – CIN (2.1)	☒			EN ISO 10087:2006 *
Plaque du constructeur Plate (2.2)	☒	☐	☐	EN ISO 6185-1:2001
Prévention des chutes par dessus bord et remontée à bord (2.3)	☒	☐	☐	EN ISO 6185-1:2001
Visibilité à partie du poste de barre principal (2.4)	☐	☐	☐	N/A
Manuel du propriétaire (2.5)	☒	☐	☐	EN ISO 6185-1:2001
Intégrité et exigences structurelles (3)				
Structure (3.1)	☒	☐	☐	EN ISO 6185-1:2001
Stabilité et franc-bord (3.2)	☒	☐	☐	EN ISO 6185-1:2001
Flottabilité (3.3)	☒	☐	☐	EN ISO 6185-1:2001
Ouvertures dans la coque, le pont et les superstructures (3.4)	☐	☐	☐	N/A
Envahissement (3.5)	☐	☐	☐	N/A
Charge maximale recommandée par le constructeur(3.6)	☒	☐	☐	EN ISO 6185-1:2001
Emplacement su radeau de survie (3.7)	☐	☐	☐	N/A
Évacuation (3.8)	☐	☐	☐	N/A
Ancrage, amarrage et remorquage (3.9)	☒	☐	☐	EN ISO 6185-1:2001
Caractéristiques de manoeuvrabilité (4)	☒	☐	☐	EN ISO 6185-1:2001
Moteurs et compartiments moteur (5.1)				
Moteurs in-bord (5.1.1)	☐	☐	☐	N/A
Ventilation (5.1.2)	☐	☐	☐	N/A
Parties exposées (5.1.3)	☐	☐	☐	N/A
Démarrage du moteur hors-bord (5.1.4)	☐	☐	☐	N/A
Circuit de carburant (5.2)				
Généralités - circuit carburant (5.2.1)	☐	☐	☐	N/A
Réservoirs de carburant (5.2.2)	☐	☐	☐	N/A
Circuits électriques (5.3)	☐	☐	☐	N/A
Systèmes de direction (5.4)				
Généralités - systèmes de direction (5.4.1)	☐	☐	☐	N/A
Dispositifs de secours (Barre de secours) (5.4.2)	☐	☐	☐	N/A
Systèmes de gaz (5.5)	☐	☐	☐	N/A
Protection contre l'incendie (5.6)				
Généralités Protection contre l'incendie (5.6.1)	☐	☐	☐	N/A
Équipement de lutte contre l'incendie (5.6.2)	☐	☐	☐	N/A
Feux de navigation (5.7)	☐	☐	☐	N/A
Prévention des décharges (5.8)	☐	☐	☐	N/A
Annexe I.B – Émissions gazeuses	Voir la Déclaration Ecrite de Conformité du fabricant du moteur			
Annexe I.C – Émissions sonores [1]	☐	☐	☐	N/A
Niveaux d'émission sonores (I.C.1)	☐	☐	☐	N/A
Manuel du propriétaire (I.C.2)	☐	☐	☐	N/A

Tableau 1

	Numéro	Nom du bateau	Type	L_h (m)	W_h (m)	T (m)	N° du certificat	Date d'émission (aa/mm/jj)
1	68369	Challenger 3a	II	2.95	1.37	N/A	AK 50111300 0005	2009/08/14
2	68370	Challenger 3a Set	II	2.95	1.37	N/A	AK 50111300 0005	2009/08/14
3	68371	Challenger 4a	II	3.51	1.45	N/A	AK 50111300 0006	2009/08/14
4	68349	Seahawk 3	II	2.95	1.37	N/A	AK 50111300 0003	2007/07/30
5	68350	Seahawk 4	II	3.51	1.45	N/A	AK 50111300 0004	2007/07/30
6	68351	Seahawk 4 Set	II	3.51	1.45	N/A	AK 50111300 0004	2007/07/30
7	68319	Excursion 3 Set	II	2.62	1.57	N/A	AK 50111574 0001	2007/07/30
8	68324	Excursion 4 Set	II	3.15	1.65	N/A	AK 50111574 0002	2007/07/30
9	68325	Excursion 5 Set	II	3.66	1.68	N/A	AK 50111574 0003	2007/07/30

[1] A ne remplir que pour les bateaux à moteurs in-bord ou à embase de propulsion arrière sans échappement intégré

Declaración de Conformidad de Embarcaciones de Recreo con los requisitos de Diseño, Construcción y Emisión Sonora de la Directiva 94/25/EC y modificaciones de la Directiva 2003/44/EC

(A cumplimentar por el astillero)

Nombre del Constructor: Intex Industries (Fujian) Co., Ltd.

Dirección: Shangzheng, Honglu

Ciudad: Fuqing, Fujian **Código Postal:** 350300 **País:** P. R. China

Nombre del Representante Autorizado (si procede): Intex Trading B.V.

Dirección: 4700 BB Roosendaal

Ciudad: ______ **Código Postal:** P.B. Box 1075 **País:** Netherlands

Nombre del Organismo Notificado para la evaluación de diseño y construcción (si procede): TUV Rheinland (Shanghai) Co.,Ltd.

Dirección: 5/6 Floor, Azia Center, No. 1233, Lujiazui Ring Road, Pudong

Ciudad: Pudong,Shanghai **Código Postal:** 200120 **País:** P. R. China **Número ID:** N/A

Número de Certificado de Examen CE de Tipo: Consulte tabla 1 **Fecha:** (año/mes/día) 2007 / 07 / 30 Consulte tabla 1

Nombre del Organismo Notificado para la evaluación de emisión sonora (si procede): N/A

Dirección: ______

Ciudad: ______ **Código Postal:** ______ **País:** ______ **Número ID:** ______

Módulo utilizado en la evaluación de construcción: ☒A ☐Aa ☐B+C ☐B+D ☐B+E ☐B+F ☐G ☐H

Módulo utilizado en la evolución de emisión sonora: ☐A ☐Aa ☐G ☐H

Otras Directivas Comunitarias aplicadas: ______

DESCRIPCIÓN DE LA EMBARCACIÓN

Rellene el Número de Identficación de la embarcación (CIN) en el lado derecho con el CIN impreso en la placa alrededor de la popa.

C	N		X	E	E								

Marca: Consulte tabla 1

Modelo o Tipo: Consulte tabla 1

Tipo de embarcación:
- ☐velero ☐motora
- ☒inflable
- ☐otro (especificar): ______

Tipo de casco:
- ☒monocasco ☐multicasco
- ☐otro (especificar): ______

Material de construcción:
- ☐aluminio, aleación aluminio ☒plástico, plástico reforzado con fibra de vidrio
- ☐acero, aleación acero ☐madera
- ☐otro (especificar): ______

Máxima Categoría de Diseño: A☐ B☐ C☐ D☒

Potencia del motor: Máxima recomendada: 1.1 **kW,**
Instalada: ____ **kW (si procede)**

Eslora casco L_h: ______ **m Manga casco B_h:** ______ **m**

Calado T: ____ **m** (Consulte tabla 1)

Tipo de propulsión principal:
- ☐velas ☐motor de gasolina
- ☐motor diesel ☒motor eléctrico
- ☒remos
- ☐otro (especificar): ______

Tipo de motor:
- ☒fueraborda ☐intraborda
- ☐mixto (dentrofueraborda) sin escape integrado
- ☐mixto (dentrofueraborda) con escape integrado
- ☐otro (especificar): ______

Cubierta
- ☐cubierta completa ☐cubierta parcial
- ☒abierto
- ☐otro (especificar): ______

Esta declaración de conformidad se emite bajo la responsabilidad exclusiva del constructor. Yo declaro en nombre del constructor que la embarcación arriba descrita cumple con todos los requisitos esenciales especificados (y está en conformidad con el modelo para el que ha sido emitido el certificado de examen CE de tipo mencionado arriba).

Nombre y cargo: John Lee (QA Manager)
(identificación de la persona con poder para firmar en nombre del constructor o su representante autorizado)

Firma y sello: John Lee (QA Manager) [signature]
(o marca equivalente)

Fecha y lugar de emisión: **P. R. China (año/mes/día) 2007 / 11 / 24**

Requisitos esenciales (referencia a los apartados de los Anexos IA y IC de la Directiva)	Estándares	Otra normativa / métodos	Dossier técnico	Por favor, especificar con más detalle (*: Normas obligatorias)
Requisitos generales (2)	☒			EN ISO 8666:2002 *
Número de identificación de la embarcación – CIN (2.1)	☒			EN ISO 10087:2006 *
Chapa del Constructor (2.2)	☒	☐	☐	EN ISO 6185-1:2001
Prevención de caída por la borda y medios de reembarque (2.3)	☒	☐	☐	EN ISO 6185-1:2001
Visibilidad desde el puesto principal de gobierno (2.4)	☐	☐	☐	N/A
Manual del propietario (2.5)	☒	☐	☐	EN ISO 6185-1:2001
Requisitos estructurales (3)				
Estructura (3.1)	☒	☐	☐	EN ISO 6185-1:2001
Estabilidad y francobordo (3.2)	☒	☐	☐	EN ISO 6185-1:2001
Flotabilidad (3.3)	☒	☐	☐	EN ISO 6185-1:2001
Aberturas en casco, cubierta y superestructura (3.4)	☐	☐	☐	N/A
Entrada masiva de agua (3.5)	☐	☐	☐	N/A
Carga máxima recomendada por el fabricante (3.6)	☒	☐	☐	EN ISO 6185-1:2001
Estiba de la balsa salvavidas (3.7)	☐	☐	☐	N/A
Evacuación (3.8)	☐	☐	☐	N/A
Fondeo, amarre y remolque (3.9)	☒	☐	☐	EN ISO 6185-1:2001
Características de manejo (4)	☒	☐	☐	EN ISO 6185-1:2001
Motores y recintos para motores (5.1)				
Motores intraborda (5.1.1)	☐	☐	☐	N/A
Ventilación (5.1.2)	☐	☐	☐	N/A
Partes al descubierto (5.1.3)	☐	☐	☐	N/A
Arranque de los motores fueraborda (5.1.4)	☐	☐	☐	N/A
Sistema de combustible (5.2)				
Generalidades – Sistema de combustible (5.2.1)	☐	☐	☐	N/A
Depósitos de combustible (5.2.2)	☐	☐	☐	N/A
Sistemas eléctricos (5.3)	☐	☐	☐	N/A
Sistemas de gobierno (5.4)				
Generalidades – Sistema de gobierno (5.4.1)	☐	☐	☐	N/A
Dispositivos de emergencia (5.4.2)	☐	☐	☐	N/A
Aparatos de gas (5.5)	☐	☐	☐	N/A
Protección contra incendios (5.6)				
Generalidades – Protección contra incendios (5.6.1)	☐	☐	☐	N/A
Equipo contra incendios (5.6.2)	☐	☐	☐	N/A
Luces de navegación (5.7)	☐	☐	☐	N/A
Prevención de vertidos (5.8)	☐	☐	☐	N/A
Anexo I.B – Emisiones de escape	Ver la Declaración de Conformidad del fabricante del motor			
Anexo I.C – Emisiones sonoras[1]	☐	☐	☐	N/A
Niveles de emisión sonora (I.C.1)	☐	☐	☐	N/A
Manual del propietario (I.C.2)	☐	☐	☐	N/A

Tabla 1

	Número	Marca de la embarcación	Tipo	L_h (m)	W_h (m)	T (m)	Certificado Número EC	Fecha de emisión (aa/mm/dd)
1	68369	Challenger 3a	II	2.95	1.37	N/A	AK 50111300 0005	2009/08/14
2	68370	Challenger 3a Set	II	2.95	1.37	N/A	AK 50111300 0005	2009/08/14
3	68371	Challenger 4a	II	3.51	1.45	N/A	AK 50111300 0006	2009/08/14
4	68349	Seahawk 3	II	2.95	1.37	N/A	AK 50111300 0003	2007/07/30
5	68350	Seahawk 4	II	3.51	1.45	N/A	AK 50111300 0004	2007/07/30
6	68351	Seahawk 4 Set	II	3.51	1.45	N/A	AK 50111300 0004	2007/07/30
7	68319	Excursion 3 Set	II	2.62	1.57	N/A	AK 50111574 0001	2007/07/30
8	68324	Excursion 4 Set	II	3.15	1.65	N/A	AK 50111574 0002	2007/07/30
9	68325	Excursion 5 Set	II	3.66	1.68	N/A	AK 50111574 0003	2007/07/30

[1] A cumplimentar exclusivamente para embarcaciones con motores intraborda o motores mixtos sin escape integrado

Konformitätserklärung für Sportboote bezüglich Entwurf und Bau sowie Geräuschemissionen von Sportbooten gemäß Richtlinie 94/25/EG geändert durch Richtlinie 2003/44/EG

(auszufüllen durch den Fahrzeughersteller)

Name des Fahrzeugherstellers : Intex Industries (Fujian) Co., Ltd.

Straße: Shangzheng, Honglu

Stadt: Fuqing, Fujian **PLZ:** 350300 **Land (Abk.):** P. R. China

---

Name des Bevollmächtigten (falls anwendbar): Intex Trading B.V.

Straße: 4700 BB Roosendaal

Stadt: ______ **PLZ:** P.B. Box 1075 **Land (Abk.):** Netherlands

---

Name der benannten Stelle für Entwurf und Bau (falls anwendbar): TÜV Rheinland (Shanghai) Co., Ltd.

Straße: 5/6 Floor, Azia Center, No. 1233, Lujiazui Ring Road, Pudong

Stadt: Pudong,Shanghai **PLZ:** 200120 **Land (Abk.):** P. R. China **Identifikationsnummer:** N/A

EG-Baumusterprüfbescheinigung Nummer: Siehe Tabelle 1 **Datum:** (JJ/MM/TT) 2007 / 07 / 30 Siehe Tabelle 1

Name der benannten Stelle für Geräuschemissionen (falls anwendbar): N/A

Straße: ______

Stadt: ______ **PLZ:** ______ **Land (Abk.):** ______ **ID Number:** ______

Benutzte(s) Modul(e) für Entwurf und Bau: ☒A ☐Aa ☐B+C ☐B+D ☐B+E ☐B+F ☐G ☐H

Benutztes Modul für Geräuschemissionen : ☐A ☐Aa ☐G ☐H

Andere angewendete Richtlinie: ______

BESCHREIBUNG DES BOOTES

Füllen Sie die Bootkenn-Nummer (CIN) an der rechten Seite entsprechend des CIN, der auf der Etikette des Heckes des Bootes zu finden ist, aus: C N | X E E | | | | | | | | |

Modellbezeichnung des Fahrzeugs: Siehe Tabelle 1 **Typ oder Nummer:** Siehe Tabelle 1

Typ des Fahrzeugs:
- ☐ Segelboot
- ☐ Motorboot
- ☒ aufblasbar, Schlauchboot
- ☐ anderer (beschreibe): ______

Typ des Rumpfes:
- ☒ Einrümpfer
- ☐ Mehrrümpfer
- ☐ anderer (beschreibe): ______

Baumaterial:
- ☐ Aluminium, -legierungen
- ☒ Kunststoff, GFK
- ☐ Stahl, -legierungen
- ☐ Holz
- ☐ anderes (beschreibe): ______

Entwurfsategorie(n): A☐ B☐ C☐ D☒

Motorleistung: **Max. Empfehlung:** 1.1 **kW**
Installiert: ____ **kW (falls anwendbar)**

Rumpflänge L_h: ____ **m Breite B_h:** ____ **m**
Tiefgang T: ____ **m** (SieheTabell 1)

Typ des Hauptantriebs:
- ☐ Segel
- ☐ Benzinmotor
- ☐ Dieselmotor
- ☒ Elektromotor
- ☒ Ruder/Riemen
- ☐ anderer (beschreibe): ______

Typ der Maschine:
- ☒ Außenborder
- ☐ Innenborder
- ☐ Z-Antrieb ohne integriertes Abgassystem
- ☐ Z-Antrieb mit integriertem Abgassystem
- ☐ anderer (beschreibe): ______

Deck
- ☐ geschlossen
- ☐ teilweise geschlossen
- ☒ offen
- ☐ anderes (beschreibe): ______

Diese Konformitätserklärung wird auf alleinige Verantwortung des Herstellers ausgestellt. Ich erkläre und versichere hiermit für den Hersteller bzw. den Bevollmächtigten, daß das oben bezeichnete Fahrzeug alle h8ier und umseitig aufgeführten Anforderungen erfüllt - und mit dem Modell übereinstimmt, für das eine EG-Baumusterprüfbescheinigung ausgestellt worden ist-(letzten Teil streichen, falls keine EG-Baumusterprüfbescheinigung ausgestellt worden ist).

Name und Stellung: John Lee (QA Manager)
(Person, die für den Hersteller bzw. den Bevollmächtigten zeichnet)

Unterschrift und Titel: John Lee (QA Manager)
(oder entsprechendes Zeichen)

Datum und Ort: **P. R. China (JJ/MM/TT) 2007 / 11 / 24**

Deutsch

Grundlegende Sicherheitsanforderungen (gemäß Anhang I.A & I.C der Richtlinie)	ISO-Normen	Andere technische Methoden	Technische unterlagen	Hier bitte detaillierter angeben (*: harmonisierte Normen)
Allgemeine Anforderungen (2)	☒			EN ISO 8666:2002 *
Kennzeichnung des Bootskörpers – CIN (2.1)	☒			EN ISO 10087:2006 *
Herstellerplakette (2.2)	☒	☐	☐	EN ISO 6185-1:2001
Schutz vor Überbordfallen, Wiedereinstiegshilfe (2.3)	☒	☐	☐	EN ISO 6185-1:2001
Sicht vom Steuerstand (2.4)	☐	☐	☐	N/A
Handbuch für Eigner (2.5)	☒	☐	☐	EN ISO 6185-1:2001
Festigkeit und Dichtigkeit, Bauliche Anforderungen (3)				
Bauweise (3.1)	☒	☐	☐	EN ISO 6185-1:2001
Stabilität und Freibord (3.2)	☒	☐	☐	EN ISO 6185-1:2001
Auftrieb und Schwimmfähigkeit (3.3)	☒	☐	☐	EN ISO 6185-1:2001
Öffnungen im Bootskörper, im Deck und in den Aufbauten (3.4)	☐	☐	☐	N/A
Überflutung (3.5)	☐	☐	☐	N/A
Vom Hersteller empfohlene Höchstlast (3.6)	☒	☐	☐	EN ISO 6185-1:2001
Stauplatz für Rettungsmittel (3.7)	☐	☐	☐	N/A
Notausstieg (3.8)	☐	☐	☐	N/A
Ankern, Vertäuen und Schleppen (3.9)	☒	☐	☐	EN ISO 6185-1:2001
Bedienungseigenschaften (4)	☒	☐	☐	EN ISO 6185-1:2001
Motoren und Motorenräume (5.1)				
Innenbordmotoren (5.1.1)	☐	☐	☐	N/A
Lüftung (5.1.2)	☐	☐	☐	N/A
Freiliegende Teile (5.1.3)	☐	☐	☐	N/A
Starten von Außenbordmotoren (5.1.4)	☐	☐	☐	N/A
Kraftstoffsystem (5.2)				
Allgemeines (5.2.1)	☐	☐	☐	N/A
Kraftstoffbehälter (5.2.2)	☐	☐	☐	N/A
Elektrisches System (5.3)	☐	☐	☐	N/A
Steuerungssystem (5.4)				
Allgemeines (5.4.1)	☐	☐	☐	N/A
Notvorrichtungen (5.4.2)	☐	☐	☐	N/A
Gassystem (5.5)	☐	☐	☐	N/A
Brandbekämpfung (5.6)				
Allgemeines (5.6.1)	☐	☐	☐	N/A
Löschvorrichtungen (5.6.2)	☐	☐	☐	N/A
Navigationslichter (5.7)	☐	☐	☐	N/A
Schutz gegen Gewässerverschmutzung (5.8)	☐	☐	☐	N/A
Anhang I.B – Abgasemissionen	siehe Konformitätserklärung des Motorenherstellers			
Anhang I.C – Lärmemissionen[1]	☐	☐	☐	N/A
Geräuschpegelmessunge (I.C.1)	☐	☐	☐	N/A
Handbuch für Eigner (I.C.2)	☐	☐	☐	N/A

Tabelle 1

	Nummer	Name des Bootes	Type	L_h (m)	W_h (m)	T (m)	EG Bescheinigungsnummer	Ausstellungsdatum
1	68369	Challenger 3a	II	2.95	1.37	N/A	AK 50111300 0005	2009/08/14
2	68370	Challenger 3a Set	II	2.95	1.37	N/A	AK 50111300 0005	2009/08/14
3	68371	Challenger 4a	II	3.51	1.45	N/A	AK 50111300 0006	2009/08/14
4	68349	Seahawk 3	II	2.95	1.37	N/A	AK 50111300 0003	2007/07/30
5	68350	Seahawk 4	II	3.51	1.45	N/A	AK 50111300 0004	2007/07/30
6	68351	Seahawk 4 Set	II	3.51	1.45	N/A	AK 50111300 0004	2007/07/30
7	68319	Excursion 3 Set	II	2.62	1.57	N/A	AK 50111574 0001	2007/07/30
8	68324	Excursion 4 Set	II	3.15	1.65	N/A	AK 50111574 0002	2007/07/30
9	68325	Excursion 5 Set	II	3.66	1.68	N/A	AK 50111574 0003	2007/07/30

[1] Nur ausfüllen bei Fahrzeugen mit Innenbordern oder Z-Antrieben ohne integriertes Abgassystem

Dichiarazione di conformità per i requisiti di progettazione, costruzione, ed emissione acustica secondo la Direttiva 94/25/CE come emendata dalla Direttiva 44/2003/CE

(da compilarsi a cura del costruttore)

Nome del costruttore: Intex Industries (Fujian) Co., Ltd.

Indirizzo: Shangzheng, Honglu

Città: Fuqing, Fujian **Codice postale:** 350300 **Paese:** P. R. China

Nome del Rappresentante Autorizzato (se del caso): Intex Trading B.V.

Indirizzo: 4700 BB Roosendaal

Città: ______ **Codice postale:** P.B. Box 1075 **Paese:** Netherlands

Nome dell'Organismo Notificato per la valutazione di progettazione e costruzione (se del caso) TÜV Rheinland (Shanghai) Co., Ltd.

Indirizzo: 5/6 Floor, Azia Center, No. 1233, Lujiazui Ring Road, Pudong

Città: Pudong, Shanghai **Codice postale:** 200120 **Paese:** P. R. China **Numero di identificazione:** N/A

Se è stato rilasciato il Certificato CE del tipo: numero Vedere Tabella 1 **Data:** (gg/mm/aa) 2007 / 07 / 30 Vedere Tabella 1

Nome dell'Organismo Notificato per la valutazione dell'emissione acustica (se del caso): N/A

Indirizzo: ______

Città: ______ **Codice postale:** ______ **Paese:** ______ **Numero di identificazione:** ______

Modulo usato per la valutazione della costruzione: ☒ A ☐ Aa ☐ B+C ☐ B+D ☐ B+E ☐ B+F ☐ G ☐ H

Modulo usato per la valutazione dell'emissione acustica: ☐ A ☐ Aa ☐ G ☐ H

Altre Direttive Comunitarie applicate: ______

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

Riportare il Numero d'Identificazione del prodotto (NIP) sul lato destro copiando il NIP stampato sull'etichetta attorno alla parte posteriore del prodotto:

C	N		X	E	E									

Marca dell'unità: Vedere Tabella 1

Tipo di unità:
- ☐ a vela
- ☐ a motore
- ☒ pneumatica
- ☐ altro (specificare): ______

Tipo di scafo:
- ☒ monoscafo
- ☐ multiscafo
- ☐ altro (specificare): ______

Materiale di costruzione:
- ☐ alluminio, leghe di alluminio
- ☒ plastica, plastica rinforzata con fibre
- ☐ Acciaio, leghe di acciaio
- ☐ legno
- ☐ altro (specificare): ______

Categoria di progettazione massima: A☐ B☐ C☐ D☒

Potenza del motore: __ **Max. raccomandata:** 1.1 **kW,**
__ **Installata:** _____**kW (se del caso)**

Lunghezza dello scafo L_h:____**m** **Larghezza dello scafo B_h:**____**m**
mmersione T: ____**m (Vedere Tabella 1)**

Tipo o Numero: Vedere Tabella 1

Tipo di propulsione principale:
- ☐ vele
- ☐ motore a benzina
- ☐ motore a gasolio
- ☒ motore elettrico
- ☒ remi
- ☐ altro (specificare): ______

Tipo di motore:
- ☒ fuoribordo
- ☐ entrobordo
- ☐ z o entrofuoribordo senza scarico integrato
- ☐ z o entrofuoribordo con scarico integrato
- ☐ altro (specificare): ______

Deck
- ☐ completamente pontato
- ☐ parzialmente pontato
- ☒ aperto
- ☐ altro (specificare): ______

Questa dichiarazione è rilasciata sotto l'esclusiva responsabilità del costruttore. Io sottoscritto dichiaro sotto la mia personale ed unica responsabilità che l'imbarcazione sopra menzionata è conforme a tutti i requisiti essenziali applicabili nel modo specificato (ed è in conformità con il tipo per il quale è stato rilasciato il sopramenzionato certificato di esame CE del tipo).

Nome e funzione: John Lee (Manager Controllo Qualità)
(identificazione della persona che ha il potere di firmare per conto del costruttore o del mandatario autorizzato)

Firma e titolo: John Lee (Manager Controllo Qualità)
(o marcatura equivalente)

Data e luogo di emissione: **P. R. China (giorno/mese/anno) 2007 / 11 / 24**

Requisiti essenziali (riferimento ai relativi articoli degli annessi IA & IC della Direttiva)	Standards	Altro documento normativo/metodi	Fascicolo tecnico	Specificare in dettaglio (*: Norme tecniche mandate)
Requisiti generali (2)	☒			EN ISO 8666:2002 *
Numero identificativo dell'unità – CIN (2.1)	☒			EN ISO 10087:2006 *
Targhetta del costruttore (2.2)	☒	☐	☐	EN ISO 6185-1:2001
Protezione dalle cadute fuoribordo e mezzi di recupero (2.3)	☒	☐	☐	EN ISO 6185-1:2001
Visibilità dalla postazione principale di governo (2.4)	☐	☐	☐	N/A
Manuale del proprietario (2.5)	☒	☐	☐	EN ISO 6185-1:2001
Resistenza e requisiti strutturali (3)				
Struttura (3.1)	☒	☐	☐	EN ISO 6185-1:2001
Stabilità e Bordo libero (3.2)	☒	☐	☐	EN ISO 6185-1:2001
Galleggiabilità (3.3)	☒	☐	☐	EN ISO 6185-1:2001
Aperture in scafo, ponte e sovrastrutture (3.4)	☐	☐	☐	N/A
Allagamento (3.5)	☐	☐	☐	N/A
Massima portata raccomandata dal costruttore (3.6)	☒	☐	☐	EN ISO 6185-1:2001
Alloggiamento zattere di salvataggio (3.7)	☐	☐	☐	N/A
Evacuazione (3.8)	☐	☐	☐	N/A
Ancoraggio, ormeggio e rimorchio (3.9)	☒	☐	☐	EN ISO 6185-1:2001
Caratteristiche di manovra (4)	☒	☐	☐	EN ISO 6185-1:2001
Motori e vani motori (5.1)				
Motore entrobordo (5.1.1)	☐	☐	☐	N/A
Ventilazione (5.1.2)	☐	☐	☐	N/A
Parti esposte (5.1.3)	☐	☐	☐	N/A
Avviamento motore fuoribordo (5.1.4)	☐	☐	☐	N/A
Impianto carburante (5.2)				
Considerazioni generali – impianto carburante (5.2.1)	☐	☐	☐	N/A
Serbatoi carburante (5.2.2)	☐	☐	☐	N/A
Impianti elettrici (5.3)	☐	☐	☐	N/A
Apparati di governo (5.4)				
Considerazioni generali - apparati di governo (5.4.1)	☐	☐	☐	N/A
Dispositivi di emergenza (5.4.2)	☐	☐	☐	N/A
Impianto gas (5.5)	☐	☐	☐	N/A
Protezione incendio (5.6)				
Considerazioni generali – protenzione incendio (5.6.1)	☐	☐	☐	N/A
Equipaggiamento antincendio (5.6.2)	☐	☐	☐	N/A
Luci di navigazione (5.7)	☐	☐	☐	N/A
Prevenzione scarichi (5.8)	☐	☐	☐	N/A
Annesso I.B – Emissioni di gas di scarico	Vedere la Dichiarazione di Conformità del costruttore del motore			
Annex I.C –Emissioni acustiche[1]	☐	☐	☐	N/A
Livelli di emissione acustica (I.C.1)	☐	☐	☐	N/A
Manuale del proprietario (I.C.2)	☐	☐	☐	N/A

Tabella 1

	Numero	Nome della linea del prodotto	Tipo	L_h (m)	W_h (m)	T (m)	Numero del Certificato EC	Data di rilascio (anno/mese/giorno)
1	68369	Challenger 3a	II	2.95	1.37	N/A	AK 50111300 0005	2009/08/14
2	68370	Challenger 3a Set	II	2.95	1.37	N/A	AK 50111300 0005	2009/08/14
3	68371	Challenger 4a	II	3.51	1.45	N/A	AK 50111300 0006	2009/08/14
4	68349	Seahawk 3	II	2.95	1.37	N/A	AK 50111300 0003	2007/07/30
5	68350	Seahawk 4	II	3.51	1.45	N/A	AK 50111300 0004	2007/07/30
6	68351	Seahawk 4 Set	II	3.51	1.45	N/A	AK 50111300 0004	2007/07/30
7	68319	Excursion 3 Set	II	2.62	1.57	N/A	AK 50111574 0001	2007/07/30
8	68324	Excursion 4 Set	II	3.15	1.65	N/A	AK 50111574 0002	2007/07/30
9	68325	Excursion 5 Set	II	3.66	1.68	N/A	AK 50111574 0003	2007/07/30

[1] Da completarsi solo per le unità da diporto con motori entrobordo o entrofuoribordo senza scarico integrato

VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING VOOR PLEZIERVAARTUIGEN, Constructie en Geluidsemissie, conform vereisten uit Richtlijn 94/25/EC, geamendeerd door Richtlijn 2003/44/EC

(In te vullen door de producent)

Naam van de Producent (werf): Intex Industries (Fujian) Co., Ltd.

Adres : Shangzheng, Honglu

Stad / Gemeente: Fuqing, Fujian **Postcode:** 350300 **Land:** P. R. China

---

Naam van in de Gemeenschap gevestigde gemachtigde (indien van toepassing): Intex Trading B.V.

Adres: 4700 BB Roosendaal

Stad / Gemeente: ____ **Postcode:** P.B. Box 1075 **Land:** Netherlands

---

Naam van aangemelde instantie voor ontwerp en constructie (indien van toepassing): TÜV Rheinland (Shanghai) Co., Ltd.

Adres: 5/6 Floor, Azia Center, No. 1233, Lujiazui Ring Road, Pudong

Stad / Gemeente: Pudong, Shanghai **Postcode:** 200120 **Land:** P. R. China **ID Nummer:** N/A

Attest van typekeuring / Certificaat nummer: Zie tabel 1 **Datum:** (jr/mnd/dag) **2007 / 07 / 30** Zie tabel 1

Naam van aangemelde instantie voor geluidsemissie (indien van toepassing): N/A

Adres: ____

Stad / Gemeente: ____ **Postcode:** ____ **Land:** ____ **ID Nummer:** ____

Module ontwerp en constructie: ☒A ☐Aa ☐B+C ☐B+D ☐B+E ☐B+F ☐G ☐H

Module gebruikt voor geluidsemissie: ☐A ☐Aa ☐G ☐H

Andere Richtlijnen van toepassing: ____

ARTIKELBESCHRIJVING

Vul het identificatie nummer van het artikel in (CIN) geprint op het label op de rechter achterzijde van de boot:

C	N		X	E	E									

Merknaam van het vaartuig: Zie tabel 1

Type of nummer: Zie tabel 1

Soort boot:
- ☐zeilboot ☐motorboot
- ☒opblaasbaar
- ☐ ander (specificeren): ____

Soort romp:
- ☒enkelromps ☐meerromps
- ☐ ander (specificeren): ____

Constructiemateriaal:
- ☐aluminium, alu legering ☒(vezelversterkte) kunststof
- ☐staal, staal legering ☐hout
- ☐ ander (specificeren): ____

Ontwerp categorie: A☐ B☐ C☐ D☒

Motorvermogen: **Max. Aanbevolen:** 1.1 **kW,**
Geplaatst: ____ **kW (indien van toepassing)**

Lengte romp L_h: ____ **m** **Breedte romp B_h:** ____ **m**

Diepgang T: ____ **m** (Zie tabel 1)

Voortstuwing:
- ☐zeilen ☐benzine motor
- ☐diesel motor ☒elektrische motor
- ☒riemen
- ☐ ander (specificeren): ____

Soort motor:
- ☒buitenboordmotor ☐binnenboordmotor
- ☐ Z- of hekaandrijving zonder integrale uitlaat ____
- ☐ Z- of hekaandrijving met integrale uitlaat
- ☐ ander (specificeren): ____

Dek
- ☐dicht ☐gedeeltelijk bedekt
- ☒open
- ☐ander (specificeren): ____

Ik, ondergetekende verklaar op mijn eigen en enige verantwoordelijkheid dat het vaartuig, dat voldoet aan bovenstaande beschrijving, volledig in overeenstemming is met de essentiële eisen zoals gespecificeerd hierna (en in is overeenstemming met het type waarvoor bovenvermeld attest van typekeuring is uitgegeven, indien van toepassing).

Naam en functie: John Lee (QA Manager)
(Naam van de persoon die gemachtigd is om de fabrikant te vertegenwoordigen, of zijn in de gemeenschap gevestigde gemachtigde)

Handtekening: John Lee (QA Manager)
(handtekening)

Datum en plaats van ondertekening: **P. R. China (jr/mnd/dag) 2007 / 11 / 24**

Essentiële eisen (refenentie naar de artikelen uit de Richtlijn)	(ISO) Normen	Andere normatieve document	Technisch dossier	Gaarne specificeren (*: verplichte norm)
Algemene vereisten (2)	☒			EN ISO 8666:2002 *
Rompnummer HIN (2.1)	☒			EN ISO 10087:2006 *
Plaatje van de bouwer (2.2)	☒	☐	☐	EN ISO 6185-1:2001
Beveiliging tegen overboord vallen en voorzieningen om weer aan boord te kunnen komen (2.3)	☒	☐	☐	EN ISO 6185-1:2001
Zicht vanaf hoofdstuurstand (2.4)	☐	☐	☐	N/A
Handleiding (2.5)	☒	☐	☐	EN ISO 6185-1:2001
Structuur (3)				
Structuur (3.1)	☒	☐	☐	EN ISO 6185-1:2001
Stabiliteit en vrijboord (3.2)	☒	☐	☐	EN ISO 6185-1:2001
Drijfvermogen en reserve...(3.3)	☒	☐	☐	EN ISO 6185-1:2001
Openingen in romp,dek en... (3.4)	☐	☐	☐	N/A
Vollopen (3.5)	☐	☐	☐	N/A
...maximale belasting (3.6)	☒	☐	☐	EN ISO 6185-1:2001
Bergplaats voor reddingsvlot (3.7)	☐	☐	☐	N/A
Ontsnappingsweg (3.8)	☐	☐	☐	N/A
Ankeren, afmeren, slepen (3.9)	☒	☐	☐	EN ISO 6185-1:2001
Stuureigenschappen (4)	☒	☐	☐	EN ISO 6185-1:2001
Motor en motorruimte (5.1)				
Binnenboordmotor (5.1.1)	☐	☐	☐	N/A
Ventilatie (5.1.2)	☐	☐	☐	N/A
Niet-ingesloten delen (5.1.3)	☐	☐	☐	N/A
Starten van buitenboordmotor (5.1.4)	☐	☐	☐	N/A
Brandstofsysteem (5.2)				
Algemeen (5.2.1)	☐	☐	☐	N/A
Brandstoftanks (5.2.2)	☐	☐	☐	N/A
Elektrisch systeem (5.3)	☐	☐	☐	N/A
Besturingssysteem (5.4)				
Algemeen (5.4.1)	☐	☐	☐	N/A
Noodvoorzieningen (5.4.2)	☐	☐	☐	N/A
Gassysteem (5.5)	☐	☐	☐	N/A
Brandbeveiliging (5.6)				
Algemeen (5.6.1)	☐	☐	☐	N/A
Brandblusapparatuur (5.6.2)	☐	☐	☐	N/A
Navigatielichten (5.7)	☐	☐	☐	N/A
Het voorkomen van lozing (5.8)	☐	☐	☐	N/A
Annex I.B – Uitlaatgas emissies	Zie verklaring van overeenstemming van motorfabrikant			
Annex I.C – geluids emissies[1]	☐	☐	☐	N/A
Geluidsemissie niveaus (I.C.1)	☐	☐	☐	N/A
Eigenaars handleiding (I.C.2)	☐	☐	☐	N/A

Tabel 1

	Nummer	Merknaam van het artikel	Type	L_h (m)	W_h (m)	T (m)	EU Certificaat nummer	Datum van uitgifte (dd/mm/jj)
1	68369	Challenger 3a	II	2.95	1.37	N/A	AK 50111300 0005	2009/08/14
2	68370	Challenger 3a Set	II	2.95	1.37	N/A	AK 50111300 0005	2009/08/14
3	68371	Challenger 4a	II	3.51	1.45	N/A	AK 50111300 0006	2009/08/14
4	68349	Seahawk 3	II	2.95	1.37	N/A	AK 50111300 0003	2007/07/30
5	68350	Seahawk 4	II	3.51	1.45	N/A	AK 50111300 0004	2007/07/30
6	68351	Seahawk 4 Set	II	3.51	1.45	N/A	AK 50111300 0004	2007/07/30
7	68319	Excursion 3 Set	II	2.62	1.57	N/A	AK 50111574 0001	2007/07/30
8	68324	Excursion 4 Set	II	3.15	1.65	N/A	AK 50111574 0002	2007/07/30
9	68325	Excursion 5 Set	II	3.66	1.68	N/A	AK 50111574 0003	2007/07/30

[1] Alleen in te vullen voor boten met een binnenboordmotor, of een Z- of hekdrive motor zonder integraal uitlaat systeem

Declaração de Conformidade Relativo a Embarcação de Lazer com Desenho, Construção e Solicitação de Emissão de Ruídos da Diretriz 94/25/EC, conforme a emenda da diretriz 2003/44/EC

(informações do construtor)

Nome do fabricante do barco: Intex Industries (Fujian) Co., Ltd.

Endereço: Shangzheng, Honglu

Cidade: Fuqing, Fujian **Cep:** 350300 **País:** P. R. China

Nome do Representante Autorizado (se aplicável): Intex Trading B.V.

Endereço: 4700 BB Roosendaal

Cidade: ______ **Cep:** P.B. Box 1075 **País:** Netherlands

Nome da Pessoa Notificada do pela avaliação do projeto e construção (se aplicável): TÜV Rheinland (Shanghai) Co., Ltd

Endereço: 5/6 Floor, Azia Center, No. 1233, Lujiazui Ring Road, Pudong

Cidade: Pudong, Shanghai **Cep:** 200120 **País:** P. R. China **Número de Identificação:** N/A

EC Número do Certificado tipo-exame: Veja tabela 1 **Data:** (ano/mês/dia) Veja tabela 1

Nome da Pessoa Notificada do pela avaliação da Emissão de Ruídos (se aplicável): N/A

Endereço: ______

Cidade: ______ **Cep:** ______ **País:** ______ **Número de Identificação:** ______

Módulo usado para a avaliação da construção: ☒A ☐Aa ☐B+C ☐B+D ☐B+E ☐B+F ☐G ☐H

Módulo usado para a avaliação da emissão de ruído: ☐A ☐Aa ☐G ☐H

Outras Diretrizes Publicas aplicadas: ______

DESCRIÇÃO DO BARCO

Preencha o Número de Identificação do Barco (CIN) no lado direito de acordo com o CIN impresso na etiqueta na poupa do barco: C N | X E E | | | | | | | | |

Nome da Marca do Barco: Veja tabela 1 **Tipo ou número:** Veja tabela 1

Tipo do barco:
- ☐ Veleiro ☐ Barco a motor
- ☒ inflável
- ☐ outros (especificação): ______

Tipo do Casco:
- ☒ Veleiro de único casco ☐ Veleiro multi casco
- ☐ outros (especificação): ______

Material de Construção:
- ☐ alumínio, alumínio puro ☒ plástico, fibra reforçada de plástico
- ☐ aço, aço puro ☐ Madeira
- ☐ outros (especificação): ______

Máximo Categoria do Desenho: A☐ B☐ C☐ D☒

Potência do motor: **Max. Recomendado:** 1.1 **kW,**
Instalado: ____**kW (se aplicável)**

Tipo principal de propulsão:
- ☐ vela ☐ motor a gasolina
- ☐ motor a diesel ☒ motor elétrico
- ☒ remos
- ☐ outros (especificação): ______

Tipo de motor:
- ☒ externo ☐ interno
- ☐ z ou direção na poupa sem aspiração integral
- ☐ z ou direção na poupa com aspiração integral
- ☐ outros (especificação): ______

Deque
- ☐ Deque cheio ☐ Deque parcial
- ☒ aberto
- ☐ outros (especificação): ______

Comprimento do Casco L_h: ____**m** **Trave do Casco B_h:** ____**m** **Tração T:** ____**m** (Veja tabela 1)

Esta declaração de conformidade é emitida sob somente responsabilidade do fabricante. Eu declaro em nome do fabricante do barco que o barco mencionado acima cumpri com todos os requerimentos essenciais de maneira especificada (e está em conformidade com o tipo no qual é mencionado o EC certificado tipo-exame foi emitido).

Nome e função: John Lee (Gerente QA)
(identificação das pessoas autorizadas a assinar em nome do fabricante ou representante dele)

Assinatura e título: John Lee (Gerente QA)
(ou marca equivalente)

Data e local da emissão: **P. R. da China (ano/mês/dia) 2007 / 11 / 24**

Requerimento Essenciais Referente a relevancia do artigo em Annex IA & IC da Diretriz)	Padrão	Documento de outra normative/método	Arquivo técnico	Favor especificar em mais detalhes (Padrão obrigatório)
Requerimentos Gerais (2)	☒			EN ISO 8666:2002 *
Número de Identificação do Barco – CIN (2.1)	☒			EN ISO 10087:2006 *
Construtores (2.2)	☒	☐	☐	EN ISO 6185-1:2001
Projeção da queda ao mar e meios de reabordagem (2.3)	☒	☐	☐	EN ISO 6185-1:2001
Visibilidade da posição da direção principal (2.4)	☐	☐	☐	N/A
Manual do proprietário (2.5)	☒	☐	☐	EN ISO 6185-1:2001
Requerimento estrutural e integridade (3)				
Estrutura (3.1)	☒	☐	☐	EN ISO 6185-1:2001
Estabilidade (3.2)	☒	☐	☐	EN ISO 6185-1:2001
Flutuabilidade e flutuação (3.3)	☒	☐	☐	EN ISO 6185-1:2001
Aberturas no casco, no deque e na superestrutura (3.4)	☐	☐	☐	N/A
Inundação (3.5)	☐	☐	☐	N/A
Carregamento máximo recomendado pelo fabricante (3.6)	☒	☐	☐	EN ISO 6185-1:2001
Armazenamento da balsa salva-vidas (3.7)	☐	☐	☐	N/A
Escapamento (3.8)	☐	☐	☐	N/A
Ancora, acoradouro e reboque (3.9)	☒	☐	☐	EN ISO 6185-1:2001
Caracteristicas de retoque (4)	☒	☐	☐	EN ISO 6185-1:2001
Motores e espaços dos motores (5.1)				
Motor interno (5.1.1)	☐	☐	☐	N/A
Ventilação (5.1.2)	☐	☐	☐	N/A
Partes expostas (5.1.3)	☐	☐	☐	N/A
Motor de partida externo (5.1.4)	☐	☐	☐	N/A
Sistema de combustivel (5.2)				
Geral – Sistema de combustível (5.2.1)	☐	☐	☐	N/A
Tanque cheio (5.2.2)	☐	☐	☐	N/A
Sistema elétrico (5.3)	☐	☐	☐	N/A
Sistema de navegação (5.4)				
Geral – Sistema de navegação (5.4.1)	☐	☐	☐	N/A
Plano de ação de emergências (5.4.2)	☐	☐	☐	N/A
Sistema de gasoline (5.5)	☐	☐	☐	N/A
Arquivo de proteção (5.6)				
Geral – proteção contra fogo (5.6.1)	☐	☐	☐	N/A
Equipamento contra incêndio (5.6.2)	☐	☐	☐	N/A
Luzes de navegação (5.7)	☐	☐	☐	N/A
Prevenção de liberação (5.8)	☐	☐	☐	N/A
Anexo I.B - Emissão de exaustão	Veja a Declaração de Conformidade do fabricante do motor			
Anexo I.C - Emissão de ruídos [1]	☐	☐	☐	N/A
Níveis de emissão de ruídos (I.C.1)	☐	☐	☐	N/A
Manual do proprietário (I.C.2)	☐	☐	☐	N/A

Tabela 1

	Número	Nome da marca do barco	Tipo	L_h (m)	W_h (m)	T (m)	EC Número do Certificado	Data de emisão (ano/mês/dia)
1	68369	Challenger 3a	II	2.95	1.37	N/A	AK 50111300 0005	2009/08/14
2	68370	Challenger 3a Set	II	2.95	1.37	N/A	AK 50111300 0005	2009/08/14
3	68371	Challenger 4a	II	3.51	1.45	N/A	AK 50111300 0006	2009/08/14
4	68349	Seahawk 3	II	2.95	1.37	N/A	AK 50111300 0003	2007/07/30
5	68350	Seahawk 4	II	3.51	1.45	N/A	AK 50111300 0004	2007/07/30
6	68351	Seahawk 4 Set	II	3.51	1.45	N/A	AK 50111300 0004	2007/07/30
7	68319	Excursion 3 Set	II	2.62	1.57	N/A	AK 50111574 0001	2007/07/30
8	68324	Excursion 4 Set	II	3.15	1.65	N/A	AK 50111574 0002	2007/07/30
9	68325	Excursion 5 Set	II	3.66	1.68	N/A	AK 50111574 0003	2007/07/30

[1] Somenmte para barcos completes com motor interno e motor de direção na poupa sem exaustão integral

Overensstemmelseserklæring af fritidsbåde med hensyn til design, konstruktion og lydafgivelse krav i henhold til direktiv 94/25/EC som tilrettet på direktiv 2003/44/EC

(Udfyldes af bådproducenten)

Navn på bådens producent: Intex Industries (Fujian) Co., Ltd.

Adresse: Shangzheng, Honglu

By: Fuqing, Fujian **Postnummer:** 350300 **Land:** P. R. China

---

Navn på autoriseret repræsentant (hvis nødvendig): Intex Trading B.V.

Adresse: 4700 BB Roosendaal

By: ____ **Postnummer:** P.B. Box 1075 **Land:** Netherlands

Navn på den ansvarlige for design og konstruktionsvurdering (hvis nødvendig): TÜV Rheinland (Shanghai) Co., Ltd.

Adresse: 5/6 Floor, Azia Center, No. 1233, Lujiazui Ring Road, Pudong

By: Pudong, Shanghai **Postnummer:** 200120 **Land:** P. R. China **ID Nummer:** N/A

EU type-eksaminationscertifikatsnummer: Se Tabel 1 **Dato:** (år/måned/dato) Se Tabel 1

Navn på den ansvarlige for lydafgivelsesvurdering (hvis nødvendig): N/A

Adresse: ____

By: ____ **Postnummer:** ____ **Land:** ____ **ID Nummer:** ____

Modul brugt til vurdering af konstruktionen: ☒A ☐Aa ☐B+C ☐B+D ☐B+E ☐B+F ☐G ☐H

Modul brugt til vurdering af lydafgivelsen: ☐A ☐Aa ☐G ☐H

Andre anvendte direktiver: ____

BESKRIVELSE AF BÅD

Udfyld bådens identifikationsnummer (CIN) til højre i henhold til CIN mærket på stævnen af båden: C N | X E E | | | | | | | |

Mærke på båden: Se Tabel 1

Bådtype:
- ☐ sejlbåd ☐ motorbåd
- ☒ oppustelig
- ☐ øvrige (specificér): ____

Skrogtype:
- ☒ enkeltskrog ☐ dobbeltskrog
- ☐ øvrige (specificér): ____

Konstruktionsmateriale:
- ☐ aluminium, aluminiumlegering ☒ plastik, fiberforstærket plastik
- ☐ stål, stållegeringer ☐ træ
- ☐ øvrige (specificér): ____

Type eller nummer: Se Tabel 1

Drivkraftmiddel:
- ☐ sejl ☐ benzinmotor
- ☐ dieselmotor ☒ elektrisk motor
- ☒ åre
- ☐ øvrige (specificér): ____

Motortype:
- ☒ udvendig ☐ indvendig
- ☐ z eller motortype uden integreret udstødning
- ☐ z eller motortype med integreret udstødning
- ☐ øvrige (specificér): ____

Dække
- ☐ fuld dækket ☐ delvist dækket
- ☒ åben
- ☐ øvrige (specificér): ____

Maksimum Design Kategori: A☐ B☐ C☐ D☒

Motorkraft: **Max. anbefalet:** 1.1 kW, **Installeret:** ____kW **(hvis nødvendig)**

Skrogets længde L: ____m **Skrogets bredde B:** ____m **Dybgang T:** ____m (Se Tabel 1)

Denne overensstemmelseserklæring er udstedt med hundredeprocent ansvarlighed hos producenten. Jeg erklærer på vegne af bådproducenten, at nævnte båd opfylder alle anvendelige og nærmere specificerede krav (og er i overensstemmelse med den type, for hvilken ovennævnte EU certifikat er udstedt).

Navn og funktion: John Lee (kvalitetschef)
(identifikation af personen, bemyndiget til at underskrive på vegne af producenten eller en autoriseret repræsentant)

Underskrift og titel: John Lee (kvalitetschef)
(eller en tilsvarende markering)

Dato og sted for udstedelse: **P. R. China (år/måned/dato) 2007 / 11 / 24**

Essentielle krav (Refererer til relevante punkter i appendiks IA og IC i direktivet)	Standard	Andre retningsgivende dokumenter/ metoder	Teknisk fil	Venligst specificér i detaljer (*: obligatoriske standarder)
Generelle krav (2)	☒			EN ISO 8666:2002 *
Bådens identifikationsnummer – CIN (2.1)	☒			EN ISO 10087:2006 *
Producentens navneplade (2.2)	☒	☐	☐	EN ISO 6185-1:2001
Beskyttelse mod at falde overbord og madder at kommer ombord igen (2.3)	☒	☐	☐	EN ISO 6185-1:2001
Synlighed fra hovedsædet (2.4)	☐	☐	☐	N/A
Manual (2.5)	☒	☐	☐	EN ISO 6185-1:2001
Krav til integritet og struktur (3)				
Struktur (3.1)	☒	☐	☐	EN ISO 6185-1:2001
Stabilitet og frigang (3.2)	☒	☐	☐	EN ISO 6185-1:2001
Flydeevne (3.3)	☒	☐	☐	EN ISO 6185-1:2001
Åbninger i skrog, dæk og overbyggede dæk (3.4)	☐	☐	☐	N/A
Overfyldning (3.5)	☐	☐	☐	N/A
Producentens maksimalt anbefalede vægt (3.6)	☒	☐	☐	EN ISO 6185-1:2001
Opbevaring af redningsflåde (3.7)	☐	☐	☐	N/A
Redning (3.8)	☐	☐	☐	N/A
Anker, fortøjning og bugsering (3.9)	☒	☐	☐	EN ISO 6185-1:2001
Håndteringskarakteristik (4)	☒	☐	☐	EN ISO 6185-1:2001
Motorer og motorrum (5.1)				
Indvendig motor (5.1.1)	☐	☐	☐	N/A
Ventilation (5.1.2)	☐	☐	☐	N/A
Synlige dele (5.1.3)	☐	☐	☐	N/A
Start af påhængsmotor (5.1.4)	☐	☐	☐	N/A
Brændstofssystem (5.2)				
Generel – brændstofssystem (5.2.1)	☐	☐	☐	N/A
Brændstofstanke (5.2.2)	☐	☐	☐	N/A
Elektriske systemer (5.3)	☐	☐	☐	N/A
Styresystemer (5.4)				
Generel – styresystem (5.4.1)	☐	☐	☐	N/A
Nødforanstaltninger (5.4.2)	☐	☐	☐	N/A
Benzinsystemer (5.5)	☐	☐	☐	N/A
Brandbeskyttelse (5.6)				
Generel – brandbeskyttelse (5.6.1)	☐	☐	☐	N/A
Brandslukningsudstyr (5.6.2)	☐	☐	☐	N/A
Navigationslys (5.7)	☐	☐	☐	N/A
Forebyggelse af udtømning (5.8)	☐	☐	☐	N/A
Appendiks I. B – Udstødningsafgivelse	Se overensstemmelseserklæringen på motoren			
Appendiks I. C – Lydafgivelse[1]	☐	☐	☐	N/A
Lydafgivelsesniveauer (I.C.1)	☐	☐	☐	N/A
Manual (I.C.2)	☐	☐	☐	N/A

Tabel 1

	Nummer	Mærke på båden	Type	L (m)	W (m)	T (m)	EU Certifikatnummer	Udstedelsesdato (år/mm/dd)
1	68369	Challenger 3a	II	2.95	1.37	N/A	AK 50111300 0005	2009/08/14
2	68370	Challenger 3a Set	II	2.95	1.37	N/A	AK 50111300 0005	2009/08/14
3	68371	Challenger 4a	II	3.51	1.45	N/A	AK 50111300 0006	2009/08/14
4	68349	Seahawk 3	II	2.95	1.37	N/A	AK 50111300 0003	2007/07/30
5	68350	Seahawk 4	II	3.51	1.45	N/A	AK 50111300 0004	2007/07/30
6	68351	Seahawk 4 Set	II	3.51	1.45	N/A	AK 50111300 0004	2007/07/30
7	68319	Excursion 3 Set	II	2.62	1.57	N/A	AK 50111574 0001	2007/07/30
8	68324	Excursion 4 Set	II	3.15	1.65	N/A	AK 50111574 0002	2007/07/30
9	68325	Excursion 5 Set	II	3.66	1.68	N/A	AK 50111574 0003	2007/07/30

[1] Skal kun udfyldes for både med indvendige motorer eller bådmotorer uden integreret udstødning

Διακήρυξη συμφωνίας ψυχαγωγικής δεξιοτεχνίας με τις απαιτήσεις της κατευθυντήριας οδηγίας 94/25/Ε.Ε όπως τροποποιήθηκε από την κατευθυντήρια οδηγία 2003/44/Ε.Ε
(Να ολοκληρωθεί από τον κατασκευαστή λέμβων)

Όνομα κατασκευαστή: Intex Industries (Fujian) Co., Ltd.

Διεύθυνση: Shangzheng, Honglu

Πόλη: Fuqing, Fujian **Ταχ. Κώδικας:** 350300 **Χώρα:** P. R. China

Όνομα εντεταλμένου αντιπρόσωπου (εάν υφίσταται): Intex Trading B.V.

Διεύθυνση: 4700 BB Roosendaal

Πόλη: ____ **Ταχ. Κώδικας:** P.B. Box 1075 **Χώρα:** Netherlands

Όνομα κοινοποιημένης επιτροπής για τον καθορισμό σχεδιασμού και κατασκευής (εάν υφίσταται): TÜV Rheinland (Shanghai) Co., Ltd.

Διεύθυνση: 5/6 Floor, Azia Center, No. 1233, Lujiazui Ring Road, Pudong

Πόλη: Pudong, Shanghai **Ταχ. Κώδικας:** 200120 **Χώρα:** P. R. China **ID Αριθμός:** N/A

Αριθμός πιστοποίησης προδιαγραφών της Ε.Ε: δείτε τον πίνακα 1 **Ημερομηνία:** (ετος/μηνας/μερα) δείτε τον πίνακα 1

Όνομα κοινοποιημένης επιτροπής για τον καθορισμός εκπομπών ήχου (εάν υφίσταται): N/A

Διεύθυνση: ____

Πόλη: ____ **Ταχ. Κώδικας:** ____ **Χώρα:** ____ **ID Αριθμός:** ____

Μονάδα που χρησιμοποιήθηκε για τον καθορισμό κατασκευής: ☒A ☐Aa ☐B+C ☐B+D ☐B+E ☐B+F ☐G ☐H
Μονάδα που χρησιμοποιήθηκε για τον καθορισμό εκπομπών ήχου: ☐A ☐Aa ☐G ☐H

Αλλες εφαρμόσιμες κατευθυντήριες οδηγίες της Ευρωπαϊκής Ένωσης: ____

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΚΑΤΑΣΚΕΥΗΣ

Συμπληρώστε τον Αριθμό Αναγνώρισης Κατασκευής (CIN) στη δεξιά πλευρά σύμφωνα με τον CIN στην ταμπέλα γύρω από την πρύμνη του σκάφους: C N | X E E | | | | | | | | | |

Εμπορική επωνυμία κατασκευής: δείτε τον πίνακα 1 **Τύπος ή Αριθμός:** δείτε τον πίνακα 1

Τύπος σκάφους:
- ☐ ιστιοφόρο ☐ βενζινάκατος
- ☒ φουσκωτό
- ☐ άλλο (καθορίστε): ____

Τύπος σκαριού:
- ☒ μονό ☐ πολλαπλό
- ☐ άλλο (καθορίστε): ____

Υλικό κατασκευής:
- ☐ αλουμίνιο, κράμα αλουμινίου ☒ πλαστικό, πλαστικό με ενισχυμένες ίνες
- ☐ ατσαλι,κραμα ατσαλιού ☐ ξύλο
- ☐ άλλο (καθορίστε): ____

Κατηγορία μέγιστου σχεδιασμού: A☐ B☐ C☐ D☒

Ισχύς μηχανής: **μέγιστη προτεινόμενη** 1.1 **Kw**
Εγκαταστημένη: ____ **Kw (εάν υφίσταται)**

Τύπος κύριας προώθησης:
- ☐ ιστία ☐ μηχανή πετρελαίου
- ☐ μηχανή diesel ☒ ηλεκτρική μηχανή
- ☒ κουπιά
- ☐ άλλο (καθορίστε): ____

Τύπος μηχανής:
- ☒ εξωτερική ☐ εσωτερική
- ☐ Ζ ή πρυμναία με ολοκληρωμένη καύση
- ☐ Ζ ή πρυμναία χωρίς ολοκληρωμένη καύση
- ☐ άλλο (καθορίστε): ____

Κατάστρωμα
- ☐ ολόκληρο ☐ μερικώς
- ☒ ανοιχτό
- ☐ άλλο (καθορίστε): ____

Μήκος σκαριού L_h: ____ **μέτρα** **Ακτίνα σκαριού B_h:** ____ **μέτρα** **βύθιση Τ:** ____ **μέτρα** (δείτε τον πίνακα 1)

Αυτή η διακήρυξη συμφωνίας εκδίδεται υπό την πλήρη υπευθυνότητα του κατασκευαστή. Δηλώνω εκ μέρους του κατασκευαστή ότι η προαναφερθείσα κατασκευή συμμορφώνεται με όλες τις απαραίτητες απαιτήσεις με τον τρόπο που καθορίστηκε (και είναι σε συμφωνία με τον τύπο για τον οποίο έχει εκδοθεί ο προαναφερθείς Αριθμός πιστοποίησης προδιαγραφών της Ε.Ε.).

Όνομα και ιδιότητα: John Lee (QA Manager)
(αναγνωριστικό του εξουσιοδοτημένου ατόμου να υπογράψει εκ μέρους του κατασκευαστή ή του εντεταλμένου αντιπρόσωπου του)

Υπογραφή και τίτλος: John Lee (QA Manager)
(Η μια ομότιμη σήμανση)

Ημερομηνία και τόπος έκδοσης: P. R. China (ετος/μηνας/μερα) 2007 / 11 / 24

Ελληνική

Απαραίτητες απαιτήσεις (αναφορά σε σχετικά άρθρα στο Annex IA & IC της κατευθυντήριας οδηγίας)	κριτήρια	Αλλά δεοντολογικά τεκμήρια/ μέθοδοι	Τεχνικός φάκελος	Παρακαλώ, καθορίστε με περισσότερες λεπτομέρειες (*:επιβεβλημένα κριτήρια)
Γενικές απαιτήσεις(2)	☒			EN ISO 8666:2002 *
Αριθμός Αναγνώρισης Κατασκευής – CIN (2.1)	☒			EN ISO 10087:2006 *
Μέταλλο θωράκισης (2.2)	☒	☐	☐	EN ISO 6185-1:2001
Προστασία από εμπρόσθια πτώση και μέσα επανεπιβίβασης (2.3)	☒	☐	☐	EN ISO 6185-1:2001
Ορατότητα από την κύρια θέση πηδαλιούχησης (2.4)	☐	☐	☐	N/A
Εγχειρίδιο χρήστη (2.5)	☒	☐	☐	EN ISO 6185-1:2001
Ακεραιότητα και κατασκευαστικές απαιτήσεις (3)				
δομή (3.1)	☒	☐	☐	EN ISO 6185-1:2001
Ευστάθεια και έξαλα (3.2)	☒	☐	☐	EN ISO 6185-1:2001
Άνωση και επίπλευση (3.3)	☒	☐	☐	EN ISO 6185-1:2001
Ανοίγματα στο σκαρί, κατάστρωμα και υπερκατασκευή (3.4)	☐	☐	☐	N/A
προσανάβαση (3.5)	☐	☐	☐	N/A
Μέγιστο προτεινόμενο φορτίο κατασκευαστή (3.6)	☒	☐	☐	EN ISO 6185-1:2001
Αποθηκευτικός χώρος σωσίβιας λέμβου (3.7)	☐	☐	☐	N/A
Έξοδος κίνδυνου (3.8)	☐	☐	☐	N/A
Αγκυροβολήση, πρόσδεση και ρυμούλκηση (3.9)	☒	☐	☐	EN ISO 6185-1:2001
Χαρακτηριστικά χειρισμού (4)	☒	☐	☐	EN ISO 6185-1:2001
Μηχανές και μέρη μηχανής (5.1)				
Εσωτερική μηχανή (5.1.1)	☐	☐	☐	N/A
εξαερισμός (5.1.2)	☐	☐	☐	N/A
Εκτεθειμένα μέρη (5.1.3)	☐	☐	☐	N/A
Εκκίνηση εξωτερικής μηχανής (5.1.4)	☐	☐	☐	N/A
Σύστημα καύσιμων (5.2)				
Γενικά- Σύστημα καύσιμων (5.2.1)	☐	☐	☐	N/A
Ντεπόζιτα καύσιμων (5.2.2)	☐	☐	☐	N/A
Ηλεκτρικά συστήματα (5.3)	☐	☐	☐	N/A
συστήματα πλοήγησης (5.4)				
Γενικά- Σύστημα πλοήγησης (5.4.1)	☐	☐	☐	N/A
Διαρρυθμίσεις εκτάκτου ανάγκης (5.4.2)	☐	☐	☐	N/A
συστήματα αεριού (5.5)	☐	☐	☐	N/A
Αντιπυρική Προστασία (5.6)				
Γενικά- Αντιπυρική Προστασία (5.6.1)	☐	☐	☐	N/A
Αντιπυρικός εξοπλισμός (5.6.2)	☐	☐	☐	N/A
Φώτα κατεύθυνσης (5.7)	☐	☐	☐	N/A
Αποφυγή αποφόρτισης (5.8)	☐	☐	☐	N/A
Annex I.B – εκπομπή καύσης	Δειτε την διακυρηξη συμφωνιας του κατασκευαστη μηχανης			
Annex I.C – εκπομπή ήχου[1]	☐	☐	☐	N/A
Επίπεδα εκπομπών ήχου (I.C.1)	☐	☐	☐	N/A
Εγχειρίδιο χρήστη (I.C.2)	☐	☐	☐	N/A

Πίνακας 1

	Αριθμός	Εμπορική ονομασία κατασκευής	Τύπος	L_h (m)	W_h (m)	T (m)	αριθμός πιστοποίησης Ε.Ε.	ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ ΕΚΔΟΣΗΣ (ΕΕ/ΜΜ/ΗΗ)
1	68369	Challenger 3a	II	2.95	1.37	N/A	AK 50111300 0005	2009/08/14
2	68370	Challenger 3a Set	II	2.95	1.37	N/A	AK 50111300 0005	2009/08/14
3	68371	Challenger 4a	II	3.51	1.45	N/A	AK 50111300 0006	2009/08/14
4	68349	Seahawk 3	II	2.95	1.37	N/A	AK 50111300 0003	2007/07/30
5	68350	Seahawk 4	II	3.51	1.45	N/A	AK 50111300 0004	2007/07/30
6	68351	Seahawk 4 Set	II	3.51	1.45	N/A	AK 50111300 0004	2007/07/30
7	68319	Excursion 3 Set	II	2.62	1.57	N/A	AK 50111574 0001	2007/07/30
8	68324	Excursion 4 Set	II	3.15	1.65	N/A	AK 50111574 0002	2007/07/30
9	68325	Excursion 5 Set	II	3.66	1.68	N/A	AK 50111574 0003	2007/07/30

[1] ΝΑ συμπληρωθεί μόνο για σκάφη με εσωτερικές Μηχανές ή με πρυμναίες Μηχανές χωρίς ολική καύση

Заявление о соответствии изделия для отдыха требованиям по дизайну, конструкции и шумового воздействия Директивы 94/25/EC, дополненной Директивой 2003/44/EC

(заполняется изготовителем лодки)

Наименование производителя лодки: Intex Industries (Fujian) Co., Ltd.

Адрес: Shangzheng, Honglu

Город: Fuqing, Fujian **Почтовый индекс:** 350300 **Страна:** P. R. China

---

Наименование уполномоченного представителя (если применимо): Intex Trading B.V.

Адрес: 4700 BB Roosendaal

Город: ________ **Почтовый индекс:** P.B. Box 1075 **Страна:** Netherlands

---

Наименование уполномоченного органа для оценки дизайна и конструкции (если применимо): TÜV Rheinland (Shanghai) Co., Ltd.

Адрес: 5/6 Floor, Azia Center, No. 1233, Lujiazui Ring Road, Pudong

Город: Pudong, Shanghai **Почтовый индекс:** 200120 **Страна:** P. R. China **Идентификационный номер:** N/A

Тип испытания ЕС - Номер сертификата: См. Табл. 1 **Дата:** (год/месяц/день) См. Табл. 1

Наименование уполномоченного органа для оценки шумового воздействия (если применимо): N/A

Адрес: ________

Город: ________ **Почтовый индекс:** ________ **Страна:** ________ **Идентификационный номер:** ________

Модуль, использованный для оценки конструкции: ☒A ☐Aa ☐B+C ☐B+D ☐B+E ☐B+F ☐G ☐H

Модуль, использованный для оценки шумового воздействия: ☐A ☐Aa ☐G ☐H

Иные примененные директивы ЕС: ________

ОПИСАНИЕ ЛОДКИ

Впишите справа идентификационный номер лодки (CIN) согласно номеру, пропечатанному на маркировочной планке на корме лодки: C N X E E _ _ _ _ _ _ _ _ _

Заводская марка лодки:: См. Табл. 1 **Тип или номер:** См. Табл. 1

Тип лодки:
- ☐парусная лодка ☐моторная лодка
- ☒надувная лодка
- ☐иной тип (укажите): ________

Тип корпуса:
- ☒однокорпусник ☐многокорпусник
- ☐иной тип (укажите): ________

Материал конструкции:
- ☐алюминий, алюминиевый сплав
- ☒пластмасса, пластик армированный волокном
- ☐сталь, легированная сталь ☐дерево
- ☐иной тип (укажите): ________

Тип основного средства движения:
- ☐паруса ☐бензиновый двигатель
- ☐дизельный двигатель ☒электромотор
- ☒весла
- ☐иной тип (укажите): ________

Тип двигателя:
- ☒подвесной ☐бортовой
- ☐z-образный или кормовой привод без встроенного выхлопа
- ☐z-образный или кормовой привод со встроенным выхлопом
- ☐иной тип (укажите): ________

Палуба
- ☐полная палуба ☐частичная палуба
- ☒открытая
- ☐иной тип (укажите): ________

Категория максимального дизайна: A☐ B☐ C☐ D☒

Мощность мотора: **Макс. рекомендуемая:** 1,1 **кВт**
Установленная: ____**кВт (если применимо)**

Длина корпуса L_h: ____**m** **Ширина корпуса B_h:** ____**m** **Водоизмещение T:** ____**м** (см. Табл. 1)

Данное заявление о соответствии выпущено под полную ответственность производителя. От имени производителя лодки я заявляю, что упомянутая выше лодка точно установленным образом соответствует всем применимым специальным требованиям (и сообразно ее типу выпущен упомянутый выше сертификат о проведении испытаний типа ЕС).

Имя и функциональные обязанности: John Lee (начальник службы технического контроля)
(идентификация личности уполномоченной ставить подписи от имени производителя или его уполномоченного представителя)

Подпись и должность: John Lee (начальник службы технического контроля)
(или эквивалентное обозначение)

Дата и место выпуска: **P. R. China (год/месяц/день) 2007 / 11 / 24**

Русский

Специальные требования (Ссылка на соответствующие статьи в Приложении IA и IC Директивы)	Стандарты	Другие нормативные документы/методы	Технические файлы	Укажите, пожалуйста, подробнее (*: Обязательные стандарты)
Общие требования (2)	☒			EN ISO 8666:2002 *
Идентификационный номер лодки - CIN (2.1)	☒			EN ISO 10087:2006 *
Табличка изготовителя (2.2)	☒	☐	☐	EN ISO 6185-1:2001
Защита от выпадения за борт и средства возвращения на борт (2.3)	☒	☐	☐	EN ISO 6185-1:2001
Обзорность с основного рулевого положения (2.4)	☐	☐	☐	N/A
Руководство пользователя (2.5)	☒	☐	☐	EN ISO 6185-1:2001
Конструктивные и прочностные требования (3)				
Конструкция (3.1)	☒	☐	☐	EN ISO 6185-1:2001
Стабильность и надводный борт (3.2)	☒	☐	☐	EN ISO 6185-1:2001
Способность держаться на воде и плавучесть (3.3)	☒	☐	☐	EN ISO 6185-1:2001
Отверстия в корпусе, на палубе и на рубке (3.4)	☐	☐	☐	N/A
Затопление (3.5)	☐	☐	☐	N/A
Максимальная нагрузка, рекомендуемая производителем (3.6)	☒	☐	☐	EN ISO 6185-1:2001
Укладка спасательного плота (3.7)	☐	☐	☐	N/A
Спасательный выход (3.8)	☐	☐	☐	N/A
Закрепление якорем, швартовка и буксировка (3.9)	☒	☐	☐	EN ISO 6185-1:2001
Характеристики управляемости (4)	☒	☐	☐	EN ISO 6185-1:2001
Двигатели и размещение двигателей (5.1)				
Внутренний двигатель (5.1.1)	☐	☐	☐	N/A
Вентиляция (5.1.2)	☐	☐	☐	N/A
Открытые элементы (5.1.3)	☐	☐	☐	N/A
Запуск подвесного двигателя (5.1.4)	☐	☐	☐	N/A
Система подачи топлива (5.2)				
Общее - система подачи топлива (5.2.1)	☐	☐	☐	N/A
Топливные баки (5.2.2)	☐	☐	☐	N/A
Системы электрооборудования (5.3)	☐	☐	☐	N/A
Системы рулевого управления (5.4)				
Общее - система рулевого управления (5.4.1)	☐	☐	☐	N/A
Аварийные приспособления (5.4.2)	☐	☐	☐	N/A
Системы подачи газа (5.5)	☐	☐	☐	N/A
Противопожарная защита (5.6)				
Общее – противопожарная защита (5.6.1)	☐	☐	☐	N/A
Противопожарное оборудование (5.6.2)	☐	☐	☐	N/A
Ходовые огни (5.7)	☐	☐	☐	N/A
Предотвращение выгрузки (5.8)	☐	☐	☐	N/A
Приложение I.B – Выброс выхлопных газов	См. Заявление о соответствии производителя двигателя			
Приложение I.C – Шумовое воздействие[1]	☐	☐	☐	N/A
Уровни шумового воздействия (I.C.1)	☐	☐	☐	N/A
Руководство пользователя (I.C.2)	☐	☐	☐	N/A

Таблица 1

	Номер	Заводская марка лодки	Тип	L_h (m)	W_h (m)	T (m)	Номер сертификата ЕС	Дата выпуска (год/месяц/день)
1	68369	Challenger 3a	II	2.95	1.37	N/A	AK 50111300 0005	2009/08/14
2	68370	Challenger 3a Set	II	2.95	1.37	N/A	AK 50111300 0005	2009/08/14
3	68371	Challenger 4a	II	3.51	1.45	N/A	AK 50111300 0006	2009/08/14
4	68349	Seahawk 3	II	2.95	1.37	N/A	AK 50111300 0003	2007/07/30
5	68350	Seahawk 4	II	3.51	1.45	N/A	AK 50111300 0004	2007/07/30
6	68351	Seahawk 4 Set	II	3.51	1.45	N/A	AK 50111300 0004	2007/07/30
7	68319	Excursion 3 Set	II	2.62	1.57	N/A	AK 50111574 0001	2007/07/30
8	68324	Excursion 4 Set	II	3.15	1.65	N/A	AK 50111574 0002	2007/07/30
9	68325	Excursion 5 Set	II	3.66	1.68	N/A	AK 50111574 0003	2007/07/30

[1] Заполняется только для лодок с внутренними двигателями или кормовыми приводными двигателями без встроенного выхлоп

リクレーション用小船舶のデザインの宣言に従い、構造と騒音放出物の必要条件 Directive 2003/44/EC の改正に従い Directive 94/25/EC の宣言します

(ボート作製者が記入します)

ボートメーカー名: Intex Industries (Fujian) Co., Ltd.

住所: Shangzheng, Honglu

町: Fuqing, Fujian　郵便コード: 350300　国: 中国

委任された代表者の名前（適用ならば）: Intex Trading B.V.

住所: 4700 BB Roosendaal

町: ______　郵便コード: P.B. Box 1075　国: 荷兰

デザインと建設アセスメントを通知する人の名前（適用ならば）: TÜV Rheinland (Shanghai) Co., Ltd.

住所: 5/6 Floor, Azia Center, No. 1233, Lujiazui Ring Road, Pudong

町: Pudong, Shanghai　郵便コード: 200120　国: 中国　ID 番号: N/A

EC タイプ-試験証明書番号: Table 1 参照　日付:（年/月/日）Table 1 参照

騒音放出アセスメントを通知する人の名前（適用ならば）: N/A

住所: ______

町: ______　郵便コード: ______　国: ______　ID 番号: ______

構造アセスメントに使用したモジュール: ☒A ☐Aa ☐B+C ☐B+D ☐B+E ☐B+F ☐G ☐H

騒音放出アセスメントに使用したモジュール: ☐A ☐Aa ☐G ☐H

その他の地域代表者の適用: ______

船の説明

船後部のラベルプレートに船 ID 番号（CIN）を記入してください: C N X E E

船の商標名: Table 1 参照　タイプまたは番号: Table 1 参照

船のタイプ:
- ☐帆船　☐モーターボート
- ☒ふくらましボート
- ☐その他（指定してください）: ______

船体のタイプ:
- ☒単胴船　☐多胴船
- ☐その他（指定してください）: ______

建設資材:
- ☐アルミニウム、アルミニウム合金　☒プラスチック、繊維強化プラスチック
- ☐ステンレス鋼、ステンレス鋼合金　☐木
- ☐その他（指定してください）: ______

最大のデザインカテゴリー: A☐ B☐ C☐ D☒

エンジンパワー:　推薦される最大: 1.1 kW,
装置されます: ____kW（適用ならば）

船体の長さ L_h: ____m　船体のビーム B_h: ____m　隙間風 T: ____m (Table 1 参照)

主要な推進力のタイプ:
- ☐帆　☐ガソリンエンジン
- ☐ディーゼルエンジン　☒電動モーター
- ☒オール
- ☐その他（指定してください）: ______

エンジンのタイプ:
- ☒外部取り付け　☐内部取り付け
- ☐排気管のないスターンドライブ
- ☐排気管のあるスターンドライブ
- ☐その他（指定してください）: ______

デッキ
- ☐全部分デッキ　☐一部分デッキ
- ☒開
- ☐その他（指定してください）: ______

本宣言は、メーカーの唯一の責任の下で出されます。私は、クラフトメーカーに代わって、上記のクラフトは指定される方法にすべてに適用し資格に応ずると断言します（上記しました EC タイプ試験証明書を発行しました）。

名前と機能: ジョン リー（QA マネージャー）
（メーカーに代わって署名の権威を持つ代表者の証明です）

署名とタイトル: ジョン リー（QA マネージャー）
（または等しいマーク）

日付と発行された場所: 中国（年/月/日） **2007 / 11 / 24**

日本語

重要な必要条件 指令のアネックス IA と IC の参考になる関連した記事が載っています)	標準	他の規範的な文書/方法	技術的なファイル	詳細を指定してください (*：義務的な標準)
般的な必要条件(2)	☒			EN ISO 8666:2002 *
船の証明番号 – CIN(2.1)	☒			EN ISO 10087:2006 *
建設業者の看板 Plate(2.2)	☒	☐	☐	EN ISO 6185-1:2001
船から転落の保護と再乗り込み(2.3)	☒	☐	☐	EN ISO 6185-1:2001
主なステアリング位置から可視性(2.4)	☐	☐	☐	N/A
所有者マニュアル(2.5)	☒	☐	☐	EN ISO 6185-1:2001
完全性と構造必要条件(3)				
構造(3.1)	☒	☐	☐	EN ISO 6185-1:2001
安定性と乾舷(3.2)	☒	☐	☐	EN ISO 6185-1:2001
浮力と浮上性(3.3)	☒	☐	☐	EN ISO 6185-1:2001
船本体の開きやデッキや甲板(3.4)	☐	☐	☐	N/A
浸水(3.5)	☐	☐	☐	N/A
メーカーの推薦された最大の荷(3.6)	☒	☐	☐	EN ISO 6185-1:2001
救命具収納場所(3.7)	☐	☐	☐	N/A
脱出(3.8)	☐	☐	☐	N/A
いかりおろし、係留設備やロープで引く(3.9)	☒	☐	☐	EN ISO 6185-1:2001
ハンドル操作の特徴(4)	☒	☐	☐	EN ISO 6185-1:2001
エンジンとエンジンスペース(5.1)				
機内のエンジン(5.1.1)	☐	☐	☐	N/A
換気(5.1.2)	☐	☐	☐	N/A
むき出しの部品(5.1.3)	☐	☐	☐	N/A
船外エンジンの始動(5.1.4)	☐	☐	☐	N/A
燃料システム(5.2)				
一般 – 燃料システム(5.2.1)	☐	☐	☐	N/A
燃料タンク(5.2.2)	☐	☐	☐	N/A
電気システム(5.3)	☐	☐	☐	N/A
ステアリングシステム(5.4)				
一般 – ステアリングシステム(5.4.1)	☐	☐	☐	N/A
非常用の装置(5.4.2)	☐	☐	☐	N/A
ガスシステム(5.5)	☐	☐	☐	N/A
火災保護(5.6)				
一般 – 火災保護(5.6.1)	☐	☐	☐	N/A
消火装置(5.6.2)	☐	☐	☐	N/A
航行灯(5.7)	☐	☐	☐	N/A
解放防止(5.8)	☐	☐	☐	N/A
アネックス I.B – 排気排出	エンジンメーカーの **Declaration of Conformity** を参照			
アネックス I.C – 騒音放出	☐	☐	☐	N/A
騒音放出レベル(I.C.1)	☐	☐	☐	N/A
所有者マニュアル(I.C.2)	☐	☐	☐	N/A

Table 1

	番号	クラフトのブランド名	タイプ	L_h (m)	W_h (m)	T (m)	EC証明書番号	発行日（年/月/日）
1	68369	Challenger 3a	II	2.95	1.37	N/A	AK 50111300 0005	2009/08/14
2	68370	Challenger 3a Set	II	2.95	1.37	N/A	AK 50111300 0005	2009/08/14
3	68371	Challenger 4a	II	3.51	1.45	N/A	AK 50111300 0006	2009/08/14
4	68349	Seahawk 3	II	2.95	1.37	N/A	AK 50111300 0003	2007/07/30
5	68350	Seahawk 4	II	3.51	1.45	N/A	AK 50111300 0004	2007/07/30
6	68351	Seahawk 4 Set	II	3.51	1.45	N/A	AK 50111300 0004	2007/07/30
7	68319	Excursion 3 Set	II	2.62	1.57	N/A	AK 50111574 0001	2007/07/30
8	68324	Excursion 4 Set	II	3.15	1.65	N/A	AK 50111574 0002	2007/07/30
9	68325	Excursion 5 Set	II	3.66	1.68	N/A	AK 50111574 0003	2007/07/30

[1]排気管なしのボート内エンジンまたはスターンドライブエンジンで完了です

标准符合声明

该休闲船符合 94/25/EC 指令 及修正指令 2003/44/EC 中对设计，结构及噪声的要求

(由船生产商填写)

生产商名称: 明达工业(福建)有限公司

地址: 宏路镇上郑

城市: 福建省福清市 邮政编码: 350300 国家: 中国

销售商名称 (如适用): Intex Trading B.V.

地址: 4700 BB Roosendaal

城市: ______ 邮政编码: P.B. Box 1075 国家: 荷兰

设计及结构评估机构 (如适用): 莱茵技术 (上海) 有限公司

地址: 浦东陆家嘴环路 1233 号汇亚大厦 5/6 层

城市: 上海 邮政编码: 200120 国家: 中国 ID 号码: N/A

EC 认证号码: 见表格 1 日期: (年/月/日) 见表 1

噪声评估机构 (如适用): N/A

地址: ______

城市: ______ 邮政编码: ______ 国家: ______ ID 号码: ______

结构评估适用条款: ☒A ☐Aa ☐B+C ☐B+D ☐B+E ☐B+F ☐G ☐H

噪音评估适用条款: ☐A ☐Aa ☐G ☐H

其他适用的类似指令: ______

船识别号

请在船尾找到船识别号并把它填在右边的表格中

C	N		X	E	E								

船型号: 详见表 1

产品类型和编号: 详见表 1

船类型:
- ☐帆船 ☐摩托艇
- ☒充气船
- ☐其他 (请注明): ______

船体类型:
- ☒单体船 ☐多体船
- ☐其他 (请注明): ______

船体材料:
- ☐铝及铝合金 ☒塑胶及夹网塑胶船
- ☐钢材 ☐木制
- ☐其他 (请注明): ______

最大设计类别: A☐ B☐ C☐ D☒

马达功率: 推荐最大功率: 1.1 kW,

安装功率: ____kW (如适用)

推动力类型:
- ☐帆 ☐汽油机马达
- ☐柴油机马达 ☒电动马达
- ☒船浆
- ☐其他 (请注明): ______

马达类型:
- ☒ 外侧马达 ☐ 内侧马达
- ☐ z 或不带整排气系统马达
- ☐ z 或带有排气系统马达
- ☐其他 (请说明): ______

甲板
- ☐密封甲板 ☐部分开放式
- ☒开放式
- ☐其他 (请说明): ______

船体长度 L_h: ____m 船体横梁 B_h: ____m 吃水深度 T: ____m (详见表 1)

此标准符合声明是在生产商单方面责任下在做出，我代表船生产厂商声明上述类型的船符合指令中所有的基本适用的详细要求, 声明同样符合上述通过认证的EC类型的船。

姓名及职责: John Lee (QA 经理)
(生产商和其批准的销售商授权的签署人)

姓名及职称: John Lee (QA 经理)
(或具有同等效力的标记)

签署地及日期: 中华人民共和国 (年/月/日) 2007 / 11 / 24

基本要求 (参考指令中附件 IA & IC 相关的条款)	标准	其他标准文件/测试方法	技术文件	请详细描述 (*: 强制性标准)
基本要求 (2)	☒			EN ISO 8666:2002 *
船识别号 - CIN (2.1)	☒			EN ISO 10087:2006 *
厂商标志牌 (2.2)	☒	☐	☐	EN ISO 6185-1:2001
翻出船舷保护及重新登船设备 (2.3)	☒	☐	☐	EN ISO 6185-1:2001
舵手视野 (2.4)	☐	☐	☐	N/A
说明书 (2.5)	☒	☐	☐	EN ISO 6185-1:2001
结构完整性要求 (3)				
结构 (3.1)	☒	☐	☐	EN ISO 6185-1:2001
船舷及平衡性 (3.2)	☒	☐	☐	EN ISO 6185-1:2001
浮力 (3.3)	☒	☐	☐	EN ISO 6185-1:2001
船体，甲板和上层建筑的开口 (3.4)	☐	☐	☐	N/A
排水 (3.5)	☐	☐	☐	N/A
生产商规定最大载重量 (3.6)	☒	☐	☐	EN ISO 6185-1:2001
救生船安装位置 (3.7)	☐	☐	☐	N/A
逃生系统 (3.8)	☐	☐	☐	N/A
锚，系泊索具和牵引支架 (3.9)	☒	☐	☐	EN ISO 6185-1:2001
操作特性 (4)	☒	☐	☐	EN ISO 6185-1:2001
马达和固定马达空间 (5.1)				
内侧马达 (5.1.1)	☐	☐	☐	N/A
通风系统 (5.1.2)	☐	☐	☐	N/A
外置部分 (5.1.3)	☐	☐	☐	N/A
外侧马达启动 (5.1.4)	☐	☐	☐	N/A
燃料系统 (5.2)				
常规 - 燃料系统 (5.2.1)	☐	☐	☐	N/A
燃料箱 (5.2.2)	☐	☐	☐	N/A
电力系统 (5.3)	☐	☐	☐	N/A
船舵系统 (5.4)				
常规 - 船舵系统 (5.4.1)	☐	☐	☐	N/A
应变部署 (5.4.2)	☐	☐	☐	N/A
通气系统 (5.5)	☐	☐	☐	N/A
防火系统 (5.6)				
常规 - 防火系统 (5.6.1)	☐	☐	☐	N/A
灭火-灭火设备 (5.6.2)	☐	☐	☐	N/A
航海灯 (5.7)	☐	☐	☐	N/A
放电保护 (5.8)	☐	☐	☐	N/A
附件 I.B - 排气	详见马达生产厂商的标准符合声明			
附件 I.C - 噪音[1]	☐	☐	☐	N/A
噪音等级 (I.C.1)	☐	☐	☐	N/A
说明书 (I.C.2)	☐	☐	☐	N/A

表 1

	产品编号	船型号	类型	长$_h$ (m)	宽$_h$ (m)	吃水 (m)	EC 证书编号	发行日期 (年/月/日)
1	68369	Challenger 3a	II	2.95	1.37	N/A	AK 50111300 0005	2009/08/14
2	68370	Challenger 3a Set	II	2.95	1.37	N/A	AK 50111300 0005	2009/08/14
3	68371	Challenger 4a	II	3.51	1.45	N/A	AK 50111300 0006	2009/08/14
4	68349	Seahawk 3	II	2.95	1.37	N/A	AK 50111300 0003	2007/07/30
5	68350	Seahawk 4	II	3.51	1.45	N/A	AK 50111300 0004	2007/07/30
6	68351	Seahawk 4 Set	II	3.51	1.45	N/A	AK 50111300 0004	2007/07/30
7	68319	Excursion 3 Set	II	2.62	1.57	N/A	AK 50111574 0001	2007/07/30
8	68324	Excursion 4 Set	II	3.15	1.65	N/A	AK 50111574 0002	2007/07/30
9	68325	Excursion 5 Set	II	3.66	1.68	N/A	AK 50111574 0003	2007/07/30

[1] 仅安装内侧马达或无排气系统外侧马达的船需填写。